中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一八〇一七號
每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角分處：上海街四九七號・台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓　台灣辦事處電話……五九二九九七六號

鄧穎超在可倫坡警告
美蘇競爭緊張
第三世界必須團結反帝反霸
北京抨擊蘇聯瘋狂擴張軍力

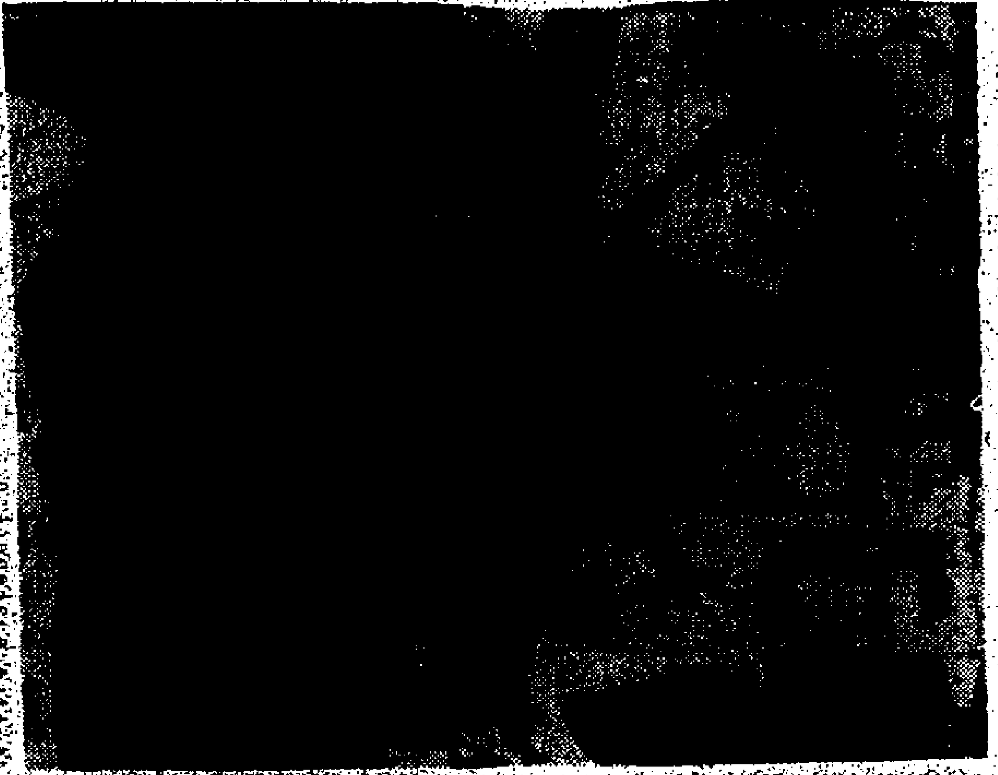
（法新社可倫坡廿一日電）今日，正在此間訪問的已故總理周恩來遺孀鄧穎超提出警告，戰爭的因素正在日益增加。鄧穎超是以全國人大常委會副委員長的身份訪問此間，在班達拉尼克國際研究中心發表演說時指稱：「世界兩個超級大國的競爭日趨緊張，而世界的基本矛盾亦在越發尖銳。戰爭的因素在增加。所有這些形勢發展，都加速世界人民的覺醒」。鄧穎超又說：「在反對帝國主義，殖民主義及反霸權主義的鬥爭中，第三世界是主要力量，是勢不可擋的浪潮。」她指出，決定世界命運的，不是超級大國，而是全世界人民。更指出，亞洲形勢亦正如世界其它地區形勢一樣，其發展有利於人民，不利於大國霸權主義。鄧氏上週日抵達此間進行親善訪問，將於明日告別斯里蘭卡。

（合衆國際社曼谷廿一日電）北京星期四指責蘇聯「瘋狂擴軍」，並把聯合國經濟會議變爲政治講壇。北京首席代表盧祖波（譯音）把莫斯科說成是「另一個超級大國」。他說，這個超級大國的所作所爲，使亞洲太平洋地區的人民越來越清楚看到，當它呼籲和解與裁軍的時候，實際上是在瘋狂擴軍，到處侵略和擴軍備戰。在星期三的會議上，寮國抨擊其鄰國泰國干涉寮國內政。北京把蘇聯的行動說成是「新的世界大戰最危險的根源」。

北京領導者改變之後，蘇聯認爲北京之敵視尚不會早日結果。蘇聯思想最近的表示，來自外交問題週刊新時代，據稱，華國鋒的領導，不止失了一個有利機會，抑且自動披上毛澤東的所有標誌。莫斯科與北京絕交之後，將北京之敵視蘇聯，歸咎於毛澤東本人，但自去年九月毛氏逝世之後，蘇聯的評論員則避免對華氏作同樣譴責。新時代週刊的評論偶然也會首先揭露蘇聯的新路綫，該週刊稱，北京的領導者在外交政策中之堅遵毛澤東主義，比任何其他問題更甚。大國制霸主義，反蘇主義的當權者，企圖與帝國主義的最具侵略性人士尋求共同的言論，及各國的反應，聯合北京的大國國家主義者正復如是。新時代週刊稱，北京新領導者并未尋求實力，以打破毛澤東的反動反人民政策的枷鎖及思想。塔斯社在預先綜合的長篇報告中稱，反蘇的歐斯的里，在中國亦被激動，批評四人黨亦用以鼓勵蘇聯。

大陸宗派主義
仍然明爭暗鬥
利用各種方法破壞毛澤東聲譽
攻擊周恩來大唱階級鬥爭反調

（路透社北京廿一日電）近日，各地電台廣播中指出，政治宗派主義尚未完全止息。此種主義在去年曾强達到高潮，以致江青爲首」被拘捕。華東杭州電台說，務須徹底打擊，破壞毛澤東主席名聲的份子。並且着重指稱：「我們必須徹底調查不利於毛主席光輝聲譽的聲明及行動，也必須徹底打擊，政治謠言以及攻擊毛澤東主席偉大旗幟的反動言論」。雲南電台謂，一些人寫大字報攻擊周恩來總理。務須使由無產階級專政鎭壓他們。所謂無產階級專政，乃乃是處決或判刑的婉轉說法。山西電台透露，揭發批判「四人幫」的運動，已經遭到猛烈的反抗。遼寧電台說，一些人仍在阻撓人民參加階級鬥爭，顯示該省批判四人幫運動太落後。



英女皇植樹　四月廿日，爲英女皇登基銀禧紀念，是日在海德公園親自植樺木樹九株。圖爲最後之一株。後立者爲博克夫人，即該區環境負責人。（合衆國際社無線電傳眞）

（法新社香港廿一日電）據北京電台今日廣播，期待已久的全國工業會議即將召開。「人民日報」今日刊登一幅毛澤東主席，周恩來總理與大慶油田模範工人，「鐵人」王進喜一起拍攝的照片。上述會議的全稱是「工業學大慶會議」。此照片表明，會議即將召開。此外，今日的人民日報還報導全國各地的工廠與企業，在生產中創造良好紀錄，迎接大會的召開。以華國鋒主席爲首的中共中央告訴全國，全國工業會議將在五月一日前召開，現離開會日期只差九天。

（路透社莫斯科二十日電）蘇聯今日暗示

慶祝登基銀禧紀念
英女皇與家人
歡渡五一壽辰

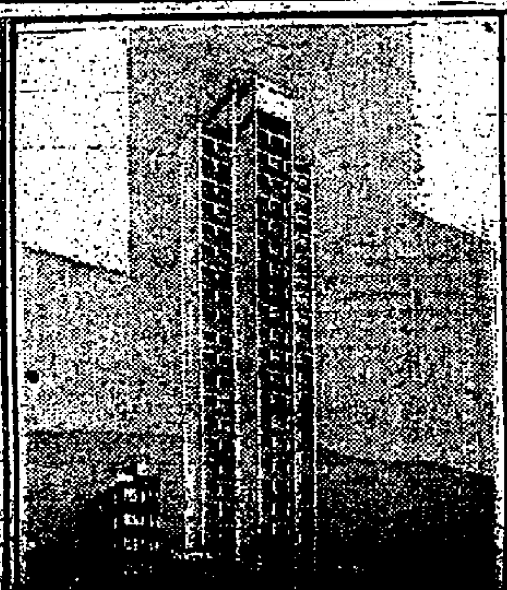
（路透社倫敦廿一日電）今日，英女皇伊利沙白二世在白金漢宮與家人在一起，悄然歡渡其五十一歲壽辰。白金漢宮發言人說，英女皇並無官式酬酢，只是王室中人今晚同皇親戚朋一齊參加一個祝壽宴會。英女皇有兩個生日，一個是眞正的生日，一個是官式的生日。官式祝壽慶典則在今年六月六日舉行，英女皇剛由澳洲遊訪歸來，並即將在英國本土旅遊，以誌其登基銀禧紀念。

卡特能源政策
目的節省消耗
防止油國暴利

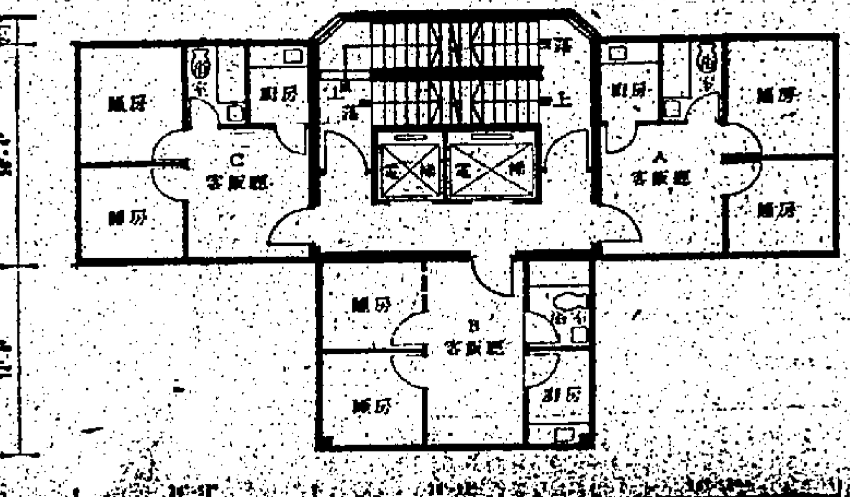
（美聯社美國華盛頓廿一日電）美國總統卡特的能源政策有兩大目標：使消費者因鑒於油價昂貴而被迫節約並使生產者不能拿到全部石油額外收入，天然氣及石油工業和產油國政治家立即疾聲表示反對卡特這個方案的後一個目標。星期三晚在國會公開出演卡特政策的命運如何，尙須待消費者的態度。同時作出樂觀論調尙嫌太早。卡特逐點論述其新措施，務使美國減少能源的需求每年由四分之四點五到百分之二弱。汽油需求減百分之十，每天石油入口量由九百萬桶，到一九八五年間減至六百萬桶以下。如不加以抑制，則屆時數量將激增至每天一千六百萬桶，備存石油十億桶，提高煤產量三分之二，要大部份屋宇和大廈實行絕緣隔冷隔熱裝修，鼓勵國人建造二百五十萬間有利太陽能設備的房屋。爲欲達到上述目標，卡特重視耗油汽車，扣除省油車稅務，設立後備汽油稅收，此數可能達每加侖五十仙，釐定電器標準耗電量和重訂電費。

ASH
法國絲製T恤
令你稱身如意
贈送：法國料內褲

MONDNACHT
高級特麗玲絲製T恤
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪



華堂大廈
香港筲箕灣三十八至四十四號
年期長久九九九年

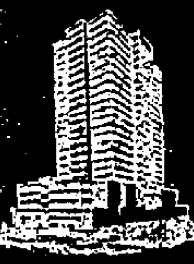


理想住宅，旺中帶靜，面向海港，
二梯三伙，三面單邊，間隔四正，
房房有窗，舖膠地板，浴缸設備，
公用天線，交通方便，管理完善。

分層出售，每呎只售
250餘元起 兩房一廳，
面積410呎售十萬餘元

預售期間　首期一成

華光地產發展有限公司



萬邦工廠
北角鰂魚涌華蘭路

下月入伙　欲購從速

租：每呎$1.40
按金兩個月
租期三年

售：每呎只售
$140起

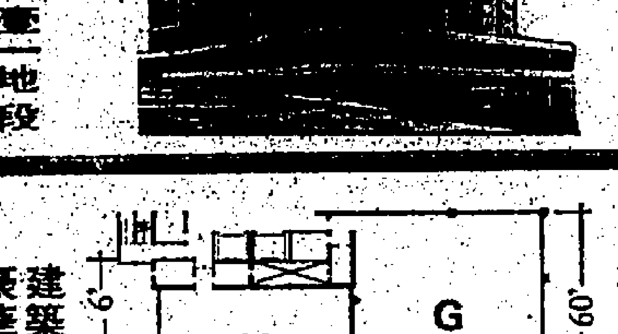
車路改善
貨運暢通無阻

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　5-253620
地盤電話：5-632329

金威
工業大廈
2期

賓酬二九售發期二清沽期一

新興旺區交通暢捷
葵涌和宜合道與業路交壹一地段



建築盤固
豪華實用
設計精簡
柱少位闊

單邊廠王　光猛通爽　工友集中
每層四伙　二千六呎　七年付款

鷹君集團　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公　電話　12-249601

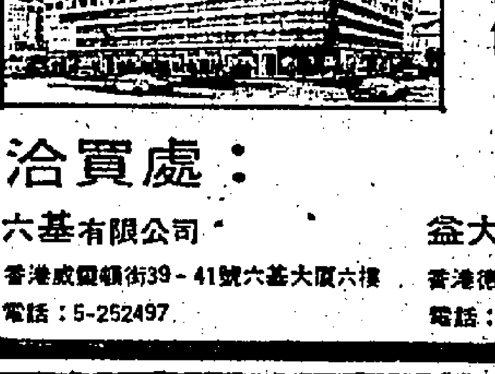
港九最平
香港司徒拔道肇輝台滿輝大廈
向海
A座1樓1347呎　$355,000-
D座12樓1047呎　$340,000-（連天台）
H座11樓　$350,000-
12樓均1290呎　$380,000-（連天台）

美國海陸聯運公司
招標承投下列無人認領貨物
1. 847箱電動咖啡套
2. 六十箱電動椅墊
3. 一箱鞋
4. 六箱菲律賓手工藝品
5. 十二箱貝殼飾品
詳情請電賠償部　電話：12—235231內綫143

致生大廈
中環砵甸乍街10至12號
中區地王新型寫字樓
單位由700呎—1600呎
設計一流
中央冷氣
管理完善
每呎$4,60元（連冷氣）
洽租處：致生公司四樓
電話：H-225091

國內
甘草膏
田七片
現貨廉讓
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片廉讓價面議
請電H式五五二壹一鄔洽

屯門中心大廈
戲院租售
啓民街　仁政街



平通新界
屯門地王
廣闊戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚櫃
防盜系統
電視天線
快將完成
分層預售
十年付款
首期壹成
二房一廳
售六萬一餘

洽買處：
六基有限公司　香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓　電話：5-252497
金大發展有限公司　香港德輔道中34－38號偉豐大廈12樓　電話：5-255211
呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
建築地盆　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818221

台北「自由中國」主張 如與美國絕交 大可反攻大陸

美報警告勿採取腐蝕台灣政策

（美聯社東京廿一日電）今日此間獲悉，台灣一份刊物提出，台北政府如果受到美國遺棄，就可以攻打中國大陸，要不然，則可以同蘇聯掛勾。「自由中國」刊物在一篇文章中論述美國總統卡特的對華政策，認為假如美國對台灣的政策起變化，就會導致雙方的財政關係宣告斷絕，甚至更嚴重者，台灣會處於一種敵對環境中，無所適從，以及可能會遭受軍事打擊。該刊物指出，若處於孤立環境中，台灣能夠自衛，固然不錯，然而須知攻擊往往比防守更加優越。

（中央社華盛頓二十日電）華盛頓郵報今天發表社論，反對美國對北京採取可能腐蝕台灣安全的外交行動。郵報社論評述美國政府最近對北京政權的姿態時強調指出，「台灣仍博得相當數量的美國人的效忠」。社論又說：「更多的人——包括我們在內，努力將反對足以腐蝕台灣安全的外交行動。」郵報儘管在基本上贊同卡特政府對北京的做法，不過社論說：「使美國的右派深恐不安」。關于這一點，郵報勸請卡特政府關于和北京的「正常化」尤宜「益為謹慎」。具有高度影響力的華盛頓郵報警告說，新政府「切不可操之過急」。郵報認為，在解決「台灣問題」方面不可忽促行事。社論指出：北京「似乎並不急於謀求解決」這個問題，郵報說，北京的第一優先「似乎在於使美國成為他圍堵蘇俄的一個默契的伙伴」。郵報說：「這給予美國政府採取一種敏其彈性的措施。也使美國不致在壓力下尋求台灣問題的解決」。社論建議卡特政府大可以「在業已牢固的關係中使其變為安定為條件」，來注視台灣問題。鑑於北京與美國關係「正常化」的實質為終止台北與華盛頓間的外交連繫和協防條約，郵報建議美國必需獲得對台灣安全的保證。郵報指說：「關鍵在於，如何不致影響台灣的實際安全保證，這是美國外交上的努力，以獲得北京方面的必要保證，這是可以做，而且應該做的事。」

美前駐共市大使說 西歐各國政府 衰弱不得民心

採取貿易保護政策爭取人民擁護

（合眾國際社華盛頓廿日電）曾任美國駐歐洲共同市場大使的舒哈爾，今天對美政府當局警傷說：西歐各國政府「極之衰弱」，因此力圖以保護貿易，或其他終將導致通貨膨脹的經濟政策以收買人心。他說：美國在前於五月七日舉行的工業八國高峰會議中，如果也表示要採取貿易保護政策，則西歐各國更加有藉口要實行貿易保護政策。這是他在今天的參眾兩院經濟委員會聯席會議上，討論倫敦高峰會議時所說的。國際機械及太空工作人員公會副主席的保林，則在該會上作證說：美國可以贊成自由貿易，但是「我們的產品見拒於外國市場」，他說：「凡是希望將他們的產品銷售到美國市場的國家，必須做到也讓我們的產品在他們的市場上銷售」。

（路透社波恩二十日電）西德總理許米特今天在此間會見西班牙王加落斯時稱，西德支持西班牙加入共市。他在西班牙王訪問此間之第二天，在午宴會上講話。他說：「我們支持閣下，儘可能與共市合談。」此間對三十九歲的加洛斯王，稱讚他領導西班牙走向民主。因他的加洛斯王在此間並與西德銀行家和工業家會商有關在西班牙投資的事。

所羅門羣島地震 強度為六點七級

破壞建築物死傷未詳

（合眾國際社巴布亞新幾內亞莫爾斯比港廿一日電）此間氣象局說，南太平洋的所羅門羣島星期四發生三次強烈地震及一連串的餘震。氣象局發言人引述所羅門羣島（在此間以東五百哩）的霍尼亞拉的簡短報導說，在關達爾康那島東面的洪尼亞拉，「有一些人受傷」，又在「關達爾康那的國際機場上的燃料站受到破壞」。破壞及傷亡情況仍未悉。在星期四晚的第一次地震過後不久，此間與該島的電話通訊便告中斷，至晚上仍未恢復。氣象局的發言人說，第一次地震在上午九時二十分發生，強度為芮克特制六點七級，第二次在九時四十五分發生，強度為七點二級，第三次在下午二時二十分發生，強度為七級。

（路透社華盛頓二十日電）美地質學調查局報道：今晚太平洋西南部的所羅門羣島發生兩次強烈地震。該局稱：科羅拉多將爾登的地震中心位於第二次世界大戰時美日兩軍發生惡戰之瓜達康拉爾島地區。目前尚未有地震造成損失及死亡的報告。第一次地震為力特級數之六·七級，發生於格林威治時間廿三時十六分。隨之較小的餘震，格林威治時間廿三時四十二分又有七·四級的較大地震。

北京首次參加國際電視展覽

（法新社法國毛納哥廿一日電）北京首次參加明日在法國毛納哥舉行的國際電視博覽會。參加展出的兩部北京紀錄片是「源西河上的女英雄」和「紅花盛開」。後者是有關中國雜技的紀錄片。將近一百多個國家將參加上述為期六日的博覽會。參加展出的片集包括首屆一九七六年度特別獎得獎的加拿大紀錄片。一九七六年參加展出的電視台總共有二百廿八個，四百二十二個製片與發行公司將參加。

沙外長準備訪美 與卡特直接協商 重開日內瓦會議

約但王警告中東災難重重

（路透社約但安曼二十日電）據沙地阿拉伯新聞通訊社稱：「沙地阿拉伯外長阿爾薩德認為，以色列並不希望進行一次中東和平安排，但認為沙地阿拉伯與美國總統卡特的預定會談將「極為重要」。」沙地阿拉伯外長在接受吉達某報專訪時，阿爾薩德稱，沙地阿拉伯對日內瓦中東和談的展望不表樂觀，但他補充說：亦不表悲觀。「以色列並沒有跡象顯示準備拖延導致成功及和平地解決糾紛的必需精神去參與日內瓦和平會談」。該通訊社引述阿氏說：「沙地阿拉伯外長預定與卡特總統在華盛頓進行的會談將「極為重要」，因為會談的中心將集中討論中東問題。」

（法新社法國巴黎廿日電）據「世界報」今日報導，約但國王胡辛指出警告說：「除非今年內激烈的談判能在實行，否則中東可能會遭遇大災難」。胡辛國王在接受這家法國報紙的採訪時指出：他計劃在四月廿五日前去華盛頓會晤卡特總統時，告知卡特：「中東正在瀕臨災難，除非我們能夠在今年之內會談解除的談判開始進行」。他不同意一九七七年是尋求阿拉伯——以色列和平的決定性的一年這一見解，因為他認為達到這一目標的障礙仍然難以克服。胡辛說：「以色列人繼續堅持一種荒謬的見解，認為他們的民族處於被包圍和毀滅之中，一些以色列領袖利用了這種心理，奉行擴張主義的政策」。

蔣經國接見瓜國副總統 來華訪問的瓜地馬拉副總統聖多華（左）等，十九日上午前往行政院拜會蔣經國院長晤談。（中央社記者陳永魁攝）

以人狂歡慶祝國慶

（合眾國際社泰拉維夫二十一日電）以色列昨晚普天同慶，整夜歌舞，以及鳴放炮竹，慶祝建國二十九週年。預料週四將有數以千計的居民前往野餐地區及海灘遊玩及渡假。

另外，若干中隊自製的克非爾戰鬥轟炸機，凌翔飛越各大城市及各鄉鎮，顯示決心在軍事方面壓倒阿拉伯國家的軍事力量。總理拉賓在獨立日文告中說：「我們努力爭取及祝求和平，但我們必需繼續保護自己，直至取得能夠確保安全的和平」。拉賓又說：「我們了解，以色列保持謹慎，才能使鄰國相信不用戰爭，而是透過談判，才可以使彼此的前景更為良好」。上述軍機飛行歷時五十分鐘，由香港時間星期四下午五時開始，由泰拉維夫向北飛向黎巴嫩邊界以南七哩許的納哈里亞鎮，然再向南飛往耶路撒冷及傳什巴。

莫斯科「紅星報」說 蘇聯着着領先 製巡邏式飛彈

（合眾國際社莫斯科廿一日電）蘇聯軍報紅星報星期四說，一名美國高級官員相信美國在「巡邏飛彈」方面的技術領先程度之大，已使它能夠以此在戰略武器談判中大吹擂。蘇聯國防部機關報紅星報說，蘇聯有能力生產任何質量的巡邏式飛彈。它說首次開始研製巡邏飛彈的外國人在七十年代初期，因為這種新的技術成就可能使他們獲得品質高超的戰略武器。它說，因而立刻對它發生興趣，因為這種武器使它能夠在蘇美一九七二年限制戰略武器談判協定方面走法律漏洞。

經營聯會會長表示 日本經濟復甦 短期仍難樂觀

（時事社東京廿一日電）日本經營者團體聯盟會長櫻田武，廿日在記者會上，就景氣問題表示說，雖然公定利率再度降低百分之一，工資增加百分之八以上，但是仍不能期待景氣復甦。同時指出：由於企業成本增高和公共事業的加價，可能助長通貨膨脹。櫻田會長提出不能期待景氣復甦的理由：（一）減稅和加薪部份係作為備蓄及償還房屋等貸款之用，（二）如不作資產再評價，則企業對設備投資採取消極態度，（三）月底訂單依然萎縮，（四）從國際環境來看，出口難望增加。

日高級金屬工業公司倒閉

（時事社東京二十一日電）據民間信用調查機構今日透露，特殊金屬工業公司（總公司東京社長宮原順一郎，資本七千五百萬日元）最近因開出空頭支票被銀行拒付，而事實上倒閉，負債總額約二十億日元。該公司為生產不銹鋼等特殊鋼製造的專門廠家，一九六六年與美國的國際公司從事技術合作，最盛時的一九七五年三月期決算年營業額達三十一億日元，但是後來因受不景氣的影響，營業情況惡化，一九七六年三月期決算虧損二億八千五百萬日元，去年九月的中期決算，也虧損二億日元。

日本撥款卅五億日元 擴充無綫電間諜組織

（泛亞社東京廿一日電）曾於一九六五年首先預料印度巴基斯坦即將爆發戰爭的日本防衛廳外因無綫電竊聽組織，將獲撥款卅五億日元添置最新設施及增聘人才。日本強化軍事情報竊聽單位的目的顯然在對付北韓和中共。日軍方認為，美軍終將完全撤離朝鮮半島，而朝鮮半島對日本的國防安全有密切關係，因此必須竊聽北韓及其支持者的一切軍事秘密通訊。此一情報團現有官兵一千七百名，每年的經常開支約十億日元。該組織在全國各地設有九個分站，他們每天把所搜集的各項資料轉呈東京總站分析判斷。

四川省涼山彝族自治州金陽縣的彝、漢族赤腳醫生在一起研究中草藥的性能。（北京新聞照片）

亞銀年會揭幕 總裁吉田指出 業務發展順利

（時事社馬尼拉二十一日電）由四十二國家代表參加的「亞洲開發銀行年會」二十一日在此間揭幕，會期三天，該行總裁吉田太一郎在致開幕詞中指出亞洲開發銀行在過去十年來的活動中，學習了亞洲各國的實情與有效援助的知識，希望今後能運用這些經驗，積極選擇。又說，希望與一般金融機構合作及利用石油輸出國組織的資金配合亞洲開發銀行的技術提供援助。

香港新聞工作者十九人今日赴台

參觀台省各項建設遊覽名勝

（中央社台北廿一日電）香港新聞界回國訪問團十九人，由團長工商日報劉念真率領，將于明天乘中華班機返國訪問十天。訪問團在國內將參觀中船公司、中鋼公司、屏東農業改良場、東港水產研究所、中國時報和中央社台，并遊覽花蓮太魯閣等名勝，預定五月二日返回香港。訪問團名單如下：團長工商日報劉念真，副團長香港時報伍毓麟、星島日報賀納夫、星島晚報何少松、華僑日報余鵬、華僑晚報胡景業、英文南華早報陸錦德、快報與子龍、明報李廣榮、東方日報黃夢祥、黃思讓、新報何祖裕、萬人日報李必萬、天天日報湯炳卓、香港電視台姚兆江、麗的電視台伍國任、佳藝電視胡世昌、梁家榮，陪同人員文化協會張慈祥。

社論

創業與守成、大亂到大治

世上任何事業，創業固難守成亦不易。小如一種家業，大至一個王朝，無不如此。孟子曰「君子創業垂統，為可繼也」。這裏包含二事，一是事業能否適合於時勢，可以長久繼續，二是對於此事有否能夠繼承之人。此時，如中共在大陸的事業由毛澤東、周恩來的相繼去世，即使人感到其所遭遇的問題極為嚴重，若以滿清入主中國為例，其能入關，建立王朝，不外二個原因，即李自成攻陷北京，崇禎自縊死亡，及吳三桂勾引清兵，追擊流寇。但是以後滿清幾達三百年的統治，却由康熙六十年的守成工作所造成，不然則康熙的治績，滿清可能與蒙古一樣，不會超過百年。

毛澤東之所以能從井崗山而上登天安門，主要由於日本侵略東北。毛氏因湖南秋收暴動失敗，「不得不進入井崗山，是由於幼年熟讀「水滸傳」，私淑「及時雨」，他的所謂共產主義乃宋江「劫富濟貧」的農民共產主義，與馬克斯現代科學共產主義無關。且其黨的組織，不過是「大秤分金銀，大鍋子吃飯」，彼此稱兄道弟的精神。毛澤東所以能有成功的機會，實開始於九一八事變。日本為掩飾其侵略，提出口號曰「共同防共」。因在此前，由張學良之易幟歸附南京中央，曾以中東路問題對蘇聯進兵東北後，以伯力協定暫告解決。日本因此主張「共同防共」，且將清帝宣統私運出關，建立滿洲國。與此相應，蘇聯為對抗則於九一八事變後，在十一月初成立蘇維埃共和國，毛氏即由此成為蘇維埃政府主席。直到七六年去世，為時四十五年。從此以後，中共的宣傳即用力於「共同抗戰」，使國府介於日蘇之間，左右為難。所以然者，如當第一次上海戰爭爆發時，南京即以中共為國際江西蘇區之設，不能全力抗戰，因此史大林的政策為表示援助，乃對華復交，表示援助。福建人民政府成立，對於困處贛南的中共，本是打開海上交通的出路，命令中共退往西北，解除南京後顧之憂，使其能致力於共同抗戰。蓋就共同立場言，只有抗戰可使中日兩方共同消耗而蘇聯則漁人得利，中共從此可死裏逃生，史大林為免除東顧之憂。這也是歐戰爆發後，史大林與日本訂立友好中立條約，促其南進，造成太平洋戰爭的由來。因此，毛澤東到北京正式任主席後，他對日本社會黨領袖的來訪，在談笑中表示感謝，認為倘無日本侵略中國，中共即無乘時興起的機會。日本軍閥實為中共救命恩人。此雖笑談，但事實如此。故毛氏以此作為談笑資料，藉以說明作戰到底的兩方當局。也因此故，毛氏對史大林的政策感激不當，對蘇聯赫魯曉夫的清算史大林認為太不像樣，所以要在天安門仍掛史大林像，認為中共與蘇聯的分歧是不同，於是從五六年起，中共與蘇修發生分歧，毛澤東走上另一道路，罷免國防部長彭德懷而代以林彪，且以大躍進政策失敗，將政府主席讓與劉少奇。但因感到大權旁落，心有不甘，遂利用林彪，組成紅衛兵，實行造反奪權。

但文化革命之於中共却是一次巨大的破壞，使黨政軍的組織從此無由恢復。最初起用劉少奇，欲以牽制周恩來，結果毛劉相爭，乃以林彪為親密戰友繼承人，又造成毛林衝突。以後江青四人幫興起，發動批孔運動。毛氏把華國鋒從湖南升調至京，用意當在輔佐江青，那知由周氏之死，四月清明天安門事件，激發宮闈派內部矛盾，待至九月毛氏撒手人間，遂一發而不可收拾了。漢高死後，呂后執政，惠帝劉盈，雖為毛氏生前命令，但正式繼任主席，是否經由中央政委會通過，實為疑問。

至如三中全會及四屆人代會，根本未有召開。所以華國鋒之獨攬黨政軍大權於法無據。今日華國鋒之所以能打倒四人幫而取得政權，完全是由於推翻文革定案，得到黨幹部及軍人勢力的合作，仍是槍桿子裡出政權。於是表面上一花一葉，正副二主席互相推讓，但實際情況却是問題，如福建軍區司令丁盛以林彪舊人而涉嫌四人幫，不期消息傳出，俱有半年，最近東海艦隊司令馬龍，又稱殉職，究竟如何，並未公佈，可見在槍桿中除與四人幫對立外，如東北李德生，北京陳錫聯，或較接近華國鋒，惟西南方面顯然不同。這是槍桿勢力的分歧，最可注意，不是迎合現代化要求可能消弭於無形。

華國鋒因缺乏資望，故當前要事在擴大個人地位，如在內召開農業學大寨，工業學大慶的會議，對外用力拉攏各國首長的訪問，並宣傳第三世界。但由內部的紛派分歧，加以地區與人事，生產不足，如何設法挽救求取安定，實為事不易。毛著第五卷（一九四九年至五七年止）出版，竟不惜鑼鼓喧天，動員全國以宣傳毛澤東思想的學習，可見其借題發揮。總之，華國鋒雖由毛氏六字真言，取得主席地位，但毛氏之不斷革命論，現在仍值得學習嗎？人民戰爭論，已為軍事現代化所取代了。毛氏對史大林之成就為不能完全接受，團作三七開，假定成績七分，錯誤三分，毛澤東的成就至多也是如此分。今日之事在如何加以清算，認識其時代環境的意義。華國鋒若不能有所抉擇，那就不能撥亂返治而完成今日的任務。我們將見七十年代最後成為中國共產主義的決定年。

今日本報新聞精華

壯年失業可領公共援助 壯年人士失業遇困境，現可申請公共援助金。三週來社署接獲申請一百二十宗。港九新界共設廿六個辦事處接受申請（第三張第一頁）

紬販男子失踪屍在柴灣 前晚乘夜艇魚門發現擴大紬板失踪之男子郭炳，證實曾居住於筲箕灣避風塘船上之男子郭炳，以紬販營生。其屍體昨下午在柴灣海面被人發現，警方到場調查，法醫官亦到場作初步檢驗，頭額有多處傷痕，但未能證實死因。據說死者頗有積蓄，疑是刺殺，但一切仍有待警方調查。（第二張第一頁）

房屋會共安置廿九萬人 房屋委員會成立四載，共為廿九萬八千人提供居所。上財政年度八萬人入住公共房屋。該委員會計劃未來兩年，為十九萬名市民提供居所。（第三張第二頁）

穩會出口商品供量減縮 穩會資料表示，本港的出口商品供應量有遞減趨勢，外商洽訂各種貨品現無期價格，偏高感失望，部份陸續回國，導致向港廠訂購工業品大部份對港未有批銷，土特產品初步批售只及去年同期二至三成。（第五張第一頁）

新界各區紛慶女皇誕辰 新界各區昨紛紛慶祝英女皇壽辰暨登基銀禧紀念，荃灣、大埔、元朗、西貢及粉嶺，文娛康樂體育活動節目豐富多采，到處一片熱鬧歡樂。（第五張第三頁）

英校聯會就「買位」聲明 私立英文校聯會就私校向當局爭取「買位」事發表聲明，認為「買位」辦法並非津貼，只為補助學生學費，其中並無買賣關係，「買位」之名，易生誤解，極不確切。（第四張第一頁）

武林至尊

高手雲集·生死搏鬥

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 元朗 南昌 金明

真實比武 絕無虛假堆砌之弊！

拳拳搏命。脚脚釘蓋

今天仍映五場 翡翠 荷李活 加午場 夜場 撲飛請早

打落門牙 打斷腰骨 打斷臂骨 打碎頭骨

比賽鏡頭充滿血腥 搏鬥場面處處驚心

The Strongest KARATE

麗宮

認真擁擠 第三天

女賊金貓絲

珍芳達 李馬榮 納京高 米高卡倫 主演

小姑娘落草為寇 大醉俠再顯神通 偷牛賊闖入香閨 假神甫妙計救人

最可愛的人物 最動人的故事

下期獻映 奇胎 洛克遜

喀拉蚩嚴重衝突死傷多人
布圖武力鎮壓宣佈實施宵禁
機師罷工巴基斯坦各國際機場停航

（法新社巴基斯坦喀拉蚩廿一日電）在實施早上六時起嚴厲宵禁之後，喀拉蚩市今晨的活動停頓下來。基本服務如汽油、電力或者消防局的一些僱員，仍可以憑通行證在市內各處走動。上月宵禁未受影響的喀拉蚩市新區，這次也被列在軍隊控制的區域中。他們沿着喀拉蚩一帶佈防。今晨，只有荷航、英航和汎美航空公司的三班機在喀拉蚩停站，這比平時的班機少得多。非正式的死亡人數，至昨日總達十七人。自昨晚八時發表的官方公報以來，再無發出新公報。當時官方的死亡人數為九名。最可靠人士今日稱：週二晚在此間東北大約七十五哩的希特拉柏市，發生意外事件中有十多人喪生。海德拉巴市是辛特省的第二大城市。政治反對派的為數一千人之示威羣衆，在郊區的一個小村中縱火，有一名男子在其寓所中被燒死。

（合衆國際社伊斯蘭馬巴二十一日電）政府官員週四稱：喀拉蚩已開始實行二十四小時的不定期戒嚴。喀拉蚩昨日發生嚴重暴動，政府支持者及反對黨份子互相毆鬥，最少有九人喪生，七十多人受傷。

總理布圖所領導的人民黨支持者，及反對黨巴基斯坦民族聯盟份子，過去兩日發生血腥的衝突，政府於是宣佈戒嚴。暴動羣衆手持槍械，利刀及木棍，除發生毆鬥外，並進行搶掠及縱火焚燒，軍隊如臨大敵，開入市區鎮壓。政府發表新聞稱：為了保護人民安全，及避免私人及公共財產損失，以及回復安全感，喀拉蚩地方法官決定：整個喀拉蚩行政區實行戒嚴，直至另行通告為止。雖然已發出若干為期兩天的特別通行證，但政府呼籲人民留在家中。所有道路已經封鎖，除醫院、電訊、水務、電力公司及通訊社的車輛外，其他汽車都不准通過。

巴基斯坦民族聯盟週三呼籲舉行大罷工，使喀拉蚩的商業陷於癱瘓，商店、辦公機構、銀行、及港口，全部停止工作。另外，示威者在鐵軌上放置石頭，鐵路交通亦暫時停頓。通往喀拉蚩機場的公路亦被示威者阻塞，使若干班機在機場上空盤旋，不敢降落。其後軍隊命令羣衆解散，否則開槍射殺，公路才恢復暢通。另一方面，巴基斯坦各國際機場全部停航，因為各機場的飛機駕駛員，及工程人員由星期一起舉行罷工。

（路透社喀拉蚩二十日電）經過一日來流血的政治暴亂而引致十八人死亡及一百五十人受傷後，武裝部隊今晚闖入這個巴基斯坦最大的都市執行宵禁。辛特省政府公佈，宵禁將於明日晨早開始無限期實施。今日之衝突事件是自從三月十九日發生暴動以來最嚴重之一次，在該次暴動中約有三十人喪生，並曾因此實施了為期兩週的局部宵禁。與此同時，反政府之示威及暴動事件亦有在其他城市發生。自從巴基斯坦反對黨「民族聯盟」發動反布圖運動以來，根據非官方數字，已有二百人喪生，該聯盟指摘布圖在上月之普選舞弊。

在該聯盟及十六個大工會號召大罷工後，喀拉蚩即爆發衝突事件。這次罷工行動將使全市陷於癱瘓，國內外之海空交通亦要停頓。

（路透社巴基斯坦伊斯拉馬巴廿一日電）巴基斯坦政府今晚宣佈，在喀拉蚩，拉哈爾和海德拉巴各大城市實施戒嚴令。喀拉蚩和海德拉巴今日已實施全面宵禁，以努力阻遏接續中的政治暴動。政府經營的電台沒有發表有關實施戒嚴令的進一步詳情。

台蘇澳港海難搜救小組
續撈十六具屍體
證實死亡卅一人
善後慰問金日內可望核定

（本報台北廿一日航訊）蘇澳港海難搜救小組昨天續撈獲十六具屍體，使這宗不幸事件死亡人數已達卅一人。他們的遺體已陸續運抵台北市立殯儀館，由親屬認領。

已被認出的十五人是：淡江文理學院賈志明、戴晚坤、徐登科；台北工專黃益、張銘傳，文化學院林木盛、古金男，世新專李治平，中興大學李明山，輔仁大學林若芹，政治大學陳勝雄，台北醫學院陳俊，淡水工商蔡佑邦，師範大學李學富（教官）。

蘇澳港海難事件，二十日有關單位經過一再的查證，判定海難之後，失蹤的人數應該是二十六人。

在失蹤的二十六人之中，除了十九日撈獲的九人，廿日上午撈獲的十一人，和下午繼續撈獲的五人外，到目前尚未找到的只有一人。還未撈獲的一人，是淡江文理學院的鄒霽。

蘇澳港海難事件，蛙人仍繼續搜尋中，承辦蘇澳港翻船事件的檢警雙方，除將涉有刑責的小拖船船長毛家焜，及當代駕駛的水手吳文生，移送地檢處並且收押外，同時進一步深入調查是否尚有其他人應負刑責。

蘇澳港翻船意外，經檢警調查，已確定浪大、超載、搭載人等原因及急轉彎失當等事，除毛家焜、無照當代駕駛的水手吳文生應負刑責外，對於超載，以及該船是否依照規定程序出港，是何人核准這艘工作船載人，其中是否另有相關人等應負刑責，檢警雙方正繼續深入了解中。

（又訊）有關蘇澳港海難善後慰問金標準，正由行政院核定中，可望日內定案。

根據初步瞭解，由教育部，台灣省政府，榮工處三個單位共同擬訂的慰問金標準如下：一、死亡及失蹤家屬每名將發給慰問金六十萬元。二、重傷者一人，將發給慰問金十萬元。三、輕傷者每名將發給慰問金三萬元，共十五人。以上慰問金約需二千萬元，將由三個單位分擔。

菲三寶顏大火
最少七人喪生

（路透社馬尼拉廿一日電）警方稱，夜間南方三寶顏市的人烟稠密地區發生大火，最低限度有七人喪生，約二百戶人家無家可歸。市中心的海濱最低限度有九十間小屋被焚毀，該市是負責平息回教叛徒的南方指揮部的總部，且正繼續設計上星期日舉行投票，以地區自治的公民投票，自治是大部投票者所反對的。

昨晚的大火是今年以來全國各地約五十宗大火之一。大火損失以百萬披索計，且最低限度大火之半數係在馬尼拉都市區週圍，大部係意外的，但最低限度有一宗是有縱火嫌疑。

聯合國一位官員說
富國必須緊急儲藏糧食
準備救援落後國家飢饉

（路透社瑞士日內瓦廿日電）聯合國一位官員星期三警告說：「為了預防饑荒，富有國家，必須準備一項至少二千萬噸的緊急糧食儲備。」聯合國世界糧食理事會執行理事漢納在日內瓦一個記者招待會中說：「卅六國世界糧食理事會六月在菲律賓馬尼拉舉行部長會議，設立緊急糧食儲備將是該會議的主要課題。」他警告說：「如果不設立如此一項儲備，世界五億糧食不足的人將會死亡，由於他們的政府沒有能力應付饑荒。」漢納說：「過去兩年糧食生產不錯，超額糧食，應該用於設立一項至少二千萬噸油糧儲備。」

孟加拉總統辭職
拉克曼將軍繼任

（美聯社印度新德里廿一日電）印度國家新聞社報道：在沙嚴總統辭職之後，拉克曼將軍週四繼任為孟加拉總統。在達卡發出的一則電訊中，印度新聞社引述一份官方公報的話說：在沙嚴因病辭職之後，拉克曼已宣誓就任總統。

拉克曼是這個在印度東邊成立僅五年的國家之戒嚴令首席執行官，他在一九七五年十一月以來的一連串政權更迭中，都控制這個國家。拉克曼現已成為憲法上的國家元首，孟加拉許多觀察家在多月前早已料到有此一着。

泰國政變主腦
乍勒傳被處決

（法新社泰國曼谷廿一日電）根據一名可靠人士的話說：三月廿六日流產政變主腦乍勒將軍，今日在曼谷中央監獄中被處決。現年五十四歲的前副陸軍司令乍勒將軍，於午間十二時卅分行刑。

乍勒將軍跟西尼政府中一個具影響力的右翼黨派甚為親近，他於一九七六年十月六日的政變之後，被軍方革職，因拒絕參加一次高層軍事會議。

泰國防部長助理表示
美國投資軍火廠
加强泰國防力量
歡迎銀行實業家購該廠股票

（本報曼谷廿日航訊）泰國國防部長助理綠上將，昨晚七時蒞臨衛良譽大酒店，泰茵多亞軍火廠公司舉行記者招待會前，向記者發表稱：該軍火廠的設立，是否會為泰國節省多少外匯事，並不重要，最重要的係泰國已有自己的軍火廠，能夠製造國家需要的軍火，以鞏固國防，因泰國已決定在今年起，取消每年一千五百萬美元軍火的援助。綠上將表示該軍火廠出產軍火的技術，及實地的水準，獲得政府的信任，因係由美國最大的軍火廠所投資設立的。當局將嚴格監督該廠的業務，使出產的軍火足夠泰國的需要。

泰茵多亞軍火廠公司董事長乃杲助，昨天向記者發表稱：該公司目前擁有資本三億五千萬銖，但在信用上，可使資本增至十億銖，該公司並歡迎各銀行，實業家及人民，購買該公司的股份。乃杲助指出，軍火廠目前還未能生產者，還需要向外國購買。

綠上將又稱：軍方雖已設有軍火廠，但出產的數量仍不夠需要，新軍火廠的設立，將可加強泰國出產軍火的力量，為了掃蕩國內的共黨暴動份子，一部份該軍火廠的軍火，也可供給別國，但要看給何國，應先獲得泰政府的批准。

該公司的設立，並非純粹為了增強國防的力量，現新加坡、南韓等國均已有軍火廠設立，所以泰國也不落後。

乃杲助稱，該軍火廠設在北欖府，佔地數千萊，需費一年的時間建築，該軍火廠公司總經理乃威猜也向記者報告，該軍火廠設立的初期才能盈利，在設立的首年內將告虧本，在七年後才能有盈利，乃杲助強調，該軍火廠設立，必能獲政府，各政治家，及各界人士的支持。

該軍火廠，每年可出產各型子彈一億五千萬顆，製手榴彈一千噸，及新式步槍四萬枝，在四年後可增加一倍，乃威猜說，該軍火廠除非不得已外，無論技師以及工人，全部將僱用泰人，而不僱用外國人。

蘇在冲繩東南
舉行海空演習

（泛亞社東京廿一日電）日本防衛廳報告：蘇聯海軍昨日開始在冲繩島東南舉行海空聯合演習之目的，顯然在向日本示威。參加此次聯合演習者有排水量六千噸的巡洋艦（裝有最新式飛彈），飛彈驅逐艦兩艘，運油母艦一艘。此批軍艦曾於上週末駛經對馬海峽。演習水域距離冲繩東南端約一千里公。

防衛廳曾派遣巡邏機一架，航至蘇軍演習區附近偵察，並藉此作反示威。

（美聯社日本東京廿日電）今日，日本防衛廳報導：蘇聯三艘飛彈驅逐艦及一艘運油艦是日在冲繩島東南部五百六十哩的海面上進行軍事演習。防衛廳說，八架蘇聯反潛巡邏飛機顯然亦參加演習。正當蘇聯伊留辛三十八型機由日本南岸向南飛行時，日本自衛部隊亦派出三十二架噴射戰機參加戒備行動。艦隊則包括一艘巡洋艦，一艘導彈快速艦以及一艘導彈驅逐艦。最先發現時是上週六，位於對馬海峽附近，接着日本自衛部隊亦派出艦艇監視蘇聯的活動。

南韓全國通訊社傳
北韓二百顧問助寮對泰作戰
馬共無外援元氣難恢復

（泛亞社漢城廿一日電）據南韓「全國通訊社」傳：北韓軍事顧問二百人刻已到達寮國，指導共黨游擊隊伍對泰作戰。該社稱此項消息為一名出席世界反共聯盟會議之寮國代表所透露者。該會議於數日前在台北舉行。另據該社報道：北韓將從蘇聯與西歐國家輸入糧食，迄今為止，北韓一向靠中國大陸供應部分糧食，但中共本身目前糧食情況極為惡劣，已無力照顧北韓。

（泛亞社吉隆坡廿一日電）大馬軍事專家相信馬泰聯軍之第二次聯合行動，已使泰馬兩國邊區內之共黨元氣大傷，在今後無外力支援，則勢難於五年之內恢復其原有之力量，今後除越共與中共兩者外，其他第三者之可能給予支援，至為微小。

聯軍今日行動之第二階段於兩天前結束，不久極可能將有第三階段之行動，在第二階段中，聯軍共摧毀共黨大小營寨十八處，另一衛星營寨四處，共黨用以生利之鴉片與海洛英提煉廠已被破壞，其用以印製宣傳品以欺騙無知鄉民之印刷廠與印刷機，亦遭破獲。聯軍行動更證明共黨根本不敢面對戰爭，一聞軍隊迫近即相率逃亡，此點對於激發官兵之士氣，具有極大作用。

台北市府在松山
建設副都市中心
面積比舊市區大逾三倍

（泛亞社台北廿一日電）台北市長林洋港透露：市府正在規劃建設副都市中心，包括國際觀光大飯店區，電影街，世界貿易中心區，電視大樓及國民住宅等設施，以期大台北市的平均發展，並配合發展觀光事業的需要，他說這個副都市中心規劃稱為信義計劃，地點在松山區，全部面積約一百公頃（卅萬坪），預計兩年半內，可以完成規劃。他說：台北市人口截止本年三月底止，共兩百十萬人，流動戶口人數廿八萬人，自天來台北工作的人數平均四十萬人，自天總共兩百五十萬人，人下班後，晚間人口減為兩百四十萬人，他在分析台北市的人口分佈情形時說：舊市區的十個區的面積僅有六千六百九十八公頃，人口約一百八十五萬人，新市區的六個區面積兩萬零五百十六公頃，較舊市區大三倍，但人口只有六十五萬人。

歐洲財團擬貸台工業一億美元

（法新社台北二十一日電）今日獲悉：一個歐洲銀行財團，已初步同意向中華民國提供大筆貸款，使若干國營企業的設備現代化。官方消息稱：這筆貸款將超過一億美元，以便中華民國購買七個國營工業所需的設備。這次消息指出：參加這個貸款計劃的歐洲銀行超過十間，現時才進行談論細節。同時，歐亞貿易組織一名職員說：中華民國與比利時財務機構準備互設聯絡處或分公司，促進兩國的經濟及貿易關係。

瀛海一勺

英童撈得寶劍
售價一萬英鎊

（合衆國際社倫敦二十日電）克里斯蒂藝術拍賣行的人星期三說，一名九歲男童在一條小河撈科斗時發現的一柄安格魯撒克遜族族長的佩劍，拍賣得一萬鎊（一萬七千美元）。這柄千年古劍是加里弗里德在吉林章斯特發現的，它由紐克郡博物院購去。「這是一個童話般故事。我為加里和博物院感到十分高興。」

這柄劍十分完整，是這類古物中最好的一件。」館長克萊格說，「在我的生命中難得再見這樣一柄劍。」

為了吸烟
大打官司

（合衆國際社美國．科羅拉多州．布烈頓二十日電）阿當斯縣地方檢察官比科娣辦公室的三個女秘書決定鬥爭到底，點香烟照吸可也。她們現在閣上公堂。她們的「波士」比科娣今年初開始禁止人們在他的辦事處內吸烟，他把三人全部炒魷魚。

杜麗莎．史特羅斯保加、科蓮．科格以及克雷克．馬斯加連納斯三人星期二決定不理這位檢察官所下的禁烟令，在辦公廳中吸起烟來，結果被開除。三人說，她們將就這次炒魷魚事，向工會投訴。在被炒者中，杜麗莎是縣長建夫．史特羅斯保加的女兒。她和其他兩個女秘書說，禁止吸烟只是對她們的歧視，因為其他縣府的職員獲准在他們的辦公室中吸烟。這三個女秘書在今年較早時已獲縣長們的支持。他們說，這條例，對於吸烟的人是不合理的，對於地方檢察官辦事處的秘書和職員之間，有厚彼薄此之嫌。但是，比科娣不理縣長上述判定，並說，他的辦事處是州政府的一個機構，不屬縣政府的。

波蘭斯基出國
官司如何是了

（路透社洛杉磯二十日電）被告誘姦少女的電影導演波蘭斯基，他的律師今天說，他將找尋證人，證明控方所指波蘭斯基強姦的十三歲女童，以前已與人有過性行為。四十三歲的波蘭斯基是「嬰鬼怪嬰」恐怖片的導演，被控對上述女童進行五項姦污行為，其中包括強姦、雞姦和淫褻等罪名。獲得控方同意，法官批准波蘭斯基前往巴黎，討論一部影片事，然後再回來受審。法官說，此案五月十一日才開審，審訊前的一些堂訊，被告不需親自出庭，只要正式的律師出庭便成了。

波蘭斯基是數年前遭人謀殺的女星莎朗．蒂的丈夫。記者今天問他，對於他被控強姦女童一案件有什麼感想，他回答說：「悲劇對我來說是家常便飯。這是小事。」然而據說，倘使他被控的全部罪名成立，他有可能被判入獄五十年。

莫布圖總統指責
蘇聯顛覆扎伊爾
扎伊爾斷絕與蘇教育新聞關係

（合衆國際社金夏沙廿一日電）莫布圖總統星期四說，他已經終結扎伊爾與莫斯科在教育和新聞方面的一切合作關係。他還指責蘇聯企圖顛覆扎伊爾。政府人士說，包括摩洛哥以及蘇聯武裝的佚種族在內的莫布圖部隊，正在逐漸擊退叛軍。但現在還未能證實政府軍以下聲明，即政府軍包圍了叛軍所佔領的穆蒂沙鎮。莫布圖星期四說，貌似龐大的蘇聯大使館裏住滿了俄國人，但他們當中，沒有一個人對我國作過貢獻，甚至在種植花生方面也都毫無建樹。

他指出，他們所起的作用只是顛覆扎伊爾而已。莫布圖強調，他的軍隊採用了新的游擊戰術，擊退了六星期以前入侵沙巴省的叛軍。

（美聯社烏干達康帕拉二十日電）烏干達總統阿敏星期三日指責坦桑尼亞封鎖與烏干達的邊境，目的在調動軍隊協助在扎伊爾的卡坦加叛軍。據烏干達電台說，阿敏係與扎伊爾代辦賽芬古洛會談時，發表上述指責。據稱，在坦桑尼亞正在調動大軍，對付扎伊爾邊境交界。他說：軍隊正開往坦岡伊加湖地區，該處佔卡里米設有一個國際機場，若能攻佔該處，則可以給予叛軍的空中協助，使叛軍能攻佔夏巴省。據稱：阿敏要求扎伊爾代辦將此事轉告扎伊爾總統莫布圖。

兩航空公司罷工
日國內外班機
被迫取消飛行

（時事社東京二十一日電）要求加薪的日本航空公司飛行員工會及空中服務員工會，由於二十日晚與公司方面的談判，未達成協議，因此二十日之後，今日也將續舉行二十四小時的罷工。因受罷工的影響，估計國際線二十一班次有十一班次停航，國內線一百零三次中百分之八十以上停航。

（路透社日本東京二十一日電）日本三間航空公司中，有兩間公司的僱員，包括「日本航空公司」，今日進行罷工，使國內，及國際的飛行班次陷於停頓。「日本航空公司」的駕駛員及機艙的人員開始進行預定的二十四小時罷工行動——這是自本週二以來的第二次——迫使國內二十一班中的十一班機及國際飛行一百〇三班中的二十五班機取消飛行。另一間國內飛行的航空公司（TOA）亦逼得全部取消其三百四十六班機的飛行任務。

台北教育局防貪汚
校長受邀飲酒
記過以儆效尤

（泛亞社台北廿一日電）此間一名中學校長因接受廠商的邀宴，便受到市政府教育局的記過處分。據該局局長施金池解釋：此事違反紀律，情節重大，儘管是普通的邀宴，也應記大過一次，以儆效尤。被處分的是興雅國中校長袁厚通，邀宴者是承製該校課室桌椅的廠商，全部花費了三萬多元台幣。（合港幣不及五千元）

本片經性心理專家分析 認為：對兒童身心有害，對成年觀衆，則屬最佳劇情片！

蕩婦究竟（四）

文華 明珠 麗聲 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 元朗 金明

明晚十一點半先映 請即訂票

蕩婦竟是處女之身 千古奇聞 絕非花假

宗華 邵音音 領銜主演

導演 羅臻

劉陸華 王俠 劉慧茹 田青 唐美嬌 聯合主演

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 黃金 帝國 五場

國寶 國際 油蔴地 萬年 好景 南灣

更滿輿論好評 今午加映夜場 嘉禾

人人識貨 都認招牌 贏得大喝采！

打得燦爛——成報
武打激烈多姿——明報
金狐武功出色——紅綠日報
打得幾傑——東方日報
打鬥場面極多——工商日報

救虎記 SAVE THE TIGER

雙喜臨門當然佳作

東方 新聲 金冠

叫好叫座即日五場 請提前訂座

酒色財氣 傭伲拐騙 但求過骨 軟硬兼施 片上中文 七彩特麗

最高成就 全球矚目

大都市的照妖鏡！生意佬的血淚圖！

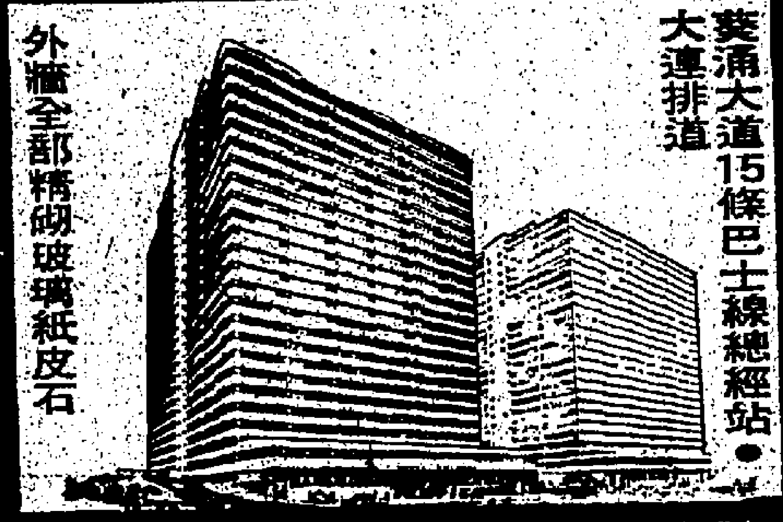
積林蒙 主演本片榮獲最佳男主角金像獎

尊雅維辛 本屆金像獎導演

汎亞影業公司發行

金龍工業中心 4期

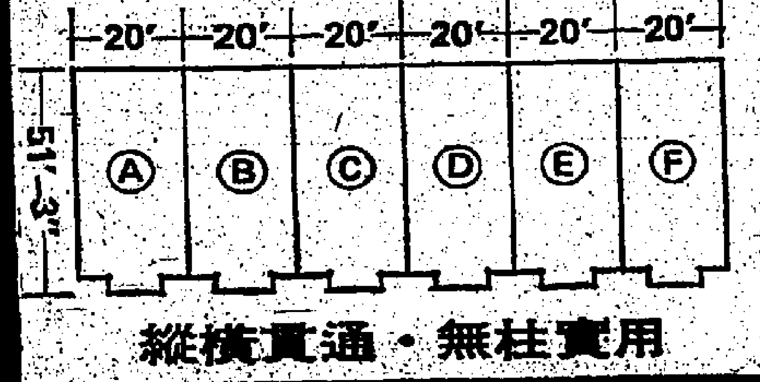
最後一期售出七成九二優待26-4-77止



葵涌大道15條巴士線總經站・大連排道

外牆全部精砌玻璃紙皮石

金龍中心佔天時地利人和之勝



縱橫貫通・無柱實用

廠王之王・豪華輝煌
新型超穎・千二呎起
十年付款・月供千幾

機會難再 勿失交臂

平原黃金地・四通八達城
唯我獨尊廠・創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12－256098

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

鴻裕大廈

樂聲戲院　華聲戲院

青山道 東沙島街 元洲街 登盤街
新九龍地段5351四面對邊

舖位及二三樓・商業樓宇出租
住宅分層出售・15年分期付款

所餘無多・欲購從速

地王向南、交通便利、冬暖夏涼
有入伙紙、即買即住、首期二成

照原價九五折優待

洽購處：鴻裕大廈4B舖位
辦事處：彌敦道748號A銀行601室
電話：三・九四八四五〇

「荃威花園」特別啓事

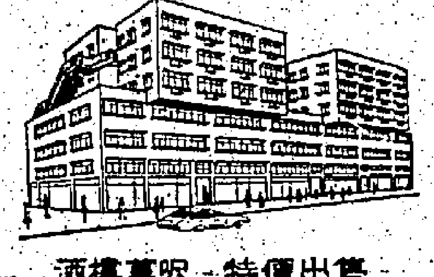
本公司位於荃灣柴灣角安育路TWTL二三六地段之「荃威花園」將於本年八月底完成。設於地盆之樓宇示範單位裝修工程正在進行中，將於短期內完成及開放，以供各界人仕參觀。本公司為方便置業者，特在寫字樓內設有示範單位，歡迎蒞臨參觀及洽詢（星期日及假期照常開放）

合和屋宇有限公司謹啓
香港灣仔皇后大道東一八五號
電話：五一二八一八二三

消息詳確。包羅萬有。請長期訂閱華僑日報。

銀鑛中心大廈

大嶼山梅窩碼頭



華麗洋樓 面對碼頭 即買即住 九折出售 分期九年 快將售清

酒樓萬呎－特價出售

洽購處：明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39–41號六樓電話：5-252497・5-252557

「高息廠房分層出售」

葵涌區工業大廈、每單位約七千呎管理完善、租約快滿、分層出售、另有空置單位吉售。

恒隆（財務）有限公司洽
電話：五一四三〇三八六

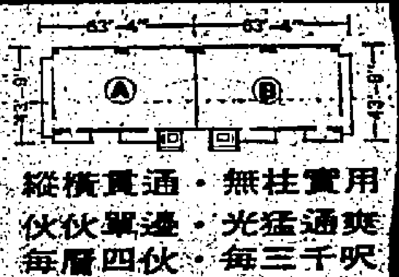
鷹君
創工業買廠房
請認豪華實際
的標誌

輝煌貢獻

保盈工業大廈

下葵涌向青山道朝華星街292地段

玻璃紙皮石外牆漂亮新穎



縱橫貫通・無柱實用
伙伙單邊・光猛通爽
每層四伙・每三千呎

地點旺 工友多 三千呎樓 七年付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H—257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12—256098

囍

謹訂於一九七七年四月二十二日（星期五）為長女麗嫦與澳洲MR. MICHEAL DANGLER 雪梨市註册結婚特此敬告
諸親友

陳錦鴻啓

桃李園

香港薄扶林道 桃李台 15—19號
香港大學側鄰 23,103巴士總站旁

999年期

即將入伙

特價十萬餘元起

怡保置業有限公司 5-258763 5-436609
地盆辦事處 5-875440 假日照常

北角中心大廈

高層住宅連車位

廉售

座向東南高級獨立洋樓
並無一般屋邨之煩雜

麗明閣

九龍土瓜灣長寧街十九至廿五號

內部裝修，快將入伙

住宅兩房一廳十三萬餘元起

二樓商業單位十萬餘元起
旺鋪九百餘尺五十餘萬元起
二成入伙 餘款八成可分
十年或十五年 低息貸款

150年期
柚木地板全部鋁窗
高級裙缸套裝潔具
美國OTIS電梯兩部
建築精良應門對講機
外牆紙皮石
歡迎參觀

洽購處：明興發展有限公司 香港干諾道中130－136號誠信大廈1904－5室 電話：5-435365 地盤電話：3-331381

尖沙咀金巴利道35號

金巴利商業中心

每呎租金 3.00

包冷氣管理費

（即可入伙）

大昌物業管理有限公司
中環中建大廈十三樓 5-223112-7　地盆3-692082（假日照常）

華僑日報書代

華樂庭夫人名著
胡秀英博士參訂

香港四季花畫譜

每冊定價港幣一百二十五元

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂
為學校、圖書館及愛好植物人士必備之書譜

總社：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下

屈臣氏有限公司

葵涌業成街工業街

屈臣氏中心 租

高級工業大廈

- 面積每層三萬呎
- 樓底11呎6吋，無橫樑
- 負重150磅至350磅
- 巨型貨客自動電梯十二部
- 車位充足，貨櫃直入
- 交通便利，上路青山道及下路葵涌道皆可直達
- 玻璃紙皮石外牆，美觀耐用
- 合各類工業，貨倉，凍房，寫字樓
- 年尾入伙

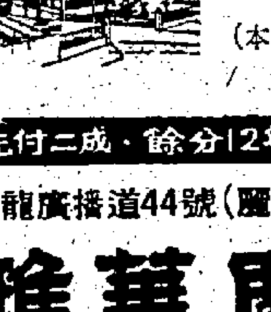
發展機構：屈臣氏有限公司5-700231, 5-706890
洽租處：和記地產代理有限公司
香港夏愨道和記大廈廿二樓電話：5-240124
和記

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，或資身體發育不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街坊村落之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷慨協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請寄[illegible]或會費寄灣仔軒尼詩道15號902號或將本報剪[illegible]不勝感激之至。

九龍亞皆老街226-232號

皆富閣

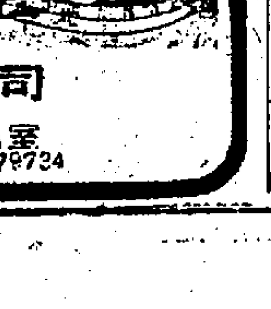


已有入伙紙
新型洋樓・兩梯四伙
三面單邊・設備豪華
鋁質窗門・車位充足
管理完善・年期長久
（本大廈特裝設最新防盜電閘閉路電視、對話機）

先付二成・餘分12年 每萬元只供$120.-

九龍廣播道44號（麗的電視對面）

雅華閣



花園洋樓・地區高尚
一梯三伙・戶戶單邊
租售 即買即住
每呎只售$260元

洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室
電話：[illegible]

布業大廈

九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號
深水埗區最新型完備商業大厦
花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王

分層出售　分期付款
有入伙紙　即買即用

建築一流　設備完美
獨立厠所　貨客電梯
獨立水錶　管理完善

分期付款年期條件歡迎面議

洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大厦8樓801-804室
電話：5-444968・5-447684
地盤辦事處：電話：3-814[illegible]（假日照常）

本港新聞

鯉魚門機動舢舨男子失踪 屍在柴灣發現

頭額多處傷痕法醫官初檢未斷死因 死者獨居筲箕灣頗有積蓄疑是劫殺

（特訊）前晚在鯉魚門一艘機動舢舨上離奇失踪之男子，昨午浮屍柴灣海面，死者頭部有多處顯著傷痕。警方聞訊，派出大隊偵探人員到場展開嚴密調查，法醫官王陽坤亦奉召抵達現場。作初步檢驗後，屍體由黑箱車舁往殮房。

直至昨晚爲止，警方仍未將該案列爲何類案件，有待今日法醫官對該屍體再作詳細檢驗後方行決定。

發現死者地點爲柴灣白沙灣垃圾海面對開海面，昨下午二時許，一艘專門拾垃圾之小艇，艇主李德道（五十九歲），工作之際，突然發現一具屍體浮於海面，於是用一枝長竹將之拖近岸邊，旋即登岸報電報警。警方聞訊，派員到場將屍體拖至岸上亂石上，進行仔細調查。

屍體身穿黑色唐裝衫褲，白色底衫，腰際有一條黑色皮帶，皮帶上扣有一個黃色銀包，短髮，額部有顯著傷痕，除頭頂及頭之側邊，亦呈現有傷痕，表面看來，死者有被害痕跡。法醫官王陽坤稍後亦奉召到場，對屍體作初步檢驗後，屍體於下午五時以後，始由黑箱車舁往殮房，等候進一步檢驗。

案發後，由於其煥貌年紀，與前晚在鯉魚門海面一艘機動舢舨離奇失踪之郭炳頗爲吻合，警方人員設法與其親屬聯絡，直至昨日傍晚，另一男子前赴殮房認屍，果然是前晚失踪之郭炳。

據悉：死者郭炳，六十四歲，獨身居住於筲箕灣漁市場對開之一艘長約一百尺，闊廿多尺運牛船，編號M二一二九四六號，據說，該艘運牛船於兩年前被棄置於該處，自此郭一直居住該處。

與死者認識人士指出，郭似乎是一名獨身漢，但經常有一名年約十多歲少女，前赴該處替郭執拾或煮食，據郭向人表示，該女乃其妹，是否屬實，則不得而知。

過去十多年來，郭以駕駛機動舢舨作爲街渡，在避風塘運送街坊往返，而郭爲人慳儉，頗有積蓄，經常將積蓄銀紙點數，亦有時將數十元現鈔放在其腰間銀包，是否因此而令歹徒垂涎，致慘遭毒手。

由案發現場種種跡象顯示，死者可能在筲箕灣海面遭歹徒劫殺，棄屍大海後，歹徒駕駛其舢舨至鯉魚門乘艇登岸而逃，因而當時舢舨被發現漂流時馬達仍然開動，該案之實際原因，警方正加緊偵查中。（合）

前晚鯉魚門海面機動舢舨上失踪之男子，昨午浮屍柴灣海面，頭部傷痕多處，屍體被移上岸後，法醫官王陽坤正在場作檢驗（本報記者攝）

清晨北角邨東座附近 獨賊持刀行劫晨運婦人 無欵被推下海獲救送院

（特訊）一名無良劫匪，昨晨在北角邨東座截劫一名女晨運客時，由於事主身上無錢，匪徒惱羞成怒，竟將她推下海中。幸好此時潮水正退，海邊水位不深，事主高呼求救，爲人報警救起送院。

該女子名劉瓊，四十三歲，住蜆殼街十四號某樓，昨晨五時左右，她步行往北角邨東座附近晨運時，遇一名年約廿五至卅歲匪徒，持刀截劫，但事主身上無錢，賊匪惱羞成怒，將她拖至海邊強推下海，然後逃去。

事主墮海後高呼求救，爲附近居民報警，警員趕至將其救起送院。

又訊：兩名劫匪昨晨扮乘客，自九龍截乘一部的士來港，至七時許，突拔出利刀向司機行劫，搶去現款數十元。

當匪徒得手逃去，的士司機遂報警呼救，爲匪徒反身以刀刺傷胸部，方揚長而去。

的士司機後爲人救起報警，傷者名鄭漢匯，廿六歲，住坪石邨玉石樓某樓。（合）

澳門一宗複雜騙婚疑案 港客與女子論婚付聘金 近二萬因悔婚索回被拒

女指男子贏大錢給伊賞錢後因賭輸索回

（特訊）澳門昨晚長途電話消息：澳門發生一宗騙婚疑案。一名中年港客向司法警察廳報案，謂遭一名女子騙婚，騙去現款一萬三千元，首飾一批值四千七百九十元。但警方傳該女子時，她卻堅稱該港客在葡京賭場大勝十多萬元之餘，以上述財物賞給她的，其後他在賭場大敗，要她「回水」，她不允，港客始報案。此案誰是誰非？司法警察廳仍未作出決定，將繼續作進一步深入調查。

向警方報案稱遭人騙婚男子李財，四十五歲，報稱居住香港觀塘牛頭角道某號五樓一室（上址乃本港一間規模龐大紗廠職工宿舍）。

李財向司法警方報案謂，有一名二十五歲女子吳美好，又名靈雲，向他索取港幣一萬三千元及價值四千七百九十元首飾，作爲嫁與他之聘金，但其後吳女反悔，卻又不肯退回現欵飾物。司法警方經展開調查之後，尋獲吳女，發現原訴人是一名經常來澳門耍樂之港客，而吳女之職稱，則與原訴人所指大有出入。

據悉：李財往澳門後，經常下榻福隆新街和平旅店，是一名熟客，吳女亦是上址熟客，在該旅店租有長房，雙方在一次偶然機會之下認識，互有往還。

吳女稱：四月十二日，李在澳門葡京酒店賭場大有斬獲，贏了十多萬元，李付了上述一萬三千元後，又購買了價值四千多元之首飾予她。

翌日，李又在賭場賭博，大敗，囊中並無分文，向她索回一萬三千元，她以對方當時是以賞錢給她，翌日即索，不允，祇給回他一百元，但對方又往賭場博殺，結果又洗蕩而回。兩日後旅店侍役以他是熟客，不但沒有向他索取房租錢，反而給了他十元當他買船票返港。

李財則表示，他是於三月十九日認識吳女，雙方同意之下結婚，對方條件是以上述財物作爲聘禮，今對方反悔，又不退回聘禮財物，心有不甘，始往報案。

至於這宗騙婚疑案，由於內情複雜，警方未有作出任何行動，調查工作仍在進行。（合）

服務行友廿八日座談

四五年十七回 廣社行友 西北遊觀

廣社行友第四十五年第十七回旅行節目「西北遊觀」，定一九七七年四月廿四日（星期日）上午十時卅分在沙頭角公路坪輋路內坪輋村集合起行，預定約於下午四時到河上鄉附近散隊。

注意事項——（一）路線短程，有幾順之上高落低。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（四）不可採花摘果斬樹折枝。（五）保持地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當之垃圾桶。（六）交通參考：（坪輋）粉嶺聯和墟有鄉車到坪輋。（河上鄉）步行十分鐘到古洞，有大小巴士川走上水粉嶺至元朗。

另時約專車——在土瓜灣順風街任五、東公司車場（近海心公園）發車，準九時開出，直駛往坪輋，回程時由河上鄉接載返紅磡碼頭。車費每位四元正，乘車券請至廿三日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理認券：（一）馮劍雄：大道中卅七號余道生行八一一室達興行。（二）陳元昫：旺角彌敦道六九九至七〇一號仲富大廈二〇二室。

服務座談——服務行友定四月廿八日星期四下午六時，假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談，會商籌備夏季海泳院游及其他服務事項，請依時出席。

法庭吸烟 被罰十元

（新亞社）一名男子，於四月十八日上午九時十五分，在北九龍裁判署第一法庭開庭時，因行至法庭門前，再抽吸最後一口香烟，才將烟頭擲去，入庭後始將其口中香烟噴出，爲審案法官察覺，下令庭警將其拘捕，予以檢控，日昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，賓雅法官判其罰款十元。

被告男子鍾漢波，五十九歲。被控罪名：四月十八日，在北九龍裁判署第一法庭內吸烟，藐視法庭。

青年週末渡假營 西區社區中心舉辦

（港訊）社會福利署西區社區服務中心爲擴展青年利用週末餘閒，參與羣體戶外活動，藉以鍛鍊強健體魄及分享羣體生活之樂趣，定五月七至八日（星期六、日），假青山何福堂會所舉辦「青年週末渡假營」。內容包括游泳（泳池）、行山、比賽、集體遊戲及聯歡會等。歡迎十六歲以上青年男女參加，費用每位十八元。名額只限五十人，額滿即止。查詢或報名可到西區社區服務中心（電話——五・四六三〇二四）索取章程及報名表格。

一角葡幣作五角 學生被控罰百元

（新亞社）一學生以一角葡幣作五角港幣使用，放於保齡球場之波子機內作樂，事發被控，日昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，裁判司嘉能法官判其罰款一百元。

被告男子鄺惠生，廿歲，學生。被控罪名：四月十六日，在樂宇新邨保齡球場內，以三枚一角葡幣，作爲三枚五角港幣使用，騙取一元二角之利益。

案情透露：一名樂宇保齡球場內之波子機保養員，近日發現常有人以一角葡幣置放於波子機內，作娛樂上之代價，因此，梁對此事加以注意。四月十六日下午二時，發現被告再到上址，欲將一個一角葡幣置放於波子機內時，該名保養員立即上前將其制止，並將波子機揭開，發現有三個一角葡幣，早已置放於機內，遂報警，警探趕至，被告承認在尖沙咀區，以二元港幣換取十個一角葡幣，然後到上址放於波子機內作樂，探員根據所得證供，乃將被告帶返警署，落案檢控。

藏有冒牌牛仔衫褲 男子被罰一萬五千

另判入獄八個月但准緩刑三年

（新亞社）一名男子，藏有大批冒牌名廠牛仔褲及牛仔衫，爲警方搗破拘控，日昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉能法官判其罰款共一萬一千五百元，及入獄八個月，緩刑三年。

被告男子李國偉，三十二歲。被控罪名：（一）一月廿五日，在九龍深水埗元洲街十一號十二樓，藏有一千五百三十條冒牌名廠牛仔褲，可作出售用途；（二）同時同地，藏有六百八十件冒牌名廠恤衫，可作出售用途。

案情透露：警方根據線報，於一月廿五日下午二時三十分，派出兩名警員會同一名商業登記署職員，前往元洲街十一號頂樓進行搜查，惟當時並無人在上址，三人遂在外守候，及至翌日上午九時，見被告返回上址，當即表露身份，出示搜查令，入內搜查，並於屋內檢獲一千五百三十條牛仔褲及六百八十件恤衫，全部縫有類似有名廠之商標在上面，警員遂將所有證物帶返有關部門檢驗，再經律政司指示後，於四月六日，將被告落案檢控。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布瀛勞總監於七七年四月二十一日發表七七年度第十六號通告及下週工作程序如下：

該通告由布瀛勞總監簽署發出：

（一）香港分區救傷車當值：四月二十四日至三十日，灣仔甲隊。五月一日至七日，筲箕灣隊。

（二）九龍分區救傷車當值：四月二十五日至五月一日，窩打老隊。五月二日至八日，旺角隊。

（三）牙科診療所當值：四月二十六日下午六時三十分，陳蓉韶醫生、二級區參謀郭振業、五級區參謀何尤其及隊員甘惠關。四月二十七日下午六時三十分，甄黎天醫生、二級區參謀、謝星、三級區參謀馮秀屏及隊員余寅儀。

（四）足球場當值：四月二十四日下午四時三十分，政府球場鋼鑼隊。

（五）馬場當值：會員棚：四月二十三日，香港青年會隊。四月二十三日，北角隊。四月二十七日，英皇書院隊。公眾棚：四月二十三日，南華隊。四月二十七日，灣仔甲隊。三十日，東方隊。四月三十日，西區隊。救傷站：四月二十七日，灣仔乙隊。四月三十日，鑪峯隊。

（六）海洋公園當值：四月二十三日，香港仔隊。四月二十四日，水上漁民福利促進會隊及北角護士隊。

（七）轉隊：聖保祿救傷見習隊：友隊長：周朝森轉往爲聖沙救傷見習隊，由四月一日生效。

（八）陞級：鑪峯隊：班長：謝偉強陞任爲組長，由四月一日生效。聖士提反見習隊：見習：鄒美菲、高瑪琪及古雅兒陞班長，由三月二十八日生效。

（九）委任：筲箕灣隊：隊員：陳錫明委任爲隊密記，由四月十三日生效。聖心護士見習隊：見習：蔡麗紅委任爲隊密記，由三月二十八日生效。

（十）實力增補：註冊：元朗隊：隊員：任國強、黃滿河及余錦洪由四月十五日生效。

（十一）實力遞減：（甲）請假：尖沙咀隊：隊員：馮安邦請假八閱月由三月二十五日生效。北角隊：隊員：李允協請假七閱月，由四月一日生效。

（乙）辭職：香港分區總部：總參謀（訓練組）黃志張辭職，由三月十三日生效。元朗隊：隊員：班長李漢賢及隊員陳偉安辭職，由四月十五日生效。聖心護士見習隊：見習：陳鳳儀辭職，由四月十五日生效。九龍……周慕玲辭職，由四月十五日生效。……護士見習隊：陳慧莉辭職，由四月十五日生效。

本隊共有隊員：二千零五十六人。現役共有隊員二千五百二十六人。

花車巡遊萬人空巷 京藝花車最受歡迎

[illegible]

圖爲京都珠寶皮革公司花車

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

總預售處：港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：運荼街一二〇號 電話：3-807193

By order of CCPC Capital & Counties Property Company Limited

The Knightsbridge Estate

倫敦在最近十年內最貴重投資物業

公開拍賣

該物業包括九十間舖位，四家銀行，三百五十個單位及住所，可用作商場及寫字樓面積近九萬二千五百方呎，多層停車場（三百一十個車位），四間酒店，一座公衆大廈及消防局一所。

現時每年租金收益近一百九十萬英鎊。

茲定於七月五日上午十一時假座GROSVENOR HOUSE BALLROOM, PARK LANE, LONDON W1. 分二十八個單位拍賣。

（除非在拍賣前已全部或大部份以私人條件出售）

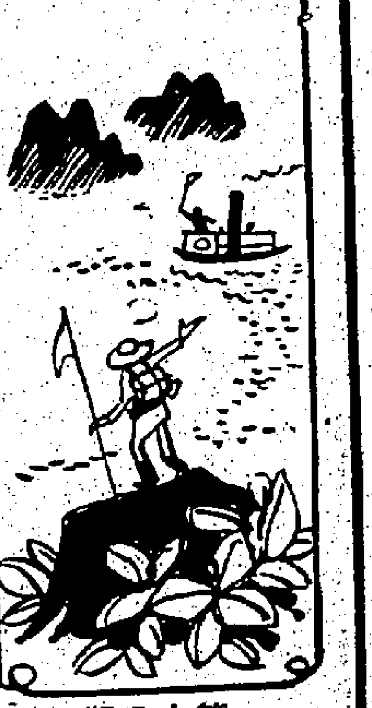
有關初步詳情請向下列拍賣人接洽：

JONES LANG WOOTTON
Chartered Surveyors
仲量行特許測量師

香港中區遮打道壽德隆大厦905室 電話：5—259009 TELEX 74247

103 Mount Street, London W1Y 6AS.
Telephone 01-493 6040 Telex 23858

旅行 双週刊



第十八期

閒談「旅」「行」「樂」「趣」

其可以鍛鍊體格，可以增廣見聞，是一項難得兼具鍛鍊性，挑戰性，學術性，而有益身心的戶外康樂活動。

在今日繁榮的香港裏，很多人整日都包圍在喧嘩、擠迫、混濁的城市內，被困厭了，因此每逢假日，不知多少的人便會向郊野跑去，他們一心一意所抱着的目的，都是希望偷得浮生半日閒，希望能夠舒展一下筋骨，鍛鍊一下身體，以及一避市面的嘈吵及人羣，不過對入來說，舒展一下還可以，但要逃避嘈吵及人羣則絕對不易爲，很簡單，起碼一開始就要排隊等車，等船，追車，情景與平日返工返學時根本無多大分別，所分別的只在於他們去的地方是郊外，而非辦公室或學校，所携帶的是旅行用品而非公事包或書包而已；相反，回程時亦一樣，而且往往還要塞車呢！到了郊外之後，縱使你鑽到「偏僻」的地方裏去，但亦依然未必可以逃避到你所渴望逃避的，很顯淺的例子，在表面看來是寧靜的樹林內，可能會傳來一陣流行音樂及歡笑聲，又或者一隊爲數以百計的旅行隊可能會突然出現，自你身邊經過。但是，香港畢竟乃一彈丸之地，加上人口的增長，城市的發展，此情此景實在是難以避免。

無可否認，旅行的確是一項非常之受歡迎的活動，不論在上段是講到如何可怕也好；其不但可以鍛鍊體格，而且更可以增廣見聞，假使你是時常跟隨一些公開性旅行隊四出遊玩之話，便自然會體會到上述的兩種優點。現時公開性旅行隊在本港不但受到歡迎，而且亦頗爲盛行，除數計算起來亦不少，它們都是由一些志同道合的人士所組成，有牟利的有非牟利的，而陣容亦各異，小的一行可能只得三四十衆，大的則會多達一二百人，甚至往往不只此數；其所採取的形式都是以糧水自備的遠足爲絕大多數，但做法則互有差別，例如有些喜歡長綫，有些喜歡短綫，有些則專門攀辦離島綫，甚至乎還是集中於某幾個或者單一個島嶼。不過無論如何，只要你有興趣之話，縱使與其他人互不相識，但亦可以隨着自己的口味去選擇參與此等旅行隊的行列。筆者於三年前才開始參與此等旅行隊的活動，當時所抱著的目的只不過是想藉此打發一下假日，並無長遠之計，但想不到後來其對我竟然產生了一股狂熱，在最顛峯之時，一個月去足四個週日，而在裝備方面也越添越多，並且更引起我進而深入學習有關方面的知識及技能等的興趣，與及對本土地方上的認識日益加強；總言之，在短短三年之內，旅行確令我在多方面均得益不少。

當然，旅行並非單只還是一種形式那麼簡單，例如燒烤便是另一類的性質，燒烤雖無甚障礙，但則極具氣氛和情趣，雖然麻煩多多，抬又抬炭，又買雞翼又買豬扒，而且去前還要在厨房做一大頓，去到之時又要生火，燒時，功夫稍差則弄致白雞變烏雞，烏雞變黑炭；但畢竟，還是受到年青人們的喜愛。

在經濟學上有一句話說：「人的慾望是無窮無盡的。」此句話同樣亦可以套用於旅行之上，往往有很多人他們嫌一日不夠，想跟著再消磨多一日或者幾日，換言之即廣東話之「唔夠皮」，於是乎他們索性一去便是兩三日，而露宿野外。如此這般則是爲露營也。

講了一大段的旅行形式，全部是需要付出相當體力，例如遠足往往須具長力及耐力，否則便會變成「歡足」；又或者燒烤要抬十斤八斤炭等等都是個中例子，它們與專車接遊新界名勝這類旅行方式完全不同，後者只須付出金錢而不須付出體力，如此則大可免除爭車之煩，又可免翻山越嶺之「苦」，況且大多均包理膳食筵設於酒家，寺院，或者海鮮艇，甚至乎碧麗宮等，再其次，可能還會有專人持旗帶隊哩！其對一些年紀太小的，太老的，及一些不喜歡或不宜付出相當體力的人士最爲合適不過。以前，此種旅行大多是由一些學校，工廠，公司或團體組織所私辦，但近年來，某些旅行社亦已加入，並作爲商業用途，以專車接送，海鮮筵席，專人領隊及附設抽獎等來吸引遊客。

去旅行的目的，除了主要希望吸一口清新空氣之外，還希望是能夠一睹郊野自然景色及鄉間風光，總之是美的，但可惜我們往往却看到相反的，例如溪澗所流的是汚水而非清水，綠油油的草坪披滿垃圾，完整的石面被毀容等，此種情形大多出於人爲，一些缺乏公德心的人士之所爲了。記得最近有一次本人往大帽山區遠足，當行經燕岩附近一個頗爲廣大的叢林時，赫然發覺林內竟然佈滿垃圾，有報紙、紙杯、紙碟、厠紙，甚至乎還有一件破舊的外套掛於枝頭上，使到一個原本是優雅的小林，就這樣被垃圾蟲改觀了，實在是一件可悲之事。

另外，有一件事不但可悲，而且可怕，便是搶刦已嚴重地降臨在旅行人士的身上，各位可以在月來幾宗集體洗刧的事件中察覺出來；警方對郊區巡邏之缺乏，令旅行人士毫無保障，直到最近，旅行刧案的日益猖狂才迫使當局在這一方面加以注視，但爲長遠計，希望有關方面能夠擴充實力，加強郊野巡邏，以確使旅行人士之安全。

儘管香港郊野領域之有限，加上城市之逐漸擴展，但旅行活動並未因此而受到影響，數以萬計的人士依然在假日分別湧向新界、離島等地。旅行，一如前面曾經講過：「不但可以鍛鍊體格，而且可以增廣見聞」，是一項難得兼具鍛鍊性、挑戰性、學術性，而有益身心的戶外康樂活動。（星地官）

桃源仙境尋幽探勝

在大埔墟火車橋附近的山麓，是道教鍊峰學院的修道院，裏面清幽絕俗，景物均佳。

○野客。

桃源仙境即道教鍊峯學院所設的修道院，位於大埔附近的山坡上，因門楣上只寫「桃源仙境」，簡名反而不彰。

桃源仙境佔地頗廣，其間有平地，有山坡，而在茂密的松林中，佈置不少勝景，來此一遊，令人心曠神怡。

踏進「仙境」，沿着通路走去，目下時見盛開的杜鵑花，艷光耀眼，有引人入勝之妙。旋見園林中矗立一塊呂祖百字碑，長四尺，寬五尺，碑上有一百個字，字體怪異，似篆書，又似甲骨文，乃通過扶乩而出自呂祖的手筆，觀賞之餘，總覺得大開眼界。呂祖即呂純陽，乃「八仙」之一。

與呂祖百字碑並立而相距六尺之處，另有老子道德經碑，乃三人抄錄老子道德經，公法鐵畫銀鉤，惹人欣賞。

三陽宮規模不大，正中奉呂祖像，經常有一股檀香氣息瀰漫空際，道教的感染力頗強。由於周圍有松林擁護，門外庭足，時聞鳥語花香，氣氛絕俗，不忍遽離。

在左側的通路旁，出現一幀「仙舫」，長約一丈二尺，寬約四尺，是用水泥製成的，其間綴以一副對聯，描述景色。而且，爲了使「仙舫」的形像逼真起見，山坡上數設水管，接引山泉流經其旁，可惜今年旱情嚴重，泉水不及往年旺盛，小立其間，眺望大埔農村風光，有時傳來杜鵑鳴聲，爲之意感一新。如帶相機，在此留影，可供他日臥遊。

知足台，仙人台分列路旁，雖然結構簡單，但點綴園林景色，有助增加「仙境」的吸引力。

道源亭，得之亭名在松林的蔭庇下，得免日光曝晒，加上氣氛幽靜，在此小憩，或閱讀書報，令人神清氣爽。

水晶塔，玄燈塔皆矗立山坡上，落身不高，好在附近多松樹，樹色皆翠欲滴，塔身受到樹色烘托，增添美色，宜近觀賞，亦宜遙景。

桃源仙境如一座大花園，一些景物羅列其間，頗合愛好攝影之人來此寫生。

去桃源仙境，交通相當不便，特別是在田野之間，道路迂迴曲折，步行須在半時以上，惟其如此，有「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」的意境，有助滿足遊興。去可在大埔墟火車站起步，沿鐵路旁的小徑向粉嶺方向走去，十分鐘後，踏入左側通路走向泮涌新村，那裏有冰室可供療飢解渴。然後在十字路口看到一塊木牌：「鍊峯學院由此路進」，沿此方向走去，路進農田，即見谷縱橫，如不明方向，須向農民詢問，以免迷路。其後穿越大片農田，地勢高低不平，有時須路上羊腸小徑，終於到達目的地，不過正門加鎖，須由後端木門進入。

走｜戶｜洲｜塘

爲「紅石門」水道東面海灣，與往灣洲隔海相對。

戶洲塘爲紅石門水道東面一海灣，地位僻遠，與往灣洲隔海遙遙相對，海灣當中有一小島名戶洲，水上人家有稱海灣爲塘（如印洲之印塘）者，戶洲塘之名或可作如此附會解釋。海灣有溪流入海，溯溪而上有山村，相因而名戶洲塘村（亦如金竹排之金竹排村，石排灣之石排灣村），相傳該村於戰時毀棄，遺址之圮屋廢田，痕迹漸湮滅，人綜罕至。年來除露營小組利其地形寬平及水源充裕而到此紮駐之外，旅行隊伍甚少經臨。但戶洲塘此一地名，每爲行友談及者，大概因地位偏遠，由烏蛟騰來遊，更在馬屎及紅石門之外，可作爲較長路綫之一個標記而已。

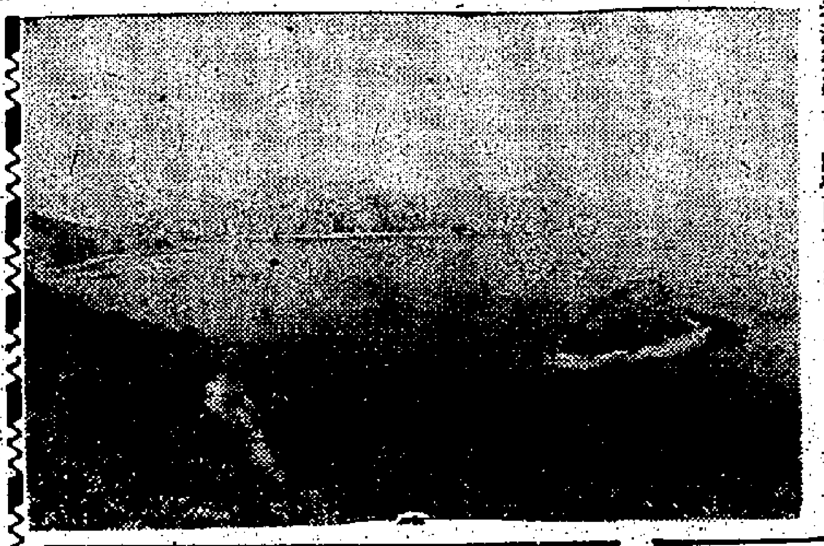
三月廿七日隨「開社」之友作「走戶洲塘」行，行程由烏蛟騰起，沿古道落苗田村，在村下沿小徑上橫嶺之金竹排凹，有三〇〇公尺……

列如屏，紅石門以東之海面，一島突起，即地圖所載之戶洲，有行友靈機一觸，指戶洲地形略似長柄之鵝螂芋仔，若以芋洲名之，亦頗適合，行友有然其說者。

行可二九八公尺高峯之前，左方有若路傍溪斜落，一段古道細竹成林，遙遙如甬道，與大帽山之燕岩相若。落到山腰之戶洲塘廢村，兩徑兩歧，一徑傍溪落海邊，一徑過山坳斜落另一邊，可沿岸繞到紅石門廢村；屋村長滿遺址，再入谷往紅石門村，沿村前攔溪畜魚之土堤，經車路下行。此路須因築牛角涌畜水池大壩時用船運載建築材料，此區時車路轉運上山。蓄水池用途係供應吉澳用水，輸水管則在牛角涌口入海伸至吉澳者。車路中途離開直落海邊之口，登岸越兩山岬至黃竹涌白流入海處，此地湖石深溪源，泉水例清，溯溪沿碇石古道上行，經凹落苗田九拍租重到烏蛟騰。是日天色晴朗，春風和煦，山徑乾爽，步履輕快，行止時間配合得宜。

回憶一九六一年十二月十七日，隨「開社」行友初訪戶洲塘，……

強，充滿蓬勃氣象，確者深受感染，睇覺回復青春，客而爲之記。（祥友）



北行吟草

何竹平

穗垣蘭圃

竹數千竿水半池，籬除小坐話投機，清茶飲得蘭香味，絕勝蟾宮折桂枝。

鎮海樓

歷刼猶存鎮海樓，重登奚用問春秋，故俠安在雲山在，坐對蒼波日夜流。

桂林山水

雨底風入桂叢，滿江山色有無中，此行穗遂平生願，疊綵山巔望衆峰。

安興縣靈渠

湘桂分流出靈渠，整得河道利物輸，細辨殘碑秦漢事，論功知有伏波書。

桃核潭紀遊

在橫嶺東北端，形似桃核，故名。

○陳文海。

桃核潭在橫嶺的東北端，因它的形狀似桃核，故叫它作桃核潭。若由橫嶺的高峰處往桃核潭走，大約需要個把鐘頭才能到達。既然是位橫嶺的東北端，那麼桃核潭的東南面自然是橫嶺的餘波。我們聽戲常常聽見戲中人在山盟海誓的時候說：除非是日從西邊升，水朝西北流。這兒却有一支水是向西流的。因爲潭的西方和東方倒出現了兩支流水，順着山勢的高低各自向桃核潭奔往。從東面來的那支水，源頭恐怕不如西面來的長，只因橫嶺自烏蛟騰蜿蜒東行，漸走漸細，如果把橫嶺當爲是巨大的鱷魚，這支水自然是在鱷魚的尾巴，故此面積並非廣濶，自然水量不多，縱使面積廣濶，水量充沛，但也會因爲支流太多而早就流出人造海去了。然則東西的那支水仍舊淙淙之聲不絕於耳，水面都給叢積的山草，竹樹，水榕樹和其他的澗葉樹遮蓋住，讓裏面的水見不到陽光，所以水流出來以後，特別清凉香冽。因爲不單只有草木分泌出來的馥郁香氣，並且還經過了礦石的過濾，變作礦泉水，水滑如凝脂，這支水便從斜坡上傾注下來。自西來的那支水，則又並不與這支相同，由於源遠而流長，整個橫嶺的西部地區及北部的餘波的水全部匯集到這支水流上來，其實這支水流就是在橫嶺的嶺頭，嶺身和另外的一些山頭的夾縫中間，經過了廣大的地區，故此水量非常豐富，水流的上面，雖然也有樹木遮掩，然而無論竹樹或者是其他的雜樹，也要比生在東面的那支水的高大而又稀疏。太陽光可以直接地照射到水面上來。水來到桃核潭的時候，突然跌落潭中，因爲潭面距水頭有二、三丈高，雖則天不下雨有很久了，但是水落到潭面時，水花四濺，泡沫撒落在潭水的表面，如珍珠從天上撒下來，這個潭便變作了珍珠盆，把這些珍珠一顆顆地裝載住。因此這個潭又名珍珠潭。若是雨天，四面八方的山水都流到這支流上來，水位會高到數尺，一直向這個潭像千軍萬馬一般地奔馳而來，水轉如巨輪，飛落在潭上，便會形成一個頗爲壯觀的瀑布。可惜如今是旱季，除了這小小的桃核潭以外，別的地方都乾涸了。只見無數的潑潑的蛋石天然地舖砌在桃核潭的邊上，像是用人工舖砌似的。當然這些石是逢大雨，從山上搬到這裏來的，原來東面來的那支水並不在入桃核潭，就從這些蛋石縫中急急地流出人造海去了。事實上，桃核潭是一個三面環山，一面臨海的地方。桃核潭的北面是高山，故此沒有路，東西兩面雖也十分高峻，差點兒就懸崖吊壁了，但有小路可通。我們自東面西地進行，來到了桃核潭的東邊的時候，發覺有一條路是十分陡峭，我原擬從這兒下去，但給我的朋友湯君勸止住，不許我從這兒下去，免生意外。畢竟他是一個經驗豐富的旅行人士，自然他爲的是關心我，所以我只好遵命。我們繞到一條比較平穩的路上來，然而這一條羊腸小徑，差不多給野草封住了。我們將要到潭水近邊的石蛋地時，忽然發現自東面來的那支水流的出口處有幾堆竹樹，非常美麗，我要求湯君跟我一塊兒坐下來，走進竹林去歇息，因爲我行得太乏了，腳幾乎再也挺不起來，何況我生最愛竹的，並且，一方面可以聽到淙淙的流水聲，和諧而又優美，一方面可以洗手，只因我們路上經過一些曾被野火燒過的山頭，手腳碰到那些黑得變了灰炭的樹枝，黑得就像感染一般。此外今天的太陽也實在太熱了，像火一樣地燒得臉面上的皮膚也痛起來，……可是湯君反對我在這裏洗手，到桃核潭洗手，然後再爬上西面的山坡喝水吃飯，因爲這時太陽已經偏西，山坡恰好把太陽擋住，那兒有一截雖斜却平的石塊，石塊的旁邊又有一叢竹樹，……而且還可以聽到自西往入桃核潭的水響，而且還可以看見那小小的瀑布，我自然不得不聽從湯君的話了。果然，這裏的風景十分美好，……

台灣旅行日記。

陽明山與烏來景色

○廣行舊侶。

十一月廿日，陰雨，乘巴士（光華、大南）往陽明山遊覽，售票處不在普通巴士總站，要由台北火車站過鐵道，經希爾頓酒店到中央日報對面的市政府警察局城中分局側的一間小屋，它位於天橋底下，是專賣到陽明山遊覽票的，搭客當然可以在沿途各站搭這一路巴士，但由台北登車就要到此買票了。

由台北到陽明山，全程十七．五公里，車票六元五毛。買了車票，行過去警局門口，有兩個標明往陽明山巴士總站的車站牌。十時十分登車，車行四十分到陽明山巴士總站，在台北輪購車票時尚有雨，此時雨已停降，可是大霧漫天，五十呎外不辨人物。入場門票五元，兒童軍人可買半票。山上有小隧潭，分懸兩瀑布，其一流量充沛，形成溪流，水有微温，小橋架溪上，四圍花木相掩，惜大霧時開時合，合則咫尺迷濛，開時景物驟現。最高處有辛亥光復樓（又名中山樓）共高三層，樓下闢爲酒家，佈置堂煌光潔，三面窗明，另一面壁上掛名人字畫，鐘以亙型飾屏共十二幅，膳食精美，價亦比普通略高一點。二三樓不開放，樓外紅牆綠瓦，中國古典建築，門外有魚池及噴泉，中畜金魚，投以麵包，爭相搶食，活躍多姿。對下大草坪，有巨型噴水池，右方有巨型三針大花鐘，是瑞士雷達表廠出品，面積二百坪，四週有桃樹成林，桃花怒放，緋紅照眼，與婆娑之綠樹相映成趣。廣場上有送客計程車，送客到巴士總站，收費五元。廣場側列小賣店成行成市，專賣手工藝紀念品，其中有小吃店，售價較市區略昂。

下午往遊圓山，入場每位五位，內設動物園，畜各樣飛禽走獸，有獅虎象熊和長頸鹿等，也有標本製品，維肖維妙。另有兒童遊樂場，設備齊全，兒童都十分開心。

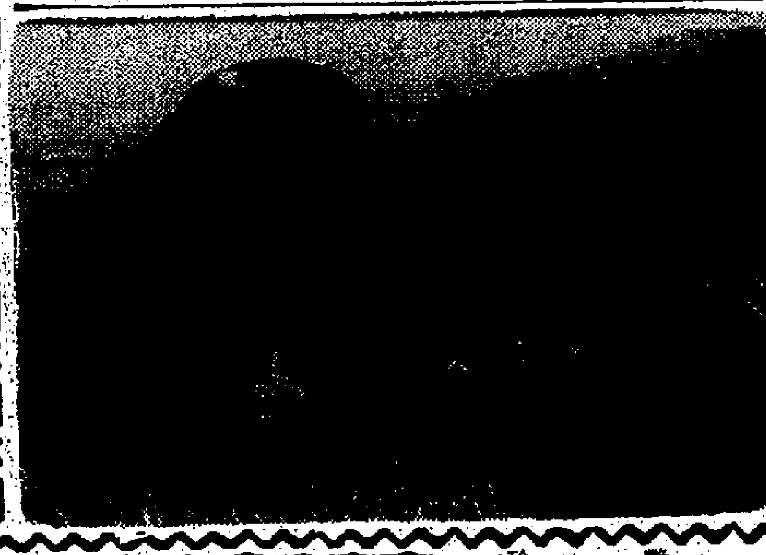
十一月廿一日，晴。上午陽光普照，下午轉陰暗，是日遊烏來。巴士站在火車站鄰近，車票十元五角，行車足一小時。下車後，經過一個彩色牌坊，上刻「天開奇境」四字，然後經一條頗長的小市街，商店相對排立，售賣各種紀念品及特製品，糕以果欖和小食店，林林總總，目不暇給，大姑娘爭搶買客，出盡招徠之術，務達推銷目的。行到烏來閘門，交費五元，入閘後，經過一度橋，傍着山坑有路直引至上山車站，沿途樹陰匝地，且有路邊彩亭，我們不坐上山車，安步當車，經過一度水力發電廠，轉了好幾個彎，就望見烏來有名的瀑布了，這個瀑布由蒼翠的山腰瀉下，長逾二百呎，濶約三十呎，因爲兩旁山勢高峻，所以看起來覺得瀑布的流量不大，未算十分雄偉。（未完）

烏來瀑布的清幽景色

遊蹤獵影

桐擇

觀音山危崖壁立，形勢雄峻，登臨觀景，視界暢遼，俯瞰錦田平原，角度最妙。自劃入郊遊徑實驗場範圍後，刻意經營，闢車路通其巔，更於懸險處圍以欄杆，遊人可安心觀景，臨危無所懼，有履險如夷之感。



本港新聞

摩星嶺街坊福利會選出第六屆職員

（新聲社）摩星嶺街坊福利會，昨日在會所舉行互選第六屆理事會首長職員，現任理事長陳覺軒，以衆望所歸，蟬聯新職，選舉結果如下：

理事長陳覺軒。副理事長：蔣銓輝、居湘、蔡少新、逄子言。常務理事：陳覺軒、蔣銓輝、居湘、盧遜初、蔡少新、逄子言、陸乃滸、叔潘、馮承滔、梁象奎、高懿德、林海、張照、謝家裕、柯湛、郭瑞瑤、楊萬甫、蕭漢樑、張紹銘、李紹銘。理事：陳成就、陳明、李榮、詹淇良、曾少當、李標華、陳景輝、林福、陳景鶴、鍾景來、龍炳、黃堅、莊錫堅、袁德、張錦林、李結忠、陳炳華。候補理事：蔡錦文、謝金石、張兆麟、陳錦鏗、張錦鑠、陳文成、梁兆麟、謝寶華、張東、蔡各部主任：總務：逄子言、蔡鄭侯。財務：柯叔潘、陳景麟。文教：盧遜初、張銳森。長壽：李紹銘、岑福。衛生：馮承滔、曾少當。婦孺：高懿德、郭瑞瑤。福利：梁景鎏、曾漢良。聯誼：林汝、林福、陳榮、謝家裕、崔寶輝。仲裁：陸乃滸、陳震南、譚炎、楊萬甫、陳成就。審核：張照、張錦林。青年：梁銓輝、李標華。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到千諾道中水星大廈大東電報局領取爲荷：

收報人姓名地址或掛號

瑞和街（六十三）號，五樓（B）座陳田
石梨貝（十二）座（十三）號地下林河榮
錦田大馬路成丰龍號轉許瑞廷
石蔭道錦華大廈十樓（E）座楊仲光
衆安街（四十九）號二樓李正倡
灣仔道（一六四）號四樓劉賢洪
（六一一五）
話（五一一七八一二二）常固
話（K八四二四三）黎鵬康
石梨貝十座地下（四十五）號徐肖通
元朗阜財街（六十五）號草崇道
聯和墟聯和街（二五）號李日
深水埗（B）（六一）號地下發利號陳坤登
牛頭角新區（B）座六樓（六六四）號劉新
彌敦道（五十八）號美麗都大廈和記
土瓜灣道（一三六）號四樓后座張元略
月華街（三十八）號（二）樓（J）座夏秀
落山道僑裕大廈燕詩賢

昔日當年

（一九六二年四月廿二日）

△爲促進社會福利、敎育及訓練社會工作人員而設的「柏立基爵士信託基金」現已開始申請，並通告依章辦理申請手續。以培養特別優秀人材爲社會服務，該基金係由太平紳士鄧肇堅捐款一百萬元以爲倡導。

△泰國貿易代表團一行十三人，於今（廿二）日下午三時由港乘法航班機經金邊飛返曼谷，詎料起飛約一時，機長突接電告，謂高棉當局不准該團人員經過金邊，中途折回，另轉機回曼谷。

△五行街市商會，因小販管理隊自派出執行職務以來，與攤販及街市檔位等糾紛迭起，攤販動輒得咎，街市檔位接到控票衆多，皆感難安所業，五行檔商決定推派代表謁市政事務官員謀求圓滿辦法，使管理隊與攤販關係改善。

△夏季陽光漸短，太陽提早東昇，本港植物公園，由本月廿四日起至五月十四日止，每晨六時三十分開放，至下午八時半關閉。

△香港大會堂美術博物館主辦之張大千近作展覽會，今日正式展出，在第十、十一、十二、三層樓，陳出大千居士作品之廣大會場，觀衆甚爲擁擠。

△政府當局報告指出：六二至六三年敎育政費預算共五千九百餘萬元，新增之敎育司署職位共一千三百三十二個。

△新界敎師排球四角賽，南約聯隊膺冠軍，今日在伊利沙伯體育館舉行，由陳熙棠主持頒獎。

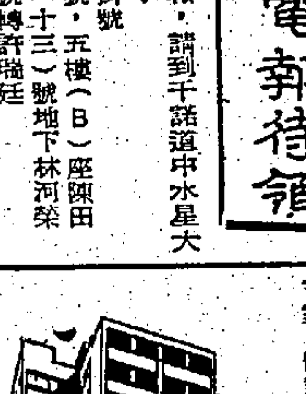
△香港小童羣益會籌募本年度經費，定本月廿七晚假座大會堂餐廳，舉行餐舞會，並定於明日下午三時，首先舉行彩排，該慈善餐舞會，係由陳永安夫人，楊士樞夫人，陳鳳儀夫人任正副主席，並由該會名譽會長港督柏立基爵士伉儷與女公子巴巴拉小姐主持餐舞會。

金風送爽滿華堂
暑氣全消「眞利來」
要一流享受，請買美國
「眞利來」冷氣機
美國 眞利來 GENERAL COLD
現貨由一匹至四匹
●防潮抽濕 ●機件精密 ●寧靜慳電 ●品質特高
總代理：HESCO AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司
（香港中環畢打街20號會德豐大廈十五樓 電話：5-222783，5-261837）
陳列室：旺角染布房街14號地下 電話：3-961755
特約分銷處：友邦電器行有限公司 荃灣砂咀道281號　寶星電器行 荃灣新村37號　偉仁洋行 旺角勝利道36號地下

JANOME

眞善美牌
「高級」工業運油衣車
（每分鐘5,000轉）
DB-J701型　中．薄布料
DB-J703型　牛仔布．卡曲
DB-J706型　皮革．帆布
新貨已趕運供應
經銷處：
鎧豐針車行電話：3-869778
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-616822

麗明閣獨立高級洋樓 售價相宜．快將入伙



麗明閣高級獨立洋樓，並無一般屋邨之煩雜，誠爲置業安居之理想住宅。位於九龍土瓜灣旺盛地區長寧街十九號至廿五號，地點適中，座向東南，環境幽靜。經數月趕築工程，現正進行內部裝修，快將入伙。

麗明閣係名則師設計，建築精良，兩梯四伙，柚木地板，全部鋁窗，裝置美國奧的斯電梯兩部，高級瓷缸套庄潔具，廳門對講機等。

麗明閣售價相宜，兩房一廳，售價由十三萬餘元起；分期付款，二成入伙，餘八成可分十年至十五年，低息貸款。一次過付款，九五折優待。

麗明閣係由明興發展有限公司興建經售。洽購處香港干諾道中一百三十號至一百三十六號誠信大廈一九〇四至五室，電話：五一四三五三六五（三綫），地盤電話：三一三三一二三八一。麗明閣印備精美說明書，電索即寄，歡迎垂詢選購。

科技世界 第十期出版

本期科技世界內容十分精采，主要的有：史前南極的死亡探險，奇詭的湖怪再度出現，太空船南邊星空觀察，奇异弄向土星和太陽——本世紀的大災難，魔鬼魚在水面飛翔，轟動世界的一聲巨響，及香港酸雨調查召集等。不能盡錄，每冊仍售一元五角，只在報攤發售。

本港新聞 今日刊登 合共六版

香港管理專業協會 專欄解答

簽訂合約之前雙方談判 如何保持談判控制警覺

本港許多製造業及建造業，在簽訂合約之前，必先有一列的談判，以確定雙方應得的利益。但此等談判必須技巧地進行，否則只會做成談判破裂或單方面獲益。

假若負責談判人員技巧差劣，或過份急切與對方達成協議，而胡亂同意對方提出之折扣、申水、買賣特權、條件等，結果使公司蒙受損失。另一方面，談判人員或會因爲某種誘惑而作高價購買，但事實證明那種誘惑並無實際利益。這亦會引致公司方面的損失。

由此可見，簽訂合約前之談判的確對增進利潤有莫大的貢獻。究竟如何保持警覺？如何維護公司應得之利潤？如何知道對方是否準備實實？

理解到談判對利潤的重要影響，香港管理專業協會特地舉辦「增進利潤之談判」研討會，以便協助推銷與營業經理，合約主管及其他有關談判合約的管理人員解決談判時遇到之種種問題。此研討會並邀得英國公司的高級訓練專家來港主持。

此一研討會的目的是使參加人士獲得所需的知識，以便更精確地控制談判，從而增加利潤。研討會定於五月十二及十三日在會議中心舉行。

此外，管理協會亦於五月九日及十日舉辦一「時間管理」研討會。時間是最寶貴的資源。現代生活緊張，工作時間日趨短暫，管理當局如何以短少時間處理繁複的問題？缺乏時間通常是管理人員的最嚴重問題。研討會的主要目的是幫助參加人士分析時間的用途及劃分每天的工作程序。此研討會由英專家金柏先生主持。金柏先生專長人事關係與訊息傳達，曾在許多國家主持各種程度的管理課程，包括爲聯合國秘書處及世界衛生組織主持的專門課程。任何人士對上述研討會有興趣者請電本會査詢：五——七四九三四六。

醫藥保健 中藥睡寶根治失眠

人類生活複雜，多患失眠，只求麻醉一時，越服越多，身陷危險，有久患失眠而不敢嘗試，長困愁城，彼等現可除此病苦矣。培世堂由名中醫梁伴侶監製之「睡寶」依循中醫原理處方，全用中藥配製，不含化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，到就寢時就寧睡，睡足醒來，神志清朗，可基治失眠，「睡寶」廿片裝，每盒八元。代理店：文成東街興 H 41158，大埔道中正 K 807439，永安公司各分店超級市場，澳門振興全昌，香港培世堂出品，灣仔道一三一號五樓 K 722919．720018。梁伴侶中醫師門診上午九時至一時，餘時電約。

本港新聞

配合教育新的發展 保良局將建更多中小學
在港九新界公共屋邨陸續推行

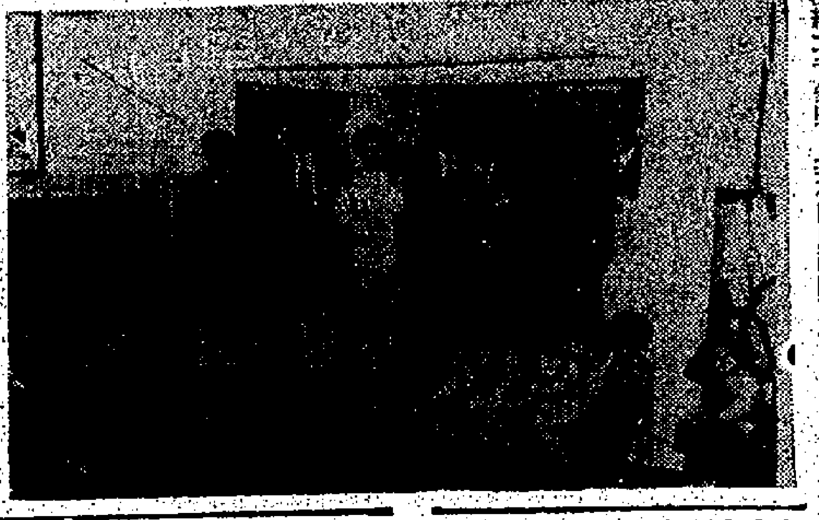
（特訊）鑑於本港人口不斷的增長，而年青一代所佔的比率又接近人口之半數，故此教育新的一代成爲了社會不可稍懈與不容忽視的責任。雖然現有中學，包括政府，津貼，資助及私立學校爲數達四百七十二間，而每年參加升中試學生人數亦達九萬餘人，能獲派學位者只及半數，可見就中學學位而言有供不應求之勢。

爲求配合教育的新發展，保良局希望興建更多中小學，以達到普及教育的目標。該局現有中學一間，小學五間，幼稚園兩個，共設一百九十班，人數合計六千六百九十八人。而在籌辦中的第二中學，將於今年秋季招生開課。

保良局董事會認爲於新市鎮或公共屋邨建設各種不同的社會服務及教育設施，以便利該區的市民，是非常重要及受歡迎的政策。故此該局亦希望於新公共屋邨中興建更多中小學。本月廿日該局丁巳年主席莊榮坤，副主席羅德珍、施家宗，蕭司徒傑，趙振邦，林玉兆淑，總理黎葉錦媛，胡永輝，李思敏，張承忠，杜惠愷，林文山，夏磊漢，葉棣壽，金維明，盧振東，莊瑞偉，陳寶玉儀，柯俊文，胡寶星等聯袂巡視位於慈雲山的第四小學，第一中學，秀茂坪丁未小學，秀茂坪幼稚園，紅磡山谷托兒園，坪石托兒園，油塘高超道中心，油塘灣托兒園，藍田思豪托嬰園，及藍田托兒園等屬下機構，同時又視察了北潭涌渡假營地。

該局高超道中心，乃是收容與照顧那些弱能兒童，盡量給予機會幫助他們學一門手藝，使他們能自力謀生，解除心理負担，回復自我。該局希望在提倡教育的同時，亦能照顧更多些智力稍差的兒童。（澄）

下圖爲：該局總理巡視托兒園與兒童合影



油蔴地小輪公司 去年溢利七百萬
較去年增百二萬派末期息六角

（新聲社）香港油蔴地小輪公司，定明（廿三）日中午十二時，舉行第四十九屆股東週年常會，屆時將省覽一九七六年營業帳目與董事局及核數師報告書，宣佈分派末期股息（擬每股派六角），選舉董事及聘請核數師等事宜。

該公司董事局宣佈：一九七六年度除稅後之溢利爲七百五十一萬三千三百二十元，比較上年增加一百二十九萬五千六百八十七元。董事局建議將於明（廿三）日舉行第四十九屆股東週年常會中宣佈派發是年度末期股息，每股六角云。

半山區西摩道花園大廈 住宅深夜失火 燒一小時救熄
疑是電唱機洩電起禍

（特訊）昨晚十時二十五分，港島西摩道八號香港花園大廈，發生一宗火警，一住戶失火，焚燒約一小時，至深夜十一時十分始被撲熄，結果該單位客房被焚毀，幸無人受傷。

起火現場香港花園大廈，樓高二十七層，每層分ABCD座，每座面積約二千多呎，共有四房兩廳及一套房。

起火地點在十樓D座，戶主彭世興夫婦，有兩女一子，僅有一女傭。彭之十六歲幼子，彭永寶愛玩唱機及黑房沖晒。昨晚上述時間左右，他在客房開了唱機，再入黑房放照片，後折返客房時，祇見內裏冒出濃濃煙焰，遂忙大叫火焗，驚動雙親及兩姊，持滅火筒撲救，但無效，後報警，歷時一個鐘頭火勢始被撲熄，無人受傷。起火原因，疑是唱機洩電所致。（合）

赤柱居民聯誼會 本週日慈善遊藝大會

赤柱居民聯誼會（國際社會福利有限公司）主辦慈善遊藝大會，經已定於本月廿四日（星期日）上午十時至下午五時，假座赤柱砲台運動場舉行，歡迎各界莅臨參觀，免收門券，並由軍部派出巴士專車接送，（由赤柱舊道停車場至砲台場地）遊戲項目：（一）騎馬遊戲，（二）擲椰子遊戲，（三）電動木馬，及火車遊戲，（四）足球射門遊戲，（五）其他有趣遊戲，（六）並由駐赤柱砲台英軍第一輕步兵團軍樂演奏助興。

本港留法服裝設計師 詹靖與馮里奧組公司
在巴黎成立時裝新市場

本港留法服裝設計師詹靖君，現與本港極具規模之里奧時裝製衣公司設計師馮里奧君攜手合作，詹、馮兩君已於上週在法國巴黎用其兩位設計師之命名創設一家最新時裝設計分公司，目的推出其專事製作之高級時裝，發展在法國巴黎之時裝市場，打開香港華籍設計師進軍於巴黎之前奔新的一頁，彼兩人主官保以「香港設計師法國製造」之男女時裝將來行銷世界各國，其首先開墾法國其在香港不日上市及出口云。

查詹爲設計師，係於十年前由香港赴法巴黎專攻服裝設計，七二年學成返港，設立詹靖服裝設計中心，曾先後替本港及東南亞十數間一流大酒店，設計各型各欵制服，並爲本港時裝出口商顧問之業務，此次與馮氏合作出師巴黎，獨見實爲本港之光。

三洋電風扇 世界首創「妙姿」角度掣

雖然，漫長的夏天，及悶熱情緒，對一般人的睡眠有極大的影響，但電風扇清涼的風，而對他們感到非常舒暢。

電風扇已成爲一般家庭炎夏的必需品。談到電風扇的欵式及性能方面，日本三洋始終據有極高之評價，由汽車內的士型風扇至工廠的特大風扇，欵式樣樣齊全，琳瑯滿目，任君選擇，而今年三洋更設計了一欵別緻新穎的電風扇，此欵風扇對香港的居住環境甚爲適合，因爲此欵電風扇設有一個「妙姿」（MAGIC TURN）角度掣，只要扭開此掣，扇頭就自動向仰，俯及左右不同角度轉動，無論任何角度均可吹到，而且更設有自動時間掣及三種不同速度掣，配合得盡善盡美，省電耐用，有座地及座枱兩種欵式可供選擇，據云此乃世界上第一部具備上述發明之最新欵電風扇。

圖爲三洋電風扇

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參加證，屆時前往指定地點參加。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
②油蔴地街坊會診所	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
元朗大會堂	五月十日上午十一時	五月廿四日上午十一時
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	五月廿五日上午十一時
獅子會大埔青年中心	五月十二日上午十時半	五月廿六日上午十時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加七月十日下午四時假座香港富麗華酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格，請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）
家長簽名：

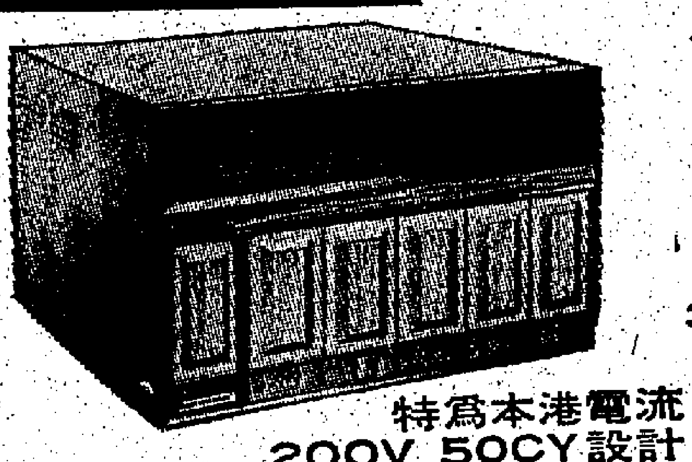
選購 全港銷數最多之…

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

惠風牌 超靜型一冷氣機

Super Quiet Air-Conditioners

25年老牌　超值產品



特爲本港電流 200V 50CY設計

3/4 H.P. 6300 BTU/hr
由$995.—起
最適合本港樓宇睡房用

廉宜30%・節省電力・十足効能

型式 Model	馬力 Nom. H.P.	Btu/Hr.	價格 Cash Price Installed	分期辦法 先付 Down Payment	每月 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area Sq.Ft.
AN-60	¾	6,300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80-140
AN-80	1	8,000	1,125.00	325.00	75.00	140-200
AN-100	1	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180-220
AN-120	1½	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200-260
AF-140	1½	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260-320
AF-180	2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330-400
AF-230	2½	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400-500
AF-350	3½	30,000	2,950.00	750.00	204.00	550-650

香港政府購用已超過 20,000.部

中國冷氣有限公司

香港中環德成大厦二樓　電話：5－229025　香港北角英皇道4號　電話：5－704410
九龍海洋中心商場303　電話：3－671461　九龍尖沙咀漆咸道29號　電話：3－677744

乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 打高爾夫球一在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航爲閣下取得貴賓優先使用場地之方便。
- ☐ 健康旅遊一享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心以及美容會所等各種先進設施。
- ☐ 公園觀光一乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。
- ☐ 水上暢遊一乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。
- ☐ 揚帆與滑水一在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩茲湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。
- ☐ 車上歐遊一乘坐現代化舒適長途遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。
- ☐ 漫長旅行一使用"瑞士假日証"前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。
- ☐ 歐陸城市遊一到歐洲各大城市購物及觀光。

SWISSAIR

瑞士航空公司
瑞航服務　事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-226135
5-244161

租

全新飛利浦彩色電視機
18吋，22吋及26吋

同你計週數 租機重着數

另有名牌十八吋彩色機月租七十八元

請駕臨本公司陳列室
九龍　尖沙咀松山道十五號
電話：3・677161-4
星期一至六，上午九時至下午六時；
星期日照常營業，下午二時至六時。
香港　灣仔摩利臣山道三十一號
電話：5・726120　5・722915
星期一至日，上午十時至下午七時。

Bellevision (Rentals) Limited 美視

商業電台

聽！聽！！聽！！！

揸車嘅人要聽
搭車嘅人亦要聽
在家嘅人一樣要聽
準備出街嘅人更要聽

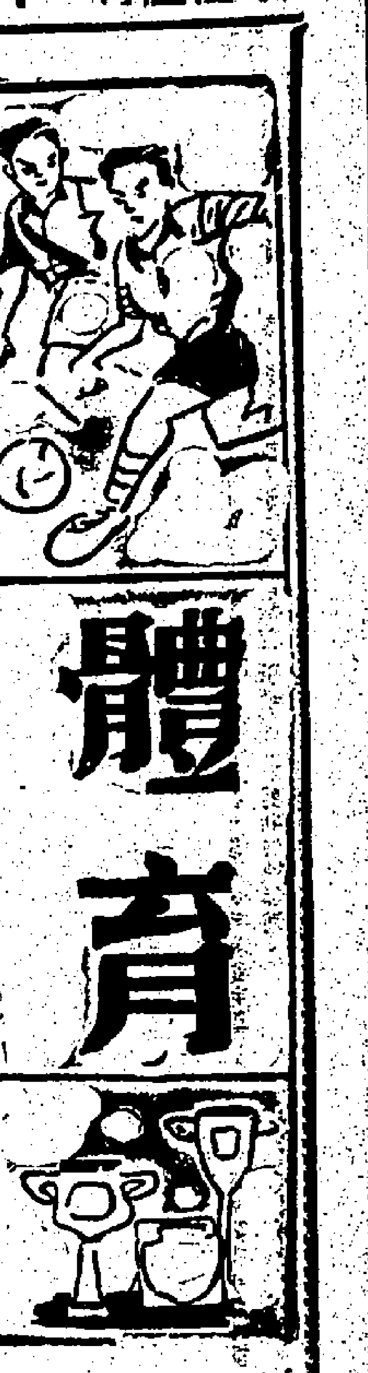
「交通情況特別報告」

★ ★ ★ ☆

多謝——
紅牌電召中心合作
多謝——
各位紅牌司機大佬合作
港九新界特別交通情況
隨時電告　立刻播出
爲四百萬市民衷誠服務
欲要出入平安
時時收聽商業電台第一台第二台廣播

★ ★ ★ ★

港九新界四百萬好朋友都話：
商業電台第一台第二台都大把嘢聽！
・商業電台第一台週率850千週・
・商業電台第二台週率610千週・



慶祝女皇登基銀禧紀念
港體育同樂日
項目多采多姿
分港九五地舉行逾二千青年參加

（特訊）昨（廿一）日爲英女皇登基銀禧紀念，港九各區均擧行慶祝，政府康樂體育事務處港島區，昨日上午九時假灣仔修頓球場擧辦各項康樂活動同樂日。大會請教育司陶建，康樂體育委員會委員胡法光，東區康樂體育促進會會長甄明，灣仔民政區康樂會主席甄球，中西區民政區委員會康樂體育促進小組主席梁週喜，西南區青年活動促進會主席方樹泉聯合主持剪綵並代表大會致贈錦旗與各演出單位及有關人士。

活動項目有樂隊表演，醒獅賀壽，單車表演，兒童遊戲，男女子青年排球決賽，輪椅籃球同樂，漲網同樂，太極同樂，乒乓球表演及同樂，男女子籃球決賽，國術表演，土風舞同樂及體操表演等。

其中由南華體育會單車隊担任表演的最爲精彩，確是神乎其技，獲得一片讚賞；土風舞同樂是由富有經驗之導師及本處主辦訓練班學員聯合演出，獲得在場觀衆好評；體操表演由本港青年新秀担任演出，技術純熟。是日參加者有二千多人，場面非常熱鬧，除成績優異者可獲得大會頒發獎品外，其餘均獲贈精美紀念章乙枚。

昨除港島區外，九龍亦有四個地區擧行同類活動，包括在東九龍（摩士公園），西九龍（長沙灣球場），新界東（粉嶺）及新界西（荃灣）四區擧行，與市民分享歡樂。（奕）

深水埗文娛康體會辦 民歌演唱會
招待區內青少年參觀

（特訊）深水埗區文娛康樂體育促進會，前日下午八時，假座九龍德貞女子中學大禮堂擧行「民謠之夜」民歌晚會，招待區內青少年及坊衆參觀，是晚座無虛設，熱鬧異常。

大會開始，儀式簡單隆重，由該會主席梁中力致詞後，隨即節目展開，參加演出者除該會之民歌組全體組員外，並邀請本港民歌好手區瑞强、盧業媚、丘世文、林家宜、高華、趙鴻及A・B・C隊參加演出，中場休息時由該會正副主席梁中力、陳寶良、招振揮、文鎮海主持頒贈紀念品與各表演者。參與盛會者有該會各首長、職委員、深水埗民政處代表、區內青少年及坊衆等數百人。（奕）

華協今午開執委會

華協會定於今日下午六時在會所召開執委月會，到時最重要爲討論組隊同台觀光及作賽，主席朱少雄會自率領球隊，今日月會相信而必會獲各委員支持，到時華協大軍將在季後發了。

華足聯週一召開執委會

華足聯會已定於廿五日（星期一）下午六時在會所召開執委月會第十次會議，其主要爲報告市政局繼續合辦「夏令盃」華人足球聯賽，及在季後物色一支外隊來港作賽等工作云。

星義安籃球隊今午出戰珠海

新加坡義安工藝學院籃球隊抵港逗留一週與香港大學及珠海書院各友賽一場，義安隊在星馬連續蟬聯五屆大專杯冠軍，今次由高棣銓教練率領職球員十五人，今日首戰珠海隊，下午六時在珠海書院兩者爲學盟主，定有精彩演出。

慶祝女皇登基銀禧紀念，港島區昨擧行康樂活動同樂日，圖爲：教育司陶建等主持剪綵。（本報記者攝）

傷健康樂活動日
廿九下午柴灣擧行 明日售旗籌募經費

政府康樂事務處，香港傷健協會聯合主辦之「全港傷健康樂活動日」，將於四月廿九日（星期五）下午三時至六時假香港柴灣興華邨（柴灣足球場）擧行，內容包括輪椅籃球表演，輪椅土風舞，傷健球等表演。另外又設有傷健乒乓球，傷健十等遊戲，如擲餅，擲鐵，標槍等，歡迎各界傷健人仕報名參加，報名可向政府康樂事務處港島區辦事處索取報名表格，電話五－七七一〇二〇，五－二二七〇七四。

香港傷健協會爲使一般市民瞭解傷健協會，該會乃將於本月廿三日，擧行旗日，籌集經費，從事組織各項傷健活動，以增進了解，及消除彼此間之隔膜，爲目的之一。在過去數年間，該會經常安排合作營，保齡球賽，步行比賽，旅行，研討會，課程等等傷健活動，以便傷殘及健全人仕，能夠在平等基礎之下，共同參與。該會計劃於來年將會將協會擴展，務使本港傷殘人仕獲得「機會」不是「恩賜」。

港青負於巴林 出綫已告無望

伊朗（特訊）從昨日的外電得悉，香港青年軍在元修舉行的亞青杯足球淘汰賽中，香青伏以〇比……港青敗於日本後，昨役以一比三負於巴林，由於兩場均告敗陣，故已定無法出綫。目前日本及巴林已穩奪該組出線權。

仍希望遠征國際比賽的球員們，能在比賽中表現出好成績。這次亞青杯之比賽，港青隊已盡了全力，但實力不足，經驗欠缺，是本港球員參加國際賽所需要提高的。本港的足球運動，一向都給人以爲是亞洲的一流強隊，但近年來已遠遠落後於日本及其他的球隊。今後本港的足球界，應該更加注重青年球員的訓練，這樣才能使本港足球在國際上有所表現。

世界女子排球勁旅
日立今晚亮相
伊館七時示範

世界女子排球冠軍隊伍，日本日立女子排球隊，今次應香港排球總會邀請來港參加國際排球邀請賽，今晚在九龍伊館作示範及分隊表演，七時先由日立隊現代球技示範，其後八時則由日立球員訓練課程表演指導，八時由該隊出席與該運動員參加國際比賽的名分代表，除了其他的人選外，現代日本人馬手已經選手，相差不遠，而且本年對峙也。

日立隊此次訪港的陣容，都是曾得世界冠軍的好手，名將包括：白井貴子、加藤、荒木、矢野、金坂、吉田、高柳等，已經具備參加國際比賽的經驗，今晚的表演會必有精彩好戲。

領隊：木谷親子，教練：山田重雄，總教練：米田一典，球員：松田紀子、白井貴子、加藤吉美、荒木田裕子、金坂京子、吉田眞理子、高柳昌子、矢野廣美、江上由美、小山秀子、金子佐知子、森田貴美枝、本島千代子、水島純子。

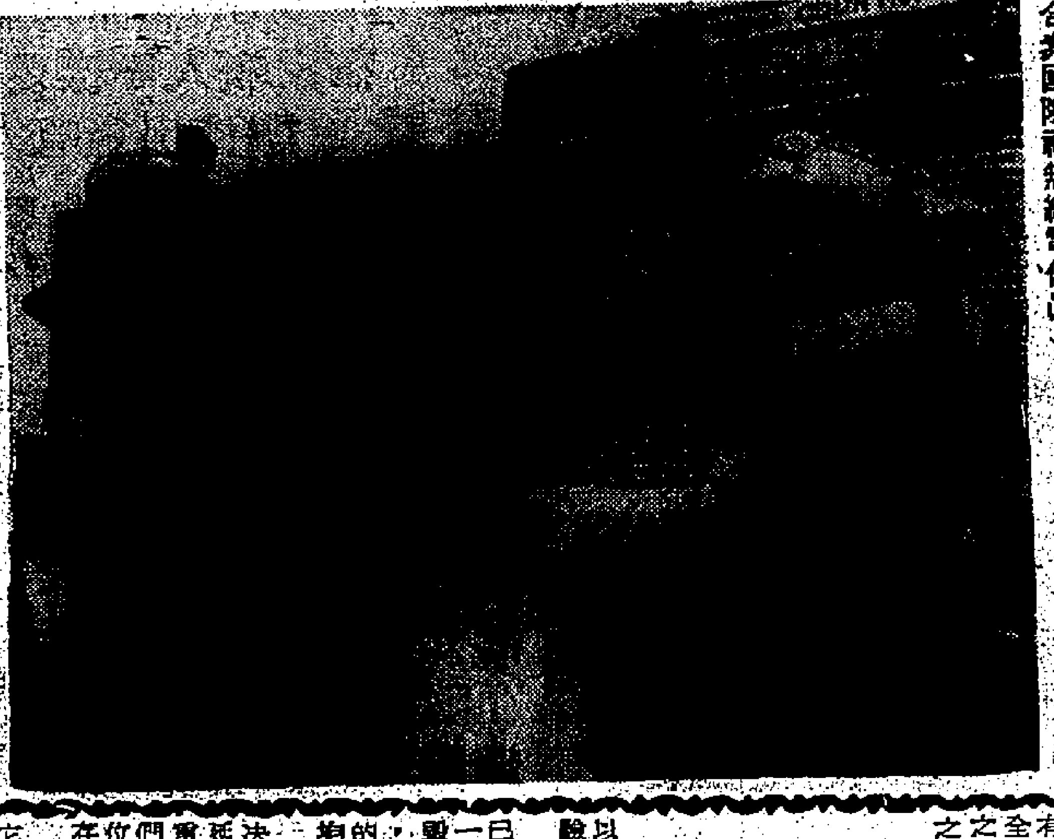
出現許多新戰略，一新球迷耳目，門券收五元，是不容錯過好波。日立隊名單。

南加交鋒 實預售劵

甲組足球聯賽南華對加山，應是一隊能吸引球迷注意的比賽，本週日（廿四日）上演，門劵十元、七元、五元，今日上午十時起分別在港九兩預售劵站發售，但可惜在季尾球市吹淡風，要臨場希望多些球迷捧場，預售銷量，雖以略好了。

下週四擧行 體記會月會

香港體育記者聯誼會定本月廿八日（星期四）下午六時半召開本月份月會，屆時由洛克道金山酒館，屆時由輪値幹事鄧維新召集人，希各會員依時出席，共策進行。



在南韓漢城擧行亞洲高爾夫球巡迴賽，中華民國選手何明忠，以二百八十五桿成績贏得冠軍，獨得獎金四千三百美元。圖爲何明忠領獎後高舉冠軍獎盃時攝。（合衆國際社無綫電傳眞）

國際青年足球 入圍戰明展開

第四屆國際青年足球賽，最後入圍決賽週經定於明日（廿三日）起開始角逐，本週秩序如次：

四月廿三日（星期六）

警察對藍田，南華場，四時半

卜公對葵光，南華場，三時

四月廿四日（星期日）

新寶城對國毅，南華場，一時半

李鄭屋對寶路華，南華場，十一時

足總盃初賽花墟續上演
愉園出擊警察
愉園疲兵厭戰警察應有機可乘
獲勝者將與精工爭晉四强之列

（特訊）足總盃淘汰賽，今日續在花墟球場挑起戰火，由愉園對警察，四時正揭開戰幕。門劵統收五元。如兩隊九十分鐘未分勝負，則加時卅分鐘，若仍然和便須另行擇日重賽。

愉園今日欣逢警察，他們雖然牌面上作比較，只要踢來是技高一籌，但由於愉園近況寄勞，上仗在聯賽以〇比三慘敗於南華，但比賽時似乎一點，應可順利晉級無疑。但由於愉園近況有些差勁，上仗在聯賽以〇比三慘敗於東方，今日仍然是稍被看好的一隊，但比賽時腳下，更是大冷門，教人對其失却信心。因此，雖然愉園今日仍然是稍被看好的一隊，但警察部份球員上陣在甲組聯賽已有以作戰經驗，這樣都是伏着大冷的可能。警察部份球員上陣在甲組聯賽之有，將會掀起一番奮力。及鄺錦泉等好手支撐下，愉園要想輕易獲得勝利，將會掀起一番奮力。

愉園戰績每況愈下之主要因素，在於軍心球員如鄺新肄、鄭錦泉、鄭國根、余國傑、劉榮業等近月連場征戰，先在星加坡劇戰五場，奪得世界盃亞洲區第一組外圍賽冠軍，消耗體力甚大，繼而返港後不久，又要披甲上陣迎戰菲律賓，而踢出來的賽事，全無生氣，完全缺乏比賽鬥志，察看他們上役敗於市政之戰，全隊演出散漫，並無形中等於百上加斤，球員個個精神欠佳，又要在星加坡，若愉園未及時復甦，則極可能喪失其在聯賽的榮譽首席，抛離次席有四、五分之多。

今仗雙方得失，完全視乎愉園表現的鬥志而定。不過，他們在海汰賽的戰意一向旺盛，如不大失水準，晉級應是毫無疑問的，且有繼續挑戰的警察，能否有出人意表收穫，此役警察的一隊目後將要與精工爭入四强。

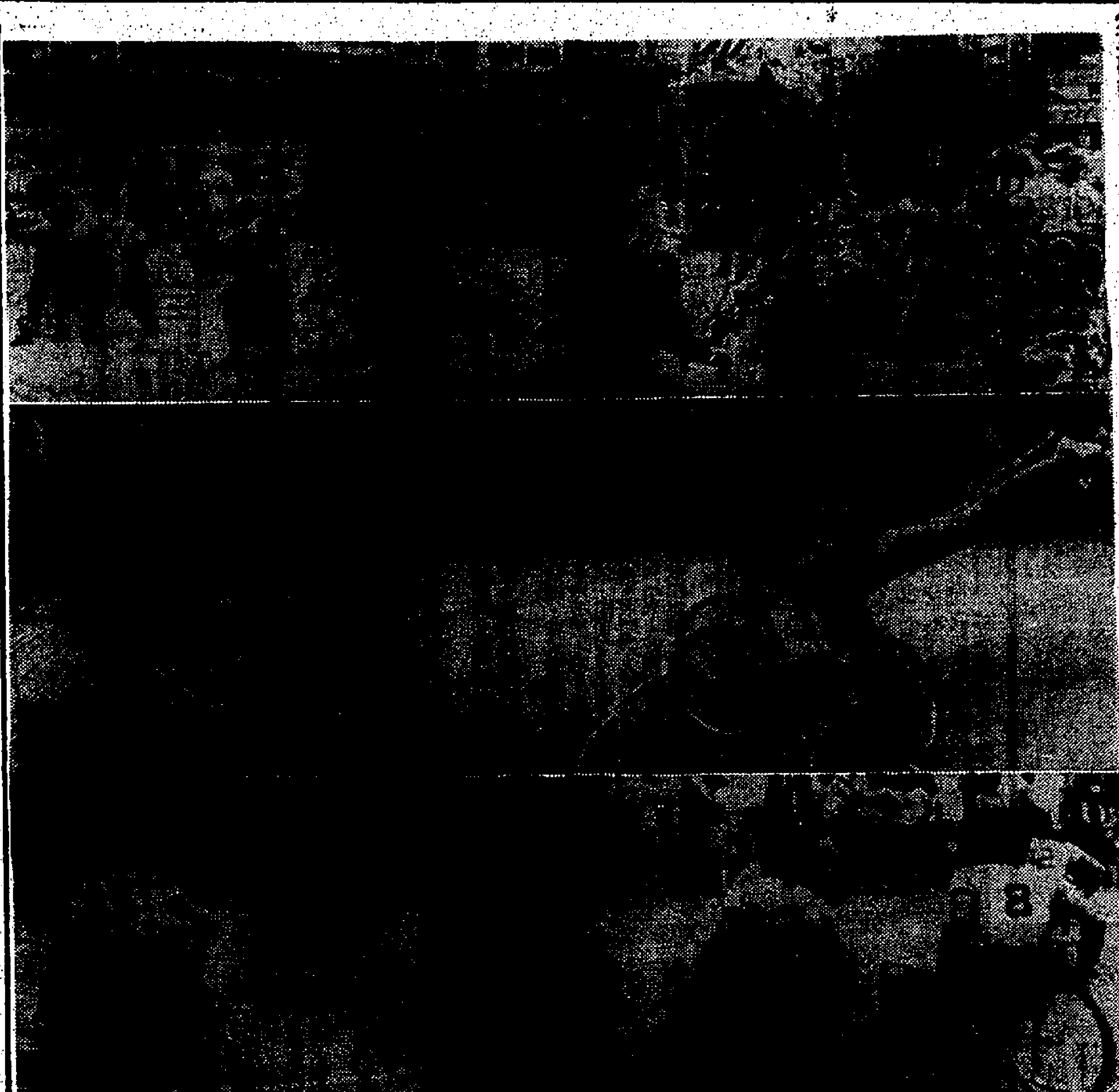
兩隊陣容如后：

愉園：

邱永成；吳炳雨、李國強、黎新祥、麥永生；鄧鴻昌、張子岱、鄭國根；劉榮業、鍾楚維、余國傑。

警察：

周永康；張錦生、梁振聲、招志恒、招周偉；吳志偉、溫志豪；黃錦泉、張國強、鄧戡、梁漢鴻。



為慶祝英女皇登基銀禧紀念，政府康體組昨特假港島灣仔修頓球場擧辦「體育活動同樂日」，活動項目五光十色，琳琅滿目。圖爲其中節目醒獅賀壽（上），單車表演（中），及輪椅籃球比賽，場面非常熱鬧，與市民分享歡樂。

現代民航極度安全

最近發生的空難事件，雖不會時常發生，但總不會再無發生之可能，並播告慰者就是再次發生的機會絕少。專家認爲：汛美、荷蘭兩航機之在一個小機場相撞，起因是一連串的意外，一連串的巧合，加上一連串的人爲過失。

美國民航界權威人士力言：這慘劇重演於美國並非絕無可能，但幸而美國當局對一切安全措施，因此，除非有意料不到的意外，這樣大禍當不致於發生。

美國民航史的安全紀錄甚佳。一九七六年是美國民航史最安全的一年。期內二千三百間航空公司載客二億二千萬人次，而有死亡事件發生的意外祇不過四宗。美國去年死於空難人數不過四十五名，而前年死亡數字則爲一二四名。美國民航噴射飛行，十分安全，以乘客飛行哩數計算比較駕車安全最低限度十五倍。根本上乘客安抵目的地的機會約爲百分之九九・九九九九。美國民航飛行已是日常生活一部份，因此保險公司對民航機投保亦不加保費。

西歐日本民航極度安全

除美國外，西歐及日本的安全率也十分高。這些國家用盡一切辦法務求將人爲過失減至最低限度。事實上世界上大部份國家的航機都採用美製的「波音」和杜格拉斯的「DC――九」、「DC――一〇」系列。英、法、及西德及其他工業先進國家的民航技術並不下於美國，有時更較美國爲進步。就以法國爲例，巴黎的兩個國際機場都裝有巨型噴射散霧器，但美國仍未採取這種技術。美國之所以未有採用這散霧設備的主要原因，是防止噪音及空氣染污。英、法機場都裝有很精密的升降引導儀器，因此在多數美國都要封閉的惡劣氣候環境下，仍可以安全地開放。

西德的民航安全程度更是難得，因西德的空路在西歐最爲危險。西德境內每日約有一萬一千架民航機，自用機，或軍機縱橫飛的，平均每分鐘一架。更危險的就軍事和民航當局極少聯絡，因此常有驚險鏡頭發生。去年幾乎撞機的事件就有二百廿一宗，其所以未有眞正發生意外者，完全是機師愼重、技術高明，同時設備優良有以致之。西德的民航從業員可以說是全世界最傑出者之一。

噴射機較螺旋槳更安全

德國航空公司雖面臨種種實際上困難，但安全紀錄堪稱世界最佳之列。至於芬蘭航空公司，法國航空公司，及北歐航空公司的安全紀錄亦十分優秀。美洲的加拿大航空公司亦極度安全。

事實上噴射機比較以往的螺旋槳飛機安全得多，大約安全十倍。噴射機不但墜毁低，速度高，而且損壞的機會較少，總而言之在任何方面都比較可靠得多。此外，雷達等種種儀器亦大爲進步。軍用的精密儀器很多用於民航。加以民航管制條例亦遠較嚴密。

近年民航界的要求十分嚴格，無論飛行或地勤人員都要有極高的水準。

現代民航機在技術上有極度優越的成就，當「七四七」珍寶機面世時，保險界預料在開始的兩年內，最低限度有兩宗有人死亡的意外事件。但事實上自珍寶機於一九七零年面世以來，嚴重失事祗於一九七四年在非洲奈羅比發生過一次。當然此次泛美，荷蘭航機的撞機事件與「七四七」飛機本身絕無關係。全世界共有四十四家航空公司，有二百九十七架「七四七」珍寶飛行世界各地多年，完全未有意外發生。

噴射機師質素均第一流

「七四七」的安全設備十分週密，備有多種視聽警告儀器。珍寶機的噴射衝力達二十萬磅，但升空後操制輕快自如。個別專家認爲人類有史以來最安全可靠的空運交通工具就是「七〇七」。當然各航空公司對「七四七」的維修也十分週密。

世界各航空公司的正機師都是這一行業中最頂尖的人物。就以美國的航空公司而言，一位「七四七」的正機師多數是五十多歲，約有卅年以上的飛行經驗，可能早在三十年代已加入民航界服務，經過七年的副機師訓練，始升爲機師。

此外，民航機師又要按期進修和檢驗。當然過別機師在機行職務時違章亦在所難免，但這不過是少數中之極少數。

據專家指出：世界各地的機場有六十五個列入黑名單內，而其中竟有廿六個位於技術先進的美國，這包括：洛杉磯，波士頓等。

紐約的甘迺迪，檀香山，阿拉斯加的安加利治等等亦大有問題。

至於達拉斯，明尼亞波利士及聖保羅，美阿特丹的芝浦，巴黎的杜庫斯，倫敦的希斯路，阿姆斯特丹的芝浦，巴黎的戴高樂，及西德的法蘭克福等機場均極優秀。

能源開發與浪費

美國能源研究發展局的核子反應爐專家多月以來，一直在注視一種奇特的新型核子裝置的試驗結果。

這種新型核子反應爐雖尙處於初期階段，但已有希望實現環境衞生專家們長期以來所抱有的一個夢想，原來它是一部核子發電反應爐，能夠毀滅它自己留下的，長期含有危險輻射綫的廢料，並且可以避免生產或裝運能夠用來製造原子彈的原料。目前其他各種正在研究中的同類新裝置均無法做到這一點。

在理論上，這種新型核子發電反應爐能夠解決許多核子擴散問題，因而使到卡達總統最近要延遲執行「能源研究發展局」一項增殖反應爐的實要研究計劃，可是，該局官員目前尙未決定他們是否應該對這種新設備予以更大的注意力。一位觀察有關研究工作進展情況的專家指出，這尙存有疑點。

這種新裝置名爲「氣體燃料核子反應爐」，它與傳統的核子發電反應爐及增殖反應爐不同的地方是：後者的技術源起於四十年代美國原子彈計劃，而「氣體燃料核子反應爐」却是六十年代太空飛駛計劃的產物。

美國國家

太空總署本來考慮採用這種反應爐作爲核子動力太空火箭的主要引擎機械，能使到火箭的速度十倍快於目前的化學燃料火箭，並且能將太空旅行的時間從數月減至數星期。

一九七三年，當國會取消人類探險火星的太空計劃及其他星際飛行計劃時，核子火箭的大部份研究工作都同時宣佈結束。然而該署數位科學家仍然繼續向這方面工作，希望有一天能夠應用這種新技術。

有一種名爲「能筆」，體積與一張辦公檯般大小的核子火箭所能產生的神奇體力已等於四座大型普通核子發電廠的電能總和。這是科學家在內華達州沙漠裏進行飛射試驗後所得的紀錄，因此，太空總署的物理學家湯姆研究它的理論是否時來製造一種新型的核子發電廠。

普通核子發電反應爐需用大量金屬管和數以噸計的鈾礦作爲燃料，結果每年遺留下來的廢料「鏈」達四百磅之多，鏈是可以用來製造原子彈的主要材料，而每一枚原子彈只需要九至廿四磅就成。

太空總署物理學家湯姆所設計的新型核子發電反應爐，只需氟化鈾約廿二磅就能夠供應反應爐生產大量電能。

專家指出

：能源危機的產生，並非出於短缺，而是因爲消耗過度。美國名政論家蘇資伯格憶述，當他在一九七二年中東戰爭之時，聽到阿拉伯產油國實行石油禁運，心中頗之一喜，認爲這是「過度開發」世界的一個警告，「使他們不會再製造那麼虛耗汽油的大型汽車，而建築師也不會再設計那種大窗戶，全靠電力調節空氣的建築物。」然而事與願違，先進國家接受油價加三倍的要求，而他們也盡量適應膨脹來應付這一問題，因而引致經濟不景氣，跟着他們又傳出在阿拉斯加及北海可以開發到新油源。

另一方面

，那些產油國，如沙地阿拉伯與科威特，並沒有適當地處理他們暴利的金錢，以致引起無可估計的通貨膨脹與貪污，破壞他們本身的經濟。

專家們分析，石油輸出國組織提出加價的理由，是他們必須保持「有利的貿易條件」，也就是要追上西方的通貨膨脹率，以便每一桶原油的石油，未有適當施行調節節流的工作。

但事實上

，最大的問題就是用油國家不知節約，反而消耗更多的石油。

但是，即使工業國能渡過這次危機，照「經濟合作與發展組織」秘書長文淺納發出警告，如果工業國不求限制，眞正節約用油，「到一九八四年，我們還是會面臨更大的危機。」他指出工業國到現在還是以生產量參能源來應付這一問題，必要地與天然季節隔離，政府沒有及時找出合理的解決辦法。現在西方世界已將貨物分成有益與無益兩類，如能源或糧食爲有益，而煙酒爲無益被課以重稅。文淺納認爲汽油也應列爲無益的奢侈品，而徵收特別稅。

目前方法

，是永遠解決不了能源危機的。他說，不論阿拉斯加，北海或其他能源生產的發展如何，在不到十年，我們就會受到更沉重的打擊。要避免這種情形，現在就需開始防範，加速發展新交通工具，如公共車輛，特別飛機，快速火車，在城郊建造大停車場，機場設火車站等等。

專家提供由小型風車以至核子能等種種方法取得能源供應，解決辦法雖非無望但困難是有的。例如：煤雖可供全世界用一千年，但很多地方以新代舊。

水力發電可惜成本相當高，未易廣泛使用。風力發電亦大有技術困難，至於波浪，潮汐等則更談何容易。

至於太陽及核子能則專家認爲將來工業機有依賴這兩種來源的可能。

總之「能源」對人類有極大關係，人類總得利用一切新來源去補充各種資源來源，而不是以新代舊。

智力影响人類行爲

根據智慧測驗的結果，人類的智慧，是有差異的，有上智，有中材，也有下愚。推丟根據智商的多寡，把人類分爲九等如下。不過特種分類，祗是爲了說明分辨而已，我們不可過於拘泥，因爲人類智力的差異，祗是程度上的差異，並非種類的差異，推丟分類如下：

一三〇以上：天才；一二〇至一三〇：上智；一一〇至一二〇：聰穎；九〇至一一〇：中材；八〇至九〇：愚笨；七〇至八〇：近於低能；五〇至七〇：低能；二五至五〇：無能；二五以下：白痴。

整個社會

而言，天才和低能不多，百人中不過一人而已。大多數人屬於中材方面，推丟曾測量九〇五個兒童，求得個智慧商數的分配如下表：

七〇以下：百分之一；七〇至八十：百分之五；八〇至九〇：百分之十四；九〇至一百：百分之三〇；一百至一一〇：百分之三〇；一百一十至一百二〇：百分之十四；一二〇至一三〇：百分之五；一三〇以上：百分之一。

根據上表數字的分配，更可以看出下列事實：

（一）人類智慧的分配，是屬於常態分配的，換句話說，聰明人和愚笨人都不多，中材者佔多數。

（二）智慧的差異，是連續的，不是間斷的。

（三）智慧的差異，是程度的差異，不是種類的差異，所謂聰明和愚笨，乃是比較說法，有如高矮輕重一樣，其間並無絕對的界限。

專家指出

：若就學校內一級學生而言，其間智慧的差異當然較小，不過由於小學是强迫教育，不論智愚都要入學，所以彼此的智慧，相差很大，中學入學採用嚴格的競爭考試，那麽，智慧低的兒童，就可能被淘汰，而進入中學的兒童，智慧較高，大學若採用嚴格的入學考試，那麽一部份智慧較低的青年，又被淘汰，所以到了中學和大學，學生智慧的分配，並不可能是常態分配的，而是偏態的。

學校記分法中有一種「常態分配制記分法」，就是根據上述人類智慧常態分配的理論而來的，不過常態分配制記分法，在應用上有許多困難，因爲在九〇五個兒童中，智慧分配的情形，可能是常態分配的；可是在四十人的學級內，兒童智慧分配的情形，未必是常態分配，尤其是中學以上的學生，曾經嚴格選擇，其智慧分配已非常態，若採用常態分配會記分法來評分（即將一班學生的成績分爲五等，甲等佔百分之五，乙等佔百分之二十，丙等佔百分五十，丁等佔百分之二十，戊等佔百分之五。）則定有百分之五學生不及格，殊不合理，所以一級內的學生智慧，彼此是有差異的，不過其智慧分配，未必是常態分配。

科學家在最近提出一個理論：平時被誤認爲智力遲鈍，但有時對某種普通智力所不及事物作出驚人判斷的一人「怪人」，其實是大智若愚的大科學家，這些人能人所不能，對某種問題具有極强的集中思考力。

例如有些人能夠用心算解答複雜的數學難題，另一些則能做到「過耳不忘」，聽過了遍鋼琴演奏之後，就能一音不漏地把它重奏出來。這些人的智力商數在四十至八十之間，但他們却無法進行一次簡單的會談或做一些普通的工作。

研究人員指出：擁有這種「奇才」的人並非全部被人指爲智力有缺陷者。其實有許多行爲古怪、性情怪僻的人，如愛恩斯坦和牛頓等，也屬於大智若愚的科學家。

長期以來

，人們對這些「奇才」大感興趣，不斷設法了解他們有什麽過人之處。美國加州聖地牙哥的兒童性情研究學院院長林蘭德，最近在一次由「基戴科學基金會」贊助擧行的精神病學會議上作出報告時談到大智若愚的科學「奇才」。林蘭德博士的研究工作集中在那些性情孤獨，一生下來就幾乎與社會完全隔絕的「怪人」身上。這些人甚至爲別人連望也願望一眼，極少與別人交談。他們之中有些竟能定坐一處達數小時之久，對周圍發生的事物似乎不知不覺。

林蘭德博士發現在那些孤僻「怪人」之中，約有百分之十是大智若愚的偉大科學家，在兩千個智人遲鈍者之中才有一個，而在三百萬個普通人之中只有一個。

這位科學家說：許多科學「怪人」在童年時期就表露出他們那種孤僻的性格，而這些未來偉人的父母多數是事業非常成功和教育水平很高的人，有些人認爲他們因業務繁忙而無法細心照料兒女，因而使他們日益孤僻。

林蘭德博士在會上指出：曾有一個能夠了解電子、航海、天文、機械等高級專論的青年被淪落，屈居爲下級工人。這些天才的能力並非適用於廣泛性的概念理論或推理事物，而是幾乎全部集中在物理、數學、音樂和文學方面。

這些「奇能」

可能蘊藏在腦袋的右半邊裏，而在半邊正巧是那些「奇才」左半邊腦袋可能被某種生理缺陷所阻塞，使他們要靠右半邊。因而使這半邊能夠在沒有干擾下，作出驚人的思考。林蘭德博士在談及愛恩斯坦和牛頓這類被人評爲並非有怪癖的科學奇才時認爲，其實此類人也有其怪癖的一面，愛恩斯坦沒有第三者在場是並不講話，而牛頓則時常因思考數學問題而忘記社交約會，所以他們也可說屬於大智若愚一類人。

華僑周報　第一三四九期

本港新聞

壯年失業遭遇困境 可申請公共援助金

社會署接獲申請百卅宗 一月內未獲職業可領取

（港訊）社會福利署由本月一日開始接受年齡介於十五與五十五歲之間，身體健全而不幸失業的人士申請公共援助以來，現已接獲逾一百卅宗申請。所有申請人均已由該署介紹到勞工處就業輔導股登記謀職。

直至目前為止，前往就業輔導股登記的申請人共八十六名，而其中四名已經獲得新職。

社會福利署社會保障部總主任盧鉅華表示，該署收到的申請未如預料中之多。他解釋說：「這可能是由於本月初公眾假期較多之故。」他說：「假如申請人在提出申請後的一個月內仍未找到工作，便可在第二個月的第一日開始按月領取公共援助金。」他說，申請人未有依照通知前往勞工處就業輔導股登記，同時又無充份理由解釋爽約原因者，其申請資格將被取銷。

目前，社會保障部共設有廿六個辦事處，計在港島六個，九龍十四個及新界六個。

盧氏說，所有年齡在十五至五十五歲之間而不幸失業的身心健全人士，如需申請公共援助，可與就近之社會保障部辦事處接觸。但他指出，申請人必須在本港住滿兩年以上方算合格。

盧氏續說：「目前公共援助金額的計算方法為單身者每月一百八十元，家庭首三名成員每名一百卅元，以後的三名成員每人一百零五元，第七名起則每人八十元。此外除租金津貼外，在適當的情形下，尚可享有一項特別津貼，用以應付必要開支。」

當局業已印備一份公共援助計劃說明書，市民可向各民政署辦事處、新界理民府及社會福利署家庭服務中心或社會保障部辦事處索取。

花車醒獅金龍軍樂目不暇給 慶祝女王登基銀禧 花車巡遊萬人空巷

自維園至灣仔．巡遊行列長兩里半

（特訊）本港昨日萬眾騰歡熱烈慶祝英女皇登基銀禧紀念，港島東區更舉行盛大花車巡遊向女皇致敬，廿九輛金碧輝煌，璀璨瑰麗的花車，沿銅鑼灣至灣仔，巡遊行列所到之處如同白晝，萬人空巷，盛況空前。

花車巡遊路綫蜿延達兩哩半，以高士威道的維多利亞公園前為起點，終點則設在金鐘道口的域多利兵房。

港督麥理浩爵士伉儷於下午七時半抵達高士威道看台，台前的威爾斯步兵團第一營樂隊即吹奏特別撰寫的銀禧號曲，港督夫婦在軍方直升機的「夜間太陽」強力燈的照射下，由簡悅強爵士夫婦及羅烈武夫婦的陪同，緩步登上看台。

皇家警察樂隊與輕步兵團並鳴奏英國國歌，在廿一響禮炮的鳴放下，大巡遊正式開始。

威風凜凜身穿戎裝的軍警為巡遊打先鋒，他們分別隸屬輕步兵團，居略來福槍兵團，香港軍事服務團，鼓笛軍號合奏隊等等，先聲奪人，齊步操過看台，接受港督檢閱。

陣容鼎盛的花車隊緊隨軍警代表隊加入巡遊，帶頭的是一輛銀光閃閃的電車，漆上銀油的「銀禧電車」，並載滿二十多名來自筲箕灣救世軍男童院的小朋友，他們接受大會的特別招待，居高臨下，欣賞多彩多姿的表演。

參加巡遊的廿九輛花車，全部由本港各商業機構、社團贊助，而設計方面均以女皇登基銀禧紀念為主題加以發揮，經專家的精心設計下，美奐美侖，可謂別出心裁，每輛花車的設計費用均在二萬元以上。

其中以怡和公司名下的花車最具意義，該公司為參加是次大遊行，特批製一個重四百五十磅，高達三層的巨型蛋糕，作為花車的主要裝飾，蛋糕上綴以皇冠及廿五支蠟燭，以象徵女皇登基廿五週年。這個大蛋糕將於今日由公益金負責切開，給予本港各福利機構，然後再分贈給受照顧的人士，預料受惠者達四千多名人士而大部份均為兒童。中等巴士方面，亦特耗資七萬多元，翻新一輛廿五年前出廠的單層巴士，作為花車，車身除閃上彩色燈泡以外，車上並派有售票員把守閘口，這輛「花車」，與中巴現行的一人控制巴士比較起來，的確別有一番風味。

為提高花車設計及傳統表演的水準，大會又特備「最佳花車設計獎」及「表演項目優勝獎」，由畢力治夫人、林思顯博士、廖本懷夫人、余森祖、黎時煖、及孫漢福任評判，比賽結果將於今日公佈。

此外，參加巡遊行列者，並包括十二項傳統表演，其中包括舞龍、舞獅、羽扇舞、花鼓舞、纓槍表演、百鳥朝鳳、仙女散花、羅仙賀壽等等，由本港多間學校、團體負責，其中最見特色的為長達百呎的陸上飛龍，十多名穿古裝的少女，持[illegible]而舞作波浪狀緩緩前行，而龍身則飾以閃光鱗甲，彩色繽紛。是項大巡遊為本港開埠以來，規模最大的一次，內容豐富，充滿嘉年華會的歡愉氣氛，為全港市民帶來長達個半小時的娛樂節目。（運、小基）

上圖為貴賓看台的情形。中央為港督麥理浩爵士及其夫人，其左為慶祝女皇登基銀禧紀念統籌委員會主席簡悅強爵士及其夫人，港督之右方為負責籌辦花車遊行之各位人士。下圖：新會潮連同鄉會之紗龍。

大巡遊．小鏡頭 港督與民同樂衣著簡樸

蛇年應景蛇美人昨出現遊行

各官紳座駕變成壓軸戲

△昨晚，港島舉行花車遊行，慶祝女皇登基銀禧紀念。女皇陛下並未親臨香江，而「乾隆皇下江南」卻順道到達會場湊熱鬧。難道乾隆皇不再愛鳳姐？轉而追求香江美女？原來那祇是一間影片公司的花車，替其影片宣傳而已。

△港督昨晚代表女皇接受各軍隊兵團的敬禮。港督並沒有穿着禮服出席，祇穿一套普通的深色西裝，淺色直條恤衫，紫色白點領呔，襟上插朵紅襟花，足上一對黑色皮鞋。港督夫人穿一襲橙紅色底棕色的晚裝，足穿銀色皮鞋，配同色手袋，頸上穿戴一條項鏈。港督伉儷服裝的最大特點是簡單平淡而純樸，充份表現出平民化的作風。

△花車遊行節目晚上七時才正式開始，但在黃昏時份，港島東區已聚集盈千累萬的市民，耐心等待精采節目上演。花車遊行開始了沒有多久，便有一名婦人昏倒。不知她是否老早便到達現場佔取有利位置，以至連吃晚飯也來不及，因而體力不支昏倒呢。

△舞龍、舞獅各位看得多了，舞蛇表演你又看過未？昨晚的遊行隊伍中，便有一條金黑兩色相間的蛇，由數位青年舞蛇前行，可算是別開生面，大概今年是蛇年，所以特別讓觀眾一睹蛇美人的風姿吧。

△遊行隊伍之各項節目均有特色，其中格致書院的花鼓隊表現最佳，獲得全場如雷的掌聲。該隊伍由男女學生一百五十人組成，女生穿白色中國衫褲，頭紮孖辮，而男生穿着藍色中式衫褲，而最難得者便是每位男生都沒有留長髮。

△當然，精采的項目數不勝數，但最逗港督夫人開心的是一頭北獅。該頭北獅是四頭北獅中的一頭，它在街上耀武揚威了一番後，然步上嘉賓台，向港督伉儷叩頭，並在台上玩耍一番。最後轉身下台時，獅尾擰在港督夫人面上，逗得港督夫人笑逐顏開。

△各巡遊隊伍通過後，市民都以為節目已經完畢，但卻仍有一隊車隊駛到嘉賓台前，原來那些是港督及各官紳名流的座駕車全部是名貴房車，看來比前面各花車還要吸引市民呢，真的是好戲在後頭，價格高昂的名貴車隊變成壓軸好戲。（運、基）

電話啟用新字頭「八七」．「八八」

目前已啟用六千個 使用地域屬西環區

（特訊）香港本島之電話號碼，刻已啟用「八七」及「八八」兩個新字頭。電話公司公共關係發言人答覆查詢時稱：直至目前止，一共有六千個上述電話號碼新字頭在使用中。

解釋原因乃為西環士美菲路之新建成樓，已開始擴展其功能，將來在地域需求擴展之下，「八七」，與「八八」之電話將繼有增加。（立）

海洋公園通道禁小巴駛入

（港訊）運輸署[illegible]日宣佈，由[illegible]六月[illegible]二十日上午七時起，所有小型公共巴士不得進入海洋公園巴士總站[illegible]，此前已獲准在該站上落客者亦不能再行使用[illegible]。局方將於該處設置適當標誌，指導有關人士。

市民萬人空巷 欣賞花車巡遊

東區沿途高樓大廈 居高臨下一覽無遺

（特訊）昨晚舉行盛大的慶祝女皇登基銀禧紀念花車巡遊，吸引了不少市民在路旁觀看，使巡遊沿途之路旁擠得水洩不通，情況熱鬧。

由維多利亞公園至軒尼詩道的一段，市民均在住宅窗前觀望，有露台者更邀請三數親朋，以高居臨下姿態，花車景色可謂一覽無遺。

成千上萬的市民，亦爭相在路旁觀看，其中還有市民扶老攜幼，而且已早於六時卅分左右紛紛估據有利位置，欣賞彩色繽紛的花車巡行。

警方亦派出大批警務人員在路邊維持秩序。

花車巡遊的一段道路交通於七時左右封閉，所有車輛均禁止行駛該段道路，因此，大部份東行及西行車輛均採用海傍大道，在交通警員的指揮下，交通亦十分暢順，並無多大擠塞的情形出現。

七時卅分左右，一聲炮響似的巨響，把路旁圍觀者嚇了一跳，原來是維園內舉行鳴放禮炮儀式。稍後花車緩緩前進，車上五花十色的電燈泡把街道照得通明，市民亦被光彩照得眼花撩亂，但仍不絕口大讚新奇美觀不已。（錦）

小評

壯年失業可領公共援助

本港更進一步推廣社會保障制度，對於年齡介於十五至五十五歲間之壯年人士而不幸失業者，准予申請公共援助。

這實際就是「失業救濟」。

在先進國家「失業救濟」是很普遍的社會保障制度，這個制度有其優點，但也有缺點，其缺點是有類於鼓勵懶惰，利用「失業」之名，領取失業救濟，等於自己放一個大假，何樂而不為。

不願尸位素餐

不過，我們中國人的民族性，對於尸位素餐，伸手向人乞錢視為恥辱，絕不輕於不勞而獲向人求助。

據社會福利署保障部總主任說，社會署在本月開始接受辦理申請以來，接獲申請逾一百卅宗，但是，所收到的申請未如預料之多。

由此看來，前此有人憂慮壯年失業可領公共援助的社會保障，可能變成鼓勵懶惰未免是過慮。同時也反映出目前本港的失業問題並不嚴重。

天氣與潮汐

天文台報告：今日將吹輕微至和緩東至東南風，大致多云，有幾陣微雨初時沿岸有霧，最高氣溫約為廿七度，一度高壓脊籠罩著東海，及中國東南部，中國西南部之氣壓頗低。

潮汐：高潮：上午四時二十二分。下午十六時二十分。低潮：上午十時四十六分。

多雲微雨

遷址通告

本公司由一九七七年四月廿七日起遷往[illegible]

[illegible]二七九七四二

星輝保險有限公司
東太平保險（香港）有限公司 謹啟

鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久便成為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨是流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃菌流入咽喉引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，患無窮，此病在英美各國極為重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以致此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，電覆無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座，由公眾四方街口上樓。電話八[illegible]四一八。診症時間：每日上午十時至下午三時，下午三時至六時。

[illegible]

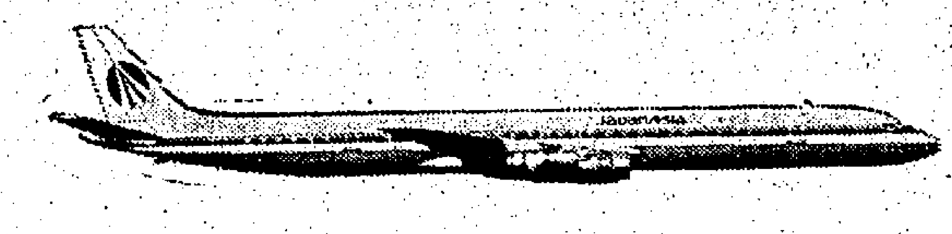
中環德輔道中88－98號（國際大廈斜對面）

面積四佰餘呎至三仟餘呎
高級設備，四面單邊．
茶色玻璃鋁窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理．

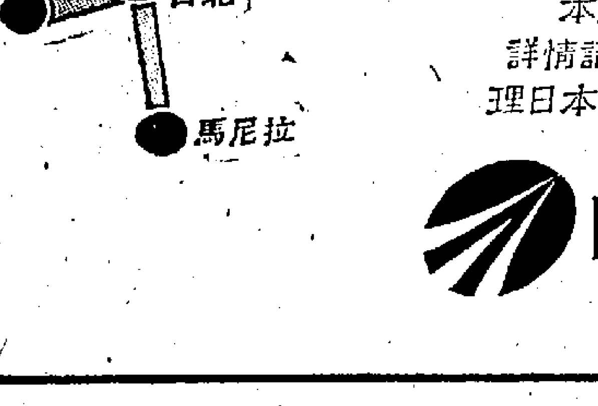
廉租
四樓全層
面積3375呎
特價優待
每呎 $2.50
五樓以上
每呎 $3.00

洽租處：
[illegible]有限公司
香港德輔道中88—98號
吉隆坡金融商業大廈二樓
電話：5：444121-5. 5：443003-8

閣下乘搭 日本亞細亞航空 必然倍感滿意



航機	202	232	212	242	204
香港 起飛	—	09:00	—	—	—
台北 抵達/起飛	10:00	10:25 11:15	12:35	13:10 14:00	17:50
大阪 抵達/起飛	—	14:30	15:50	17:15 17:55	—
東京 抵達	13:55	—	—	19:00	21:45
航機	201	241	211	203	231
東京 起飛	8:00	10:30	—	15:35	—
大阪 抵達/起飛	—	11:35 12:15	15:25	—	16:45
台北 抵達/起飛	11:15	13:50 14:40	17:00	17:50	18:20 19.10
香港 抵達	—	—	—	—	20:40



日本亞細亞航空公司，每日均有班機，飛往台北、大阪，並提供下列各項特點：
★機上侍應，皆以日本傳統禮儀，殷勤服務，並有華籍空姐，細心侍候，消除語言隔膜，令閣下有賓至如歸之感。
★日亞航訂座，全部由日航電腦II型處理，萬無一失，快捷妥善。
★日亞航每日班機，往還依時，無論閣下前往台北或大阪公幹旅遊，乘搭日本亞細亞航空班機，必然更感滿意。
詳情請向各大旅行社或本公司營業總代理日本航空公司查詢。電話：5-245011

日本亞細亞航空

請參加貿易發展局 澳洲貿易團

一九七七年七月十一日至二十二日

香港貿易發展局正在組織一個商團訪問下列澳洲城市：—

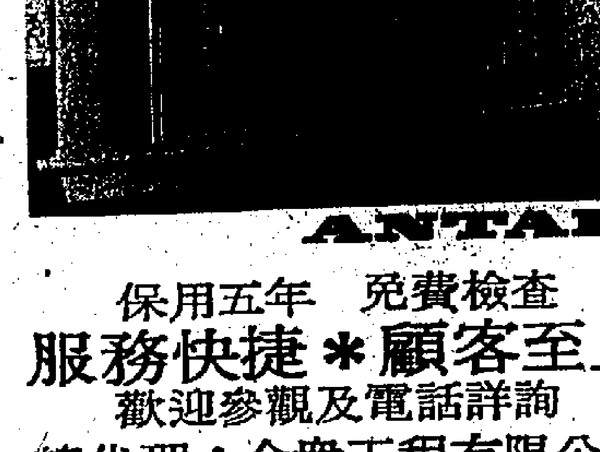
雪梨	七月十一日至十四日
墨爾砵	七月十五日至十六日 及十八日至十九日
柏斯	七月廿一日至廿二日

根據市場調查，下列產品在上述市場有極佳推銷潛力：—玩具、遊戲及體育用品，旅行用具、手袋及同類產品、塑膠製品、印刷品及文具、電子及電器設備包括電視遊戲、鐘錶、家庭用品包括刀叉、各類器皿、傢俬、裝飾品、首飾。
申請參加澳洲貿易團的香港廠商及出口商，將獲本局協助辦理旅行手續及安排銀行事務。
本局又將舉辦產品陳列，並為參展代表安排業務約會，與當地買家接洽生意。
倘各界有意索取詳情，請撥電5-257151內線112號與貿易發展局聯絡。
一九七七年四月二十七日截止報名。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局．香港干諾道中康樂大廈
HKTDC 香港

美國 安樂牌 冷氣機

品質優異＊慳電耐用
全部由美國製造



ANTAR

保用五年 免費檢查
服務快捷＊顧客至上
歡迎參觀及電話詳詢
總代理：合業工程有限公司
中環士丹利街58-64號 美德大廈605室
電話：5-243375 5-243998

本港新聞

房屋委員會成立四載 安置近卅萬人
上財政年八萬餘人入住公共房屋 未來兩年為十九萬市民提供居所

（港訊）一九七六至七七財政年度超過八萬人獲得編配公共房屋居住。房屋委員會於一九七三年四月成立以來，獲配屋之總人數已近二十九萬八千人。

房屋署發言人昨日說，一九七六至七七年度，名列登記冊之申請人獲得配屋者有二萬一千七百一十九人，另有一萬七千零十九人根據房屋署減輕曹式屋邨住所擠迫計劃而獲得配屋。因住所受清拆而獲配屋者共有一萬三千三百一十八人。

其他獲得配屋人士之類別如下：

（一）火災及其他天災災民　二、四七七人
（二）給予同情安置之人士　一、四六二人
（三）已拆危樓之住客　四八〇人
（四）因市區重建計劃而收回物業之住客　一、〇五一人
（五）重建或改建屋邨之住客　九、八三六人
（六）收回署用安置區之居民　六、四七一人
（七）低級公務員　六、一三八人
（八）其他　五九一人

發言人說，一九七六年至七七年度獲得配屋者大部份入住新屋邨，如葵盛（二一、二八一人）、荔景（一七、一〇〇人）、興華（一二、三二一人）及麗瑤（一〇、九五五人）等邨。

他說，獲得配屋人士計為一九七三至七四年六六、九九九人，一九七四至七五年六六、五六六人及一九七五至七六年八五、五六六人。

目前在興建中之屋邨共有十二個，在今後兩年內可供應居住單位近二萬八千個，估計可容十九萬五千人。

發言人說，各乙類屋邨可居住一百一十三萬三千八百七十四人，一年前為一百一十七萬一千三百四十一人，而甲類屋邨之人口，同期內由六十四萬七千七百六十五人增至七十一萬零五百七十七人。

社工學院擴充課程 配合福利服務改革
該院於九月與理工合併

（特訊）「社會工作訓練學院將會增設更多的課程，以配合香港社會服務改革的需要。」社工學院院長麥嘉理週三在東區扶輪社午餐例會作以上透露。

他說：該學院會於九月與理工學院合併，利用理工學院的資源去實現社會工作訓練的長遠任務，實在非常有利。

麥氏透露，該院在明年公開設一年制全日幼兒工作證書課程，以訓練適當的專業人材。根據七五年幼兒中心法例及一九七六年公佈的各項條例，幼兒中心的部份等級職員需要有適當的幼兒工作學歷，所以開辦該課程是急不容緩。

他說：七〇年代是香港社會服務發展最重要的時期，最明顯是推行公共援助和傷殘老弱津貼的社會保障計劃，以及訂出長期社會服務改革計劃。

很多人只着眼於各項發展計劃的內容，而忽視了適合專業人材在推廣這些計劃的重要性。事實上，發展計劃是否推行順利及成功，他們佔着舉足輕重的位置。

麥嘉理院長最後表示：新的理工學院社會工作系，將會很忙碌地策劃新的課程去訓練人材以應付各項新計劃，及改善服務的職員的需求。（葉）

社會福利顧問許璞 由英借調來港服務

（港訊）曾於四年前在本港服務的英國社會保障事務專家許璞先生現已再度來港，並由四月二十日起出任社會福利署署長顧問一職。

許氏今次是由英國衞生及社會保障部借調來港擔任社會福利顧問，為期半年。

在留港期間，許氏除負責對本港社會福利計劃進行全面檢討工作外，並將詳細審查與社會保障服務有關的事項，包括救濟限度，領取救濟的資格及管理方法等。

許氏現年四十一歲，已婚。他在一九七〇年十二月至一九七三年七月由英國借調來港的二年半期間內，係在社會福利署任助理署長職位，當時他負責推行公共援助及傷殘津貼計劃，並與志願機構共同籌劃本港社會福利的發展。

慶祝女皇登基銀禧紀念 體育活動同樂日 昨在修頓場舉行

（新聞社）昨（廿一）日爲英女皇登基銀禧紀念，政府康樂體育事務處港島區舉辦體育活動同樂日，昨日上午九時假修頓球場盛大開幕典禮，敦請教育司陶建、康樂體育委員會委員胡法光、東區康樂體育促進會主席區球、中西區康樂體育促進會主席蔡清華、西南區青年活動促進會主席方樹泉主持剪綵開幕及頒發紀念錦旗，儀式隆重。大會嘉賓有東區民政主任周慕瑜女士，灣仔區民政主任梁賓榮，中西區民政主任馮歡祥，南區民政主任葉采芊，陳偉良，周演森，黃秀山，張樂基，陳覺新，盧龍，潘爾，林正山，朱細，蔣鉻璋，白康雅校長，何文聰，盧振聲，楊耀秋，各會首長及觀衆三千餘人，新法書院銀樂隊在場演奏助興，情況熱鬧。

大會剪綵開幕儀式後，首由教育司署康樂體育事務組高級主任黎德根致詞，對各機構協助舉辦各項活動慶祝英女皇登基銀禧紀念，招待各界人士，表示致謝。繼由教育司陶建致詞後隨舉行頒贈錦旗與各區會留念，各主禮人先後爲各醒獅主持點睛儀式完畢，各項活動開始。項目有：樂隊演奏，醒獅賀壽，單車表演，兒童遊戲，男女子青年排球決賽，輪椅籃球同樂，羽網，太極拳，乒乓球表演，男女子籃球表演決賽，國術，土風舞，及體操表演等。各項演出精彩，技術純熟，均獲在場觀衆一致好評，掌聲不絕，直至十一時許，全部表演完畢，并由大會頒發成績優異隊伍獎品外，其餘參加者均獲贈精美紀念章乙枚留念。

托兒所六月一日後 未註冊經營屬違法
預料月底前再有近四十所註冊

（港訊）社會福利署屬下之幼兒中心督導組，現已遷入九龍新蒲崗政府合署新辦事處辦公。

任何有意開設幼兒中心的人士，欲知有關幼兒中心條例所規定之各項標準，或對註冊手續產生疑問，可以辦公時間內致電三—二七四四七七、三—二七〇八〇八或三—二七一二二一，市民亦可親往該組查詢，向該組辦事處要求協助，辦事處地址爲九龍太子道六九二號，新蒲崗政府合署北翼六樓。

該督導組發言人昨稱，目前幼兒中心負責人士，彼等倘若及至六月一日仍未註冊而又經營業的話，即屬違法。他表示，督導組之辦事人士樂意爲有意辦理登記之人士闡釋有關法例及協助他們辦理註冊手續。

志願福利機構更可要求資助以便爲社會提供照顧幼兒的服務。

預料及至本月底，將有三十至四十間幼兒中心的註冊申請，獲得社會福利署批准，另有一百六十四間中心之申請，目的仍由各有關政府部門處理。

傷健協會呼籲市民 支持明日售旗籌欵

（港訊）香港傷健協會，將於本月廿三日星期六上午，舉行售旗籌欵。該會乃一志願團體，成立於一九七三年，從事組織各項傷殘及健全人仕混合活動，以增進雙方了解，及消除彼此間之隔膜爲目的。在過去數年間，該會經常安排合作營，保齡球賽，步行比賽，旅行，研討會，講習班等等傷健活動，以使傷殘及健全人仕，能夠在平等基礎之下，共同參與。該會計劃於來年將會務儘量擴展，務使本港傷殘人仕獲得「機會」不是「憐憫」。

澳洲金屬器具 下月在港展覽

（港訊）澳洲金屬器具展覽，訂於下月在港舉行。展品種類繁多，包括曾經得獎的塑膠浴室用具，不銹鋼洗滌槽，強力膠黏劑和密封劑等。

該展覽會將由五月十日起至十三日止，在康樂大廈澳洲政府專員公署陳列室舉行，參展公司共十六家。

其中一家公司將展出浴室用具，該等展品最近贏得「登喜路獎」和澳洲工業設計委員會頒發的「優異設計獎」，所採用的塑料堅固耐用，設計精簡，使用方便，最適合一般家庭採用。

介紹大坑東區發展 一明日九龍仔一展 今日起開放參觀

（港訊）房屋委員會管理小組委員會主席羅保，今日爲一個展覽會主持開幕禮。

該展覽會名爲「明日的九龍仔」，由香港房屋委員會，深水埗民政處及深水埗社區與青年事務處聯合舉辦，地點在大坑東社區中心，展覽會歷時六日。

該展覽會目的在向當地居民、學童及有興趣人士顯示大坑東區之發展情形，及大坑東重建計劃。

會場並將展出一批圖片、地圖、模型及圖表，及一個兩山邨七人單位的模型。

在展覽期內，每日有放映影片及幻燈片等節目。

開幕儀式於四月廿二日星期五下午四時舉行，是日由下午五時至九時開放給市民參觀。由四月廿三至廿八日，每日開放時間爲上午九時至晚上九時。

國際三〇三區獅會 吳彥男副總監 訪快活谷致詞

快活谷獅子會，昨晚七時，假大會堂紫荊廳餐室，舉行月會，由會長陳維昭主持，國際三〇三區副總監吳彥男應邀出席致詞稱：首爲感謝各獅會支持此次女賓夕舞會完成籌募慈善基金目標，將來區會自當善爲運用與加強推動青年服務與社會公益新猷，總監黃頌盈領導有方，公私并顧發揚獅子精神使全區和諧努力團結互助增進會務至足稱道，全球獅會以推動青年服務社會爲中心目標，今後三〇三區自必秉承主事促進各獅會少獅會成立與發展，目前香港獅會三年來急驟擴拓，由十一個單位增爲廿三個六百名會友亦發展至一千百人成員爲求確實充實與穩定培練方能發揮力量共勉互勵，自屬要舉。更爲加強組織加邀德望衆孚之賢撰兄與熱忱獻者之新血輪充實陣容奠定基幹務求人盡其才材盡其用彼此相勉勗，以達成獅會職責爲主要。

繼該會前會長黃明姿代表致謝，拍照，舉行晚餐，出席有：會長陳維昭，副會長何瑞建、莫志強，秘書劉漢銓，司庫林燕盛，糾察譚毅，總務曾滿非，前會長陳普芬、李大偉、何文聰、余文倫、李啓勳、岑樑生、黃明姿、獅兄：李秉琳、陳其達、陳兆宏、曾憲福、梁志堅、趙汝海、黃志榮、周占燊。

圖爲快活谷獅會月會，區副總監吳彥男出席致詞與該會首長合攝（左起）岑樑生、黃明姿、李啓勳、何文聰、副總監吳彥男、會長陳維昭、余文倫、陳普芬、李大偉。

社會工作者讚成 住院老人獲津貼
老人津貼擬擴大範圍

（港訊）志願社會工作者施應元教士昨在大會堂演奏室正風講座公開發言時稱：據社會福利署署長李春蘇表示「我們之所以不給老弱津貼與住院（老人院與醫院）的原意，是鼓勵他們與家人盡可能一同住在自然的家庭裡，這樣比在老人院安渡晚年爲佳。可是我們發覺有很多老人在外間很多極本之人照顧，故老人服務在施政計劃中指出一項建議，就是把老弱津貼的範圍推廣使住院老人都有資格領取津貼。」

施應元對李署長建議表示讚賞。施氏曾於四年前籲請政府備訂老弱津貼。當時指出據調查統計香港六十歲以上老人有三十五萬人，其中百分之七十五無依無靠，生活在困苦中。

另有一萬三千人被收容在二十一間安老院中，這足證明老人問題日趨嚴重。

一施應元指出七十五歲以上入院老人需要津貼較家居老人尤甚。

又據調查統計二十一間獲得政府每年最高爲百分之三十補助額，最少有十間是沒有政府補助的。

又進入醫院的老人經濟負擔更加困難且經濟來源斷絕，有病老人心理更爲痛苦。

今政府從善如流接納建議，極爲欣慰。

至於財政司夏鼎基在立法局宣示供養父母難望恢復豁免額。施氏深表遺憾認爲對中國人優良傳統孝親尊長背道而馳，且財政司以爲實施新供養父母免稅額建議表示弊端甚多而且極難執行。施氏指爲罔顧不切實際，盼望各宗教團體社會賢達聯名提出反對。

另一家參展公司推出它的展品，如不銹鋼洗滌槽和洗衣槽等，乃在西澳洲製造，交貨特別快捷。

本港塑業最感興趣的，乃各式矽膠密封系統的展出。該等系統的特殊用途之一，是對多層高樓內的伸縮接縫加以密封，使所受壓力得以穩定下來。

其他展品包括強力膠黏劑和油灰，手工具，新款水龍頭，各種不受氣候影響的電器開關和電線配件，建築染料，冷廠用金屬器具，接工具，百葉窗等。

該金屬器具展覽每日開放時間乃由上午十一時起至下午五時止。

秀茂坪及葵涌 明凌晨停水

（港訊）九龍秀茂坪及新界葵涌部份樓宇，於星期六（廿三日）凌晨一時至上午六時，暫停供水，以便水務署人員進行夜間測漏工程。

受影響樓宇位於秀茂徑、秀明道、曉光街及秀茂坪道範圍內，包括秀茂坪邨第十九至第三十座及第三十二至四十五座。葵涌方面受影響者則爲葵涌邨第一至第廿六座。

牙科技術員學會週年大會通告

本屆週年大會謹訂於一九七七年五月九日下午七時卅分假座九龍彌敦道三八五號平安大廈八樓九號室舉行，請全體會員準時參加爲荷。

主席 石亨利

承退股聲明

啓者：香港鰂魚涌華蘭路十五號益新工業大廈十二樓B座同發實業公司向由鄭洽平先生及沃昌先生（以下簡稱退股人）及B座商人（以下簡稱承股人）合股經營，現退股人已於一九七七年四月一日退出該公司股東並將退股人名下所佔之股份及一切附屬權益由承股人承受，嗣後由承股人繼續在上述地址繼續經營，該公司名義與退股人無涉，特此通告。

承退股人代表律師黃建勳律師行
香港德輔道中永安人壽大廈五〇一至五〇三室
一九七七年四月一日

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節通告如下：

啓者：瑞士餐廳有限公司（SWISS INN LIMITED）註册地址爲香港高士打道五十六號及五十七號地下（以下簡稱出讓人）向在香港高士打道五十六號及五十七號地下及閣樓以瑞士餐廳名義經營餐廳生意。現出讓人已於一九七七年四月六日簽訂合約將上述餐廳之生財器具傢俬裝修及一切設備全部出讓與 VANNISAN COMPANY LIMITED 註册地址爲香港歌頓街四十六號至五十號威厲大廈五〇二室（以下簡稱承讓人）繼續在上址以瑞士餐廳（SWISS INN）名義經營餐廳生意，各界人士如有任何華洋轇轕及債務未清者請於本聲明登出後一個月內與出讓人理妥，在一個月後，一切債務與轇轕，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師潘煥球律師事務所
香港中環域多利皇后街利隆大廈六樓
一九七七年四月二十二日

華商會所同人常年大會通告

公啓者本會定於一九七七年四月二十六日（星期二）下午五時三十分在香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大廈本會內舉行同人常年大會，請各會員屆時賁臨爲荷。

承値理會命 義務司理 黃秉政謹啓

堅成織造廠啓事

本廠之原有英文名稱：KINSON KNITTING FTY.，廠址：九龍深水埗順寧道255號七樓，經於一九七七年四月十八日，改爲：堅成商標織造廠，英文改爲：KIN SHING LABELS KNITTING FTY.，今後之一切簽證，及銀行來往，均以新印鑑爲憑，舊印鑑之一切簽證，限於四月三十日前來廠辦理，逾期作廢。特此聲明

堅成商標織造廠啓

離職聲明

本廠職員區文，區政君已于一九七七年四月十八日離職，自后有關區文，區政君在外一切行動概與本廠無涉。特此聲明。

永翔塑膠廠經理陳龍謹啓

權勿兄弟拍賣行

SUPREME COURT JUDGEMENT NO.1025 OF 1975

權勿兄弟拍賣行定於一九七七年四月二十二日星期五下午五時十五分畢打行土庫其拍賣房內將九龍證券交易所之經紀牌一個公開拍賣。

欲知詳細及投買章程向香港畢打街馬登大廈十二字樓高露雲律師行或權勿兄弟拍賣行詢問可也

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人權勿兄弟行定期於一九七七年四月二十七日（即星期三）下午三時起在香港雪廠街畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業出投。

開計

該物業十包括六十天份之坐落在荃灣地段第二百六十九號...（細字不清）

欲知詳細... 可也

銀主代表律師 ... 律師事務所
拍賣人權勿兄弟行同啓
香港一千九百七十七年四月二十二日

承退股聲明

啓者：九龍觀塘康寧道四號A地下文華工程公司（以下簡稱該號）向由張華萬九龍慈雲山邨十五座七三四室（以下簡稱退股人）及黃閣坐萬香港灣仔道一四九號八二九室和吳平德寓九龍鳴鳳街三十五號三樓（以下簡稱承股人）合資經營茲經雙方同意自一九七七年四月一日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍以文華工程公司名稱在上述地點繼續經營該號之生意及盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等概與退股人無涉並由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動亦與文華工程公司無涉特此聲明

承退股人代表律師胡國賢律師行
一九七七年四月二十二日

爲遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節規定生意轉讓聲明啓事。

啓者森德利洋行其註册地址位於九龍漢口道十四至十六號漢大廈六樓五〇三室（以上簡稱出讓人）現將其置於九龍青山道六九〇號嘉明工廠大廈四樓「3字」D座之一切裝修傢俬及生財用具等全部轉讓與九龍青山道六九〇號嘉明工廠大廈六樓「6字」D座之德士伽製衣廠（以下簡稱承讓人）經于一九七七年四月四日在本律師事務所簽訂轉讓合約，定明在此通告刊登後一個月完成交易手續，嗣後承讓人將原址繼續經營生意如有任何華洋轇轕及債務未清者，請於本聲明刊登後一個月內與上述出讓人理妥；一經交易後，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人 承讓人代表律師鄧爾邦律師事務所啓
香港皇后大道中陸海通大廈七〇一室
一九七七年四月二十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四拾九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下

啓者蔡燕芬寓九龍北河街八十號五樓（以下簡稱出讓人）經立約同意將其在九龍基隆街六十四號二樓經營文華分色製版公司生意生財用具傢俬，裝修牌照招牌舖底及一切權益全部讓與鄭新培寓香港英皇道三百六十一號南方大廈五樓D座，施盤薇寓香港興發街四十八號欣頓大廈九樓B座及方宗武寓香港馬寶道六十六號四樓兩人（以下簡稱承讓人）承受並定於一九七七年五月二日在蘇浩明律師樓立契交易所有一切任何債務華洋轇轕迄至一九七七年五月二日止統由出讓人負責各界人仕如有上述債務及轇轕等情形請於上述交易日期前與出讓人辦理妥當一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人代表律師蘇浩明律師
德輔道中五十一至五十七號其昌人壽大廈八〇三室
一九七七年四月四日

僑港新會商會公祭沙嶺骨殖墳場通告

本會定期五月十五日（星期日）正午十二時公祭沙嶺骨殖墳場凡會員（普通會員者須繳清年費）及鄉親參加公祭者希於四月廿八日以前攜身份證及會員證惠臨香港德輔道中二六七至二七五號龍記大廈廿一樓本會登記領取參加證及乘車證臨時參加恕不招待詳細辦法希向本會查詢（電話五—四三八三五九）特此通告

主席 梁英杰
副主席 陳孟綸 林世超
會員鄉親
一九七七年四月廿二日

權勿兄弟拍賣行拍賣廣告 承辦CHAN KWAI LING之UNDER DISTRAINT ON.296 OF 1977 定於一九七七年四月二十三日星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD APRIL, 1977, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍花園街門牌七十六號二座 CHAN KWAI LING (NATURE OF GOODS-DOMESTIC) 貨物性質—住宅傢私等各物照拍...

謝

先夫司徒公浩字梓簡府君之喪於昨（二十一）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

妻 司徒吳保平
率子 英輝 英鏗 英坤 英漢 英景 英宏
女 秀瓊 秀珍 秀美
暨衆親屬泣叩

聞

先慈余母林氏老太夫人不幸於公曆一九七七年四月廿壹日晨七時十五分壽終內寢積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月廿三日（星期六）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 余桂發 桂艮 桂祖 桂泗
媳 陳惠芬 胡惠純 李麗卿 何幗輝
孫男 漢培 漢華 漢宏 漢波 漢權 漢球 漢棠 漢鈞
孫女 燕儀 燕萍 燕囊 燕薇 燕玲 燕珍
婿 鄭良偉 胡國泉 陳國鈞
外曾孫女 胡杰敏
親屬繁衍 恕未盡錄
同泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六壹五弍二六—八
通訊處：伊華公司 大道中一三八號 電話：五—四四三六八五

謝

先夫馮公德釗府君聖名若翰蒙主寵召魂歸天國於昨（二十一日）在香港殯儀館出殯辱承

姻戚數世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴

未亡人 馮楊素弌
孝男 孟斌 孟爲
媳 葉正濃
孝女 孟姬
孫男 如侃
孫女 綺瑤 綺寶
泣叩

本港新聞

公共房屋伸向新界新墟鎮發展
盡量利用新界土地
四鎮短期內大興土木 可提供二十萬人居所

（特訊）有關當局的建屋計劃，現已逐漸伸延至新界墟鎮，八十年代期間，四個墟鎮將大興土木，建造公共房屋供十二萬人居住。

四個有待發展的墟鎮是大埔，元朗，粉嶺及石湖墟。在該等地區建屋，是新界鄉鎮發展計劃的一部份，目的在使更多市民，能夠在荃灣，沙田，屯門三個新市鎮之外，能夠獲得設備完善的房屋與良好的居住環境。

首先着手拓展工程的是大埔，在去年底，工務司署已批出一份價值一千七百三十萬元合約，在大埔汀角道對開吐露港西面填築約三十公頃的土地，填海所得之土地，將用以興建一個可容三萬五千人居住的公共屋邨，至今年七月左右，將可填得足夠之土地，以供進行公共屋邨的打樁工程之用，首批住戶可望於一九七九年下半年遷入。

除此之外，大埔第六區亦將興建一個能夠容納一萬六千五百人的屋邨。

元朗方面，港府已批准撥出三千四百萬元以完成中心地區的發展，填平土地以興建一個公共屋邨。

該公共屋邨位於水邊圍，可容一萬二千人。建屋事務列入元朗發展第三期工程內，因此，首批居民估計要在一九八二年後方可入伙。

石湖墟將來亦是公共屋邨發展的重要地區，在第廿七區的地方，將興建一個可住一萬七千七百人的屋邨，在長村則興建一個比較大的屋邨，可容納二萬九千五百人。

粉嶺的建屋工程，會後於石湖墟進行，第十三B區的土地，已被選作屋邨地盤，房屋起碼要在八十年代初期才告落成。

將來所有在鄉鎮興建的屋邨，一如市區新邨一樣，附有完善的設備，全部單位都是獨立式的，社區附屬設備亦不會感到缺乏。（柏．興）

潮僑塑膠商會明慶祝
第十六週年會慶 五屆會董就職禮

（新聞社）潮僑塑膠廠商會明（廿三）日下午七時，假北角新都城酒樓二樓全層舉行成立十六週年暨有限公司第五屆會董就職典禮及會員聯歡大會，敦請該會永遠名譽會長顧成坤太平紳士主持監誓並頒發選任書，禮成聯歡宴會。該會會長張輝炎、李嘉猷、倪孟熙、李揚震暨會董，昨聯柬邀請商名流，社團首長蒞臨觀禮，屆時將有一番熱鬧。

第五屆會董職員如下：會長莊輝炎，副會長：李嘉猷、倪孟熙、李揚震。總務：黃明大、黃零明。財務：藍海、徐松興。福利：黃炳雲、陳昌業。交際：姚中立、蘇煥文。康樂：陳振聲、鄧潤南。調查統計：陳志榕、謝凱義。宣傳：鄧持章、黃漢保。出口促進：蔡軍雄、黃孝義。會計：謝德民、張安德。審核：吳興明、黃盛。研究：陳能毅、沈慶河。會董：黃常標、余英進、劉秋棣、劉海南、黃潤潭、黃錫河、鍾桐安、蕭作仁、許敦森、林永濤、丘海欽。當屆名譽會長：張肇運、祝映忠、陳培、劉銘堅。當屆名譽顧問：楊學光、曾木炎、劉漢寶、吳顧岳、陳世忠、黃成正、吳正隆。當屆會務顧問莊永平。義務秘書陳詩齊。

海味雜貨商會就職圖爲主席庚燦輝致詞，坐者左起李偉雲，陳素，梁泳潮，羅世杰，後排麥波，吳務中，謝富。（本報記者攝）

海味雜貨商會會慶
祝卅二週年昨晚有盛宴
庚燦輝主席指出該會尚稱穩健

（特訊）香港海味雜貨商會，昨（廿一）日慶祝卅二週年會慶，全體同人休業一天，正午十二時，在該會禮堂茶會慶祝，到有嘉賓、會員等甚衆。

主席庚燦輝致詞，略謂：本會於一九四五年成立，至今已三十餘年，經過歷屆主持人努力策勵，會基永固，會務日見進步，過去曾舉辦小，足球隊，音樂組，贈診所等其中尤以贈診所最有意義，雖則經費浩大，但得益者是會員，從業員之家屬，與及勞苦大衆，本人仍希望同人支持，再次籌辦。又謂：本行業生意，近年來因貨物成本增加，利潤乃相應微薄，但本乎薄利多銷之旨，生意尚算穩健，呼籲會員同業，團結一致，共謀商業發展。

下午五時，假座北角總統酒樓二樓舉行聯歡晚會，並有音樂歌唱助慶，各項遊藝助慶節目，筵開百餘席，間由主席陳素致謝詞，賓主盡歡而歸。

該會職員如下：名譽會長：林鳳生、余悅時，主席庚燦輝，副主席陳素，會務梁泳潮，財務李偉雲，委員：譚棠、梁國添、蘇榮滿、麥波、吳桂林、祁柏、鄺倡輝、羅世傑、梁裕興、李漢樑、李國泰、吳景釗、謝富、陳輝、吳珠、劉東、蘇榮輝。

保護自然景物協會辦
環境 海報 設計 比賽

（港訊）香港保護自然景物協會（長春社）附屬之青年環境行動組聯同保護環境學會聯校協進會合辦一項「環境海報設計比賽」，主要目的是以比賽為媒介，推廣環境的訊息，並藉此提起各社會人仕對環境污染問題的關注。

題目：美與醜——環境。

顏色：除底外色，最多不超過三種顏色。

尺寸：十五吋乘二十吋或二十吋乘三十吋（背後請寫上姓名，年齡，職業，地址及電話）。

組別：（甲）兒童組（十三歲以下）。（乙）青少年組（十三至十八歲）。（丙）公開組（十八歲以上）。

投件辦法：請親身或郵寄九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈七樓「長春社」收。

截止日期：一九七七年六月十五日。

每組除冠、亞、季軍外，另設有七個優異獎。贈品由萍果牌牛仔褲有限公司、柯達（遠東）香港有限公司、美國乾洗有限公司、香港凱聲有限公司、突破雜誌社及商業學報贊助。

蔡莫派劉標健身院
昨日開幕到賀者衆

蔡莫拳派，劉選成國術大師授徒劉標師傅，設健身學院，暨醫館於油蔴地，長樂街三號三樓，昨下午二時舉行盛大揭幕典禮，致賀者甚衆，有工商，社會名流，武林各界，同門及戚友逾千數百人，如中華國術體育聯合總會主席，蔡派堅同人，海陸豐同鄉會同人，劉氏宗親會主席劉煥詩與理監事同人，花籃花牌滿堂，武術界嘉賓有鍾祺，馬大英，馬飛龍，李炎生，羅啟強，羅漢，江永順，尚澤炎，龔瑞龍，趙毅，梁挺，梁均，陳大偉，等濟濟一堂由該學院同人設酒會招待來賓。下圖爲蔡莫家同門，周昭平，曾伯端，張合，劉標院長，陳述昇，劉選成合攝。

圖爲：劉標健身院酒會與同門合攝。

趙善樹、林派、鄒炳暉、吳李炳。（宇、添）

中山同鄉會
週日舉行春祭

（國際社）旅港中山同鄉會，爲紀念歷屆先賢鄉親及先友，定本星期日（四月廿四日）下午二時，在九龍花園街一九三號十二樓自置會所天台廣場舉行春祭，由理監事會主席暨元輝、盧樂柏、鄭志民、黃賦發、黃煒光、麥志歡、陳華、劉志遠、麥誠書、區標、梁森、譚華英主祭，各理監事陪祭，其後各會員鄉親到隨祭。並設有飽點，胙肉酒會招待，晚間自由參加聚餐。

司徒浩昨午舉殯
執紼千人安葬佛教墳場

英輝修船廠有限公司董事長司徒浩先生，於本月十六日凌晨三時五十五分病逝於九龍法國醫院。昨（廿一）日下午一時在世界殯儀館大殮，隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場。由司徒惠議員，四邑會所理事長歐陽濬，五邑工商總會總監督鄧北泉，開平商會副會長梁積審，司徒氏宗親會，司徒偉，司徒佐，薛氏宗親會會長薛華裔，宏德機器廠經理許發等八位扶靈。

是日前往致祭及致送花圈輓聯祭帳者，包括有四邑知名人士，社會名流，各工商團體，銀行，貿易，航務等單位千餘人，備極榮哀。

租約期滿 廠房設備出讓

萬餘呎廠房一層近官塘大業街（每層約七千呎）適合製衣廠及各行業租客因租約期滿遷出擬將所有廠房裝修電燈設備等出讓並可代介紹業主接洽續租 電K-418331黃。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.73 OF 1977 准於一九七七年四月廿二日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND APRIL, 1977 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港高街門牌四十八號——七十八號 HANG SING MANSION 九字樓七號室 PETER LAU HOK CHUN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

交吉樓宇公開拍賣

九龍公爵街拾號東方花園B座十二字樓B(120)室連同該單位之天台及車位十七號，該層樓之面積約爲壹千平方英呎。

謹定於一九七七年四月廿七日下午三時正在中區希爾頓酒店新西蘭廳公開拍賣

白德測計師行啓
干諾道中五十五號惟康大廈六樓 五一四三二六一

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七七年四月二十七日（星期三）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一零一室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

計開

該物業座落於香港在田土廳登記爲九龍填海地段五十四號D段之第一分段不可分割之二十四分之一權益連同上蓋樓宇即山東街十五號二樓之獨自享用權該物業憑一份官批營業批期爲七十五年由一九〇一年一月一日起計期滿可續七十五年需遵守一九六七年二月二十一日田土廳登記號碼五七一九八九之公共契約內所訂之權益，該樓面積：約八百五十方呎，每年地稅：千元之二十四份一。

計開

該物業座落於香港在田土廳登記爲九龍內地段八二七九號A段之第一分段之餘段不可分割之四百三十五份之一權益連同上蓋樓宇即九龍文苑街四十七號文輝大廈十樓壹座之獨自享用權該物業憑一份官批營業批期爲七十五年由一八九九年九月十八日起計期滿可續七十五年需遵守一九六六年九月三日田土廳登記號碼五四九四七之公共契約內所訂之權益。

該樓面積：約七百方呎，每年地稅：三千一百九十一元之四百三十五份一。

欲知詳細及投資章程請問賣主律師何新權黃天榮律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也。

香港皇后大道中僑昌大廈一〇三室
銀主代表律師何新權黃天榮律師行
拍賣人維多利亞拍賣行 同啓
香港德忌笠街十二號業豐大廈一零一室
香港一千九百七十七年四月二十二日

香港政府公佈

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三零章）第六條之規定，現頒發命令進行下開工程：

（甲）在長沙灣道由該道與擴闊街交界處起通往界限街至該街交界處止之一段道路上興建一條高架道路；其範圍業已在圖則K（H1539）1（以下稱作「上述圖則」）內用黃色表明；

（乙）將長沙灣道、界限街及擴闊街三者之部分道路予以擴濶及修改，其範圍亦已在上述圖則內分別用粉紅色、灰色、棕色及綠色表明。

（丙）將大埔道在該道與長沙灣道交界處之部分道路之路旁及路面濶度予以修改，其範圍已在上述圖則內分別用粉紅色、灰色及綠色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍教道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍荔枝角道二九三〇三號地下深水埗民政處供各界人士查閱。

任何人士如反對該項命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月二十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業受損壞之程度亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須於一九七七年六月二十二日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七七年四月二十二日　工務司 麥德霖

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年四月廿六日（即星期二日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界葵涌在田土廳註冊爲葵涌地段二〇五號之四百零一份之一連同上蓋即葵葵大廈第十五樓D之一切權益此物業係憑田土廳之業權第四八七八號所立之官批營業批期九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註册編號爲第一三七二五六號及大廈管理合約第一三七二五七號

每年地稅：九十八元佔四〇一份之一
面積：四百八十三方呎

欲知詳細及投資章程請問賣主律師余阮律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港德輔道中永隆銀行大廈十一及十四樓
銀主代表律師余阮律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十七年四月十八日

香港最高法院高等法庭案一九七七年第六八六宗

原告人：彭蓮
被告人：胡子楷

香港：原告人於一九七七年壹月廿一日入稟香港最高法院向上述被告人追討①拾萬壹千八百二拾七元四角九仙正，②或損害賠償；③堂費及④其他補償。

茲奉香港最高法院經歷司 MR. REGISTRAR CAMERON 一九七七年四月十五日所給命令本案之傳票副本及堂令之副本將以下列方式作爲有效之傳達與上述被告人：①將上述文件副本一份遞交於香港美孚新邨湖台洞庭閣D座十二樓內之成年人；②將上述文件以掛號信件寄達香港美孚新邨湖台洞庭閣D座十二樓胡子楷；③將該堂令之通告刊登於華僑日報一天。如上述被告人對此案有所答辯須於刊登本通告之日起計八天內向香港最高法院呈遞到庭紙如被告人未有向法院呈遞到庭紙則法院將本案作缺席裁判。

原告人代表律師李楚正律師事務所啓
香港德輔道中七十七號恆生銀行大廈一四零八室
一九七七年四月二十二日

徵求童裝出品商

美國著名童裝外衣入口商具有雄厚能力之百貨公司欲擴展機器件裝短袂T恤及同類物品業務現欲徵求大批化價格童裝出品商或熟識廉價童裝出品商之代理人本公司主事人將於五月一日抵港有意供應者請函華僑日報第一八七七號箱洽。

好消息！德豐高級恤衫廠

徵聘精通運用器械車縫各部門之全能車位每月壹千元以上；

熟手落下級，明袋綑牌，拉間仔袖及其他件熟手工友多名，薪金優厚並有獎金及惠廠車，勤工……紅磡庇利街廿三號（近商務）振和工業大廈八樓電梯7字陸先生洽。

徵聘編輯

某大報社徵聘編輯兩員，以大專畢業者為合，曾習新聞或傳理系者尤表歡迎。有意應徵者，請開列學歷、經驗及姓名地址，寄華僑日報信箱一八三一號，合則約見。

運輸署佈告
爲施於海洋公園道之公共小型巴士禁制事

一九七七年四月二十三日上午十時起，除非獲得當局書面批准，所有公共小型巴士，概不得進入海洋公園道公共小型巴士站最南端之一部份。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告
爲調整鴉蘭街之行車辦法事

一九七七年四月二十五日（星期一）上午十時起，鴉蘭街，其介乎荔枝角道及上海街之間一段改爲單程西行路。同時，荔枝角道，其介乎鴉蘭街及上海街之間一段北行車道，禁止通車。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

市政局投標佈告
售賣小食

茲招商承投於一九七七年六月十七日至一九七九年六月十六日在下列地點售賣小食：摩士公園（第二期）

投標表格及進一步詳情可向九龍亞皆老街新蒲崗政府合署四樓市政事務署黃大仙辦事處索取及查詢

投標表格務須於一九七七年五月二十日中午十二時前交回

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

香港最高法院
一九七五年公司結束事件第二十宗
優先償權付款預告

公司名稱——新生製衣廠有限公司
註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
償權登記截止日期——一九七七年五月七日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清算人 羅克誠

民政署公告

茲將招人申報之金塔詳情列左

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
金塔	無	九龍秦屋邨牡丹樓之北約一百一十公尺之山坡	一	無標誌

左列表格所載之金塔其坐落地點皆在政府既可填場範圍之外須根據一九六零年公衆衞生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定將該等金塔遷出仰該等金塔之有關人士由公告之日起七天之內向本署申報如屆時仍不見前來辦理申報手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

一九七七年四月廿二日　民政司 黎敦義

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現頒發命令進行下開工程：

將新墟大街一部份封閉，其範圍已在圖則TL1025內用黑色小點表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍大埔道北九龍裁判司署五樓新界民政署及新界屯門桃死屯門理民府署，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月二十二日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年六月二十二日或該日之前將申請書送達工務司。

特此公佈週知。

一九七七年四月二十二日　工務司 麥德霖

公衆衞生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）
小販（認可營業地點）公告一九七七年第七號

茲行使公衆衞生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名爲小販（認可營業地點）公告一九七七年第七號。

（二）一九七七年四月二十五日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點，各該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界線，則於路面上以標記劃定。

附表 九龍

（一）街道名稱	（二）範圍
1. 吳松街	八十八至九十八號。
2. 廟公道	六十五至六十七號門前之部份行人路。
3. 彩虹道	一百九十二號門前之部份行人路。
4. 獅子石道	一至七號門前之部份行人路。

署理運輸署署長 李舒

註譯

上述公告中所指定之小販認可營業地點其位於廟公道、彩虹道及獅子石道者，乃市政局爲準備將其特別發配予三位固定報紙攤檔持牌人而撥出；其位於吳松街者，則準備分別撥作二個熟食檔位及一個一般性用途之……

一九七七年四月二十二日

新界民政署佈告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註冊業權人可申請交換一幅位於新界葵涌之官地以代替現金補償。

細則

（一）申請人必須將其印備之申請書格並須在信封上書明申請換地字樣及致新界民政務司署。

（二）申請人必須於一九七七年五月十四日星期六正午十二時之前投入設於九龍公主道一〇一號房屋委員會大廈六樓新界民政署入口處接待處之申請箱內，逾者恕不受理。

（三）申請表格，告示及規約可向位於九龍公主道一〇一號房屋委員會大廈新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、沙田理民府、荃灣理民府、大埔理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府或香港中環德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府索取，而有關之售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

（四）政府有權取拾任何申請書。

地籍編號	地點	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
葵涌市地段第二六號	新界葵涌	一萬四千方呎	由交地日期起計三十個月內建成價值不少於二十萬元之上蓋	一百六十元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三日	只限工業作/貨倉及用途

新界政務司 鍾逸傑

李家園百貨有限公司
裝修完竣擴張營業

敝公司自創業以來迄今已有77年素以價廉物美童叟無欺為宗旨荷蒙各界仕女光顧無限感激祇以最近裝修暫停營業不便各界之處祈為原諒現已裝修完竣定於四月廿二日（星期五）恢復營業 光顧諸君希為垂注是幸。

大實業發展機構
誠聘下列工作人員

(一)公司秘書
應徵者必須爲特許秘書學會會員，同時須具有三年秘書行政經驗，熟識公司法例者。

(二)高級地盤管工
應徵者中學程度，及至少十年監督商業，住宅大厦及測量水平地基等工作經驗。需有廣泛之建築材料處理及存銷紀錄知識。

(三)售樓部主任
應徵者必須對地產行業銷售具全面經驗，而中英文講寫均優，口才流利。

上述職位，薪金從優，請以親筆詳列中英文履歷，函寄香港郵政信箱第九八三八號陳先生收。（來函守秘）

拍賣交吉工業樓宇廣告

茲定於一九七七年四月二十五日即星期一下午三時起在畢打行土庫本行拍賣房內公開拍賣交吉工業樓宇位於九龍官塘偉業街一百五十五號八字樓，諸君如欲參觀該樓宇可於每日上午十時至下午四時逕往觀看可也。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

保持城市清潔。請勿亂拋擲垃圾。

心研會正風講座
李一覺講修身與修心 區海天講百行孝爲先

心齋研道會與華夏書院合辦之「正風講座」，本月廿日下午四至六時，在大會堂九樓演奏室，舉行第八次演講，由施應元教士主持，並請心齋研道會會長李一覺主講「修身與修心」。下次第九次，本月廿七日下午四至六時，請道教聯會宣道副主任區海天教授主講「百行孝爲先」。該講座自舉辦以來，頗受社會人士之注意，聽講者日趨踴躍云。

港美術會近數週
主辦人體素描班

香港美術會在大會堂九樓演講室辦素描班，逢週四下午五至七時舉行。昨週逢假期，亦不例外；並加插兩套高度學術性的影片，計有：抽象畫的寫法和法國油畫大師諾烈德。隨後，到松坂屋嘉樂咖啡室叙餐。該會爲加強對會友在人物的學術方面的認識，未來數週特聘一模特兒，以增加對人體素描的興趣。

馬其頓聖歌團
週末開音樂會

由市政局及波聯會合辦之馬其頓聖歌團音樂會，定本週日（廿四）晚上八時，在大會堂演出。節目豐富，有聖歌及中國民歌等。其中聖歌多首，是該團指揮紀哲生改編及作曲。獨唱是女高音徐美芬女士，鋼琴伴奏是林惠娟小姐。該團現有五十名團員，加上管絃樂隊員四十餘名，陣容強大；而其中多數團員是來自名潮語浸信會，指揮紀哲生先生。該團八月中往東南亞各地巡行音樂佈道會云。

倫理道德
韓約高（三）

……兄弟也，昆弟也，從母也……家。母之兄弟也。凡三世，雖外祖不同，一父母所出……以厚風俗，是我國傳統美德之一。

師生——據文苑所載：「漢蔡常負笈從師，不遠千里」。蔡常爲何不遠千里去從師？因爲師是傳道、授業、解惑之人。吾人要進德修業，不能不重道；更不能不尊師。孔子周遊列國，其道不行。後來在杏壇設教，從學弟子逾三千之多。其中身通六藝者有七十二人。於是，奠定萬世師表之地位。從論語一書中，可以明瞭孔門師生對道之深厚。

朋友——詩棠棣篇：「雖有兄弟，不如友生」。孔子說：「有朋自遠方來，不亦樂乎」！古人交朋友，最重信義。現引述一個動人故事：「周宣王臣杜伯非其罪，王欲殺之。伯之友左儒爭之於王；王怒曰：「臣顯明君」，儒曰：「以正杜伯之無罪之涵」，王殺杜伯，左儒死之。

主屬——就是組織關係中之上級，就是下屬。推而廣之，主，亦可以說是僱傭關係之東主；屬，就是員屬。彼此間既然有關係，必須明其相處之道：在上者如何推仁以愛下，在下者如何執禮以敬上。

三、結論

總括上面八點論述，可以得到一個結論：就是八倫——父子、夫婦、兄弟、宗族、親戚、師生、朋友、主屬之觀念，全包括在八德——孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥之中。八德是倫理道德之綱目；八倫是倫理道德之次序。先有目標，乃能導其行爲有所依循，引其行爲走入正軌。

社會學鼻祖法人孔德在一八五〇年，曾經倡行「人道教」。他說：爲社會人類之向善與進化，必須擴大博愛與同情，求得個人與社會之調和，乃易收效。與我國孔子所說「汎愛衆，而親仁」，以及孟子所說「親親而仁民，仁民而愛物」之道德觀念，俱是主張從個人倫理行爲去發揚社會倫理道德。因此，吾人須認識古之五倫與我所說之八倫，對現今世風日下，謀挽救；且須重整道德而言，實有其闡釋與提倡之必要。（完）

宗友社週末講
卜數術的原理

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週六（星期六）下午三時，在社由謝覺原講「卜數術的原理」。謝爲當商，雅好卜筮之學，致究尤深。故於學術多博覽精通，謝氏師古不泥古，務以哲學觀點爲原則，故鑑風論事多有根據。該社以醫卜星相，特請謝氏介紹其事理，以供各界愛好此道人仕之參考。社會有意研究卜理人仕，請按時到聽云。

十萬山人詩書畫展（二）
黎心齋

（詩）

人言俱老孫星閣，機杼揮毫米虎兒。少日旋蒲泳寄，名流傾重已多時。（錄四月十九日稿）

藍戒三

（又）濃將入妙通靈慧，寫出橫斜組佩情。無陣千軍君十萬；峰巒叠嶂石崢嶸。數熄起伏開新境；翰墨因緣憶舊盟。如日方中春且駐，鴻圖一展遠知名。

顧植槐

（又）偏遊南北大山川，奇氣收來妙筆傳。清秀梅蘭超脫俗，旅平論畫證精專。

潘學增

（又）胸中丘壑有專長，十萬山人變幻揚。深得平成山水法，神遊雅健不尋常。

黃鶴雲

（又）落紙生雲烟，揮毫萬類妍，才堪三絕妙；名并八叉傳，筆端通靈性，青蓮錦繡篇，展開香港日，聲價洛陽箋。

勞澤生

（又）徽宗三絕世間知，今予瀏覽舉目馳。筆逸大巖規妙在，街彰畫韻韻中詩。

呂偉東

（又）五月山人展畫圖，萬人爭看盡歡呼。樂安鋒下生奇氣，早有聲名噪舊都。

（其二）山人不改歲寒姿，閒向瀏林西馬馳。滄溪山生秀色，能教畫意更工詩。

調寄一萼梅（前題）
勁草蕭瑤笙

（詞）倔石崚嶒欲拂雲，雲也無根，石也無痕，波平如鏡接天垠，那怕風分，祇怕風皴。寫出幽蘭不染塵，墨自傳眞，筆自傳神，幾株滑絕起冰痕，纖落香氛，陣落香塵。

博雅明起展出名家作品
清代書畫册頁手卷扇面

九龍博雅畫廊，明天起，展出清代書畫册頁手卷扇面二百餘件，有山水人物，花鳥草蟲和書法，俱爲名家如伊秉綬，劉墉，王文治，梁同書，任伯年，何紹基，吳昌碩，齊白石等之作品，內容豐富，美術愛好者請屆時留意云。

護士救傷隊比賽
夏高里盾慶功宴

香港聖約翰救傷隊分區護士聯隊會長黃桂夫人，日前假金都城酒樓舉行一九七六年度夏高里盾慶功宴。是次參加比賽隊伍，計有香港分區護士隊，及九龍分區護士隊各四隊；而元朗護士支隊則獨佔鰲頭，囊全場總冠軍及護病學優勝獎。是晚參加嘉賓，有港九區總監黃思勝，區總監布建世上校，士旁總監郭安邦，余福，及昌，黃德森，鍾有榮，陳德壽，陳雄，張錦榮，余英伯，黃劍偉，孫士海，及各區主管，長官及全體女隊員等。

蘇東坡與朝雲
吳天放

宋仁宗嘉祐七年，錢塘江畔，山明水秀之鄉，鄉中王氏之家，一女嬰呱呱墮地，朝雲是也。蘇東坡先生與王安石不相容，求外調以遠禍，出任杭州通判，年方三十七歲；而朝雲已十二歲矣。入侍先生爲婢女，美麗敏慧。獨得先生之愛，所以後來成爲愛姬也。王安石既敗，隱居金陵，先生被召回京，復居翰林院。以爲天佑善人，從此否極泰來矣。誰知章惇蔡卞等奸黨，未盡消滅，把持朝政。先生知事不可爲，再求外調。遂以龍圖閣學士身份，出任杭州太守。尋知潁州、繼知揚州。而奸黨亦絕不能休，羅織成罪，必欲置先生於死。以五十九歲老年，被放逐於南荒之惠州。先生安頓家人於江蘇宜興縣（陽羨），只攜幼子過及朝雲南遷，櫛風沐雨，路途苦矣。哲宗紹聖元年十月二日抵惠州。初居合江樓；旋遷嘉祐寺；再徙白鶴峯。顛沛流離，席不暇煖。十一月，稍爲安閒。因憶白樂天老病時，售駿馬，放楊枝，連樊素亦辭去；而自己尚有朝雲相依爲伴，乃爲詩曰：

不似楊枝別樂天，恰如通德伴伶玄。阿奴絡秀不同老，天女維摩總解禪。經卷藥爐新活計，歌衫舞扇舊姻緣。丹成隨我三山去，不作巫陽雲雨仙。

紹聖三年七月，値秋風至，先生愀然有宋玉之悲。因命朝雲唱「花褪殘紅」一曲以自遣。曲未終，而朝雲已淚承於睫。先生怪而問之，則俯首稱：實不勝曲中「枝上柳綿吹又少，天涯何處無芳草」之句。先生聞而大笑曰：吾方悲秋，汝又傷春矣。然竟終不懌。未幾，朝雲竟以疾卒，在世三十四年。死時，口誦金剛經四句偈而絕。先生和前詩以悼之：

苗而不秀豈其天？不使童烏與我玄。駐景恨無千歲藥，贈行惟有小乘禪。傷心一念償前債，彈指三生斷後緣。歸臥竹根無遠近，夜燈勤禮塔中仙。

先生平素嗜食，而又多食，故腹大便便。一日，曾指腹以詢朝雲曰：此中何所有？朝雲遙答曰：學士一肚皮，不合時宜。相與大笑。前人以得一慧姬爲不易，先生得之而不能永，宜乎終身不復聽「花褪殘紅」焉。按：先生三十歲喪妻，後娶妻妹爲繼室。五十餘歲而繼室去世，尚蓄姬妾數人，後皆遣散而無聞焉。獨朝雲能與先生並垂於世，亦奇緣也！

（詩）錦山文社春禊
西樵李文格

六度錦山春禊事，千秋誰步晉人風！茂林何處鳴天籟？奪目文光氣似虹！

十萬山人孫星閣詩書畫展（同前）

文章書法早蜚聲，廿載神馳未識荊。十萬奇峰千仞瀑，冰梅烟柳亦詩情。

（詩）訪韓國三八綫板門店
陳維碧

一界難分敵對棋，驚心遙指白楊枝！風雷動地干戈日，此地曾埋百萬師。（註：月前美軍因砍白楊樹，爲北韓軍所殺）

登日本東京鐵塔遇雨
陳維碧

鐵塔尖端捲白雲，位高市語已無聞。茫茫大地偏多晦，愁煞遊人盼夕曛！

基督教文工促進會主辦
「藉文字領兒童歸主」

基督教文字工作促進會，爲培養與增加信徒對文字工作的興趣和認識，定本月廿四日（主日）下午二時半，假寫打老道五十號Ａ六樓信義樓禮堂舉辦公開講座。主題「藉文字領兒童歸主」，將報導兒童文字工作現況，檢討參予機會，並介紹最新兒童讀物刊物。屆時，將擺設兒童讀物書籍，歡迎參加，不另收費云。

（詩）花月正春風（同文）
高國華

紅棉倚望正天晴，空照月時飄彩影。叢花吐氣香傳響，風送江春水碧聲。遠浦漁舟泛浪輕，鳴松處響音清。（回讀）

春深（同文）
高國華

鶯鳴柳樹翠烟籠，坪堂綠枝橫竹徑。清音處處松濤響，輕浪泛舟漁浦鳴。碧水春江淡影風，室傳香氣吐花紅。……（回讀）

鵲啼樹上陌吹紅，烟鎖竹欄飛絮落。前境影殘陽翔海，空……（回讀）

東流水逝時難延，空掛月光浮浦遠。叢陰動石岩摇草，風送柳絲飄浪碧。……

（詩）星馬訪問旅行
何竹平

（一）元月初八夕，抵檳城，邑會僑胞設宴相待：

新月一鉤照檳城，下車便有南……郵雨來心先……重溫十五年前夢……一夜……千……金……

星洲訪問……

（三）賀詩巫…邑會館金禧大典，會館大廈擴建落成開幕，並賀英大會三孫臨門：

太平湖畔倚山居，萍聚何妨此一隅。回首當年曾駐馬，此情如昨又逢輿。欣聞碩業開新府，共仰羣賢握智珠。異日有緣重作客，登堂更賦屋渠渠。

（四）……

銀花吐艷正春融，容展金禧日永隆。美奐美輪欣敬業，有爲有守見成功。蟠桃競獻……王母，柏酒浮香……翁。遙接喜……氣，南洲遍地鳳城風。

登堂此日話真遊，夙仰……公裕智謀。桑梓……文章……月旦，梯航……舞……風流。南天早建千秋業，東道……開百尺樓。和協……邦同樂樂，……何異在神州？

（五）星洲訪梁介福……明日……

依依不捨馬來情，……十五年……地……萬家生佛存仁術……安定文郎光盛業，功同……

（六）星洲邑會館……

鄉……往高山已有年……每……得……登堂記……

請加入三洋大家庭

三洋 旋轉式壓縮冷氣機

- 冷度特强
- 寧靜無聲 適合睡房

SA 85B型

冷量：一匹馬力 體積：13-5/8"×20-7/8"×19-3/8"

特價連安裝只售 HK$995

SANYO

達誠三洋電器有限公司

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

寫字樓招租

連卡佛大廈

- 中區最繁盛中心
- 中央冷氣系統
- 光線充足，間格方便
- 全層5,000呎，大小面積均合
- 即可入伙

租務代理：聯邦代理有限公司 電話：5—249311

中區寫字樓 租

德輔道中54—58號利興大廈

200—1000呎

中央冷氣系統管理完善

洽租電話：5—263271（七綫）

華僑日報 主辦

一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加

東西岸全程廿三天

第四十三團 七月廿二日至八月十三日

第四十七團 八月五日至八月廿七日

遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

HK$12,200.

別開生面美加遊

五月卅日至六月十七日

全程十九天

遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加技利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。

HK$9,600

美加

西岸全程十六天

第四十一團 四月八日至四月廿三日（已出發）

第四十二團 五月廿日至六月四日

第四十四團 七月廿二日至八月六日

第四十五團 八月五日至八月廿日

第四十六團 九月二日至九月十七日

第四十八團 十二月十六日至一月一日

暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。

HK$8,200.

歐洲

第八團 九月廿六日至十月十二日

全程十七天

漫遊南歐、地中海名勝古蹟，行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐

第十四團 十二月廿一日至一月四日

暢遊奧克蘭、維多摩、盧多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974，5-246379

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

篇段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

賜洽處

1. 德社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓灣仔街坊會
6. 美孚新邨第一期百老滙街15E三樓荔灣街坊會
7. 西環皇后大道西14A西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

閃光牌停電自動照明燈

詳情請電：3—935959 937474

捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

各大電器行均有代售

完善牌打咭機

詳情請電：3—935959 937474

捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓

MARUZEN

陳列室：致生公司 中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道442號A地下

看更鐘

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築鐵紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（頭判紹介迎歡）

電話：H—二五五三九一 H—三二二四三六一

猛力起重機

世界最高品質

總代理 華茂洋行

香港大道中行905室 電話：H—三四四式式

中國原疋 眞絲 平沽

國產原疋全眞絲綢 新花16欵整批平沽

萬興洋行 5-243417 227349

香港年鑑

華僑日報最新出版

一九七六年第廿九回

精裝每本廿元

要了解香港的形勢 深入香港的社會 熟悉香港的經濟 研究香港的動態 請讀最新出版的香港年鑑

華僑日報及各大書店有售

牠是殺人兇手嗎？

南國榮譽發行

荷西花拉 蘇麗安 尊愛力蒸 李詩巴列士 尊加利 聯合主演

DEVIL CAR 魔鬼車

當心：嚇壞人冇命賠！

文華·明珠

院內哇叫鬼唔院 外排長龍大 請早撲飛！

今天仍映五場

美女突變妖魔 汽車無人自駛

恐怖導演 查理士賓

榮獲本屆大四金像

最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇

菲丹娜惠 彼得芬治 威廉荷頓 羅拔杜華 碧黛絲史翠 合演

WINNER 4 ACADEMY AWARDS

電視台風雲

NETWORK

華僑教育

「買位」旨在補助學生學費 並無買賣關係存在 不應影響學生受助

英校聯會就「買位」計劃作聲明 學校網編訂應尊重各家長意向

（特訊）關於私校爭取派位問題，近日各方咸表關注，文匯教署不願就此問題作公開辯論，英校聯會感到有必要對其中混淆或不明之處，加以澄清，以利於明白問題之實質。

（甲）「買位」之實質：

（一）：「買位」辦法始於一九七一年，當時政府由於缺乏足夠之官津學位以供升中試合格生，乃決定利用私校中之學位，並邀請若干學校參加此計劃。

（二）：「買位」只是一種補助學生學費之辦法：學費只要不超過每月八十元，學生就只需繳交四十元（與官津學生一樣），餘額則由政府代學生支付，因此，「買位」辦法並不津貼，只是補助學生學費，其中並無買賣關係。「買位」之名，易生誤解，極不確切。

（三）：一九七一年以來，隨着受資助學生之增加，參加「買位」計劃之學校亦有所增加。但提立中學之大部份仍在「買位」計劃之外。

（四）當局當擬以下三點為一間學校參加「買位」計劃之條件：

（A）校舍有穩定之租約；

（B）具有五年之完整中學；

（C）具有合乎教署要求之辦學水準。這些條件，教署並無作進一步之明確闡述。

（乙）英文校聯會　基於下列理由，請求政府接納更多學校，加入買位計劃：

（五）：「買位」既旨在補助學生學費，沒有理由因其就讀學校之不同而影響該生接受補助。

（六）：現行之政府「本地教育津貼」，即規定任何公務員之子弟，即使就讀於私立中英文中學，均可受津貼，無論升中試合格生有何因學校關係而被剝奪資助資格？

（七）：學校之甄選，應有家長之參與。將更多學校列入派位名單，才能更公正地滿足家長之選擇。

（八）：本會特別關切一九七七年之情形。一九七七之升中試，為最後一次，今後再難有類似之客觀尺度以衡量學校受家長歡迎之程度。私校既願意接受此客觀尺度之考驗，為何教署反而迴避問題？

（九）：更重要者，上述家長之意向，應作為教署今後擬訂學校網之基礎。

（十）：校聯會要求教署接納更多學校，並不要求教署保證派位之數目，因而一、不增加「買位」數目，二、不增加政府支出。況且，若家長不願選擇某校，該校將不會因「買位」而獲得任何學生。

（十一）：再者，教署亦無須於一九七七八年度將所有學校自動包括在「買位」計劃之內。

（十二）：若教署不接納校聯會之建議，一九七八年小學畢業獲派位後，在「非買位」學校就讀之學生就全部喪失資助之資格，如此，則嚴重違背「自由選擇」、「資助全部初中學生」之承諾。

（十三）：一九七八年後，「非買位」學校或因而喪失學生來源，甚或因而倒閉。對某中萬千師生所受之影響，教署須準備負起應付之責任。

（丙）：結論

（十四）解決目前之爭議，須使各方面均得到公平之待遇。校聯會堅持在解決此私校問題中，貫徹此公平原則。故「買位」及「非買位」均對教署之態度極表關注。若「買位」問題不得公平解決，其他問題亦難得公平解決。

（十五）：升中試將於五月三日舉行，家長立即要選擇學校，校聯會急切呼籲港督及公眾促使此問題得致公平合理之解決。（森）

培英中學慶祝九十八年校慶

校長李權牧師獲美榮譽博士 明日開始兩天活動歡迎參加

（港訊）中華基督教會香港區會屬校培英中學，創立迄今已歷九十八載，向為社會人士所稱譽。本月廿四日（星期日）為該校校慶暨該校九十八周年校慶紀念日，今年該校校友會以母校校長李權牧師，月前曾赴美加考察及訪問校友，並榮獲美國阿里桑那州GRAND CANYON大學頒贈之神學博士榮譽學位，留港校友將返校祝賀，並舉行數事。校慶日廿三日上午八時半開始升校旗，隨即舉行遊藝會，各特別教室亦同時開放，並有學生美術、攝影作品展覽，遊藝攤位，排球比賽等多種活動。廿四日上午感恩崇拜，由校長李權牧師主持，隨後仍然開放特別教室，展覽學生美術、攝影作品。下午六時，舉行慶祝社校友晉賢元老典禮及校友大會，七時開始餘興節目，七時半至九時為校慶叙餐及抽獎，歡迎校友携眷偕友參加云。

工業教育漸受重視 就讀學生人數日增

本港兩大學及理工均學額有限 各私立大專院校就讀人數增加

（特訊）由於中學學位仍在供不應求，就讀於工業或職業性學校的學生人數，正按年遞增中，根據統計數字顯示，本學年就讀於工業校日班及夜班之學生，較上一學年增加九百四十七人，以下乃近四年來此類學生之統計數字：（均九月份）

年份	日班學生	夜班學生	合計
七三年	二，二二六	一，五五五	三，七八一
七四年	二，四四三	九九五	三，四三八
七五年	三，一八二	九七四	四，一五六
七六年	三，五五三	一，五五〇	五，一〇三

上列之三，五五三名日班學生中，包括全日制學生一，七四三名（男生一，三六三，女生三八〇），部份時間制學生一，八一〇名（男生一，七九二，女生一八）。夜班之一，五五〇名學生，其中普通生為五一〇名（男生四六五，女生四五），其他生為一，〇四〇名（男生四五七，女生五八三）。

至於在各私立專上院校就讀的學生人數，亦因本港兩所大學及理工學位之不足，本學年亦有所增加。目前本港有為數十多間私立專上院校，部份提供有全日時間攻讀四年制之文科、理科、工科及商科等課程，此外，部份院校復設有夜間部課程或校外課程等，此類班類，所授課程範圍只限於某些科目。以下乃近四年來各私立專上院校就讀學生數字：（均九月份）

年份	日班學生	夜班學生	合計
七三年	六，〇二三	二，一七四	八，一九七
七四年	六，二二四	二，〇二四	八，二四八
七五年	六，〇七八	一，八九三	七，九七一
七六年	六，三六二	二，三七三	八，七三五

上列數字顯示，本學年各私立專上校就讀人數，比上一學年增七百六十四人（日班二八四人，夜班四八〇人），而與一九七三年九月時統計，就讀人數增加了五百三十八人。（成）

葉錫恩議員主張 當局檢討師訓制度 配合中學擴展計劃

各級各類師資比例應善為分配 准用教師五千惜師訓班僅年收百餘

（特訊）目前香港約有五千名准用教師在各私立中學任教，而在職教師訓練班，每年平均約取錄一百八十人。此五千名准用教師大多數都是有足夠之學歷者，申請進入在職教師訓練班受專業訓練，以達到專業水準。在職教師訓練班，每年招收學員不多而不能進入在職教師訓練班的人數卻如此之多。在挑選學員時，除了基本資格外是否尚有其他標準。

葉錫恩議員昨（廿一）日透露其曾以上問題，向教育司署提出：假如大部份申請者都能符合訓練班的入學標準，那麼教育司署將採取什麼措施以接納所有合格的申請者，抑或是教署會定出一個限額，而超過限額數量者就作為不批准。假如准用教師不獲接納即作為不適合論，何以他們仍然被准許教書。再者教育司署是否有責任提供訓練予有需要受訓的准用教師。最後是否有責任向學生保證他們的教師都曾受訓練。

葉議員指出：本港某教育學院一位講師曾作報告表示在各種教師訓練學院的近千名教師學位之分佈比率為四百六十名小學教師，二百五十名中文中學教師，二百五十名英文中學教師。假如此事屬實的話，則教育司署應考慮下列數點：

（一）現有兩倍於小學教師人數的中學教師需要接受訓練。

（二）在現有教育制度下，英文中學教師需求量比中文中學教師多三倍。

（三）現有已受訓之小學教師人數三倍於已受訓之中學教師人數，而一九七八年所有小學生將進入中學。故教師分佈比率應改為二百五十名小學教師，二百五十名中文中學教師，五百名英文中學教師。

葉議員最後表示希望現行之教師訓練制度能調整到適合行將實施的所有小學生皆可升中的計劃。（遠）

聖公會幼稚園 護幼園 一九七七年度招生

班別：幼兒班
年齡：三歲至三歲十一個月
出生日期：一九七三年十月至一九七四年十月十五日
報名日期：四月廿三日（星期六）上午九時至下午四時
報名地點：（一）香港中環鐵崗聖公會幼稚園（電話二三四九〇五）（二）香港半山金文泰道（電話七七三三五〇）
報名手續：繳出出生紙，繳正面一吋半身相片一張

聖公會幼稚園　校長　鄭寶娟

諾貝爾書院

英文中小學　中文中小學　英文夜中學　招男女生

班級：P.6F.1F.2F.3F.4F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）
創校已十六載．F.3或上班級．文理選科分班授課．設有免費補課制度
試期：四月廿四日星期日上午九時半　校監兼校長：梁德參
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近　電話：K370815　K371904

雅各英文中學

招77年度男女新生

報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號（近官塘戲院）K-428728
官塘秦仁街三號　K-431885

美嘉幼稚園（籌備處）招生

學制：分幼兒班．初班．高班．聘請外籍專科人士担任教授。
報名日期：即日開始至額滿為止。（考試日期另行通告）
報名手續：出生證明書及一吋半身相片兩張。
地址：九龍塘金巴倫道二十二號（即瑪利諾加大利女書院對面）
電話：三——三八三式六式。

德善英文書院招生

招考班級：FORM 1（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號
電話：3-964621　3-964519

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

招生通告

本校招考F.1男女生
現開始派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3-457746

利瑪竇書院

招考一九七七至七八年度新生通告

本書院各屬校已開始辦理下學年度新生入學申請。凡欲申請下列班級者請到報名處領取申請表格。

招考班級：英文中學部：F.1—
中文中學部：中一
小學部：小一至小六及幼稚班高初級
大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science 及中文部中六

報名處：香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）

（詢問電話：香港275014．九龍691812）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧•請撥電話：總社5—221583•中區分處5—231637•旺角辦事處3—840749
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中香港華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

業主請注意

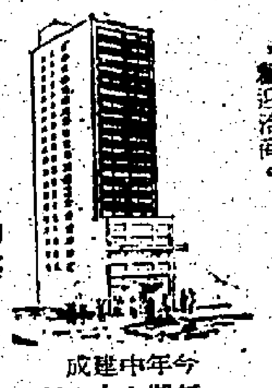
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 850 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

下葵涌光輝圍7—9號（慶華國貨後邊）
光輝大廈
二、三、四樓商業樓宇
分層或分間出售
每層3300餘呎
每間780—890餘呎
每呎特價160—180元
（出租亦可）
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號2樓
電話H749331

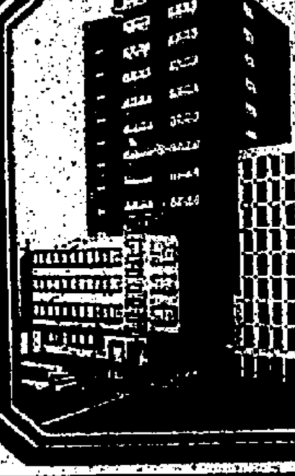
永旺行租售

彌敦道557——559
旺地旺樓 少有機會 自置物業 幸勿錯過
地王地點 建築華麗 設計優良 訂價相平



今年中建成 九十六年期

嘉芬投資有限公司
洽購處：香港灣仔告士打道92號
電話H七二八四八八 H七二五一八六



利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王•交通方便
樓身特高•光線充足
每層一伙•獨立門戶
洽購處：
業豐置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336　H-431337
地話：K-890035

海聯大廈•嘉洛商業大廈

高士打道221-226號　灣仔洛克道114—120
地下旺舖　一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓　酒樓•學校•工商業用
（租金每呎二元）
現貨特價租售
二成入伙　十年分期
怡華 中環雲咸街新顯利大厦97室 電話：5-229162

地下廠房全層平租

葵涌高級廠廈
連寫字樓24,000呎樓底高18呎
四正柱少•管理完善•車位充足
威廉公司　5-241005

官塘新型廠廈出售

全座十三層共八層出售分層亦可
每層3,000或4,000呎
租金高•息口好•租約將滿
威廉公司　電話：5—241005

租售均可　新蒲崗三號 七寶街 最方便 上落貨 可間兩房 樓底高15呎 面積3900呎 售$117萬 租$11700包差餉 K-250203　地下廠房

兆宜大廈　西環大道西590-596號

旺舖：592號地下　600餘呎　租金：$3,800.00
594號地下　800餘呎　$4,300.00

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
住宅：四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售：$204,000
四樓D座三房一廳連平台1,150呎　$195,000
旺舖：185號地下（租售均可）1,006呎只售　$700,000
租金$　3,500
即買即住、首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司5—430303-9

灣仔洛克道53至55號
占飛商業大廈
樓高二十四層
已有入伙紙　即租即用
每呎$2.20
以實用面積計算
寫字樓尚餘數單位
占飛有限公司
九龍油麻地彌敦道375-381號
電話：3—842000　辦公時間：星期一至星期六 上午十時半至下午七時

月明樓　官塘月華街

高尚住宅•環境優美
伍百餘至七百呎尚有數單位

東南大廈　銅鑼灣 軒尼詩道

六百呎一單位
特價吉售
啓明建業有限公司
電話：5—250630　5—235580

中區 大廈寫字樓

三百餘呎•
七百餘呎•　廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

本欄廣告 樓房集中
買賣租賃 易於查閱
費用廉宜 收效宏大

旺舖出租

中區租庇利街17號地下
千五百呎近中環渡海碼頭
適合銀行財務及各種營業
新昌置業公司
5—220477陳洽

大道中14號
大夏行寫字樓出租
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

安峰大廈　高尚洋樓 訂價公道

堅道110—118號
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452532

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—458057

代理名廠過訊器材•設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號　電話：H七六九九五〇

承做電力工程•售賣及修理•名廠家庭電器

送禮佳品•電熱水器無綫電機•歡迎參觀

本港新聞

母親節徵文比賽 歡迎青少年參加

（港訊）社會福利署西區服務中心圖書館，為慶祝母親節，及提高青少年對寫作之興趣，特舉辦「母親節徵文比賽」，歡迎中西區之青少年參加，題目是「我的母親」。

比賽分初級組（年齡八歲至十三歲）及高級組（年齡十四歲及以上），來稿必須用原稿紙謄寫，字體務須端正，切勿一紙寫兩面，字數初級組不得少於二百字，高級組不得少於五百字，稿末需註明參加組別，姓名，年齡，性別，地址，電話，就讀學校或職業，郵寄或逕交西營盤西邊街西區服務中心二樓圖書館收。

截稿日期為五月七日，揭曉日期定五月十六日，評判結果將於該中心二樓之報告版張貼，並用書面通知入選者，每組設冠，亞，季軍各一名及優異獎若干名，各致送名貴禮物一份。

有關比賽詳情，可致電五—四九五一四一向圖書館詢問。

花花公子俱樂部 慶祝一週年紀念

一年來成就輝煌，願藉全港九的

花花公子俱樂部，迄今剛好一年，為隆重慶祝紀念，已由總經理方保禄，業務主理黃大衛，行政經理伍廣業，聯合悉心策劃週年慶祝大典。

週年慶典中，已獲得工商各業，翠旅旅行社，洲立影業有限公司，太古貿易有限公司，成人商店，及洛士利洋行等贊助，捐出弍百餘種名貴禮物，致給在場嘉賓。

這次慶祝盛典，節目香艷，多姿多采，且獎品繁多，每晚特備雞尾酒會，小食美點，招待嘉賓，每晚舉行三次抽獎，分贈三十餘份禮物。星期五六兩晚，有電視藝員，及神秘嘉賓，駕臨客串助興。

翠旅旅行社，特別空前贊助，組成「花花公子玩樂旅行團」，凡幸運中獎觀衆，可獲得參加花花公子玩樂旅行團，暢遊泰國，免費享受當地一切節目，可令幸運嘉賓畢生難忘。

花花公子俱樂部，在尖沙咀北京道六十九號地庫，週年慶典日期，由四月廿弍日至廿八日，機會難逢，各界人士，幸勿錯過。

豐田些力加跑車 勇闖逾百萬大關

豐田第一輛些力加跑車自一九七零年十一月面世後，極受歡迎，生產量直線上升，本年三月四日一輛些力加斜尾跑車出廠，為豐田創下多一項輝煌紀錄——些力加產量已突破百萬大關。

些力加雙座位跑車產量達七十三萬五千六百多輛，些力加斜尾型跑車則有二十六萬四千三百多輛。百份之四十在日本經銷，其餘則在世界各地供應，七六年些力加贏得加利福尼亞州汽車雜誌之「本年度傑出入口車」之榮譽獎。

一九七零年十二月豐田些力加被公認為日本最專業化之跑車，為滿足顧客多方面之需求，些力加有多款以供熱愛跑車者選擇，些力加柔美流線形線條，性能超卓，又有多項選擇，因而大受歡迎。

為適合個人旅行人仕，豐田特於七三年四月推出些力加斜尾跑車。該車系現已裝上吸收震盪力之泵把，被定為標準裝配之一。

台灣民生物產公司 空前清貨大量減價

台灣民生物產有限公司，由四月廿二日起至五月五日，一連十四天，舉行空前清貨大減價，除推出大量特價貨品，作犧牲性服務外，所有貨品，不計成本，分別由四折至九折供應。據悉此次減價幅度之大，為歷來之最。例如各式服裝、男女泳衣，草帽，草蓆，尼龍蓆，涼鞋，電風扇、各式工藝品，廚房用具，體育用品，罐頭食品、菓汁，糖菓，名茶美酒，以及最受兒童歡迎之各款趣緻玩具，均爲應時貨品，尤其是特價貨品，男女及童裝，最平者每件僅售二元，各種尺碼膠鳧布，每件售價由三元二角起，頗爲實惠，此次港九四大台灣民生物產有限公司大減價，誠爲各界士女及家庭主婦之天大喜訊。

九龍奇妙夜總會 增强女侍應陣容

九龍尖沙咀奇妙夜總會，創立數年，歷年來咸享盛譽，稱雄旅遊區內，風靡一時，是港九獨創風格，追上時代，新潮流的無上裝夜總會。

從去年秋起「奇妙」曾作出一次重大改裝，增設五個互型而神秘大酒吧計有「八卦吧」，「指南針吧」，「公主轎吧」，「宮長床吧」，「水晶吧」等，成爲全港九酒吧最多與最大的夜總會。每個吧內的無上裝女郎陪坐敬酒，使人如沐春風，心曠神怡，醇酒與美人，互相輝映。

「奇妙」擁有一批極美麗的女郎，且不斷加强陣容，從新加坡，馬來西亞，菲律賓等東南亞各地，網羅各埠佳麗來港服務。因此目前全部是新人，面孔陌生，但服務精神好，且會說國語，粵語，英語等，故此任何人仕入場，都會獲得熱情的招待，賓至如歸。

奇妙無上裝夜總會，在尖沙咀北京道七十一號樓下，此處爲尖沙咀的夜生活繁華中心，光臨奇妙夜總會，如入神秘樂園，如墮仙境，在嫦娥仙女環境中，像帝王般的享受……。

讀者至上，服務第一 本報續辦美加旅團 每日均有節目高潮 第42次舉辦去蕪存菁享受更高

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說羅省的狄士尼樂園是一個老少咸宜為人類製造歡樂的地方，在人間天堂夏威夷欣賞旋律優美精湛動人純粹夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時代的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦盡可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。閣下便可置身於設備新型，堂煌瑰麗有冷暖氣調節的酒店，賽馬，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多彩的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，體驗荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國加拿大各地值得遊覽的名勝，簡值比比皆是，罄竹難書。

在長達十六天的旅遊期中，每日都有特別安排的節目高潮，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。

閣下如想順道探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正快樂。

此外，我們已有四十一度成功舉辦的經驗與心得，吸取得寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團辦得好過一團的目的」。

總之參加本報主辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲八千二百元，更是不容錯過的良機。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專線電話：五—二五一九七四，五—二四六三七九。

航訊

愛華樂澳洲航來下週初抵達 金葉昨晨開赴南非 東星輪旬日駛菲島 東方企業今啓碇兼程往雪梨

（本報訊）福來輪船有限公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨櫃輪，定廿六日（星期二）由澳洲航來本港，船泊於葵涌貨櫃碼頭，起卸貨件一批後，隨卽落貨，定翌日（星期三）下午啓碇，駛赴布利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德里噶地。

新興行有限公司代理之金葉（GOLD LEAF）號貨櫃輪，日昨由日本抵港，拋碇葵涌碼頭，運運來轉口貨一批，在港起落貨後，已於昨晨離岸，開赴南非之德班，開普敦及伊利沙伯港等埠。

中央航業有限公司代理之東星（EASTERN STAR）號貨輪，於廿四日（星期日）由日本駛抵本港，拋碇B浮泡，起卸貨件一批後，卽落貨，定廿五日（星期一）下午開航，前往馬尼拉等地。

香港郵船有限公司代理之東方企業（ORIENTAL ENTERPRISE）號貨輪，昨日（星期四）由台灣航來本港，船泊於國際櫃，運來轉口貨一批，到港卽落貨，定今日（星期五）上午啓程，開赴雪梨，墨爾砵，布利士彬等地。（銘）

安華伊麗輪明晚離港 進鋅鐵電器生油 香島貨櫃廿五到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安華伊麗（ONWARD ELITE）號貨輪，日前由日本航抵本港，船泊於A卅四號浮泡，運來轉口貨一批，到港卽落貨，定明（廿三）日，晚上啓碇，前赴路易士港、雷尼旺島及大馬達威等各地。

香島輪船限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，定廿五日（星期一）由澳洲經台灣航來本港泊於海運橋，起卸鋅錠、電器、罐頭、生油、鐵器、雜貨二千噸後，隨卽落貨，於廿六日下午開航，前往布利士彬、雪梨、墨爾砵等地。

香港郵船有限公司代理之鄱陽（POYANG）號貨輪，前日已由紐西蘭經台灣到岸，拋碇海運橋起落貨，並已於昨（廿一）日（星期四）啓航，開往濱魯、威靈頓、列提頓等埠。

海陸聯運有限公司代理之無比（MOBILE）號貨櫃輪，今日（星期五）由基隆到港，船泊葵涌三B碼頭，起卸貨件一批後，卽落貨，於當日下午離岸，回航高雄等地。（銘）

尚有航訊刊在第四張第三頁

銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月廿四日到港 廿式日開行
天華 M.S. HTANTAWYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 四月廿二日到港 廿五日開行
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 四月廿四日到港 廿六日開行
愛威 M.S. AVA 直往：仰光。 四月廿六日抵港 廿六日開行
新興行船務有限公司啓 電話：五—弍五七一壹一（十綫） 雪廠街一號至三號南華大廈八樓及九樓

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能 本期：四月廿六日抵港 四月廿八日開行 下期：五月十四日抵港 五月十六日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 即日落貨 四月廿五日下午開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 四月廿九日抵港 五月一日開行

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

美國輪船公司 百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克▲	▲鹿特丹
美國自由號	American Liberty★★	四月26日	五月11日	五月13日	五月25日	五月27日	五月28日	六月8日
美國太陽神號	American Apollo	五月3日	五月17日	五月19日	五月31日	六月1日	六月2日	六月13日
美國百靈號	American Lark	五月8日	五月23日	五月24日	六月6日	六月8日	六月9日	六月20日
美國太空人號	American Astronaut	五月17日	六月1日	六月2日	六月13日	六月15日	六月16日	六月27日
美國精兵號	American Legion	五月20日	六月4日	六月5日	六月18日	六月20日	六月21日	七月2日

一切貨載截貨時間爲★★一九七七年四月廿五日下午五時
☆兼收費城、沙華拿及加拿大各城市貨載　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨載
☆亦順搭歐洲各大城市貨載由鹿特丹轉
東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	185	美敏號	四月22日	四月24日
AM. MING	187	美敏號	五月20日	五月22日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MIST	195	美景號	四月26日	四月28日
AM. MIST	196	美景號	五月2日	五月4日

香港——高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MING	185	美敏號	四月22日	四月25日
AM. MING	187	美敏號	五月20日	五月23日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	186	美敏號	五月6日	五月11日	五月14日
AM. MIST	199	美景號	五月21日	五月26日	五月30日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071・H-221201。
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-241268

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東綫
大華達 TOWADA 往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。 五月十九日抵港 十九日開行

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
巴基斯坦、波斯灣特快航線
直航：喀拉嗤、科威特、馬士吉、亞布打比及達文・
金角輪 M.S. "CAPE KENNEDY"(VOY.1) 五月十四日抵港 十五日開行
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.24) 四月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.35) 四月廿六日抵港 廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.30) 五月二日抵港 二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.13) 五月十一日抵港 十一日開行
★直航：小呂宋
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律濱線
直航：小呂宋・
東星輪 M.S. "EASTERN STAR" 四月廿六日抵港 廿七日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" 四月廿六日抵港 廿七日開行
大和丸 M.S. "YAMATO MARU" 四月廿八日抵港 廿九日開行
美高莎輪 M.S. "MAY CRUISER" 五月一日抵港 弍日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香島輪船有限公司
香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴達、達文 抵港 開行
鹿洲輪 LUK CHAU 第式次22/4 24/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 第一次24/4 25/4 第式次4/5 6/5
香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打 抵港 開行
靑衣島輪 TSING YI ISLAND 第一次29/4 30/4 第式次11/5 12/5
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU 第一次30/5 31/5 第式次13/6 14/6
香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵（兼收愛德雷特）
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 抵港24/4 開行25/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND 6/5 7/5
澳門航班 港抵
坪洲輪 PING CHAU 24/4
新加坡島輪 SINGAPROE ISLAND 24/4
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 25/4
收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬勝洋行 電話82012・6062

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利是本（受德雷特經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
翠雲	TSUI YUNG	4月22日	4月23日	4月26日
安輝	ASIAN RENOWN	4月27日	4月28日	5月1日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	5月4日	5月5日	5月8日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND AUCKLAND ONLY 5月22日截貨 5月26日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND SUVA WELLINGTON & LYTTELTON 5月23日截貨 5月27日開行
新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA 5月1日收貨 5月2日截貨

ORIENTAL LINE
力山二號 M.S. "LAKSANAN 2" 四月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲 巴生
奧運皇后 M.S. "OLYMPIAN QUEEN" 四月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲 巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮洗船
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.24) 載貨：包箱：廿二日下午五時 散貨：經已截止
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.35) 載貨：包箱：廿五日下午五時 散貨：廿四日下午五時 四月廿六日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241，5-260900。

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
天馬達 TAMERANE TAGAYTAY 四月廿六日抵港 廿七日開行
大家泰 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可・ 五月三日抵港 四日開行
百先得 PEISANDER 四月廿六日抵港 廿七日開行
寶獅 PERSEUS 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉・ 五月廿六日抵港 廿七日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入） 電話：3-687585，3-675151（內綫345）

Japan Line CARIBBEAN SEA REGULAR EXPRESS SERVICE
委內瑞拉・加勒比海定期航綫
日本家寶 M.S. "JAPAN CAOBO" 快輪 五月一日抵港 弍日開行
直航：中南美洲
基士多賢・巴拿馬・COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN
ARUBA, CURACAO,
SANTO DOMINGO,
MANZANILLO
ST. MAARTEN 經馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
總代理：汎洋航運有限公司 貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
直航：HULL 侖敦 亞姆斯特丹 利物浦 漢堡 Antwerp 鹿特丹 比利時
M. S. KARACAREER 江發快輪 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LISBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE.
準四月廿二日上午八時收貨 廿三日下午截貨 船泊A35號浮泡
入口船期 DAIWA MARU 大和丸 四月廿七日到港 直航：上海 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理船邊提貨手續。
總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line CONTAINER FREIGHT STATION HIT (BERTH 2) LIMITED KWAI CHUNG. N. T.
美國東西岸標準貨櫃航綫
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. No.33) 四月三十日到港 廿八日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY.NO.30) 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY NO.25) 五月二日到港 四月卅日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY. No.42) 五月六日到港 四日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.36) 五月十六日到港 十日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、曼芬那、波士頓、波的摩・
總代理：汎洋航運有限公司 貨客付貨請移玉步德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

入口船期表

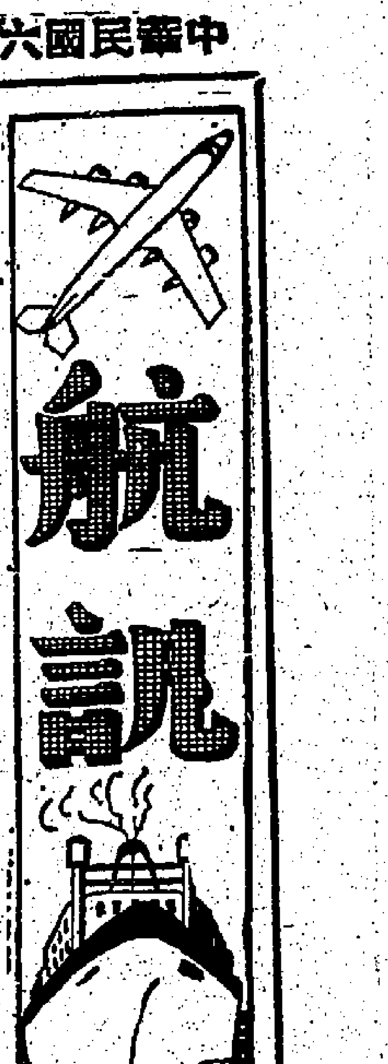
（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
往友	GRAND UNITY	基隆	廿二	海上
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿二	東安
東方女神	EASTERN MUSE	日本	廿二	大三
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡	廿二	永泰
鹿洲	LUK CHAU	高雄	廿二	香島
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	廿二	香島
易備丸	ELBE MARU	高雄	廿二	大三
七海橋	SEVEN SESA BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿二	福來
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	廿二	東亞
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
派史溫基	PIONERSLAVYANKI	拿可基	廿二	華林
海雄	HAI HSIUNG	台中	廿二	永裕
基偉城	GATEWAY CITY	蘇瑪灣	廿二	海陸
無比	MOBILE	基隆	廿二	海陸
依波巴士	IQBALBAKSH	日本	廿三	太平
巴士拿	BASCA	日本	廿三	大源
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿三	沙唔
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
澤林	JHELUM	日本	廿三	東鄭
美華麗琪	MARTHA BAKKE	南非	廿三	威行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東源
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿三	大三
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
天華	HTANTAWYWA	仰光	廿三	新興
東方導師	ORT.EKUCATOR	高雄	廿三	港鄭
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿三	東洋
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿四	亞利來
長輝	EVER SHINE	高雄	廿四	利達
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿四	香島
坪洲	PING CHAU	新加坡	廿四	香島
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿四	東源
友山特麗三號	NUSANTARA 3	日本	廿四	雄源
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
營業總統	EASTERN STAR	基隆	廿四	東海
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	廿四	中海
星島客	FINN LEONHARDT	日本	廿四	怡和
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	新加坡	廿四	東亞
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿四	大三
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	廿四	大三
力山二號	LAKSANA 2	日本	廿四	東洋
東星	EASTERN STAR	日本	廿四	中央
太豐	TAI PONG	日本	廿四	協成
愛達	ALFARAJ	基隆	廿四	東灣
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
大和丸	YAMATO MARU	日本	廿四	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	台灣	廿四	東陸
興華	HSING HWA	高雄	廿四	明仁
嘉雄	CHAR HSIUNG	基隆	廿五	嘉聯
愛捷	AEGIS MAJESTIC	釜山	廿五	香運
嘉宜	CHAR YIH	高雄	廿五	嘉聯
長運	EVER LUCKY	高雄	廿五	利達
翠榮	TSUI YUNG	高雄	廿五	港聯
安浦山丸	YASUURASAN	日本	廿五	海聯
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿五	渣華
士打拿素	STRAAT NASSAU	高雄	廿五	渣華
屆連利安	GLENLYON	歐洲	廿五	太古
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	廿五	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
金虎	GOLDEN TIGER	高雄	廿五	嘉聯
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿五	總統
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿五	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	廿六	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿六	順昌
士打新加坡	STRAAT SINGAPORE	基隆	廿六	渣華
茱麗地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	廿六	大三
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿六	美輪
景星	STAR ANTARES	日本	廿六	福來
晶星	CRYSTAL STAR	日本	廿六	中央
平安	PING ON	沙巴	廿六	東安
蘇地吉	ZUIDERKERK	日本	廿六	寶隆
渣拿雅耶	JALAJAYA	高雄	廿六	天祥
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿六	馬士基
馬來自由人	MALAYAN FREEDOM	台灣	廿六	東陸
新熊	NEW BEAR	上海	廿六	源源
天馬爾	TAMERLANE	新加坡	廿六	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿六	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿六	東洋
茱莉達	JURATA	日本	廿六	天祥
金來	GOLDEN LION	高雄	廿六	嘉慶
威士達吉	WESTERKERK	日本	廿六	寶隆
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿七	港興
關加利	GUAM CARRIER	關島	廿七	怡和
高力勒	KORRIGAN	日本	廿七	寶隆
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	基隆	廿七	渣華
渣拿馬耶	JALAMASYA	高雄	廿七	天祥
利邦力加	NIPPONICA	歐洲拉	廿七	天祥
東勇	EASTERN ROZE	馬尼	廿七	東源
薔薇騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	廿七	沙唔
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	廿七	遠洋
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邊行
渣拿美士亞	JALAMATSYA	高雄	廿七	天祥
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
海地丸	HAITI MARU	日本	廿七	川崎
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
出口旗	EXPORT BANNER	美國	廿八	總統
大統	TA TONG	日本	廿八	永泰
澳西	IBN MAJID	日本	廿八	怡和
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿八	大源
康和	CONCORD	基隆	廿八	新興
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿八	大三
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	廿八	香運
台中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
光豐	KWONG FUNG	日本	廿八	東方
海王	HAI WANG	基隆	廿八	永裕
澳洲探險	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
金駝	GOLDE CAMEL	高雄	廿八	嘉慶
東光	DONG KWANG	釜山	廿八	東宇
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	高雄	廿八	[illegible]
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	廿八	華林
百先得	PEISANDER	美國	廿八	百保利
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可基	廿八	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
派卓高基	PIONFR CHUKOTKI	拿可基	廿八	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	廿八	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港鄭
翡翠	EMERALD	日本	廿九	東方
	KOTA ALAM	上海	廿九	太平

今日空郵（星期五）截郵時間

瑪利安娜島、斯里蘭卡、肯亞、贊比亞、斯瓦利斯、台灣、沙巴、汶萊	上午十時
巴林島、馬來西亞、印尼、西澳洲、伊拉克	上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、[illegible]比亞	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬玻里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、意大利、西班牙、挪威、法國、[illegible]、利比亞、[illegible]、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、瑞典、瑞士	下午貳時
琉球、關島、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
美洲綫				
英偉雅士	DRNAMIC ACE	美國西岸	廿二	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
東方女神	EASTERN MUSE	加勒比海	廿三	大三
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿四	港鄭
貿易	SL.TRADE	美國西岸	廿四	海陸
長輝	EVER SHINE	紐約	廿五	利達
愛捷	AEGIS MAJESTIC	加勒比海	廿五	香運
威沙比亞	VISHVA PRAYAS	加州西北太平洋	廿五	東亞
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿六	總統
士打拿素	STAAT NASSAU	南美洲	廿六	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿六	山下
普樂總統	PRES.POLK	紐約	廿六	總統
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿七	美輪
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿六	新興
天馬爾	TAMESLANE	紐約美國東岸	廿七	百保利
柏羅夫斯基	KON.PETROVSKY	加州西北太平洋	廿八	華林
亦英	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	廿九	港鄭
百先得	PEISANDER	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	廿九	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	三十	川崎
森姆	SAMUEL CHASE	新奧爾良紐約	一日	海運
歐洲綫				
利瑪	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	廿二	仕嘉
易備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿三	大三
江凌	KARA CAREER	漢堡歐洲	廿三	泛神
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	鹿特丹利夏化	廿四	沙唔
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	地中海	廿四	大三
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	廿四	總統
威士達吉	WESTERKERK	里斯本	廿七	寶隆
高力勒	KORRIGAN	鹿特丹哥德堡	廿七	寶隆
薔薇騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	廿七	沙唔
屆連利安	GLENLYON	里斯本	廿七	太古
茱莉達	JURATA	漢堡鹿特丹	廿七	天祥
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	廿九	華林
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞	三十	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	一日	邊行
寶嘉美古	BUNGA ORKID	利夏化鹿特丹漢堡	一日	海灣
山打好仙	SANDER HAUSEN	漢堡鹿特丹	二日	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	四日	川崎
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	六日	華林
茱麗地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥德堡	七日	寶隆
門羅總統	PRES MOUROE	熱那亞馬賽	八日	總統
貿根福爾	BERGENSTFJORD	漢堡利夏化	八日	仕嘉
東方首長	ORT CHIEF	漢堡鹿特丹	八日	港鄭
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	九日	邊行
利邦力加	NIPPONICA	巴塞羅那馬賽	十日	天祥
澳洲綫				
東方企業	ORT ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿二	香島
美華麗琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	威行
	CAP.DES PINS	新畿內亞	廿八	中央
印·巴·中東綫				
日光島	SUNSINE ISLAAND	紅海	廿二	香島
明信	MING SHIN	科威特	廿三	明仁
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	廿三	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿三	香島
依波巴士	IQBALBAKSH	卡拉奇	廿四	太平
澤林	JHELUM	卡拉奇	廿四	東鄭
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
嘉雄	CHAR HSIUNG	遮打亞龔巴	廿六	嘉聯
愛達	ALFARAJ	波斯灣	廿六	東灣
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	廿六	利達
阿拉斯加	UNION ALASKA	達曼鄂化	廿七	海灣
金泰	GOLDEN TIGER	杜拜達曼	廿七	嘉聯
渣拿雅耶	JALAJAYA	印度	廿七	天祥
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿七	福來
金來	GOLDEN LION	遮打亞龔巴	廿八	嘉聯
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	廿八	香運
渣拿美士亞	JAJAMATSYA	印度	廿八	天祥
諾福克丸	NORFOLK MARU	紅海	廿九	大三
馬至	IBN MAJID	波斯灣	廿九	怡和
東南亞綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東洋
愛寶	ALBA ORO	新加坡庇能	廿二	協成
海星	SEA KING	新加坡	廿二	天祥
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿二	東源
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
基偉城	GATEWAY CITY	新加坡	廿二	海陸
亞美娜	DONA AMALIA	馬尼拉	廿三	永泰
先達	SANTA DIVINA	新加坡	廿三	東洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿三	福來
兆豐	CHAO FONG	曼谷	廿三	海通
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿四	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
大和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	廿五	中央
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	廿五	中央
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡泗水	廿五	中海
力山二號	LAKSANA 2	新加坡巴生	廿五	東洋
台豐	TAI FONG	新加坡庇能	廿五	協成
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	廿六	美輪
詩美	SIMANI	納閩古晉	廿六	東安
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	廿六	海聯
海榮	HIGH GLORY	曼谷	廿六	海通
友山特麗三號	NUSATANRA 3	新加坡巴生	廿六	雄源
晶星	CRYSTAL STAR	馬尼拉	廿七	中央
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿七	天祥
捷馬二號	JESSMAG 2	馬尼拉	廿八	大來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿八	順昌
東勇	EASTERN CLIPPER	馬尼拉	廿八	東源
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿九	大源
平安	PING ON	亞庇邊羅乃	廿九	東安
瑞翠	TA TONG	馬尼拉	廿九	東方
大統	EMERALD	新加坡庇能	廿九	永泰
美中美	CHITTIN TANTHUWANI	曼谷	廿九	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	廿二	美輪
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿三	東安
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	東洋
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿四	永裕
海民	HAI MING	高雄	廿四	永裕
國盛	THRIVING COUNTRRY	那霸	廿四	[illegible]
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿五	東洋
天華	HTANTAWYWA	日本	廿五	新興
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿六	永裕
明智	MING CHIH	基隆	廿六	明仁
美麗星	MARY STAR	日本	廿六	新興
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿七	東海
關加利	GUAM CARRIER	關島	廿七	怡和
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿八	港興
瑞翠	EMERALE	日本	廿八	東方
非洲綫				
愛麗娜	AURORA	拉高士羅巴巴	廿二	中美
安華依麗	ONWARD ELITE	南非	廿二	大三
愛芬	AEGIS HISPANIC	西非	廿三	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	東非	廿五	大三
星島客	FINN LEONHARDT	南非	廿五	怡和
康和	CONCORD	西非	廿六	新興
士打佛羅里達	STRAAT FLORIA	南非	廿六	渣華
康和	CHNCORD	西非	廿六	新興
海德	OCEAN ENTERPRISE	西南非	廿六	大三



對出口貿易多建樹 英航榮獲女皇獎狀

過去三年促進英國收入五十六億港元

（本報訊）雖然目前仍然遭受倫敦希斯霧機場飛工潮困擾，英國航空公司却另有一件值得高興的事。該公司因爲在出口貿易方面建樹良多，因而榮獲女皇獎狀（QUEENS AWARD FOR EXPORT ACHIEVEMENT）。該獎狀特別褒揚英航的海外業務發展。在短短三年之內，盈利幾乎增加一倍。

英航的發言人宣稱：「我們在女皇登基銀禧年內獲得頒發獎狀，自然感到十分喜悅。在過去三年內，我們促進了英國的收入數字，這個數字超過五十六億港元（即超過七億英鎊）。」

獎狀內文指出，收入的來源包括乘客、貨運、郵遞、運輸及機械服務、訓練及技術協助、電腦服務等。

女皇獎狀是英國工業界中最惹人矚目的殊榮。不過，英航並不是第一次獲得這項榮耀。英歐航空公司（BEA）在一九七〇年，以率先研究民航機自動着陸系統而獲得女皇獎狀。一九七一年，英國海外航空公司（BOAC）亦曾以業務優異榮獲出口獎狀。一九七二年，英航再以其電腦系統（BOADICEA）榮獲女皇科技獎狀。

法航與北歐航合作 闢尼斯丹京新航綫

四月一日開始每日一班航行

（本報訊）法國航空公司與北歐航空公司由今年四月一日起，聯合經營一條航綫，每日有一班機來往斯干的納維亞與尼斯之間。北歐航空公司的「DC－九」航機由哥本哈根飛往尼斯的一段航程將附帶上法航——北歐航聯合航綫班機的號碼。在一週之中有四天，北歐航這條航綫的航機將會由尼斯繼續飛往里斯本，另外一週有三天北歐航的航機由尼斯繼續飛往西班牙東北的巴塞隆那港。但是在飛返斯干的納維亞時，由尼斯經哥本哈根以至終站的斯德哥爾摩，航機就再帶上聯合航綫的班機號碼。換言之，在哥本哈根——尼斯——哥本哈根——斯德哥爾摩的這段航綫中，一切收入和開支均由法國航空公司與北歐航空公司均分。

這條聯合經營的航綫，標誌着兩航空公司之間擴展新合作的開端。這項合作還包括北歐航空公司獲得了今夏開始的尼斯與巴塞隆那之間的飛行權，而法國航空公司亦獲得斯德哥爾摩與赫爾辛基之間新航綫的飛行權。

這條哥本哈根至尼斯航綫除了是新設之外，兩間航空公司的協定還包括增加尼斯與丹麥首都之間的班次，由以前一週三天增爲每日一班。此外，協定還包括里斯本與尼斯之間的航綫，以及由里斯本經巴塞隆那與尼斯，直飛斯德哥爾摩的航綫。

法航與北歐航兩間公司指出，適值法國里維拉地區各渡假勝地旅業日益興旺之時，他們便作出上述的各項新安排。目前，此區的酒店和餐廳價格一般都已相當穩定，而體育運動設備特別是網球、哥爾夫球、划船及其他水上運動，在尼斯康城與曼頓區亦已廣泛開展。此外，由尼斯機場只需九十分鐘的車程，就可抵達陽光普照、積雪甚厚的新滑雪勝地。

據這兩間航空公司稱，此種聯合經營方式可使法航及北歐航聯合致力促進業務發展，以及由於免除不必要的班機重複飛行，可使兩間公司經營成本減輕。目前，兩間航空公司並設想其他方面的將來合作計劃。

德航附屬空運公司 今夏開始貨運服務

（本報訊）德國航空公司宣佈，該公司新成立之貨運附屬公司，已命名爲德國航空貨運公司。總公司將設於西德之法蘭克福。

據德航宣稱，德國航空貨運公司，定於本年夏季開始其包機貨運服務，初期使用兩架波音七零七C型航機飛行。並經任命艾爾登與高勒二人爲該新德航附屬公司之董事經理。

艾爾登現年三十六歲，自一九六八年起參加德航工作，初期任職於貨運部，後晉升爲德航執行董事會主席高勒的助理。高勒現年四十九歲，早於一九五八年即在德航服務，於一九六零年出任德航地區貨運營業經理，過去兩年爲德航貨運及空郵分部主管。

尚有航訊刊在四張二頁

加太航同業競賽 兩幸運者獲機票

（本報訊）加拿大太平洋航空公司年初舉辦之同業競銷機位比賽，已告完滿結束。兩名幸運兒是日本航空公司林婉儀及德國航空公司黃灝然，他們分別獲得加太航來回香港與加拿大及香港與日本之飛機票兩張。

圖示林婉儀及黃灝然（左二人）獲贈機票後與加太航業務代表姚大緯（左）及港澳區營業經理杜中華（右）合映。

實施觀光旅遊整體開發計劃 台灣修葺名勝古蹟 吸引更多觀光旅客

（本報訊）爲恢復外國遊客的興趣，台灣省政府已於最近計劃完成一項耗費新台幣十七億餘元的整體開發計劃，修葺一些平日吸引遊客參觀的名勝地點。這項名爲「觀光旅遊設施整體開發計劃」，目標包括兩個部份：是把曾文水庫及南橫公路沿綫，建設成爲國際觀光勝地和國民旅遊中心，實行國內國外兼顧，吸引本地及外來遊客。

計劃中的曾文水庫地區，發展重點是以吸引國際觀光客爲主，國民旅遊爲輔，預算全部修葺工作，需經費八億八千萬元。至於南橫公路沿綫地區，則打算發展成爲青年活動及本土旅客的活動區，以學生青年爲主要對象，這部份的發展經費，將需要八億二千萬元之巨。

此項計劃，將分爲九個階段施工：一、把曾文水庫的入口收費站美化，在附近闢設休憩用的綠地；二、在管理局區附近，增設青年活動中心，渡假村等遊覽設施；三、把骨材場區發展爲露營及渡假別墅地帶；四、在土瓜園區設立自助式的旅社區；五、在大[illegible]增建[illegible]景台；六、湖灣區[illegible]設水上活動及碼頭設施；七、在大同農場區種植各種花木；八、設立大埔安樂園；九、鋪設大埔大橋。從各項建設的類型來看，台灣當局似乎是在鼓勵年青一輩，多到[illegible]

位於太平洋柯克羣島 那羅托加酒店建成 本月開放接待賓客

（本報訊）位於太平洋柯克羣島上的新落成的那羅托加酒店，今年四月開始接待賓客，正式開幕之期則爲五月廿八日，屆時將由紐西蘭總理穆頓前往主持開幕禮。

那羅托加酒店的建築工程，進行特別順利，原定竣工日期爲七月，結果提前了三個月，故得以提早接待賓客，實爲旅遊柯克羣島人士的意外喜訊。

那羅托加酒店係由酒店旅遊公司、紐西蘭航空公司及柯克羣島政府聯合投資所興建，今後業務則由酒店旅遊公司負責主理。該酒店初期將有一百零三間房間，此外有餐廳、酒吧、會議廳、紀念品商店、理髮美容院和游泳池。圍繞着椰樹林立、富太平洋熱帶情調的那羅托加酒店。

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務·定期航綫來往

日本：神戶、橫濱、沖繩島。

美國西岸 西加拿大：（轉口日期）

西雅圖（16）、溫哥華（17）、朋紱蘭（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。

美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）

紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武頓、加威士頓、侯斯頓、邁亞米。

東加拿大：（經溫哥華）

滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	離港	開行
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	4月23	4月24	4月25	4月26
詹森總統	P. JOHNSON	4月30	5月1	5月2	5月3
溫寶蘭總統	P. VAN BUREN	5月7	5月8	5月9	5月10
皮亞士總統	P. PIERCE	5月14	5月15	5月16	5月17

環球航綫：新加坡(4)哥倫坡(8)高雅(10)孟買(12)喀拉蚩(14)泰不動斯(26)利蘇路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

普樂總統	P. POLK	4月22	4月23	4月24	4月24
門羅總統	P. MONRON	5月5	5月6	5月7	5月8

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127，128。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話，5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	四月廿弍日	四月廿三日
遂利怡美利 MAKEVERETT	五月五日	五月六日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

利民怡美利 RAMANEVERETT	四月三十日	五月一日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	五月十弍日	五月十三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 PABLOEVERETT	五月三日	五月四日
利民怡美利 RAMANEVERLTT	五月十八日	五月十九日

往：喀喇蚩、哥林沙、孖舞、亞布特比、科威特

景星 STAR ANTARES	四月廿七日	四月廿八日

往：孖舞、亞布特比、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。

CAPETAN YEMELOS	五月十四日	五月十五日

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

裝收：[illegible]

金熊 GOLDEN BEAR	四月廿五日收貨 五月一日截貨 二日啓行
加富 THOMAS E. CUFFE	十六日收貨 五月廿一日截貨 廿二日啓行
日本熊 JAPAN BEAR	五月廿六日收貨 卅一日截貨 六月一日啓行

CAVN中南加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家航運公司

AEGIS MAJESTIC (VOY. GL-015)

愛捷 四月廿四日抵港 廿五日啓行 貨倉即日收貨 廿三日下午五時截貨

Buenaventvra Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barrappujila, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.

ALSO LCCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL

詳情請詢總代理：香港海運有限公司
中區德邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友公司 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220
澳門代理：新興公司 電話：2512

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5。
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
愛華樂 Advara	4月25日	4月26日	4月27日

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-241268。

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO
五月七日到五月八日開行

依連娜 ELENA
五月廿二日到五月廿四日開行

往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For ; Ensenada, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, Sap Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
業務代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	四月廿六日	[illegible]毛里求斯 兼收星洲貨
	STRAAT SINGAPORE	士打新加坡	四月廿九日	
東非	BANGGAI	本格檳	五月十三日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	六月九日	兼收星洲貨
西非	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿八日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	五月廿三日	拉丁美洲各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打范迪文	六月十日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	四月廿八日	南美東岸
加勒比海	STRAAT NAPIER	士打利皮雅	五月十五日	加勒比海
[illegible]	NEDER WAAL	尼打和路	五月三日	墨西哥及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	嘉谷歌林	五月卅一日	
中東	MAAS LLOYD	瑪仕洛	五月三日	杜拜、阿布打比、巴林、科威特、達文。
	MARNE LLOYD	瑪蘭路	五月廿八日	

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

大豐輪 M.S. "TAI FONG" 四月廿五日由日本抵港 四月廿六日開往星洲、巴生、庇能

第八協和丸 M.S. "KYOWA MARU No.8" 五月三日由日本抵港 五月四日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈一〇二室 電話：5-249429，5-250241.（十綫）

看場外兩關孖Q 駿驥飛得可作胆

老敵誌馬

明天出馬少，場外運贏，仍在第二和第九場，由新馬A班與第六班馬分別担任，這裏是我的初步分析。

第二場（A班 一六五〇公尺）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	漢洲寶石	3	一三一	白德棣	高
二	南冰洋	7	一二九	郭添	鄭
三	駿驥	8	一二四	葉英健	杜
四	業陀	2	一二六	馬彼得	實
五	馬來之寶	1	一一八	何鑑森	陳
六	更好	6	一一九	劉同安	譚
七	良富	4	一一四	陳毓培	鄧
八	神話王子	9	一一八	浩德	蘇
九	猛如飛	5	一一七	告東尼	吳

第九場（第六班 一二三五公尺）

[illegible]

老敵

第一場 [illegible]

第六場 [illegible]

第七場 [illegible]

第八場 [illegible]

第九場 [illegible]

週三夜馬天下太平 僅三駒跑跛脚

[illegible]

明日九場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場 [illegible]

第二場 [illegible]

第三場 [illegible]

第四場 [illegible]

第五場 [illegible]

夜馬六環彩孖Q 派彩均為千餘元

六環彩

場外孖Q

[illegible]

我的三寶彩心水

華裸

頭關：月球石、寶城少俠

次關：亞洲王子、黃蜂

尾關：自由萬歲、好威力

[illegible]

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

明日九場賽馬排位配搭表

第一場（場內孖寶第一口首關）（A班 場外運贏）一六五〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	奔利來	4	一二八	馬彼得	實
二	威猛	2	一二八	白德棣	高
三	驍驥的	7	一一八	譚文就	吳
四	黑椒牛柳	6	一一七	陳毓培	鄧
五	維京一號	5	一一七	劉同安	鄧
六	勇俠	3	一一八	告東尼	蘇
七	獲利堡	9	一一六	潘納	摩
八	扶搖直上	8	一〇九	何鑑森	陳
九	將軍令	1	一〇九	呂健威	蘇

第二場（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（A班 運贏）一六五〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	漢洲寶石	3	一三一	白德棣	高
二	南冰洋	7	一二九	郭添	鄭
三	駿驥	8	一二四	葉英健	杜
四	業陀	2	一二六	馬彼得	實
五	馬來之寶	1	一一八	何鑑森	陳
六	更好	6	一一九	劉同安	譚
七	良富	4	一一四	陳毓培	鄧
八	神話王子	9	一一八	浩德	蘇
九	猛如飛	5	一一七	告東尼	吳

第三場（場內孖寶第二口首關）（第三班 場外科加士）一二三〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	真霸王	5	一三六	謝啓澄	殿
二	凱旋登	1	一二八	呂志堅	陳
三	五陵恩	4	一三一	摩加利	摩
四	青春萬歲	3	一二五	羅國洲	蘇
五	出士	2	一二五	夏達	米

第四場（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）（第四班 運贏）九七五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	寶鳳	6	一三六	白德棣	杜
二	幸運者	7	一三四	浩德	布
三	紫金	1	一三二	摩加利	摩
四	安第郎	3	一二四	呂健威	蘇
五	拔都雄風	2	一二六	陳子銓	朱
六	巴大人	4	一一八	李漢明	譚
七	鴻勝	5	一一八	潘納	沈

第五場（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（場外三寶彩首關）（聖佐治盃）（第四班 運贏）一二三〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	威華	10	一三一	白德棣	實
二	錦繡前程	11	一三〇	摩加利	摩
三	月球石	7	一二六	馬彼得	實
四	商得	1	一一八	洪偉平	布
五	獲多寶	2	一三三	夏達	沈
六	波城少俠	5	一一五	何鑑森	陳
七	驍中雄	8	一三三	甘保頓	杜
八	金牌	6	一一六	梁偉德	張
九	笑哈哈	3	一一五	劉同安	摩
十	駿馬	12	一一二	陳毓培	張
十一	威震四方	9	一一九	潘納	沈
十二	新寶	4	一一六	林淑利	摩

第六場（場外孖寶第三口首關）（第六班 科加士）一二三〇公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	咖啡	2	一二六	何鑑森	杜
二	山茶花	5	一三一	周崧強	吳
三	樂心	3	一一八	葉英健	朱
四	巧慈	4	一三三	摩加利	摩
五	利堡	1	一〇九	呂健威	蘇

第七場（場外孖寶第二口次關）（場外三寶彩次關）（場內孖Q首關）（第四班 運贏）九七五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	宗樂人	7	一三〇	章志榮	摩
二	捷輝	2	一三六	浩德	布
三	惠麒	6	一二五	夏達	吳
四	勤得	3	一一六	呂健威	蘇
五	黃蜂	1	一三三	告東尼	歐
六	赤先鋒	9	一三三	甘保頓	沈
七	亞洲王子	4	一三一	摩加利	摩
八	福星	5	一一六	梁偉德	張
九	金牡丹	8	一一六	葉英健	朱

第八場（場外孖寶第三口次關）（公開賽 科加士）九七五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	劍霸	4	一三五	葉英健	殿
二	爆棚	3	一三九	摩加利	蘇
三	得意	1	一二八	葛雅仲	殿
四	利是吉	2	一一六	浩德	張
五	威龍	5	一一一	陳子銓	沈

第九場（場外三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（第六班 運贏）一二三五公尺

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
一	好威力	4	一二五	劉同安	歐
二	時時好	2	一三五	潘納	沈
三	威勁	5	一三四	簡尼	吳
四	自由萬歲	3	一二五	呂健威	鄭
五	天秤座	9	一三二	羅國洲	蘇
六	新紀元	7	一三一	夏達	米
七	飛得	10	一三〇	摩加利	摩
八	新希望	6	一二一	何鑑森	殿
九	安勝	12	一二〇	周崧強	吳
十	好好日	8	一二五	詹亞儒	吳
十一	森林之寶	1	一二四	告東尼	蘇
十二	少年勇士	11	一二四	甘保頓	杜

場外孖Q　老敵

第二場：3 駿驥、6 更好、4 業陀

第九場：7 飛得、2 時時好、8 新希望

想笑搵我

一流影視諸星大集會

大男人

監製：李香琴

導演：譚炳文

譚氏影業公司最新榮譽巨獻

譚炳文 沈殿霞 李香琴 珍妮 盧海鵬 吳孟達 盧大偉 領銜主演

製片：黃文 編劇：劉天賜

開心菓 沈殿霞 初挑大樑傑作

一分鐘唔笑都幾難

麗都 華國 麗民 都寶 英石 觀華 恆星 聯邦 龍華 光華 澳門麗都 新華今午夜場 福星 昌南 下期

爆笑艷趣

沙灘獵艷 八婆大色狼 後窗 窺春 撈女飛 擒大咬 但娶老婆 辛苦老友 搞極唔掂 激死老友

兒童不宜

孟飛・倉田保昭・譚道良・張翼・劉家榮 領銜主演

左艷蓉・龍君兒 領銜主演　介紹華星 潘祖祖・葉小金

亞洲威影業公司最新榮譽出品

精心泡製

劉家良

海運 百樂 新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 福星 聯邦 龍華

明晚午夜場

劉家良擺梅花樁份外好睇

梅花遍山下刀插樁！ 危機四伏險兒重重

出品人：黃麗英 監製：潘景璨

方世玉大破梅花樁

策劃：伍玉麟

兒童不宜

滿洲爭奪戰的

THE BATTLE OF MANCHURIA

利舞台 倫敦 影都

今天五場 大爆照樣

利舞台 影都 明天兩場 加四點後 二開六場 夜場

請速訂座

坦克戰！排炮戰！人海戰！火油戰！平原戰！血刃戰！

你記得三年零八個月嗎？你捱過六嗎？兩？四？嗎？

鐵蹄之下獸行為禽，集體練槍靶，活人作殺，姦淫不免，婦孺血債，民族罪行，滔天

七彩闊銀幕！

兒童不宜觀看 片上中文字幕

歷史鏡子 大戰奇觀

日本禁映歐洲好評 控訴侵略暴行

日本禁映歐洲好評 控訴侵略暴行

神秘女性

明晚十一點半聯映

皇后 皇都 東方 太平 金明 嘉禾 黃金 新聲 新華 國寶 帝國 國際 油麻地 好景

保證奇味無窮

前士映貼

一、見你從未見過的說星一正斗

二、知你從未知道的性事一過癮

新奇野味

不宜兒童

穗春季交易會出口商品供量肯定減縮
短供缺供明顯
外商洽訂多種貨兌現無期價格偏高感失望
衣服紡織品電子品玩具旅行用品光學品價並不比港產廉
部份陸續同國寧向港廠訂購交貨期間準確

（特訊）中國大陸春季交易會出口商品供應量肯定減少，短供及缺供的貨類比去年秋季交易會更爲明顯，現在本港市場部分貨價已受刺激上升，倘若今後三週內貨供繼續緊縮，本港市場將有更大影響。

綜合本港有關商家透露：中國大陸春季交易會出口商品供應量肯定減少，外商在交易會內洽訂商品，因爲七至九月交貨的未有大量供應，同時很多品種交貨時間未能確定，出口價亦屬偏高，外商在交易會內希望獲得比較廉宜的商品供應，至是已感失望，部分外商陸續離開交易會經港回國。根據若干外商回程時在港表示，交易會內很多種輕工業品出口價並不比港產品廉宜，衣服及部分紡織品，電子製品，玩具，旅行用品，光學用品等都是如此，外商寧願向香港廠家洽訂，起碼交貨迅速而又時間準確。至於供應本港銷售的商品，短供及缺供情況比較去年秋季交易會更爲明顯，其中一部分土特產，罐頭，藥材，食油，豆類，花生仁等，對港商初步批售量只及去年同期二成至三成，工業品及工藝品大部分尙未有批售。雖然交易會開幕至今不過七天，貨供尙未完全明朗，但港方繼續收到參加交易會的代表長途電話報告，通知港方暫時未可將存倉貨較大量售出。倘若今後三週內，即是交易會閉幕前仍然未有大量貨品批售，本港市場有關貨價將會陸續刺激上升。

有關商家指出：中國大陸春季交易會出口商品短供及缺供，對本港將有兩種不同影響，其一是部分食品價格上升，對本港市民生活負担加重，其二是輕工業品出口減少，近期內將會導使歐美日本商家增加來港訂購，對本港工業將有良好刺激。

不過，交易會內短供及缺供，尙未能肯定今後幾個月內中國大陸貨品來港減少，因爲很多貨品並非側重在交易會內批售，交易會閉幕後中國大陸各口岸隨時有貨品供應本港銷售。況且中國大陸對本港供應的貨品，往往不能以常理揣測，例如一個月前若干商家認爲中國大陸天旱，米糧供應本港勢將繼續減少，誰料去月下旬至本月初旬大陸食米反爲大量到港，首季初延遲運來的食米，竟然在季尾集中運來，二季供應的食米亦提早到港，致令部分入口米商提早由泰國運到大量食米，至是造成存倉激增，創兩年來存倉量最高紀錄。所以，中國大陸春季交易會雖有短供及缺供的消息，本港很多商家還繼續觀望，未敢貿然向外大量訂購。

土特產品對港初步批售 只及去年同期二至三成
工業工藝品大部份對港未有批售

（特訊）據來自廣州春季交易會長途電話消息，昨（廿一）日港商已陸續洽訂有關各類藥材貨供數量及價格，一般而言，個別品種價格已有調升，幅度約在百分之十左右，但供量則有明顯減縮的現象。

在首次的洽談中，土茵陳、川鬱金、頂重花、黨茶、元參、丹皮、天生朮、臘梅花、荷花等有缺供的現象，而其它品種雖然有供應，但貨量則有個別性減縮，究竟上述貨品會否在下月初的另一次洽談中獲配銷，目前仍是一個疑問。

價格調高的品種，其中有四十味是西土藥、平片、辣茶、朱茶、防風、薑活、桃仁、杏肉、金蟲、新蛇等。

商人認爲，由於春季交易會傳來消息，各類藥材價格都有調高，最令人感的憂慮的，就是供量減少，若與去年春季交易會比較，個別品種只獲配供二成，而部份則獲配供三成，總而言之，減供缺供的現象是非常明顯的。

他又指出，藥材綠市是相當敏感的，受到上述消息所影響，預料藥市會有一定的刺激作用，相信台灣庄客會對疏缺貨品進行補吸。

因部份品種價格提高關係，本地若干存貨市價從新標訂，一等加工生地每担三千三百元，二等三千二百元，三等三千一百元，一等長生地每担三千一百元，二等三千零五十元，三等二千九百五十元，小生地二千六百二十元。特等貓爪每担一萬五百元，天津原柴胡每担二萬元，河南淮山八支每担一萬零五百五十元，十二支一萬零四百五十元，寧甲杞每担五千八百元，寧乙杞四千九百元，大寸防風每担三千八百元，五等平片每担七千六百元，六等七千二百元。

儘管局部工業情況流動
漸進趕製節貨冬貨高潮
工資有五至十巴仙漲幅
勞苦體力工資漲幅較大，玩具金屬鞋靴工資亦調高，與電子成衣拉近，一般日薪已由廿二至四十五元升至廿五至五十元。紡織衣業囚訂單非擠，工資最穩。各行夜工仍少，工人總收入平平。

（特訊）目前本港工業產銷雖然旺淡表現不一，但一般已漸進入趕製聖誕節貨及多季運各地。通常在付運季節開始後，各行業的產銷也較繁忙，勞動力需求自然相應增加，勞動力需求殷切帶動工資同告上升五至十巴仙，其中體力勞動階層工資漲幅較大，玩具、金屬、鞋靴業工人工資亦普遍調高，現時還數大行業工人工資與電子及製衣業工人工資已拉近，一般日薪已由二十二元至四十五元升至二十五元至五十元。大致而言，各行業夜工仍少，工人總收入只是平平而已。

綜合各業商人消息透露：最近本港多種行業開工情況大致上是穩中趨旺，因爲目前各行業已漸進入趕製聖誕節貨及多季貨高潮，兼且部份製成品已開始陸續付運各地，通常這段時間開工較爲繁忙，工人需求比較殷切，故此帶動工資趨升，升幅大約五至十巴仙，其中以體力勞動階層漲幅較大，這方面主要是由於近年本港建築業非常蓬勃，加上地鐵施工後，吸收了大量勞動力所致。各行業商人爲求減少工人流動性及吸引工人，紛紛將工資調高。

踏進三月後，海外的玩具訂單大量往港，玩具廠商接單一般排期到九月，部份外資玩具廠及有規模的大廠，接單排期至年底，開工率平均達九成。目前玩具業工人的工資，比較年初升約百分十，熟手工人每日工資約爲二十五元，生手十八至二十元。由於工人流動性較大，因此仍感人手不足。

本港膠鞋製造行業，近月來由於訂單續有往港，工人開工較爲穩定，但仍出現人手不足的現象。目前人力最感缺乏部門，以車鞋女工居多。此等女工普通日入約卅餘元，但一般老手快揸車工，亦多收入高達四、五十元不等。有關工人工價，自去年下半年開始提高。目前工人工作較多者，以若干高級及中上價如漆布、人造皮、帆布、牛仔布等鞋類繁多。

還洋商人訂電子產品單接踵而來，此間電子系統各行工業近來開工全面性轉忙，即使是較早前接單較疏，開工較閒的小型電子計算機業，現在開工也轉忙了。

據廠家說，最近有部分大型電子廠由於接進的訂單必須加緊開工才能應付，因此，除在每週週末和星期天加班之外，而且多半把平日的開工時間延長兩小時。就在去年和前年，最忙時也只把平日開工時間延長一小時而已，相對之下，顯得目前的開工時間比以前更長些了。

金屬製品業最近開工亦見繁忙，熟手技工尤感缺乏，廠商現時多將工資提高，以免工人流動大而影響生產。今年以來，紡織衣業因海外訂單減少往港，使整個紡織衣業開工普遍放緩，只有若干大廠能維持正常生產，但該業工人工資仍站高水平，可是加班加點趕產情形已不復多見。

綜合各行業開工情形，反映出本港各業工人需求緊勢已較去年放鬆，主要是各業廠商在年來積極改善及添置新生產設備，令產量大幅提高，加上今年各業產銷一般只能維持去年水平，故此各行夜工較去年爲少，工人總收入僅平平而已。

洋服生意落行好景
縫工將加價市民換季趁早訂製
新設洋服店如雨後春筍
目前業績比較去年同期增三成

（特訊）訂做洋服價格提高兩成消息刺激，需要換季市民趁早訂製，現象普遍，一般以西裝接訂最多，落行較去歲增約三成，近期新開店舖亦有加多。

商人說，洋服業工人薪酬全面性加新百分之二十，使許多原欲換季添衣的市民提前訂製，各洋服店舖生意獲得遞量的增加。

商人表示，由於去年變春濕月，暴雨新春較正常時期延遲，在新春過後，天氣便暖和得有如初夏，對市道開展大爲有利，一般而言，市民換季多在四月中期間始漸見旺，但今年則較爲提前，踏進四月，縫製夏季西服的數量便陸續增多，而目前更是進入繁忙的時候，由於季節延後，故今年的暑季將會較長，無形中，夏季西服的銷途深値樂觀。

店舖商人估計，事實上，現時洋服的生意是理想的，目前的業績較去年同期增加約三成。

落行好轉除受天氣的直接影響外，洋服店舖經營方式的轉變，也有相當的助力，較早時，市民往往自備衣料訂造，但近年間，這種現象大幅度減少，當然，便有很大的原因是由於市民婚娶喜慶場合，已很少會購買衣料作賀儀，往往均將送禮的金錢用作服務代替，而洋服店更直接向產地訂貨，價格由於減少了進口商的一層剝削，自然成本會較爲合算。而市民爲免麻煩及合乎經濟的原則下，亦樂意向洋服店舖直接選料，形成生意頗也較前增大。

洋服商說，新春以來，市民選訂西服的數量雖然有所增長，但幅度仍屬輕微，因爲年來通貨膨脹，刺激各項生活開支增加，和市民實質收入不平衡，影響，消費力量已大幅削弱，所以今年的生意，以單褲接量最多，而氣溫炎熱，換褲次數增加，亦是刺激市民多做幾條的原因。

受到生意長氣的刺激，港九各繁盛街道月來均有洋服店舖新開，這種「成行成市」的情況，充份反映出此業的可爲，據業內商人說，由於這行業耗費並不龐大，往往數名有經驗而持有若干積蓄的師傅，便可以開業做生意，所以新店增加的數量較其它行業爲大的。

湘蓮穩行 腰果挺升

（特訊）湖南原粒湘蓮有到不多，仍沽舊價，一級成二千三百元，二級二千二百五〇元，原粒胡蓮仍沽一三五〇元。呂宋耶麥庵厲貨疏價升，港市沽好，鄉樹牌長拆每包二五〇元，五月尾到二五〇包，亦同價。雞腰果貨疏，中國大陸二四〇粒扳硬一六二〇元，三二〇粒扳一五二〇元，印度二四〇粒沽一五八〇元，三二〇粒按一四八〇元。

福州薄菇新到七箱成四千二百元，薄菇丁四〇箱成二千九百元，厚菇丁八箱成三千八百元。

日本菇觀貨升後轉定，舊存中下貨市則估低，花並菇成九千四至九千二百元，厚菇成八千三百元，上並菇成七千一五〇元及六六五〇元，上貨成六一五〇及五九五〇元，舊中並菇成五千五及五千一百元，南菇及千五，價廉市爽。

非鐵金屬料價格續穩定
倫敦價銅降急 錫鋅企鉛

（特訊）近來非鐵金屬原料供需均衡，價格穩定，本港銅料價格尙未受影響。雖然倫敦銅價急跌，

昨據金屬原料入口商消息：倫敦銅價急跌，原因是庫存銅料增加，故此紅銅現貨每噸由八百卅三鎊跌至八百〇八鎊半，三個月期貨每噸由八百五十六鎊半跌至八百卅二鎊，純鋅每噸三百七十鎊，純錫每噸五千五百五十五鎊，鉛每噸三百六十九鎊。其他金屬原料價格變動不大。

目前港市非鐵金屬原料供需均衡，價格穩定，日本青銅片每担四百七十元，大陸青銅片每担四百五十五元，港製青銅片每担四百六十元，港製銅枝每担三百九十五元，純鋅每担四百元，鋅合金每担二百〇五元，純錫每担二千二百五十元，黑鉛每担一百八十元。

三藩市人口增衆
房地產供應緊 售價上升二成
可供發展地成投資對象

（特訊）外來移民增加與及本地人口增長的影響下，三藩市區內房屋供應緊，租金不斷上升，與此同時，該市可供發展的土地目前已不多，也是使租金上漲的主因，使仍有發展餘地的三藩市灣區及馬連縣，漸成投資新對象。

據三藩市的通訊報導指出：三藩市房地產售價近年來直線上升，在過去十二個月來，平均上升已達百份之二十。據說，近年來房地產價格之大幅漲價增值，本來是美國全面性的趨勢，不過以三藩市區之漲幅爲最大。

經營房地產有多年經驗的投資顧問，司徒亮指出：三藩市地價上漲太快，有許多缺點，華人投資小型入息房地產可以考慮馬連縣，因爲該地租金上漲較樓價漲幅還大，是有志投資者可以考慮的地區。

三藩市區房地產漲價太快，有些缺點：（一）房屋的租金增長，追不上售價，例如房地產如列治文區售價之漲幅過去一年來增加百分之廿五，而該區的租金調整只增加百分之五至百分之十。

（二）三藩市房地產稅之增加數也很大，去年平均增加百分之廿五至四十，今年又增加百分之十一點五六，故此對購置房地產作爲收益的投資者，新投資的屋宇，若以首期付樓價百分之廿五，銀行貸款百分之七十五的話，收支很難平衡，尤其是購置單位較少的公寓，如要收支平衡及從收租中足夠餘款支付銀行分期付款的話，則首期付款至少要付百分之五十以上，才足以應付。

三藩市過金門橋的馬連縣，是加州人民平均收入最高的一個縣分，人口增長每年越來越多，比諸三藩市區人口之下降趨勢相反，該區氣候比三藩市爲溫和，治安良好，過去十二個月來平均樓價也上升百分之二十，可是該區由於水源的問題過去兩年來新建住屋已停頓下來，因水務局不再接駁新水表，故此租戶對該區需求甚殷，租金上漲比樓價上漲還快，這是由於該區多美國西人，他們收入既多，而享受的花費也很大，他們很難儲蓄足夠的首期付款去購置自己住屋。

一般而言，在馬連縣投資購立住屋，例如售價六萬五千元，每年也可收入六千元租金，而該區的房地產稅及保險費也比較三藩市區爲低過百分之三十至三十五，故此若以同樣首期付百分之二十至廿五的公寓，扣除去一切開支（包括地產公司的管理費）及付銀行分期付款，尚有盈餘。

海外華僑及移民人士
改變揸持物業心理
大量住宅乘高價沽
估計此等中等中細等住宅單位待沽，不下一萬層，經過連年大漲，業主多願照市沽出套現趨走，新移民中，同時沽出住宅佔八成。與過往觀望心理只有四五成大不相同。

（特訊）最近，海外華僑及移民人士將住宅出售者漸衆，反映過去的揸持物業及觀望的心理，已有很大的改變。同時，住宅單位售價的連年大漲，對此亦有很大的關係。

最近，報紙雜誌所見出售住宅樓宇單位的分類廣告頗多，而事實上，現時在新的移民中，物業沽出，以套現調走的，估計在八成以上。此外，許多海外華僑，最近把在港的物業出售亦較多，據估計，該等待沽的中等或中細等住宅單位，約在一萬個左右。

海外華僑及移民人士將住宅出售的主要原因是由於住宅單位的售價，連年大漲，今年較去年同期亦漲了一成至一成半之間。許多僑胞過去出國，把住宅留下，交由親戚朋友管理，是由於當時售價不高，但經過最近幾年的不斷上漲後，給予價將物業沽出套現調走，大有人在。此外，管理物業的親戚或朋友，隨後陸續移民到海外的亦不少，因此形成該等物業無人管理，加上差餉及管理費用的不斷增多，於是索性出售套現的亦衆。

近年來，移民到加拿大、美國、英國或其他區的本港人士逐漸增多，而且許多是全家性的，這些住宅單位吃香，售價偏高，因此同時把住宅沽出，套現調走的，起碼佔八成以上。

過去，移民人士對於出售物業，有四、五成是持觀望態度的，但最近卻有漸趨普遍的現象，反映揸持物業保值的心理已漸有改變。由於現時尙屬初步階段，因此預料今後住宅單位售價如仍然偏高，海外華僑的移民人士出售住宅單位的數量，亦將會續有增多。

黃豆價沽好 油綠豆軟化 青仁烏轉定

（特訊）青島大生仁沽疏，後到未定，汕頭珠生：今有一〇〇〇噸抵埗，見貨成價，國際黃豆挺升，市價沽好，天津「豆」轉手價定，邊油綠「豆」軟化，美國眉豆乾倉「試」低，青仁烏豆升後「定」，飼料市勢[illegible]

大連黃豆轉拆一二二元，東北黃豆轉拆一二四[illegible]元，加拿大現貨三〇〇包成一二五元，邊羅新清邁黃，到二五〇包，磚頭成一一五元。天津紅豆轉拆四一〇元，轉手二五包成三九〇元，唐山貨拆三九〇元，邊羅土紅拆一八〇元，近期磚頭按一七五元。邊油綠豆軟化，新抱才，杭拆一七五元，新到六〇包，磚頭成交一七一元，舊抱木倉交按[illegible]〇元。美國眉豆一級糯貨拆一六〇元，二級貨千倉交按一三〇元。台灣青仁烏普通貨拆五百元，河南烏中烏企定一百元。遲羅粟米碼頭五十包成卅七元五至五角，B級粟米角二〇〇噸碼頭成[illegible]

美經濟強勁增長 首季升幅達一倍
擺脫嚴寒不良影響

（路透社美國華盛頓廿一日電）政府今日報導：「美國的經濟在一九七七年首三個月內，已擺脫了因嚴寒冬季造成的不良影響，表現出今年經濟的強勁增長。」

商業部稱：「在今年首季內，國民總生產（物品及服務的總生產）以年率百分之五點二的速度增長。」

此次國民總生產率較上一季的升幅增加了一倍，亦是自去年首季增升百分之九點二以來升幅最大的。

通貨膨脹的增長亦維持穩定，物價以年率百分之五點八的幅度增加，與去年第四季的增長率相同。

上述的數字與卡特總統政府預定增長率百分之六相符。然而，在貿易方面的表現卻略見回落，比較去年底的出口總值，入口總值多出四十二億美元，今年首季則出現四十九億美元赤字。

各途到貨密集
水泥銷慢積壓增多
在躉船積壓亦達二萬噸 月銷量十五萬噸

（特訊）本月份香港建築工程需用水泥雖然保持穩定，但最近由台灣、菲律賓、中國大陸運到水泥較多，建築商不急於購入，致令現在有一萬五千噸至二萬噸水泥駁在躉船。

昨據建築材料商透露：本月份公私建築工程需用水泥總量估計仍達十五萬噸，保持上月份實銷的水平，但最近台灣水泥來港頗密，其中一部分是建築商直接訂購的，中國大陸及菲律賓水泥到港亦多，本港建築商不急於購入，於是造成積壓在躉船的水泥約達一萬五千噸至二萬噸，入口商雖未有降價，但要負擔躉船費用了。

昨（廿一）日價格，台灣水泥送到市區工地每噸二百一十元至二百二十元，送到九龍市區工地每噸加運費十九元。大陸五羊水泥岸邊交貨每噸二百二十元，送到港島市區工地每噸二百三十元，送到九龍市區工地每噸加運費十九元三角。菲律賓水泥送到市區工地每噸二百一十元至二百二十元，送到九龍市區工地每噸加運費十九元。日本山叔水泥送到市區工地每噸二百一十元至二百一十五元。現在運到的日本水泥每噸保卅九元五角美金訂入的，但本月底運到的，保每噸四十美元訂入，成本稍高。

歐洲外匯市場
黃金價續跌
美元走勢參差英鎊下降

（特訊）布魯塞爾廿一日電：星期四，歐洲外匯市場開市價參差，英鎊對美元與瑞士法郎微跌。

黃金開市價，蘇黎世與倫敦每安士同報一四八・八七五美元，前者下跌七十五美仙，後者下跌廿五美仙。

法蘭克福，蘇黎世，巴黎，阿姆斯特丹及東京，美元走勢趨軟，倫敦，布魯塞爾及米蘭市場美元則報升。

在法蘭克福美元由二・三七四〇降至二・三七三五馬克，蘇黎世由二・五二四五降至二・五二三一瑞士法郎。

在倫敦英鎊下跌，由一・七一九五降至一・七一九一美元，蘇黎世英鎊由四・三四一三降至四・三七三三瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由四・〇八升至四・〇八五〇馬克。

在東京，中央銀行減息後，美元上升了六日元，星期四，日本中央銀行介入阻止日元下跌，美元收市時報二七七日元，比上日收市二七七・八〇日元稍低。

巴黎美元由四・九五九五降至四・九五九〇法郎，布魯塞爾由三六・四一五〇降至三六・四三五〇比利時法郎，阿姆斯特丹由二・四七五〇降至二・四七〇荷蘭盾，米蘭由八八七・一五降至八八七・二五里拉。

國際股市金融行情
（一九七七年四月廿一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋5.10(417.60)	
午市	＋5.10(417.60)	

六種主要港股價（賣盤及買盤）

滙豐	H.K.$17.80	$18.00
置地	H.K.$ 7.60	$ 7.80
怡和	H.K.$17.23	$17.43
和記	H.K.$ 3.20	$ 3.42
會德豐	H.K.$ 2.47	$ 2.67

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋2.80（945.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數＋38.63（5157.07）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ —1.40	(148.10)
尾盤	U.S.$ —1.40	(148.10)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3735	馬克
倫敦	1.7191	美元
東京	277.00	日元
巴黎	4.9590	法郎

日本迭降利率放寬授信
日商在港融資續減
有阻港市銀根復常
金融業內估計半年內日帑拆借頭寸減少三分一強，除官方放寬授信外，對港工商賒帳仍很審慎。

（特訊）日本迭降利率，放寬授信，影響所及，日商在港融資續減，同時，對本港市面銀根復常也有若干阻力。

據金融界消息稱：日本政府爲了刺激經濟活力，一再將利率調低，而且對工商授信也同時放寬。就以日本中央銀行來說，由三月中迄今的一個月內，連續兩次將貼現率減降，使工商界實獲益不少。正因爲日本今年來一而再減息，與及放寬貸款，影響之下，日本商行在港融資亦不斷減低。據說，由於本港利息低廉，使一般日商多在港拆入頭寸資金，尤以日帑借入最多。這種情形，直接對本港銀根影響有力，但現時日本息價亦低，故日商無需向外求貸，無形中使目前本港銀根寄賴的態勢，在復常途上帶來若干阻力。

歐美市場不斷受到新的壓力，而有意加強將產品轉銷本港，但日商對港工商賒帳仍然採取審慎態度。

據悉：日本銀行由四月十九日起把貼現率從現行的年息六%降低一%，而成爲五%。大藏省已經將日本銀行政策委員會予以降低，同時該委員會立刻諮詢利率調整審議會。定期存款利率的降低幅度，一年期與二年期將是一%，三個月與六個月的定期存款將降低〇・七五%。關於郵局儲蓄存款利率，郵政省也決在近期中向郵政審議會提出降低利率的諮詢。結果預定在五月初長期利率的全面降低將可實現。日本銀行認爲由於這一措施，可使景氣的復甦加速。

日本銀行實施低貼現率後，新的貼現率是五%，比美國的五・二五%更低些，在工業先進國之中僅大於西德的三・五%。

蘇聯本季失收
國際粗糖激烈上升
每噸一四四鎊 業者指心存量降

（倫敦電）美國農業部估計蘇俄本季收成將大幅減低，倫敦市場粗糖價格今天漲到八個月以來的最高峰，即每公噸一四四鎊。

業者担心，如果上項估計確實，則世界砂糖剩餘量將減少，一般推測全球本季剩餘砂糖約四百萬噸，由於蘇俄減產一百五十萬噸將使剩餘量大幅減少。

多種有利因素
紐約股市全面升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行電報，紐約股市如下：

公司盈利報告良好，與及投資者對卡特總統的能源計劃對經濟所造成的影響比較不那樣擔心，於是股市全面上升；交投普通，分析家稱政府的報告，第一季國民總生產經季節性調整後，滋長5.2%，這是除卻通貨膨脹後的真正增加數字，這比去年末季增加的2.6%超過一倍，這亦是令投資者感到鼓舞的原因。

第一季國民總生產的增加幅度，亦是自1976年第一季增加9.2%以來升幅最大的一季。

杜琼斯工業股指數上升3.82，包括股票廣的紐約股市交易所指數上升0.24，起跌股票爲六對三，成交共19.05美元。

昨日爲1951百萬股。

本日開市時曾告下跌，分析家將之歸因於前幾個交易天的上升而作技術性回挫，卡特總統在今晚將在國會的聯席會議上公佈他的能源計劃，但一位分析家稱投資者並不認爲這計劃[illegible]

杜琼斯工業股平均指數收市於九四二點五九，上升三點八二，鐵路股收市於二四〇點三六，上升二點七三，工業股收市於一〇八點二六，下跌〇點〇六。

當日交投的股票有一八八五種，上升的股票有八八一種，下跌的佔五二三種，無變化的有四八一種，創本年度新高價的有二八種，新低價的有五十二種。

全日交投共二千三百〇十九萬股。

去年原料進口較上年增三成

（特訊）據香港總商會報導，去年香港的入口貨價指數，比前年上升百分之四。但因爲港元匯率上升的關係，

冷房倉位稍感鬆弛
貯率略過七成
青黃不接季節時令貨入貯不多
目前乾貨類貯量較鮮蛋顯增

（特訊）本港冷房倉位稍感鬆弛，此乃是季節性之正常情況，各貨流轉則屬平穩。各類貯貨中仍以乾貨較多，鮮蛋入貯近稍增。目前倉位之鬆勢可能會持續一段期間。

據冷房業人士消息：最近本港冷房倉位仍感鬆弛，據非正式的估計，現時港九各大小冷房平均貯率約略過七成而已。倘與去年同期比較，貯率則告顯著減少，在去年同期倉位頗[illegible]

是屬鬆弛，這亦可以說是季節性之正常情況。目前乃屬青黃不接的季節，亦無節令貨多入貯，況且，今年大陸春季交易會正在召開期間，每年在春季交易會召開期間，大陸貨品每較少到入貯，是以形成倉位鬆弛之勢。據聞各類貨略少到入貯，出倉稍多於入貯，使近期貯貨之流轉率大致仍屬平穩。

在各類貯貨中，乾貨類貯量較明顯，但依然爲貯量較多之一類。鮮蛋貯量由於目前大陸及海外美國多到，不少須入貯供市，故蛋類之貯率明顯增加，據估計現時冷房蛋貯量約有五萬件。肉類出倉與入貯保持均衡的態勢。至於其他各類貯貨變化不大，貯量仍少，勢仍持穩。

又據指出，由於世界各地普遍的出現乾旱，尤以大陸爲然，對一般產品之生產自會受到一定程度影響，也許供應港市之數量不會減少，相信亦不會[illegible]

和寶介紹新產品
自動關閉防火門

（港訊）一種可以在火警發生時自動關閉的防火門，昨在一個防火設備介紹會中展出。多位本港著名建築師及消防事務署官員亦出席參觀。

此種最新防火設備，是由英國紐曼廣克公司製造，該公司在本港是由和寶工程有限公司代理。

紐曼廣克東南亞地區經理高希路解說，這次陳列展覽介紹的這些防火設備在防火方面的應用。說：「這些新穎設備成功的防火設備，特別適用於醫院、學校以及所有高層建築物。當火警發生時，所有門戶自動關閉，使火勢擴展的危險減至最低限度。」

出席介紹會來賓，曾觀看一套名爲「報警之原因」影片，介紹各種現代化設備如何自動配合盜賊或火警而生的緊急情況。

據和寶工程有限公司董事格晉斯表示，該公司擁有合格技術人員協助建築商擬定新工程計劃防火規格。

天旱影響銷路
雨傘生產減近一半
海外單疏本銷亦疲

（特訊）本港雨傘外銷訂單疏落，今年近期外銷放緩，據廠商表示，今年外銷雨傘的訂單比往年減少約近一半，但今年世界各地氣候乾旱，各地客家都紛紛減少訂單，歐洲、非洲、美洲多月來雨水不多，以往去貨都無法售出，由於存貨頗厚，新訂單自然相應銳減。至於本銷方面，目前雖然雨季方開始，但旱象仍未能除，商人對今年雨季營業亦不敢期望過高云。

去年香港的入口貨量指數，比前年上升百分之二十五，其中原料入口量增加百分之三十二・七，消費品入口量增加百分之二十八，燃料增加百分之二十一・八，生產設備增加百分之十一・七，糧食則增加百分之七。

去年香港的入口貨值，比前年增百分之二十九點三。其中日本來貨佔百分之二十四點三，中國大陸來貨佔百分之十七點四，美國來貨則佔百分之十二點五。

香港總商會在發表統計數字時說，去年香港的主要貿易對手，是美國，日本，中國大陸，英國和西德。

去年，香港製品佔出口價值百分之四十二點七，這是自一九五〇年以來的最大增長。去年，香港製品出口價格，提高了百分之十，出口貨量指數則增加百分之三十。

鮮蛋各途供豐積水難消
盆價續降局部破九十元
鴨蛋味蛋皮蛋銷情爽價格企定

（特訊）近日大陸鮮蛋來量依然大量，外地貨續有運到，但貨量新鮮減少，市情疲滯，售價持續下跌。

據市場消息稱：近日大陸雞蛋來量依然充裕，每天到有一萬件左右，除部份入倉外，大多數上市，市場貨源頗足，雖然數天前大跌價，售價每千隻跌卅元，但似乎仍未能刺激銷情暢活，主要是由於貨量過多，是供過於求，積水難消之勢。

外地貨近日續有運到，不過已較前略減少，特別是較天前大陸鮮價再降，對外地貨的銷情又有新的打擊，因此估計今後外地貨將會續減少。目前外地貨在港的售價續有再跌，如南非貨級價低於十元，三六〇庄三級每箱一二一元，四級成一〇八元，五級成九十六元，六級成八十七元，七級成八十元，由此入口商虧損更大，美國雞蛋成價有如禾雀局，四八碼卅打庄紅殼成一一五元，十二碼庄已破九十元關，遲羅雞蛋現貨[illegible]好。

昨（廿二）日部份大盤成價如下（每千隻計）：澳口大超雞蛋二九八元，一級二六八元，二級二四九元，三級二四一元，四級二三六元，長沙大超雞蛋二九三元，一級二六八元，二級二四九元，三級二三七元，上海一[illegible]

台罐頭食品外銷
估計逾三億美元
生產高質產品

（特訊）台北訊：今年洋菇、蘆筍、竹筍、鳳梨及果汁等罐頭食品外銷，可望突破三億美元。

去年上述食品外銷爲二億五千萬美元。

農復會指出，由於政府去年九月訂定「外銷食品罐頭事業改進方案」，並已研訂「外銷洋菇、蘆筍（白蘆筍）罐頭原料農務改進要點」，配合推動實施，頗具成效。

爲降低工廠生產成本及提高產品品質，其中也已分別訂定辦法，其中蘆筍工廠截至今年二月已有廿六家合併，洋菇工廠也已有四家合併，並推行分級標示辦法，鼓勵生產高級產品。

倘有經濟消息刊在第五張第二頁

華僑文化

林焯煒副主教談 九龍明愛中心五項服務簡介

九龍明愛服務中心，分A B兩座。A座位於一三四號，B座位於太子道二五六號。與聖德勒撒教堂爲鄰，爲一新型建築物。中心主任，現由副主教林焯煒兼充。據說：中心服務對象，遍及社會各階層（那些最急需接受服務者），計有：家庭服務，青年服務，醫療服務，社區發展，成人教育，圖書館，宿舍，及禮堂，膳堂等。

茲將未爲社會週知之五項服務簡介如下：

（一）家庭服務，包括婚姻糾紛，兒女管教，兩代不和，疾病，傷殘，喪偶，年老，職業困擾，不良嗜好，環境適應，法律問題，移民及海外領養，被遺棄，已婚或未婚婦女，因懷孕或分娩期間而引起之心理，經濟或其他問題，均予免費輔導，并加守秘。

（二）青年中心：十五至卅歲之男女，不分國籍，宗教，職業，學歷，均可加入。設興趣組若干班，屬體能，藝術，各種知識的訓練。公開性活動，包括：戶外活動，綜合晚會，各類比賽，露營旅行等。社區服務包括：①協助發展偏僻青年自務工作。②參與鄉村服務及其他社區行動。⑧聯合其他機構舉辦各類活動。

（三）醫療服務：診療所設界限街明愛大厦。服務之對象，爲社會各階層，收費甚廉。如病人需額外醫療或留院時，轉送明愛醫院護理。牙科服務：上午九時至下午五時。醫療：下午二時至四時，傍晚五時至七時。此診所屬明愛醫院管理。

（四）中心宿舍：有四層分單人，雙人，四人，八人房，祇供男仕住宿。租金由七十元起，至四百七十元（單人房冷暖氣設備）。全部宿舍房內，均有冷熱水，內外綫電話，應用傢俬，被褥等供應。

（五）公衆會堂：爲便利港九新界各社團，學校與其他團體舉行文娛活動（演出或電影欣賞）而設，空氣調節。分大堂及樓座兩層，有座位七百餘。舞台有九百多尺，幔幕三層，照明：足量多彩燈光設備，統一控制，音響，HI FI裝置。後台：設有化裝間，內綫通話機多部，以爲聯絡後台各部門工作之用，歡迎租賃。至於「自務會社」：有香港大專生中心，公教職工青年會，公教學生青年會，香港失明人聯誼會等，均能自我檢討增進福利。

該中心之成人教育，社區發展等活動，經常見報，不再贅述。

林副主教略歷：華仁書院出身，後攻讀神學，再往加拿大深造兩年。返港後任職聖德勒撒教堂，并兼九龍明愛中心主任，林氏爲一年青副主教，和易近人，頗爲教友所稱許云。

十萬山人孫星閣「秋色圖」（五月十日起，展出大會堂八樓）

十萬山人孫星閣「蘭石圖」（五月十日起，展出大會堂八樓）

十萬山人孫星閣「碧巖幽蘭圖」（五月十日起，展出大會堂八樓）

小樂園新出版 幼童畫報

幼童畫報小樂園，最新的第廿二期已出版。有新選戲趣味漫畫「小猴乏乏」；德育童話「烏鴉的新衣」；智育遊戲「找配對」、「小謎語」，小手工「連剪三熊」、「摺鴿子」等。又「看圖識字畫片」，自十七期起刊載以來，深受幼童讀者歡迎。是期續刊，一套四張。希留意購閱。全部七彩精印，每本一元，書店報攤有售。定閱電話：五——四七三三二四云。

工人世界

港製品外銷有起色 碼頭貨物起卸轉旺
月來工友就業穩定流動性減輕
預料旺季可一直保持至八月中

本港碼頭起落貨業，月來由於一般出口貨付運較月前稍增，原業工人日常工作量分配較足。有關從事該業工作之工人，由目前開始，其日常工作量普較兩月前增加。

據該業工人指出：碼頭起落貨業工人，每年此時，由於乃屬多類出口貨品付貨例旺開始，故碼頭起落貨業，工人工價日計，其每年每月工作量多寡，每隨出入口或轉口貨運之旺淡而定。

按一般港產品慣常付運旺期，通常平均多類行業，皆由目前開始，其付運量漸見增加，旺情一直維持至九月初。

本港各類產品銷外付運旺期，通常每年分有春秋兩季付運期。而秋季旺期，因同屬聖誕外埠應銷品付運期，故其付運量平均較春貨旺超許多。

有關聖誕及秋季外銷產品，慣常付運期多由四月開始，五月付運量續增，六月入旺，平均旺情一直維持至八月，九月仍屬補貨及除單尾數付運期，付運量較六至八月稍遜色。

由於以上情況影響，碼頭起落貨業工人，踏入目前時份，在職工人工作量分配，普較月前增加，五月至八月，日常工作量分配當更充足。

碼頭起落貨業工人就業流動性頗大，每逢淡月或行頭不景，工人頗多暫轉別業，如「踏車」搬運類，目前工作趨穩，工人就業流動率減輕。（行）

工業福音團契 舉辦工友週末營

工業福音團契爲使工友享受一個愉快的週末，定於四月廿三、廿四日（星期六、日）舉辦週末營，地點爲粉嶺宣道園，內容有歡樂宣道團，晚會共歡，月下談心，晨曦之聲，各適其適，小組研討，天才表演，依依惜別。費用每位廿三元正（包食、宿及車費）。限額八十人。集合入營地點爲九龍城碼頭。集合時間爲四月廿三日下午二時半，四月廿四日下午四時出營。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

臨時秘書一名 女性，月薪一千六百至一千八百元。英文程度良好，具有兩年以上秘書工作經驗，速記每分鐘在一百二十字左右，IBM電機打字每分鐘在七十字以上，在中區工作，約工作一至兩個月。

女性雜誌助理編輯一名 女性，月薪八百或以上。良好中文程度，對編輯工作具濃厚興趣，如有翻譯，或寫作才能更佳，年齡在二十至二十五歲，在上環工作，時間由上午九時半至六時半。

海產公司信札秘書一名 女性，月薪一千二百元左右。英中五程度，中英文良好，具三年獨立處理出入口文件，件札，打字，簿記及操作電報打字機經驗，在香港仔區工作。

會計文員兩名 男性，月薪九百六十元。英中會考合格，持有倫敦商會中級簿記證書，操流利英語及粵語，如具有關工作經驗更佳，年齡在二十五歲以下，在中區工作，備薦函。

文員多名 男女均可，月薪八百元以上。英中會考合格，操流利英語及粵語，打字每分鐘在四十字或以上，年齡在十八至二十二歲，在中區工作，備成績表及離校證書。

機械訓練技工多名 男性，月薪七百五十元起。英中四程度，略懂英語，年齡在十八至二十五歲，品性純樸，在港九或新界工作，備成績表及離校證書。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道荃打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

電子工人 九龍電子零件廠請男女工。到欽州街四十四號九樓F座洽。

印刷工人 柴灣工廠請實習生及雜工。到吉勝街勝景大廈三樓洽。

製衣工人 紅磡工廠請熟手車高級西裝工人。到黃埔新村安貴樓五號六樓洽。

傢俬工人 灣仔製造廠請司機，雜工及學徒。到璟臣道一號地下洽。

電話公司員工蔡眞榮休

香港電話公司員工蔡眞，於一九四八年二月加入該公司，至今已有卅年。蔡氏一直在電機維修部工作，最近榮休。該公司爲蔡氏舉行退休儀式。

蔡氏對於將來尚未有任何計劃，但希望好好休息一番。

圖爲董事會主席羅仕向蔡氏贈送獎賞，中爲該公司董事兼總經理霍加。

新都 快樂 樂聲

明晚午夜場盛大獻映 下期

聯美發行恐怖巨片 佈局離奇 劇情曲折 氣氛緊張 演技突出

凶靈

陰森可怖 毛骨悚然

兒童不宜

影壇新秀 施絲史柏瑟 一鳴驚人傑作

琵琶羅麗 實力合演

溫文弱女身懷神奇魔力，目露凶光，災禍隨之而至，汽車打滾，大廈被焚，死亡枕藉

United Artists

華盛頓 總統 國華

請早訂座

哥倫比亞本年皇牌鉅片！

今天獻映

米高堅 占士堅 伊利高 戴安頓 姬頓

妙盜神偷

保證你未看過如此鬼馬有趣的盜寶故事片

別開生面，亦莊亦諧，妙趣橫生，新型喜劇！

妙計連環 出神入化 拍案叫絕

"HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK"

老幼咸宜

Columbia Pictures

海運 百樂

長驅直進第三週 即日五場映

·敬請提前訂座·

觀衆津津樂道影評猛讚

瘋狂列車

驚人火車慘案 震撼觀衆心弦 刺激令你大叫 輕鬆叫你大笑

一愛情 一故事

大導演：雅打希勒 「教父」大製片家 法蘭雅布連。最佳合作結晶

刺激過癮影史第一部！包羅萬有影史第一部！

全部特麗七彩 片中文字幕

霍士公司王牌

SILVER STREAK

新界版

新界官民紛慶祝女皇壽辰
各區節目盛
文娛活動多采多姿．康樂體育全面展開
到處呈現一片熱鬧年底續有盛會

（特訊）新界各區昨分別舉行連串文娛康樂活動，慶祝英女皇壽辰，地方官紳首長亦紛參與盛會，到處呈現一片熱鬧氣氛。節目多采多姿，吸引居民青年熱烈參加及欣賞。

荃灣區官民各界合力安排的慶祝節目，由昨晨直至深夜相繼展開，包括有體育康樂活動，綜合遊藝大會以及流行音樂晚會等三大項目，整日不停。

由「荃灣區慶祝英女皇銀禧紀念委員會」舉辦的慶祝女皇銀禧遊藝大會，於下午三時在楊屋道運動場盛大舉行，演出節目有龍獅大會演，大型舞蹈，千人操，化裝遊行及樂隊演奏等，參加有六千多人。全場彩旗繽紛，鑼鼓喧天，笙歌悠揚，別有一番歡樂景象。

大會敦請副新界政務司杜迪，及新界區慶祝英女皇銀禧紀念委員會主席張人龍主禮，並由大會各首長理民府郭惠康，太平紳士邱德根，陳浦芳，楊晉培，楊彼得，鄧元培，陳廣全、何子平、黃耀富、林蔭名、周坤成等官紳陪同主持剪綵及爲金龍點睛，盛富秩序即告展開。

、周厚澄、陳天澄、張寵林、羅靖球、林約詳、蔡玉華、林友光、張國修、陳冠成、包石元、蔡卓明、何多男、黃帶喜、潘振國、李強、邱振雄、何振鋒等甚衆。

慶祝節目最後並於下午七時續在楊屋道運動場舉行新界首次的「坐地式」流行音樂晚會，另吸引六千青年男女熱烈參加。

晚會節目由美麗華酒店的泰國女樂隊，希爾頓酒店樂隊及麥理浩夫人中心樂隊等分別演奏，並有民歌好手演唱，歡聲四起，另有高潮。（田）

荃灣竟日有節目
龍獅舞蹈豐
杜迪張人龍陳浦芳主禮
流行音樂晚會現高潮

大會主席陳浦芳太平紳士在致詞中表示，希望透過此次歡樂節目，帶來社會安定興工商各業繁榮。陳氏指出：本港並無天然資源，在過去一年前雖曾一度受國際經濟衰退影響而受到挫折，但在全港堅毅不屈而動奮努力之下已比其他國家更迅速復甦，實是引以爲榮而值得鼓舞歡慶。他說：新界區將於今年稍後尚有更盛大的巡遊及大放烟花等節目以供居民欣賞。

由新界國術會聯合總會演出的龍獅大會，首先由百多隻獅兒大演身手，表現出傳統的民間藝術，博得掌聲不少。而由靜宜女子中學表演的瑞士土風舞與藝術體操表演，錦秋英文書院表演的舞蹈歡慶表演，以及由荃灣及葵涌兩區學體會聯合會擔任的千人操，演出均多采多姿，正是各擅勝場。至于由十多間小學及志願機構分別飾演的古今中外少女服裝表演，在全場參加大合唱中並能掀起全場歡樂共鳴。

大會並由市鎮主任鄧國斌及無實珍小姐分向主禮人紀念品，與會各地方首長並有警司賀樂儀、黃長棨、彭沖、莊遜、李愛運、邱寶生

新界西區舉行
體育同樂日
新界司鍾逸傑開幕
三千老幼參賽同樂

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨晨在荃灣楊屋道運動場主持新界東西兩區「體育活動同樂日」的開幕典禮，在儀式後他並替新界公開長途賽跑主持起步禮。

鍾氏在致開幕詞時表示：「政府鑑於人們愈來愈多餘暇，故極爲重視提供康樂及體育活動的設施，尤其是在人口稠密的地區爲然。」

他說：「在未來兩年內，荃灣將有一處新運動場，一個室內運動場及一所可作多種用途的大會堂。室內運動場館並附帶設有露天場地，而楊屋道運動場亦將會擴大，屆時將可容納觀衆一萬人。」

他繼說：「新界各地有了上述和其他類似的設備後，我們希望可以預期在不久將來新界會有更美好和平衡的社會生活。」

在新界西區「體育活動同樂日」共有十四個項目之多，包括排球、籃球、小型足球、乒乓球、羽毛球、長途賽跑及兒童遊戲等，約三千名男女老少在該等慶祝女皇壽辰及登基銀禧紀念而舉行的體育活動中盡情歡樂。除了各項比賽之外，尚有武術表演、體操示範及滾軸溜冰同樂等供市民欣賞及同樂。

上述各項體育活動皆由政府康樂體育事務處主辦，分別在荃灣六處地點舉行，各項活動直到下午一時才告結束。（敏）

元朗屯門慶祝忙
遊藝表演多
兩理民官與趙樹勳主持
國樂欣賞會並演國術

（特訊）元朗及屯門七個地區官紳各界人士，昨以整日時間欣賞各項多姿多采的慶祝英女皇誕辰及登基銀禧紀念的節目，而慶祝大會於昨日下午四時在元朗鄉議局中學禮堂舉行，理民府簡德倫及吳國璨均親臨主禮，並頒贈錦旗，與兩區人士參加遊藝大會去，包括元朗與浪流的甲組足球表演賽，在屯門欣賞國樂演奏，再趕返元朗欣賞中外舞蹈表演，晚上還可看龍鳳的花車遊行。

慶祝大會中，主席趙樹勳致詞，略謂：元朗屯門兩區各界人士爲響應全港慶祝英女皇壽辰及登基銀禧紀念，因而組成委員會專責籌備今日及十一月內一連七日舉辦各項文娛活動，以示慶祝女皇華誕之喜，及登基銀禧大慶，同時藉此機會，亦可使官民同樂，普天同慶。至於本會之組成，係包括元朗屯門兩區之官紳鄉賢社團首長，文教界先進，演演一堂，難得者，他們都各盡所長，通力合作，所以今日舉辦的文娛節目，共有六項之多，其中由元朗大會堂、元朗社區，及青年事務處與元朗學體會合辦的有柔道、空手道、電單車、排球，及國術等表演與比賽。由元朗學體會主辦的有遊藝大會，由元朗體育會主辦的有國樂欣賞會。另有市政局在屯門區舉辦粵劇及舞蹈欣賞會。所有各項演出都是經過周詳策劃和妥善安排，參與其事的工作人員實已獻出不少努力和心思。至於演出效果，雖不致自詡爲多姿多采，至少亦足以供欣賞者整日歡愉。此外實値得一提者，本會舉辦各項活動，當然需用經費，而經費來源，純賴各界熱心人士資助，就以今日各項活動而言，其中多謝劉皇發主席贊助國樂欣賞會所需全部費用，元朗體育會及元朗大會堂自行負擔所主辦各項活動之一切費用，元朗文協會則支舞蹈欣賞所需經費之半數。他們出錢出力，服務大衆的精神，實令本會同人無限感佩。尤其是十一月慶祝女皇登基銀禧紀念，本會預算將會舉辦一連七天之遊藝節目，屆時動用人力物力，自然更爲龐大，因此，本人懇請各界人士繼續熱心勳助，鼎力支持，使十一月之遊藝節目有更佳表現。本人更藉此機會衷誠多謝元朗屯門兩位理民府。他們不但以會長身份，直接領導本委員會推動各項事宜，今日更從百忙中抽暇親臨，爲我們主持典禮儀式。同時更多謝在座各位鄉親賢達，撥冗光臨，使今日的盛會倍添光彩。最後，本人謹代表元朗屯門兩區各界人士，敬祝英女皇萬壽無疆。同時本人亦祝元朗屯門兩區所有男女老幼，身心康泰，如意吉祥。

在整天的節目中，包括：（一）元朗學體會主辦的遊藝大會，上午十時至十二時在元朗大球場舉行，奏過英國國歌後，先來一項「萬紫千紅」的操演，由元朗十八間小學聯合演出，主席張貴賢致開會詞，其後有醒獅表演，國術及集體節奏型舞，劍舞等。觀衆擠滿球場，氣氛熱鬧。（二）表演比賽，包括柔道，空手道的表演及排球，籃球比賽，由上午十時至下午四時，依次在元朗大會堂舉行。（三）足球表演賽，由元朗對流浪，下午二時半至四時，在元朗大球場舉行，由簡德倫主持開球禮。（四）單車，電單車及國術表演，上午十時至下午一時正，在元朗小型球場舉行。（五）國樂欣賞會，在屯門呂明才工業中學禮堂舉行，吳國琛主禮，屯門鄉事會主席劉皇發頒贈錦旗，元朗區官紳前往欣賞者衆，絲竹管絃，樂聲之靈，鏗鏘悅耳。（六）舞蹈表演，下午四時半在元朗鄉議局中學禮堂舉行，至六時半始結束，演出者有元朗本區各校及九龍荃灣各校，這些隊伍皆爲最近獲校際舞蹈比賽優異隊伍，舞蹈包括中外民族土風舞及現代舞等子四項，內容豐富，四座嘉賓，頻頻報以熱烈掌聲。

觀禮嘉賓：陳日新、鄧乃文、梁省德、鄧松、英奇、劉皇發、黃泉、太平紳士、古道、鄧殿權、金業文、林枝、黃凋、鄧志民、劉兆、鄧同光、文則、強劉、實兆、林武、林伙、文靜、黃源、鄧堂儀、梁乾、鄧伯奇、鄧伙、蔡委、周孟、文濤、柳子元、趙林、玉全、黃天守、劉炳、劉南安、朝、李君達、黃慶光、鄧登朔、李維新、廖漢、盧稚、立學、黃毓、張鍋、鄧雅、黃鴻、谷子、鄭國、圻文、清谷、李撇、郭永、李鐵、郭天生、方、錦葵、陳濟、劉偉、謝樹、區慶智、伍熙、葉光、正、方萬鈞、陳荀、伍錫源、黃、譚古、路明、李茂彬、柯榮、鄧恩、乃文、張貴、鍾其、吳、黃潔芳、古球、允中、餘、譚仕、吳壽運、黃允、陳、鄧任安

西貢以體育慶祝
爬山賽熱烈
余敎劉觀生主持頒獎禮
乒球籃球增青年康樂

（特訊）西貢區慶祝英女皇登基銀禧紀念昨假崇真中學禮堂舉行，參加者有西貢理民府余敎，長羅栢、副理民官顏永華、耶路官潘志洪、西貢警署主席劉觀生、陳俊柱、太平紳士李潤壽、西貢鄉事會主席劉觀生、李學明、謝榮、抗口鄉事會主席邱基、地方紳商及團體首長鄭植之、陳麗成、陳之樂、神父、曾振、江華創、李少欽、陳桂生、鍾盤基、夏維信、江漢興、黃元兆、溫日拔、張士、駱九記、劉水金、梁容喜、駱德祺、李培、周大生、曾啓華、謝樂鈞、李鎮佳、李錦濤、黃耀華、麥漢楷、陳勳榮、葉特武、馬鴻賓、邱冠球、鄧伯揚、何美娥、馮梓效、治、李玉麟、麥苗等籃學生數百人。

首由大會主席劉觀生致詞略謂：西貢及抗口兩區慶祝女皇壽辰及登基銀禧紀念活動於今日上午分別舉行了公開爬山比賽，荷蒙本區社團首長、鄉親父老各界人仕與及學校校長教師鼎力協助，各青少年踴躍參加，經已順利完成各項賽事，獲致美滿成績。更得到各位撥冗增光，出席頒獎儀式，謹代表本委員會同人，敬致萬分謝意。本人與抗口鄉事會主席邱基先生，時刻以推動區內正當康樂活動，發展學界體育爲己任。如參加兩屆新界公開田徑賽，區內活動如獨木舟、童軍組織、球類比賽及即將舉辦之龍舟競渡，均以有計劃，有組織而獲譽於新界父老。本區青少年，於參加正當活動後，強健體魄，務使品行，爲踏入社會作良好準備。有鑒於此，本人於今日盛會中，誠懇地希望本區各體育社團、中小學校、社區中心、康樂體育事務處及西貢理民府等機構，加強團結，統籌共商，務使區內體育康樂活動，能分工詳細而又統一，分工詳細，節省時間，統一工作，避免重複，更能經濟其材，物盡其用。此統一與分工之設計，有賴我區同人，團結合作，無分彼此，方能有成。更盼學校校長老師，多所匡助，多所策劃，則各項工作推行，更形完滿。今日之活動，係慶祝女皇誕辰暨登基銀禧紀念之一部份，於本年十一月，將有更盛大節目，屆時希望得到各界人士更廣泛的支持。

繼由西貢理民府余敎頒發各項比賽優勝獎品，最後並有遊藝節目助慶，由西貢漁校表演節奏樂，崇真中學表演舞蹈演出精彩，博得全場掌聲。獲獎名單如下：

籃球比賽：男子組冠軍：廣培學校，亞軍：西貢公校，季軍：崇真下午校。女子組：冠軍：龍騰，亞軍：南昌。

乒乓球賽：男子組：冠軍：李業芳，亞軍：謝紫來，季軍：葉現霖。女子組：冠軍：吳麗玲，亞軍：馮秀霞，季軍：謝敏芬。

爬山比賽：冠軍：鄭伙根，亞軍：嚴有芳，季軍：黃麗臣。（業）

粉嶺體育同樂日
千人齊漫步
副新界司楊勳主持剪綵
越野賽滾軸溜冰豐富

（特訊）爲慶祝英女皇登基銀禧紀念，政府康樂體育事務處新界區昨特假粉嶺運動場舉辦體育活動同樂日，下午二時正敦請副新界政務司楊勳主持開幕剪綵儀式。

活動項目包括有：千人郊區漫步（上午八時半開始），彈網表演，滾軸溜冰同樂，徒手搏擊表演，土風舞同樂，越野賽，排球賽，男子及女子籃球賽，乒乓賽及兒童遊戲等。

各項活動中以千人郊區漫步最可觀。是項活動所選路程宜於漫步休息及欣賞風景，由粉嶺球場出發，經安樂村、麻笏村、東角園及流水響水塘，折返粉嶺大球場，全程約四至五哩，參加者逾七百餘衆。

徒手搏擊及彈網表演分由警察少年學校學員及基督教工業學校同時擔任於剪綵儀式及演出，盛場參觀嘉賓及居民逾千，過程緊張激烈，獲得觀衆不少掌聲。

滾軸溜冰同樂，由康體處特約天鵝溜冰團及其他溜冰團表演，除表演外，現場觀衆也可參加一齊同樂，一時吸引大量觀衆參加，使溜冰場上平添一片熱鬧。

越野賽於二時卅分，假警察機動訓練營爲起點及終點，分男子及女子組，參加者兒童組約二哩半；女子組約四哩半；每組最先抵達終點之二十名可獲獎。

乒乓球賽及西方土風舞演出則在粉嶺扶輪中心舉行；小型足球賽及男子，女子籃球賽均在聯和圩球場舉行，吸引不少當地居民參觀。統計各項活動參加者，參觀者逾五千衆，場面異常熱鬧。

各項比賽優異者均獲大會頒贈獎品，其餘參加者皆獲贈精美紀念章。（木）

大埔六區亦隆重
歡舞慶繁榮
官紳青年剪綵 劉蔭民致詞
體育雜技多萬衆歡騰

（特訊）大埔六區（包括：北約，上水，沙頭角，粉嶺及打鼓嶺）爲慶祝英女皇壽辰暨登基銀禧紀念，昨假大埔墟公共運動場舉行盛大慶祝遊藝大會，參加者各社團首長，校長，坊衆及青少年逾四千多人。大會於上午十時開始，首先由佛教大光中學銀樂隊表演。大會主席劉蔭民致稱：一九七七年爲女皇登基銀禧紀念年，香港九龍新界各地分別舉行各項慶祝節目，以示大衆同慶，除在今天舉行之外，並將於本年十一月二十日一連七天擴大舉行，節目之多，規模之大，近年來本港罕見之一。爲慶祝女皇壽辰典禮，大埔六區除在上水石湖墟公共球場舉行大會之綜合遊藝晚會及在粉嶺大埔公共運動場舉行各項體育運動，亦[illegible]

主禮、林佳芳、鄧守倫、葉雲堅、鄧伯榮、黃成業以及各社團首長、村長、校長等甚衆。

有多項精彩項目計有樂隊演奏、舞蹈、歌唱、什技、國術等。[illegible]

[illegible]

計有：大埔大區文藝會舞劇（鳳溪中學演出）；銅管小組合奏（佛教大光中學演出）；鳳凰花環（佛教大光中學）；爵士音樂（鳳溪中學）；彩旗舞（鳳溪中學）；新疆舞（鳳溪中學）。上水服務處擔任演出人民族舞；少年警訊會員擔任之民歌；[illegible]大埔青年中心擔任之[illegible]。此外並有[illegible]大會於下午一時許始結束。（木）

英女王登基廿五週年
盛大花車巡遊慶祝銀禧
金龍兩條南獅北獅各四雙
花車廿九輛觀衆大嘆觀止

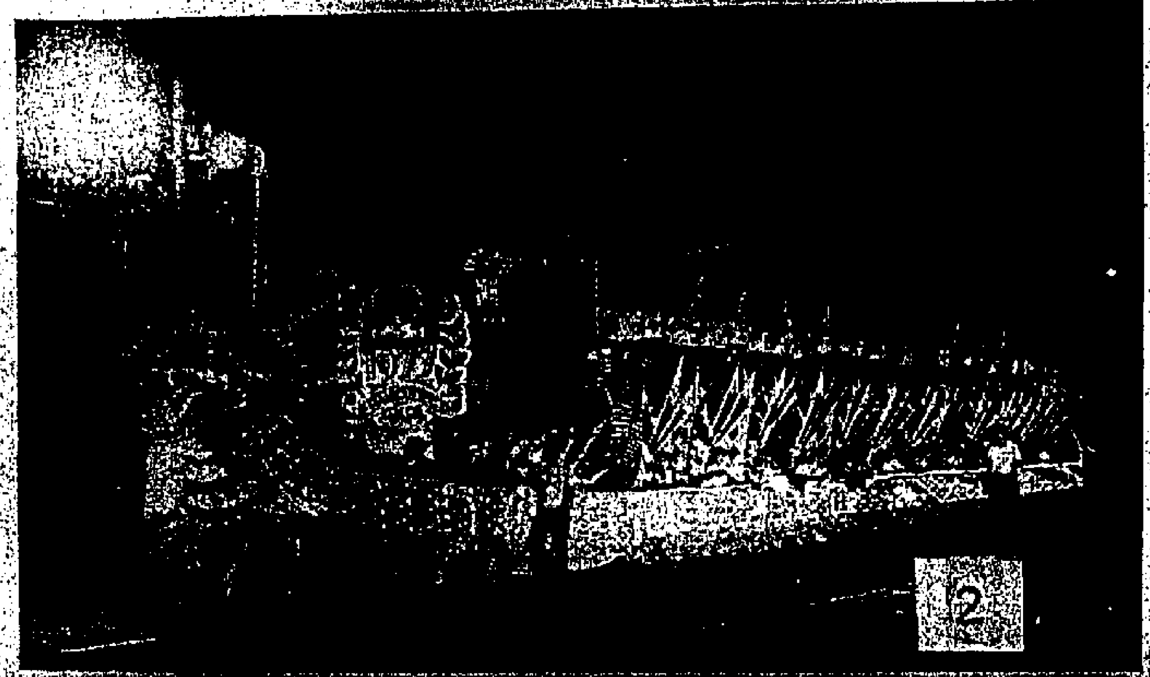
女皇登基銀禧紀念花車遊行，昨晚假港島東區舉行。維多利亞公園前面架起嘉賓看台，港督伉儷代表女皇出席，另外官紳名流，紳士淑女百餘人亦成爲座上客。

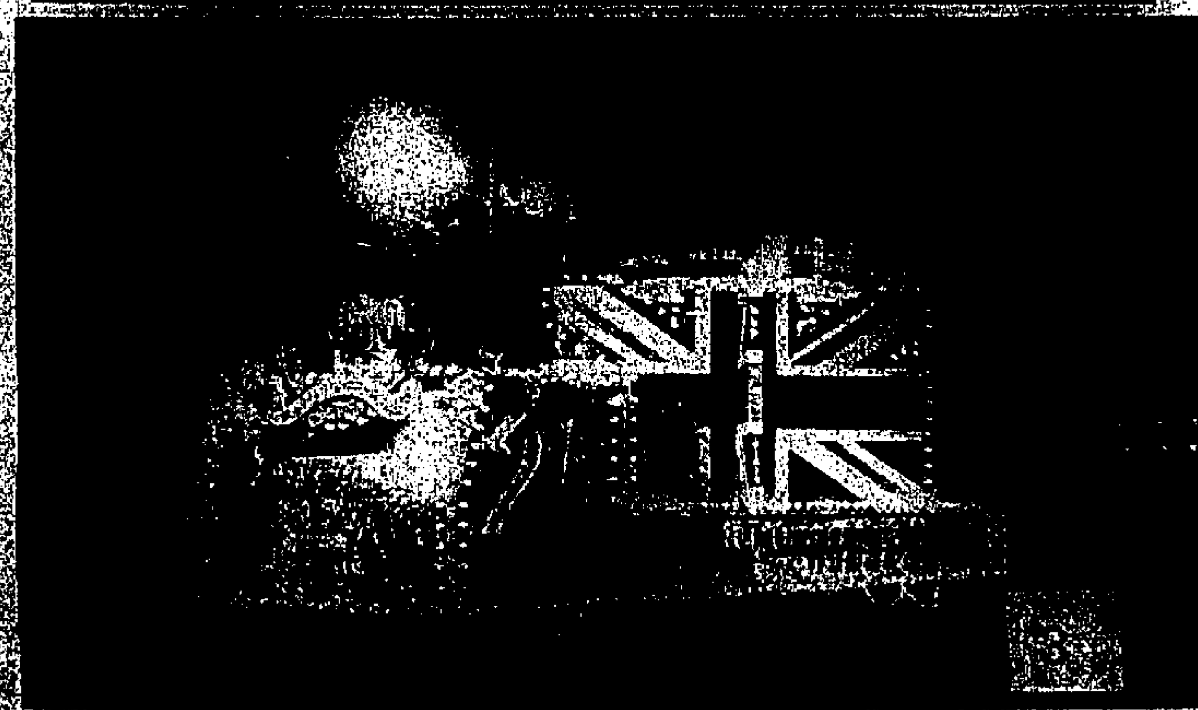
昨晚節目除了各兵團隊伍外，亦包括二十九架花車，兩條金龍，四雙南獅，四雙北獅，一條金蛇及多項中國古典舞蹈及功夫表演等精采節目。二十九架花車更是花樣百出，集合中外古今各類裝飾，令在場嘉賓及觀衆大開眼界。

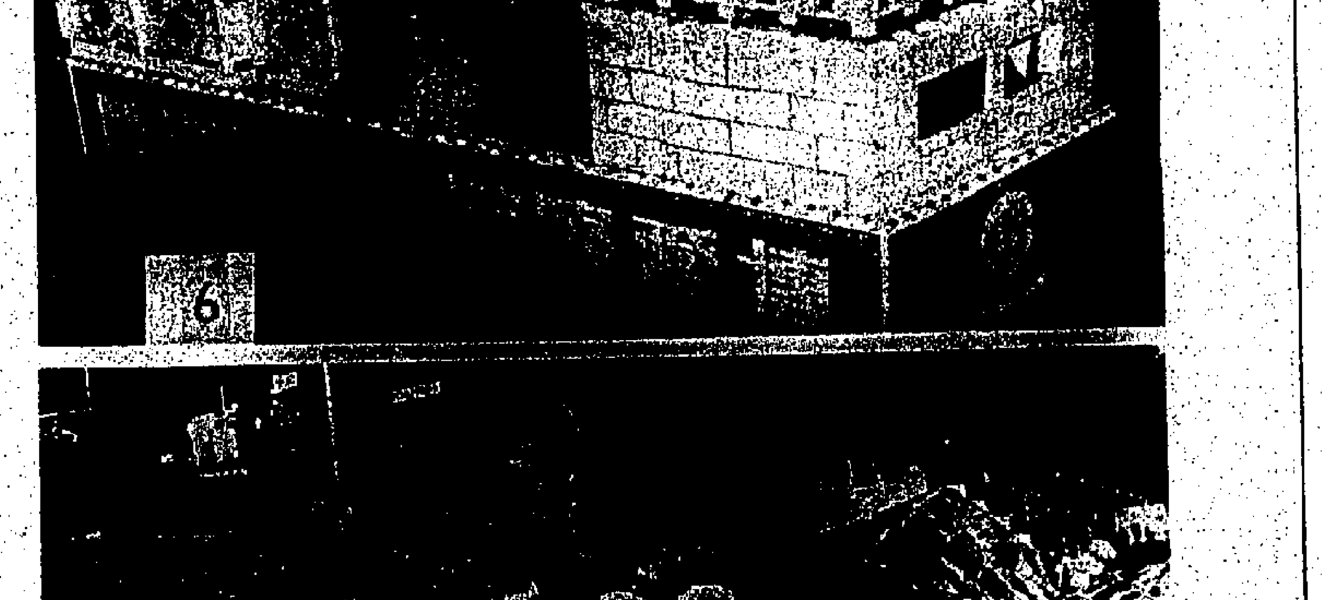
（一）港督麥理浩爵士昨午假督憲府設酒會慶祝英女皇壽辰，超過三百位各界代表出席參加。

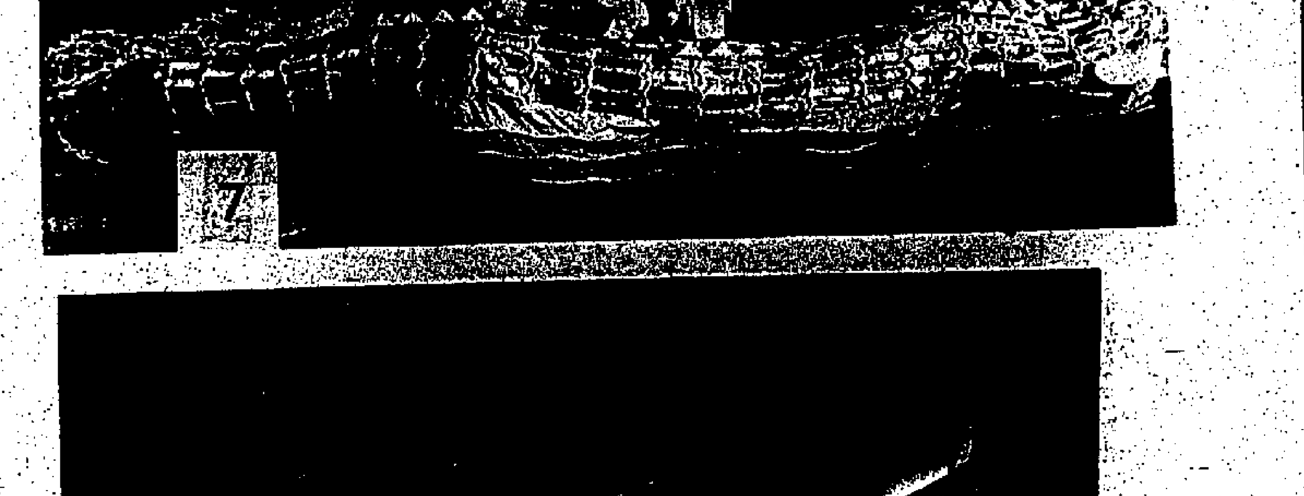
圖示港督與銀禧慶典花車遊行籌備委員會主席廖烈武（左起第二人），立法局議員羅保（左起第三人）以及胡百全先生談笑甚歡。

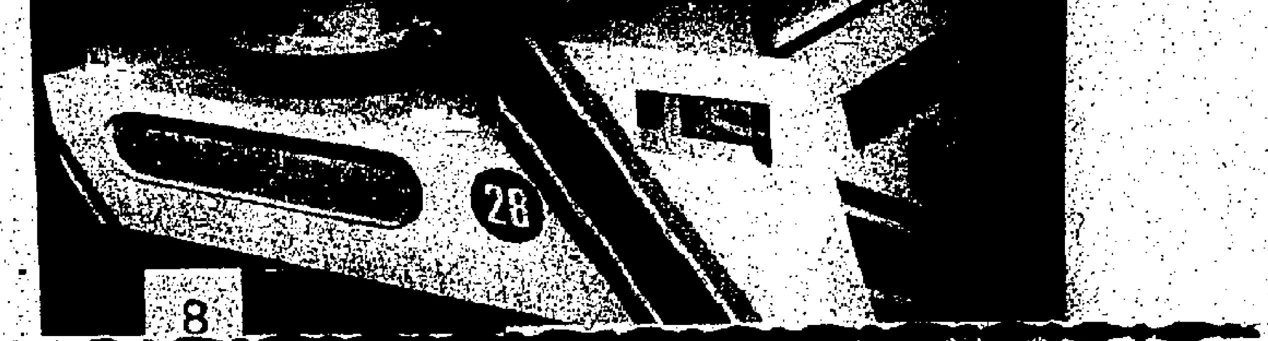
（二）潮州六十六團體之舞龍奪錦花車。（三）匯豐銀行花車。（四）鳴放廿一響禮炮。（五）怡和有限公司花車。（六）博愛醫院花車。（七）夏國璋體育會之金龍。（八）中華電力公司花車。











華僑經濟

商行裝飾需求轉多
各式燈飾銷量激增
普加班增產供應頗感技工不足
製造廠產較去年增二成

（特訊）多幢商業樓宇落成啓用，及部份商場重新裝修開幕，各類商業燈飾的需求量亦有增加，目前各工場多要加班生產，業務較去年同期約增兩成。

由於本港生產的商業燈飾在交貨時間上較有把握，而且佔地利之便，款式設計，數量及種類更能適合各現場的需要，故愈來愈受到一般的裝修公司和室內設計家的歡迎，事實上，港產商業燈飾的價格較廉和款式趨時，更提供實質的益處。

燈飾在商場上的功能，不僅是照明和產生氣氛如此簡單，同時更具有吸引顧客視綫，及強調貨品特色的作用。這種觀念，已受到本港商人所重視，認爲是「商品介紹最佳媒體」。

本港最大規模商業燈飾製造廠之一的合成燈飾有限公司負責人陳永錦指出，承接着過去一年以來的好景，目前港製燈飾業務仍處於穩健求發展中，但由於各項成本費用增加，使利潤較前有明顯的降低。

陳氏表示，踏進一九七七年，港九多幢商業大廈先後落成，應用這對生意落行是有很大的裨益，而若干服裝店的增設及擴大門市部的行動，更對銷市有很大的支持力量。當然，在目前各業競爭壓力強烈的環境下，許多店舖利用目前較清閑時間重新裝修，加強照明工具，都是非常普遍的現象。

爲着應付這源源而來的訂單，該公司屬下的工場正全面趕工，而且加班增時情況亦見普遍，勞工不足的現象在這行業內仍是一個非常嚴重的問題，由於燈飾製造需要有一定的技術，要經一段時間訓練始能上手，尤以港製燈飾已趨高質化生產的時候，技工的培訓更是一項優先考慮的課題，所以目前很多燈飾廠雖有擴展之意，但在人手難覓之下難以實行。

並就，爲實適應將來市場的需要和進一步提高製品質素起見，該公司已計劃增加新式設備，改進管理方法及採用流水作業的方式以解決這項難題和提高生產效率。

日元匯率近期不斷頓升，幅度達到一成左右，這對該地運港的燈飾價格是有很大的影響，事實上，商人正因爲匯率的變動而蒙受損失，指出，許多進口商由於保持競爭力量，暫時仍未有對日本燈飾作敏感性的加價行動。

糖市公價成減
價格續堅挺
台特砂期貨獲利沽出

（特訊）昨（廿一）日砂糖市，因爲公衆假期，成交轉呈減少，但價格仍然堅挺。

據糖業人士指出：本月中旬開始，國際糖價已作有力上升，但本港糖價初時反應尚慢，踏入本週，反應才轉速。近期內國際糖價走勢是否有較大反覆？尚難預料，不過，港商已訂購的台灣特砂，五、六月付船及八、九月付船期貨亦獲利沽出。

昨（廿一）日市價甚穩定，這是國際糖價大漲小回亦有多少影響。台灣特砂五至六月付船碼頭交收每噸一千四百四十元，成交五十噸，八至九月付船碼頭交收每噸一千四百六十元，成交五十噸。大陸花中粗砂下週到港碼頭交收每噸按一千四百元，五至六月到港碼頭交收每噸按一千四百一十元，天津中粗砂六月到港碼頭交收每噸按一千四百一十元。南韓幼砂下月到港碼頭交收每担按九十一元，五至六月付船碼頭交收每担亦要九十一元。

國際糖價，大漲小回。倫敦（廿日）原糖現貨每噸一百五十一鎊，比前升三鎊。五月期貨每噸一百五十三鎊二〇，比前升一鎊。八月期貨比前降五〇。十月期貨每噸一百五十四鎊，比前降一鎊八〇。十二月期貨每噸一百五十五鎊二〇。紐約（廿日）原糖現貨每磅十點七五美分，比前升三〇美分。五月期貨每磅十點七〇美分，比前降點〇五美分。七月期貨每磅十點七三美分，比前降點〇五美分。九月期貨每磅十點六八美分，比前降點〇八美分。

生猪市交投轉疲
燒種價止跌回揚
大中細種成交共七千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿一）日大陸來量仍豐，貨源充足，交投疲淡。全日成交共六千九百八十餘頭，其中大豬五千四百五十餘頭，燒種一千三百三十餘頭，豬花二百餘頭。

大陸及新界燒種經數天大跌後，分別回升廿元，其他未見變動。

大陸豬共成六千四百一十餘頭，其中大豬五千四百一十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。燒種八百餘頭，揀手貨頭盆成四百四十元至四百三十元，其次平均成三百七十元至三百六十元，最低三百二十元。另豬花二百餘頭，每担成九百五十元。上列豬隻是從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、廈門、梧州、廣東、北海、海口、湛江、陽江、江門、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市五百七十餘頭，內大豬四十餘頭，頭盆成三百七十元至三百六十元，尾盆三百四十元至三百三十元。（燒種與大陸豬價看齊）。燒種五百三十餘頭，（包括中豬）細身揀手貨頭盆成五百四十元至五百三十元，尾盆一百五十元至五百元，中豬頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆四百六十元至四百五十元。

南韓首季貿易出超
逾二億五千萬美元

（漢城電）韓國財政部宣佈，今年第一季韓國貿易出超達二億五千一百萬美元。

根據其聲明，此期間的出口爲十九億九千九百萬美元，較去年同期提高百分之四十五，不過，同期間，進口亦增加百分之十七，而達十七億四千八百萬美元。

該聲明說，三月底韓國外匯準備達三十二億零九百萬美元。

又韓國商工部說，在今年首三個月中，韓國貨物出口總值達二十一億美元，較前一年增加百分之四十七。前三個月此一數字，約合今年一百億美元出口目標的百分之二十一。

三月份出口總額爲七億七千五百萬美元，較二月份增加百分之廿，較一年前增加百分之三十五。

南與福田會談時，提出上述要求，日本內閣官房長官園田直及目前返國述職的日本駐韓大使西山昭也曾出席這項長時二十分鐘的會談。

這位韓國副總理在日，也曾與福田商討促進雙方關係的途徑。

大陸礁層協定於一九七四年元月簽字，旨在開發兩國間的海底資源。韓國於兩年前批准此一協定。

南徳祐於六日離此返回漢城之前，並將會晤外相鳩山威一郎及厰相坊秀男。

星光紅A新品
學生餐盒與水壺
贈送精美印花有耳水杯

星光實業有限公司，向以紅A牌塑膠家庭用品稱著，馳譽世界，近期特選出夏令產品，佩帶式塑膠學生水壺及學生午餐盒于數款，並舉行大贈送，凡向代售商購買紅A塑膠學生水壺或學生午餐盒一個，即附贈精美印花有蓋水杯乙隻，多買多送，由四月十五日起至五月十四日截止，先買先得，幸勿錯過。查該公司出品之塑膠學生水壺，款式有多種，其水壺外身更配有精美印花，學生午餐盒有蓋包括有水壺一個，水壺蓋可以當杯用，行有位擺生果及麵包，另一款方型學生午餐盒亦配有水壺一個，另加裝三文治盒一個，美觀耐用，人見人愛，適合學生返學校及假期旅行備用，無以尚之。

又據該公司負責人稱，現已加速生產趕製，源源供應，請參玉照。

各大公司，超級市場及港九近千家代售商號均有出售，早買早着，以免向隅。（圖爲紅A牌學生水壺。）

長時間乾旱影響
雨具行業生意大爲退縮

由於乾旱天氣之持續，使到水務局大爲緊張，因爲目前全港水塘的存量僅約爲三百六十億一千三百萬加侖，水務局曾表示：這存水量雖未達到危險程度，但如果天氣繼續亢旱，祇能供四個月應用，即直至本年七月底爲止，因此，必要時極有可能採取制水措施。這「制水警告」當然是每一個市民所關切的問題；但解決之道，主要是在這雨季來臨之日要有足夠的雨水下降才行。

昨天凌晨曾見風雨來臨，可是雨勢不大，欲雨而又止，接近天亮又告放晴了。現在唯一的好處，就是出街似乎不必就心下雨，唔使隨身帶着把遮或雨褸咁論盡；但是繼續乾旱的天氣所演變的結果，至爲可慮，因爲這樣下去，就非制水不可；一經實施制水，則不祇大家要儲存清水，而要購置貯水器皿，水桶價格全面搶起，暴升那是必然的，而絕大多數家庭所住的地方有限，一個五十加侖水桶是否可以容納下來？

實大成問題。而且，要存水器皿需要不少，如何應付？看看制水的步驟如何，一旦實施制水，四小時的隔日供水，家庭需要的器皿更多，那麼住在新式樓宇的，住在木屋區的公衆，在取水方面更苦，也須一一應付，而又將「水」的問題當作一件大事了。

當然，在今年雨季而降下大雨，那麼天氣是否會再實行制水之苦，也不必擔心了。

[illegible]

華僑彩色與私家偉舶合辦

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨獎是您的

華僑彩色
逢星期日隨華僑日報附送
●本期預告●

封面專題　日本空手道在香港
訪問空手道會長郭志權先生
健碩婦女愛新裝
利用海豚參加海戰
襲擊敵艦慳番人命
美國暢銷小說版稅驚人
死亡的新定義
肥肥沈殿霞・優秀的節目主持人
汽車與空氣污染
四季養鳥
種花多樂趣刈草下肥忙
"矮仔多計"演得妙
中國熱征服歐美時裝界
繽繽（星期掌篇）

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

新力ELCASET新產品 大型卡式 質素高超

新力公司最近宣佈，一種名爲ELCASET（大型卡式）的最新立體聲磁帶系統，經已由日本三家著名電子產品製造廠——新力，松下（樂聲）和第一聯合發展成功。在過去多年來，音響器材的重大發明已在此行業出現，原因是受到更多音響愛好者渴望得到更高質素音響器材刺激所致。特別在音響磁帶錄音系統方面，原來由菲利浦所發明的小型卡式，仍然普遍使用，成爲一般HIFI錄音之用。由於操作簡單方便，近年來又有很多改良，所以仍受歡迎。

另一些研究人士，在技術上並不滿足於這種卡式磁帶錄音機，並認爲開捲式磁帶錄音機優越的視格較令人滿意。因而大量的開捲式產品仍然製造及銷售，不過市場方面對開捲式錄音座的需求已逐漸減弱，因爲開捲式操作複雜性已超過了功能效率方面的優點。

面對這個市場背景，一種具有開捲式和小型卡式雙重優異特性的新系統已被長期等待，而ELCASET大型卡式就是這種新的系統。

大型卡式的磁帶速度是33/4 IPS，等於小型卡式磁帶的兩倍。大型卡式磁帶的闊度是1/4吋，基於這些因素，大型卡式的頻率特性和訊噪均與小型卡式比較，已經大爲改良。其優異的頻率特性經已伸展到20 KAZ以上，即使新力的SLH（光鐵氧體）磁帶也可以使用在大型卡式系統上。在另一方面，現有的較高質素氧化鉻卡式磁帶，只能提供高頻響至17KHZ。

磁帶引導裝置方法 更提高了卡式性能

大型卡式又大大地改良最大輸出水平（MOL），降低訊噪比，增加勁力範圍大約十五DB（在十KHZ）。此外，水平失落或起伏現象亦大爲降低，提供較高質素音響。特別在使用杜比噪音抑制系統時，大型卡式的動力範圍達到優越的性能。

大型卡式系統使用一個外部的磁帶引導方法，將磁帶從卡式盒拉出，並經過磁頭傳送。這個系統基本上與小型卡式磁帶錄音座不同，因爲小型卡式是將磁頭推向卡式盒內的磁帶。另一個小型卡式的問題是準確磁帶速度，大部份由塑膠卡式盒的準確度來決定，因爲磁帶傳送是由卡式盒內一個磁帶引導裝置來控制。另一個問題是尺寸、位置及磁頭數量，卡式錄音座無可避免地因卡式結構所限，而磁頭必須隱藏在機內。此外，卡式盒底墊帮助壓迫磁帶接觸磁頭，卡式盒內因磁帶傳送常會引起輕微振動，產生頻率調制噪音和降低音響質素。

由於大型卡式磁帶錄音座使用一個外部的磁帶引導方法，並將磁帶由卡式盒內拉出，進行磁帶經過磁頭傳送來進行錄音及放音操作。大型卡式錄音座的磁頭和磁帶引導是固定在準確位置上因而不必由卡式盒的準確性來控制磁帶到磁頭的準確接觸。此外大型卡式又提高了卡式性能，例如可以裝置多磁頭設計，因爲實際上磁頭數量及磁頭物理位置不再受到限制。

大型卡式磁帶的聲軌式樣，與小型卡式大致相同，將磁帶等分爲上下兩部份，其式樣是可以由單聲道內部轉變爲兩聲道，與小型卡式磁帶〇・六MM聲軌的闊度比較，兩聲道立體聲聲軌闊度是一・〇五MM，軌與開捲式一樣。聲道之間的保護波是〇・三MM，而小型卡式磁帶的保護波道只有〇・〇五MM，因而聲道之間的串音能減到低於三五〇B。

大型卡式磁帶除聲軌之外，另有兩條控制聲軌，這是首次將控制聲軌應用在商業性產品方面，並在將來大型卡式系統的發展中担任重要角色，配合示數式自動控制技術。由一個訊號系統用作自動選擇錄製音樂，已因爲這種控制聲軌的使用而得以實現。

三種大型卡式磁帶分別用羅馬數字Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ來表示，每一種均清楚標明其靈敏度、偏壓及頻率特性，使換變種類更容易。這種簡化了的磁帶細類記號，可以獲得正確的磁帶選擇。因爲防止誤用磁帶亦是大型卡式系統的另一重要優點。

Ⅰ型低噪音高輸出（光氧化鐵）磁帶與新力SLH磁帶相同。

Ⅱ型高性能HIFI錄音磁帶與新力鐵鉻磁帶相同。

Ⅲ型高性能HIFI錄音磁帶與氧化鉻磁帶相同。

爲了防止磁帶在不使用時從卡式盒內滑出，大型卡式盒內裝有保護活門及一個轉軸，帮助保護磁帶不受外界干擾。

大型卡式盒內裝有三個檢波器，一個用作防止錯誤消磁，一個用作鑑別磁帶種類，另一個用作偵察錄音座的噪音。防止錯誤消磁檢波器是一種滑動裝置，是裝在磁帶的每一邊，與小型卡式不同的是，該裝置能迅速恢復其原有狀態，使用者可以經常隨意打開或關閉這個檢波器。

新力牌 EL—7 大型卡式錄音座

立體聲大型卡式座 體積輕巧而又悅目

磁帶鑑別檢波器，是爲將來自動系統而設。可以調節偏壓均衡及選擇磁帶種類1型、2型或3型。噪音抑制檢波器是專爲裝有杜比噪音抑制系統而設（或用作由其他系統改變爲杜比系統之用），噪音抑制檢波器是一種翼片，在放音時自動表示該磁帶已由杜比編碼，或在錄音時自動表示正由杜比編碼。這些檢波器裝在大型卡式盒內，減少使用者操作太多按鈕，因而高質素錄音及放音可以不受影響。

新力已根據新的大型卡式HIFI錄音系統製成全新的商業性產品，面市包括編號EL-7和EL5兩部大型卡式錄音座。

新力EL-7和EL-5與小型卡式錄音座一樣體積輕巧，外型則與新力流行組件式錄音座差不多，並有悅目的前面控制系統，操作十分平滑，使用邏輯控制的卡式座提供極優異的高質素性能。

新力EL-7是一款雙主軸驅動三馬達系統設計，提供最佳狀態磁帶張力以及磁帶與磁頭的接觸。抖擺率低至0.04%，三級均衡及偏壓選擇可以在選用不同性質的磁帶時獲得準確錄音效果。使用2型（鐵鉻磁帶）時，頻率響應遍及由25—22KHZ的範圍（十—3DB）。前置控音部份採用直接交連設計，在特別形狀鐵氧體與鐵氧體磁頭及場效應晶體管之間，保證高訊噪比，低失真及優異音質。

新力EL—5抖擺率低於0.06%，使用2型（鐵鉻）磁帶時，頻響範圍由25—20KHZ（十—3DB），是一種標準的高性能立體聲卡式錄音座。

新力已在世界各地市場推出兩大型卡式磁帶，這就是1型（LC60SLH60分鐘雙面磁帶）和2型（LC60鐵鉻60分鐘雙面磁帶），兩者均適合HIFI音帶錄音。

ELCASET大型卡式是一個複合名詞由LARGE SIZE（大型尺碼）和CASSET（卡式）兩個名詞合成，爲了推廣識別大型卡式系統，註冊商標經已製定，爲將來保證產品是由大型卡式標準製造廠製造，目前這種大型卡式系統已被星牌、愛華牌及其他廠家加入製造行列，前途一片光明。

世界最偉大的音樂 第四集經抵港 內容多采

一首法文藝術歌曲以PLAISIR D'AMOUR爲題，歌曲雖然題名爲「愛的歡樂」，但實際上是一首失戀者之歌，以過往熱戀時的柔情蜜意來對比起被遺棄的痛苦心情，具相當強的感染力，因此這首歌亦成爲不朽之作。

作曲者馬天尼雖然是一位多產曲家，但能流傳的就只這一首最爲人所熟識，他原籍德國，但自懸就往法國闖天下，他甚至一個德文亦不懂，因此名字亦法國化，後來遷籍，爲了表示不忘本將名字加一註腳成爲MARTINI—TEDESCO（意即「德國的馬天尼」）。

最近有一套新唱片集就囊有這一首歌曲，由一位女高音演唱，她的音色雖然很感人，但唱來卻頗陌生，樂隊的伴奏亦襯托很好，除這套雙唱片集以「世界最偉大的音樂作品」爲總題，是最新的一集——第四集，除上偉大的音樂作品之一而無愧。

包括有羅西尼輕鬆風趣的「布魯千奴先生」前奏曲，以用口敲樂譜而馳名；西班牙現代失明作曲家羅特力高代表作「西班牙結他協奏曲中的慢板」，這是一首名符其實的「醉人音樂」，具有不可抗拒的迷人魅力；柴可夫斯基的「尤根・奧列金」圓舞曲選自柴可夫斯基的名歌劇；果斯吉基雅的古代詩琴舞曲及基詠嘆調，第二管弦樂組曲的選曲；充滿戲劇效果的童話標題音樂杜卡的「巫師的徒弟」；華格納的不朽管弦樂作品「漂泊的荷蘭人」前奏曲；韓德爾「彌賽亞」中的「哈利路亞」大合唱；柴可夫斯基「馬扎巴」中的俄國舞曲；英國作曲家艾爾加的「威風凜凜進行曲第一號」；賀斯特「行星」組曲中的「木星」；此外還有三首小曲，包括莫扎特的G小調交響曲；葛利格的組曲……全部都是當代的名家演奏，都是世界一流的樂團。

「世界最偉大的音樂作品——第四集」（THE GREATEST MUSIC IN THE WORLD VOL.4），是一套內容充實的雙唱片集，值得向樂迷推荐。唱片編號：PHILIPS 6747327，CA上述兩套唱片集均在中環德成大厦九〇七室兆利滬有限公司出售，每套只售卅二元，十分廉宜。

「樂富」試音片再抵港 「警網雄風」鼓聲輝煌

・維琪・

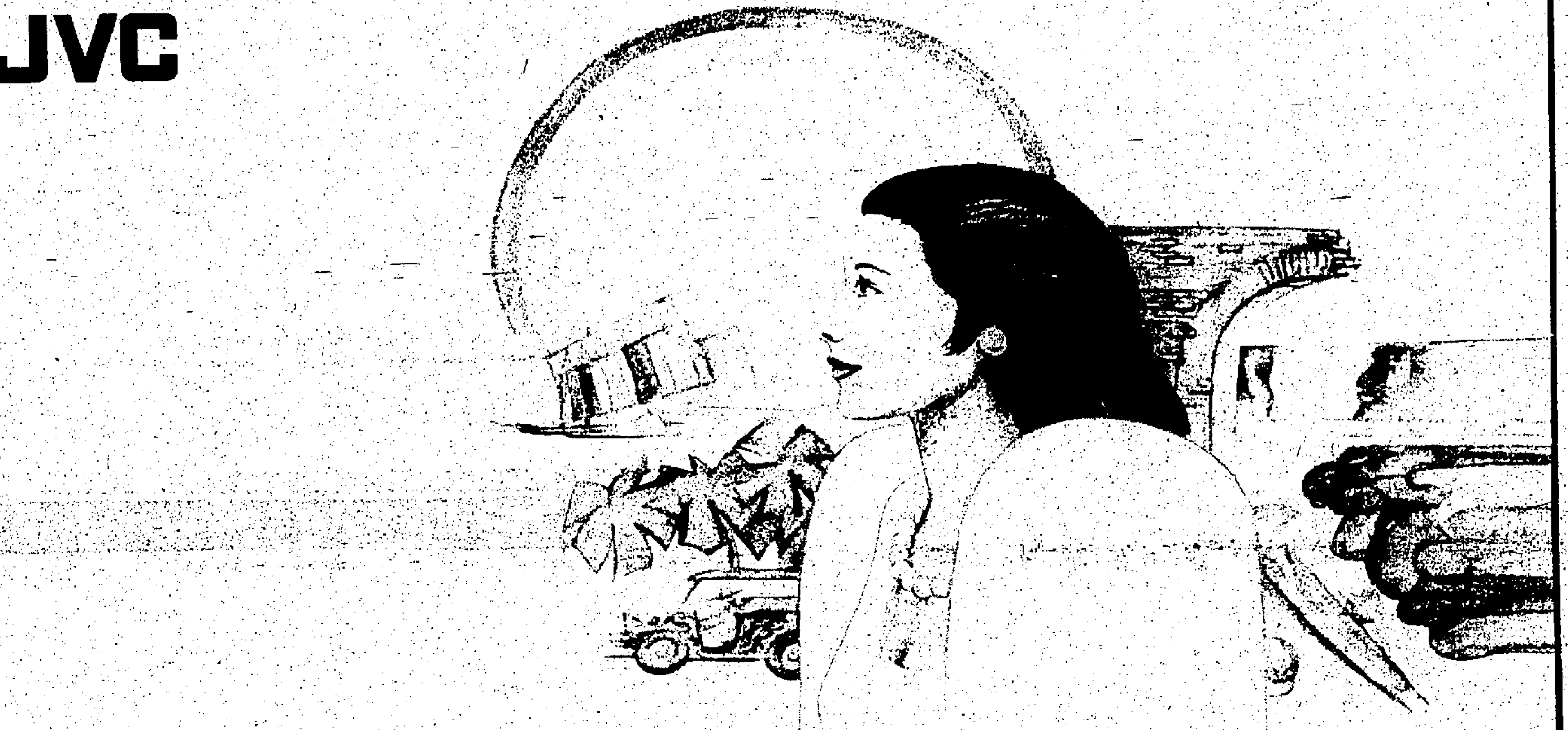
由著名英國揚聲器廠家「樂富」監製之試音唱片「樂富之聲」，由於全部精選爆棚錄音，且古典、流行音樂各半，內容雅俗共賞，因此一上市就被「發燒友」搶購一空，至今已斷貨兩個多月。現時一好消息，這張試音片的新版唱片再度抵港，由「音樂生活」獨家供應（中環德成大厦九〇七室），每張只售二十元。

這張唱片第一面的古典音樂包括有「幻想交響曲」的爆棚片段，巴赫的管風琴音樂，卡查圖良芭蕾音樂，「斯巴達古斯」中的纏綿愛情主題，李斯特的鋼琴協奏曲，舒伯特的藝術歌曲野玫瑰及貝多芬的弦樂四重奏，可全面測試音響系統的重播效能。

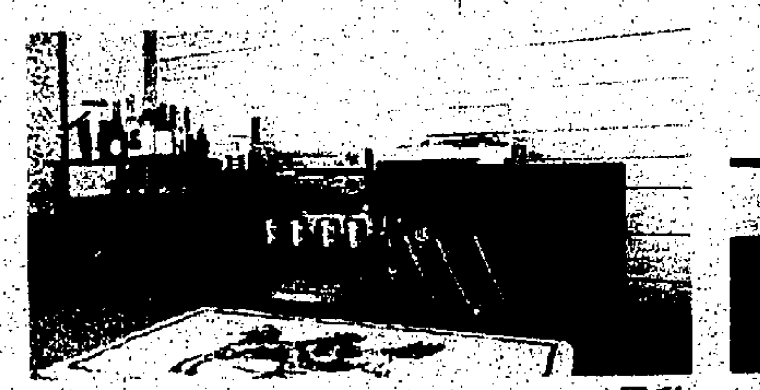
第二面流行音樂，其中第一首爲電視片集「警網雄風」的主題曲，已成爲本港HIFI店的熱門試機片，其中鼓獨奏一段，鼓聲都能追真重現，可試驗揚聲體系的瞬態響應，其他都是著名的流行曲，動人聽人愛。

今年是貝多芬逝世一百五十週年紀念，世界各大唱片公司都紛紛推出貝多芬作品的錄音，其中最熱門的首推貝多芬的交響曲全集。德國DGG廠牌最近推出一套由三位當代指揮大師分別演出，除第一交響樂外，全部由柏林愛樂樂團演奏，具有珍藏價值，更令樂迷喜出望外的是，這套九首交響曲共六張唱片，只售一百一十元一套，還有名貴禮盒包裝。第二、第四及第八交響曲由尤金・約琴指揮，第三（「英雄」）第七及第九（「合唱」）交響曲則由已故匈牙利指揮大師FERENC FRICSAY領導演出，四位獨唱者都是當代一流的歌唱家，第五（「命運」）及第六（「田園」）則由現在紅遍半邊天的樂團・瑪索指揮。這兩張唱片的演繹極具權威性，製作水平亦高。絕對是貝多芬逝世一百五十週年的珍貴紀念品。編號：二七三〇〇一五

JVC



黑珍珠



黑豹

D3MKII

星牌音響 菲律賓幸運遊

辦法：一九七七年四月十五日至七月十五日期內，購買下列任何一套星牌音響組合，均可憑發票到中環皇后大道中振邦大厦星牌陳列室，領取幸運抽獎券，按訂價滿五百元者得一張，一千元者得兩張，餘此類推。

抽獎：一九七七年七月廿五日下午四時正，在彌敦道麗斯大厦星牌陳列室，由星牌駐港代表和田文雄先生主持公開抽獎。

獎額：共十五名，可參加星牌音響菲律賓幸運遊，全程五日，食宿及來回機票等費用全免。

註：私人開支除外。又：行程及時間由本公司安排，不得異議。

公佈：抽獎結果於一九七七年七月廿九日在星島日報、明報、英文虎報及英文星報中公佈。

信興星牌電業有限公司及其廣告代理之職員及家屬，均不得參加，以示公允。

星牌音響 款款理想

D3MKII	HK$1,375
JR-S100	44W立體聲接收器
JL-A20	唱盤
JS-50×2	揚聲器
LK-10	Hi-Fi架

DI	HK$2,775
JA-S31	80W立體聲擴音機
JT-V31	FM/AM立體聲調諧器
JL-A15	唱盤
CD-1920U	ANRS卡式座
SK-55×2	揚聲器
LK-31	Hi-Fi架
MK-31	唱片柜

D2	HK$3,775
JR-S400	140W立體聲接收器
JL-F35	唱盤
CD-S200	ANRS卡式座
SK-55×2	揚聲器
LK-601EM	Hi-Fi架

D3	HK$1,240
JR-S100	44W立體聲接收器
JL-A15	唱盤
SK-33×2	揚聲器
MK-31	唱片柜

D-55	HK$4,950
JA-S41	65W立體聲擴音機
JT-V31	AM/FM立體聲調諧器
SEA-50	音響效果放大器
CD-1920U	ANRS卡式座
JL-F45	唱盤
JS-550×2	揚聲器
LK-901	Hi-Fi架

二人世界	
連7170HK	HK$4,350
不連7170HK	HK$2,800
7170HK	14"彩色電視機
JR-S200	70W立體聲接收器
CD-S200	ANRS卡式座
JL-A15	唱盤
SK-55×2	揚聲器
LK-601EM	Hi-Fi架

黑豹	HK$1,750
JA-S10	34W立體聲擴音機
JT-V10	調諧器
JL-A20	唱盤
JS-50×2	揚聲器
LK-201/LK-205	Hi-Fi架

黑珍珠	HK$1,190
JR-S50	34W立體聲接收器
JL-A20	唱盤
SK-33S×2	揚聲器
LK-50	Hi-Fi架

D IMKII	HK$2,925
JA-S31	80W立體聲擴音機
JT-V31	FM/AM立體聲調諧器
JL-A15	唱盤
CD-1920U	ANRS卡式座
SK-55×2	揚聲器
LK-801/LK-705	Hi-Fi架

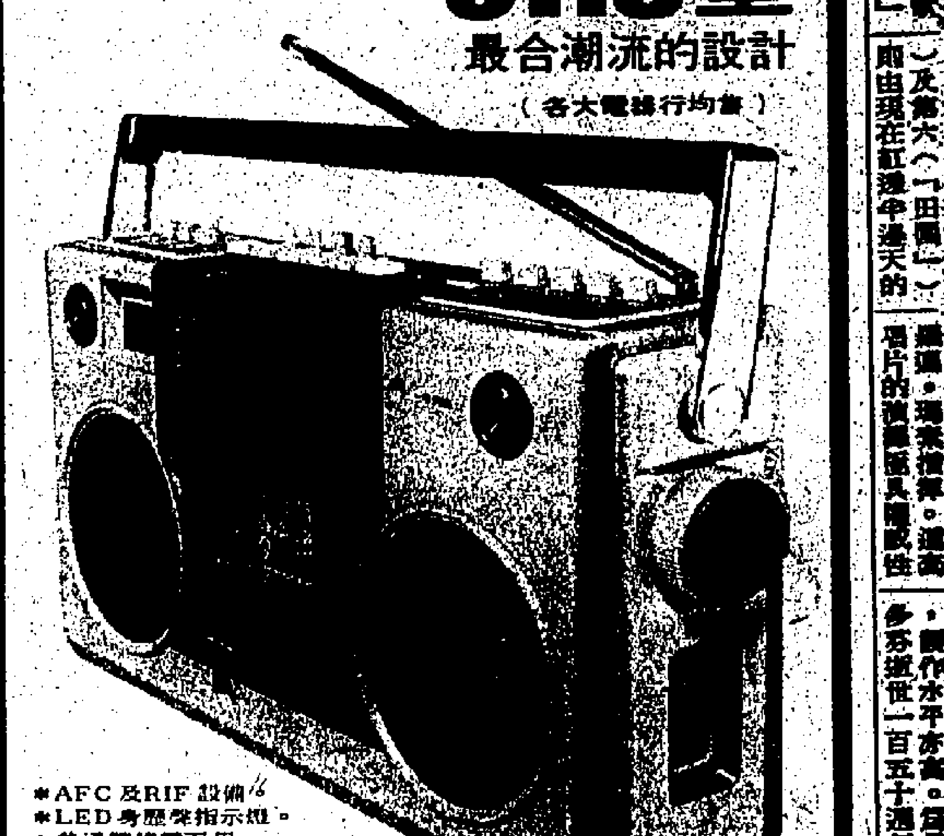
J204

JVC星牌　信興星牌電業有限公司　香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓　電話：5-236074

TECSTAR Champange Gold Stereo

5110型 最合潮流的設計

（各大電器行均售）



- AFC及RIF設備。
- LED身歷聲指示燈。
- 普通帶鉻帶兩用。
- 5000mv强力輸出。
- 12cm身歷聲喇叭，絕無失真。
- PLL電路FM接收特別靈敏。
- Cue/Review設備，自動停止系統。
- 可接駁體外揚聲器或耳機。

免費保用一年（持購買時發票即有效）

總代理：豪達貿易有限公司

香港軒尼詩道393-407號東南商業大厦1703-4室

電話：5-727177，5-787477

新力牌彩色電視機

獨創單槍顯像管

色彩更天然悅目

單槍系統

僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。

其他獨有特點：
*巨型聚焦透鏡——聚焦性特强，令畫面更玲瓏清晰。
*114°廣角顯像管——厚度大為縮減，令機身特別超薄
*垂直透光條紋——透光度特强，令色澤更鮮明
*筒形螢幕——確保影像無變形之弊。

歡迎分期，月供$82.

單槍彩色 越睇越靚

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）

新力牌 SONY

視聽

TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

HARMAN KARDON HK2000 身歷聲卡式座

經常保持衡定不變 錄音效果保証完美

·楊 子·

近年來，卡式錄音座已變成一般HIFI系統之必要成員之一而且大部份之廠家，都已趨向生產正面板控制形式之卡式座，性能方面，早已可與開捲式錄音座媲美。

本欄今次要介紹的，並非最新之產品，而是一部非常之有質素的卡式座，又因中區某HIFI店需要撤舖而售價方面，確然減低了相當多，故此筆者認為介紹與各位讀者。

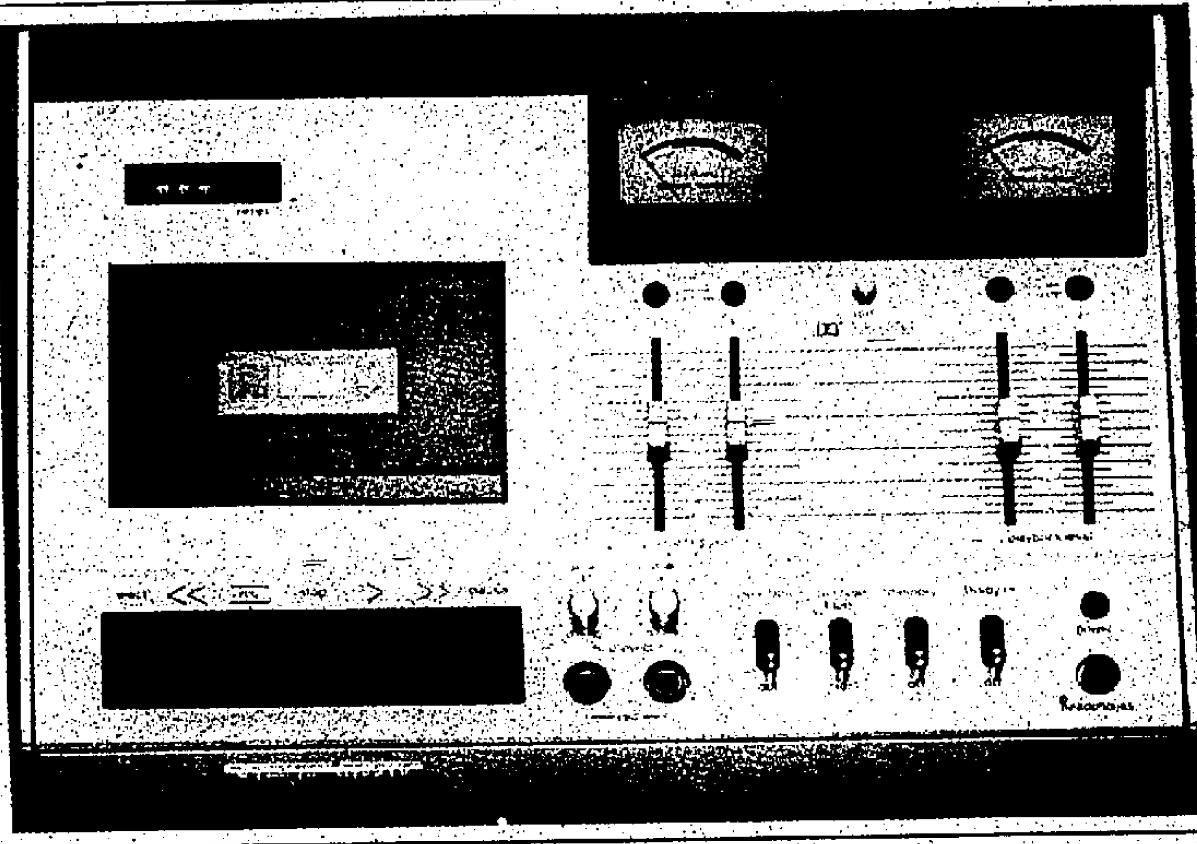
HARMAN KARDON乃美國一著名音響器材製造商，其早期出品之真空管式前後分離擴音機，使多少HIFI迷陶醉不已，微，年前，因為工資問題，又於日本設廠，專門負責裝配工作，年前，又插入了RABCO廠，繼續改良生產了性能卓越之正綫跡唱臂ST—七。

HK二〇〇〇卡式座，在外型上，並不十分特出，又是一具平放式卡式錄音座，但其外亮全為鋁質所造，故此好像一具太空中心控制儀器一樣。

機械結構雖然沒有三馬達及直接驅動式，或雙主軸閉帶式卡式座之先進，但其機械降聲與抖擺率，並不比最新設計之卡式座低，其機械降聲與抖擺率只有〇•〇〇七%。本機之主要動力來自一台伺服式直流馬達，另由一組穩流電路負責保償與及調整因市電之高低不穩定供應，能或完全不影響該直流馬達之工作狀態，亦即是說，此伺服式馬達之速度，能夠經常保持衡定不變，最高之速度誤差亦不會超過±1.5%。另外負責主軸轉動之飛輪，亦為高質量重型飛輪，都過特別技術之測圓，使其與錄音帶傳動之系統，產生最低之磨擦力，同時確保錄音帶，無論在任何狀態下，都有衡定之速度。其他之工作程序，機撥控制按鈕，都經過慎重之安排，全部都保證其工作效能，達至最高之精確度。

除了精密之機件結構外，負責洗錄放之錄音頭組系，亦佔了同等重要之地位。用在HK2000卡式座上之錄洗放音頭，全部都為經特別處理之特硬面坡莫合金所造，在錄音與及重播方面，音色都比鐵鉤氧之錄音頭來得更動聽，更富音樂感，最明顯容易察覺的是在低頻段重播的時候。至於耐用度方面，坡莫合金雖然不及鐵鉤氧耐用，但特硬面之坡莫合金亦不會太，容易損壞。在頻應方面，使用鉻帶時，可由二十赫至萬六赫，正負三分貝。

綫性相位，在錄音機方面亦相當重要，此映響整個錄音座之訊號重播與及訊號輸入處理。故此，不同之偏壓調整與及不同錄音帶質所需之平衡調節，都為本機之標準設備，便不同質素之錄音帶，都能夠選擇其最高性能。衡定之電壓與電流供應，直接影響錄放音頭所錄放出來之訊號質素，HK2000採用了專業化之穩流電路，確保在任何情況下，都有穩定之電流供應，使錄音效果，得以保證。杜比系統，亦為標準裝置，在使用杜比系統有，本機之訊噪比達—62DB。其他設備如記憶迴捲，超短波錄音濾波，咪高輸入混音等都齊備。面板上一對附有照明設備的電平讀數表準確度相當高，使錄音時，有更佳之電平輸入控制。



筆者曾經化了差不多一個星期之時間去試聽與試錄此一部錄音機，發覺音色方面，確有其過人之處。無論錄放流行音樂與及古典音樂，都能提供極理想之音場效果，定位良佳，層次亦分明，富音樂感，豐滿柔美。就算錄放古典樂，亦有相當理想之效果，當然，絕不能與專業錄音講究之古典樂曲作一比較。以其目下之售價，不失為一部價廉物美之卡式座。以下為一些技術數字，以供參考：

頻應：——鉻帶或鉻鐵帶時，由二十赫至萬六千赫，正負三分貝。
訊噪比——使用杜比系統時達負六十二分貝
聲道分隔：——優於三十四分貝
聲道強聲：——六十分貝
速度誤差：——正負一點五巴仙
機械降聲與抖擺率：——低於零點零零七巴仙。

HI FI信箱

諸事丁君：

一、機上之錄音機監聽製如開了的話，錄音座是不需打選擇製便可以監聽的，你的擴音機並沒有壞。

二、沒有什麼不妥，只是配搭不同，機阻抗不同罷了。

三、HI—FI組合並沒有硬性規定之等級分別。上述是組合可算是中級產品。配用ADC唱頭，聲音會略為柔和些，視喜惡而定。/

四、並無特別缺點，可算不俗之配搭。

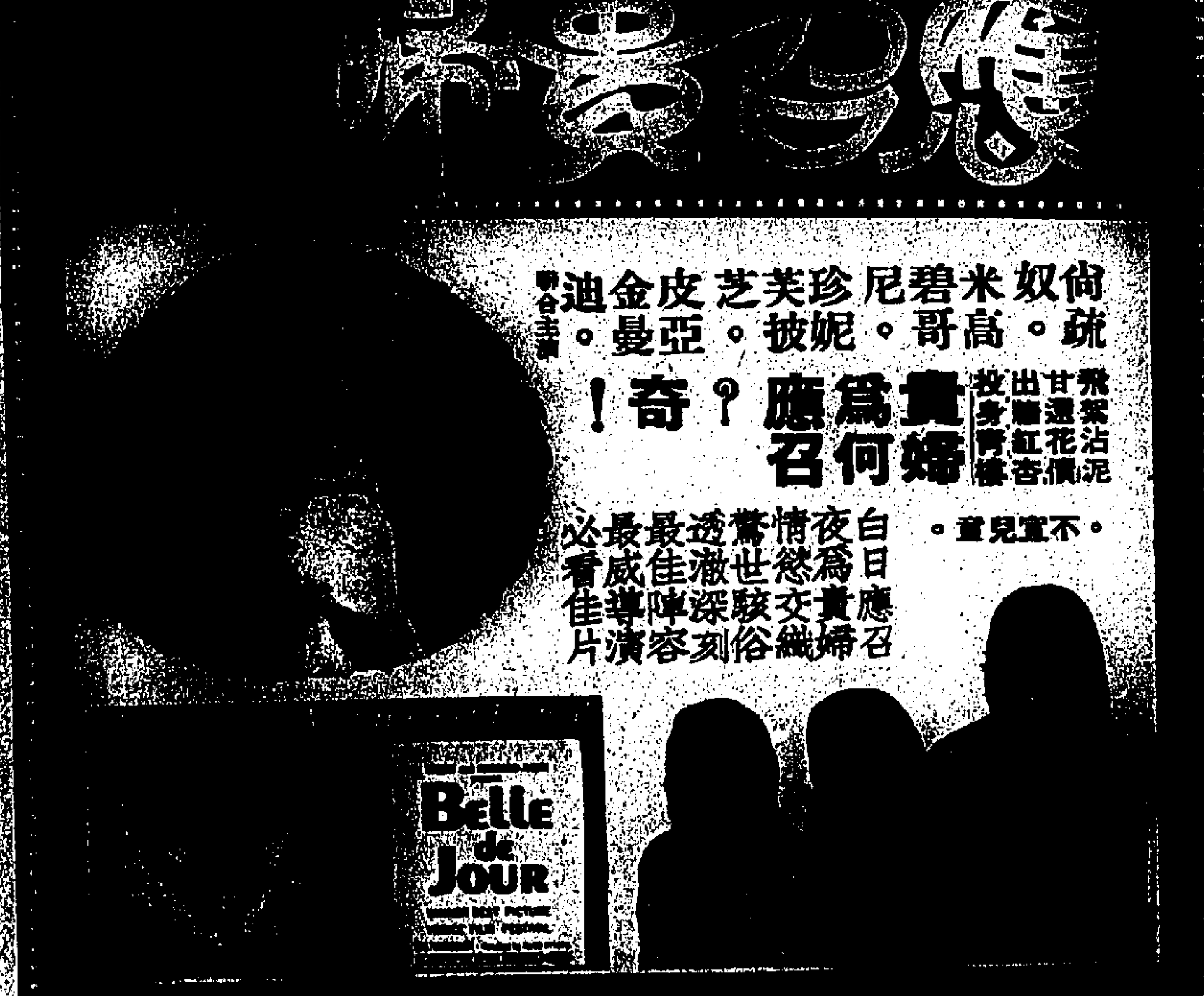
五、亦算中級，可算不俗。

六、兩者都不錯，GXC會效耐用。但仍然要視乎使用者之保養程度而決定。

七、兩種擴聲器之功作效率不同，JVC之SX直需要大約有一百瓦左右才能發揮其效能，JBC則不需要如此大功率。故此有此現象發生。

八、LIMITER——即自動限制錄音電平過載。

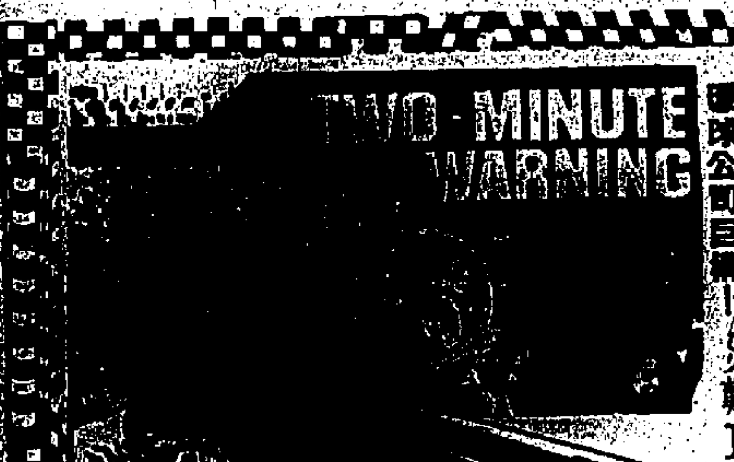
PEAK CHECK——即最高音段顯示。



新華 國寶 五場 請早
狂滿
一部對情與慾發揮得最大胆淋漓的上乘佳片。
影壇宗匠。路易士保奴 本片最能代表佳作
榮獲威尼斯影展金獅獎
一代艷后：嘉芙蓮丹露
尚奴米碧尼珍芙芝皮金迪
蔬。高哥。妮披。亞曼。聯合主演
貴婦為何應召？奇！
飛絮沾泥 甘還花債 出牆紅杏 投身青樓
白日應召 夜為貴婦 情慾交織 驚世駭俗 透澈深刻 最佳陣容 最威導演 必看佳片
。不宜兒童。
Belle de Jour

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

河山壯氣
"THE PRIDE and THE PASSION"
大導演！大明星！大氣魄！大製作！



紐約 凱聲
TWO-MINUTE WARNING
新藝環球公司發行 環球公司巨構！
第三週 今天五場 請早定座
時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點九
驚險刺激 別開生面 災難巨片
兩分鐘警告
球場內有觀眾九萬一千人，一名槍手據險，觀眾互相踐踏
查路登希士頓 加沙域 馬田保森 布列治 瑪利蓮夏茜 大衛賀臣 六大巨星領銜主演
不宜兒童，過份驚險

華盛頓 總統 國華 國寶
明映午夜場
國泰正式公映時聯映
百代公司本年星牌片
本片巴黎獻映壓倒「大白鯊」！笑料多籮籮，睇到笑呵呵！

法國第一號笑匠 路易狄芬尼
「傻瓜大鬧世運會」大導演 哥羅狄西地
又一部令人捧腹傑作！
認真好味
大鬧食品廠！大鬧電視台！大鬧遊樂場！幽默絕頂！諷刺入骨！
WHAT'S COOKING IN PARIS

華僑日報。救童助學。
善長仁翁。請解善囊。

港九影院聯合廣告

國寶·南星　K 208917

今天五場　南拳北腿　鬥金狐

南昌　今天映　武林至尊

京都·麗聲

今天五場獻映　請即訂座

麥理斯德　情竇初開

金童玉女破天荒全裸

紐約·凱聲　3 816656　5 768721

今第四週五場請早

兩分鐘警告　TWO-MINUTE WARNING

新都·快樂·樂聲

第二週映　五場日夜

海運·百樂　H 702412　K 678091

第三週映　五場日夜

奇才影帝　德懷貞　主演

SILVER STREAK

麗華

狂滿！全線五場

主演　譚炳文　沈殿霞　李香琴

大男人

明午場：方世玉大破梅花樁

龍華·恒星·福星

今天聯映

主演　譚炳文·沈殿霞

大男人

慕尼黑21小時

今天續映

戰地奇情彩色故事片

導演　尹一青

炮火連天　號角相聞　百戰百勝　烽火英雄

絕早滿瀉

速訂座

歷史的鏡子！大戰的奇觀！

民族的血債！滔天的罪行！

今天五場·嘉禾加午夜場

導演　吳思遠

今天五場獻映

戰地奇情彩色故事片

炮火連天號角相聞

百戰百勝烽火英雄

今天獻映

南拳北腿　鬥金狐

導演　吳思遠

應召貴婦

狂滿五場請早

白日美人　Belle de Jour

嘉芙蓮丹露

今天五場請早訂座

戰地奇情彩色故事片

導演　尹一青

記虎救

今天獻映

今天五場

南拳北腿　鬥金狐

情竇初開

今天放映

大男人

鬥金狐

南拳北腿　鬥金狐

第二週！五場請早

安娜嘉　主演

兒童不宜

國都聯邦兩院今天仍映

大男人

導演　羅炳文

(新舞台今起停業)

今天獻映

打得精彩今日

人體不絕即日

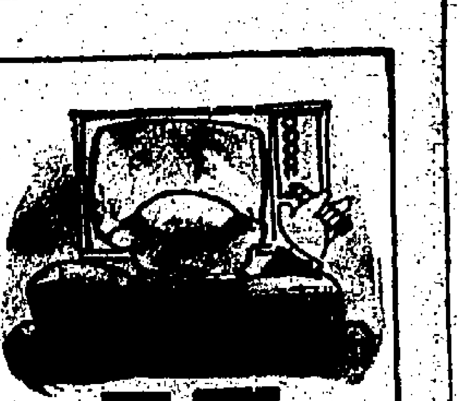
今天五場

南拳北腿　鬥金狐

兒童不宜

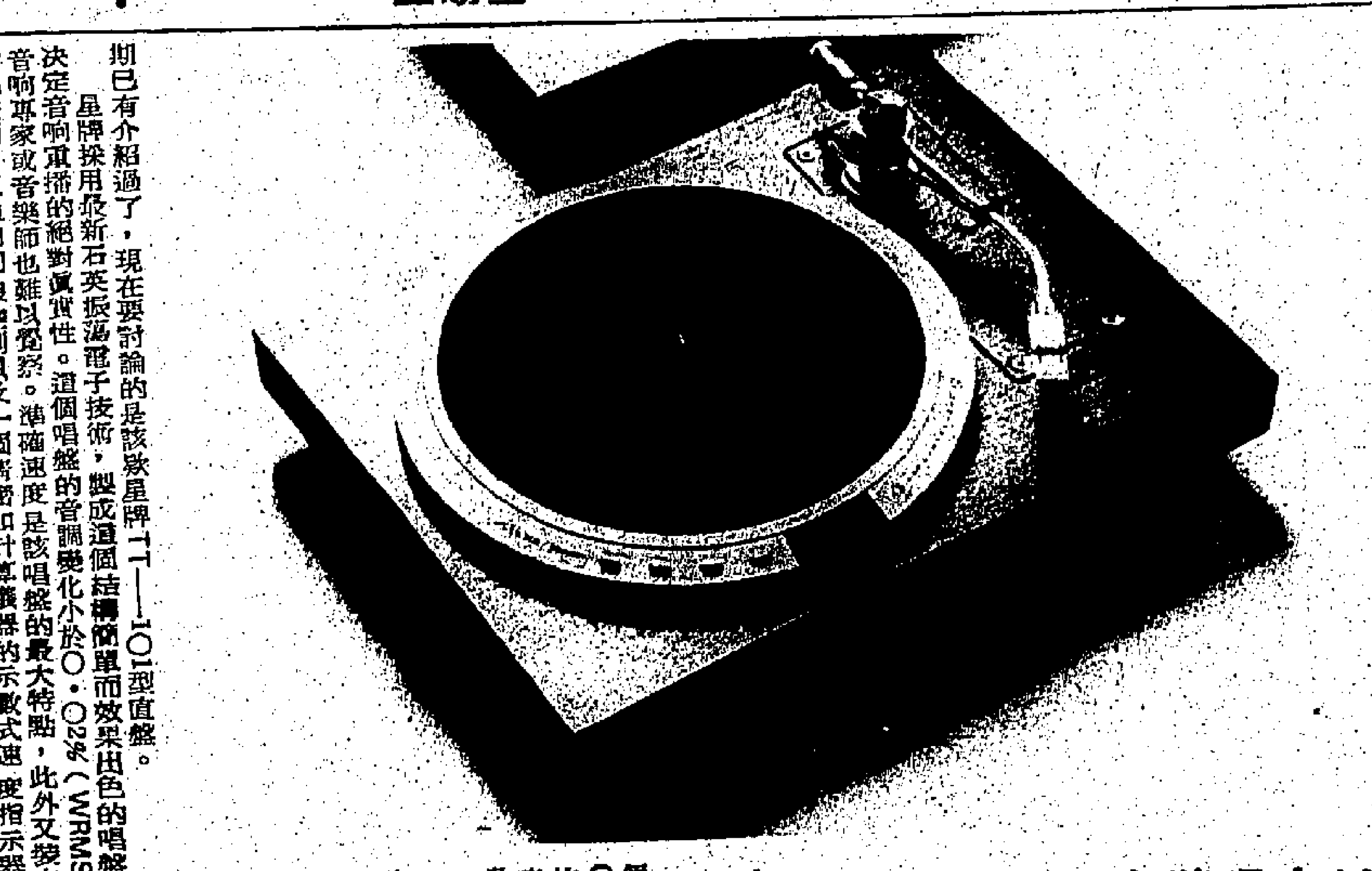
香閨蕩婦

滿床嬌



視
TV/HI-FI PAGE
聽

逢星期五出版



星牌TT—101直接驅動式唱盤配CL—P1唱盤座。

世界最名貴唱臂操作參觀記
日本唱臂專家田中榮示範

上週末筆者參加一個由日本唱臂專家SAEC總裁田中榮先生主持的唱臂研討會，看到首次在港亮相的世界最名貴唱臂的操作示範，那支價值一千六百多元的SAEC雙刀懸掛式唱臂裝在一個星牌極品級直接驅動式唱盤上，分別配用名貴的動圈式或動磁式唱頭播放各類型音樂，將唱臂的優點發揮得淋漓盡至，有關該唱臂的詳細資料，本版上期已有介紹過了，現在要討論的是該款星牌TT——101型直盤。

星牌採用最新石英振盪電子技術，製成這個結構簡單而效果出色的唱盤，並相信不變的音調將決定音響重播的絕對真實性。這個唱盤的音調變化小於O．O2%（WRMS），即使生有金耳朵的音響專家或音樂師也難以覺察。準確速度是該唱盤的最大特點，此外又設有一個1HZ——44OHZ音調控制，正負向伺服控制以及一個精密如計算儀器的示數式速度指示器。

在性能方面更是驚人地優異，抖擺率保持在O．O2%（WRMS）以下，訊噪比是75DB（DIN B），即使在高至120G的循跡力下操作，也不會影響速度變化。速度漂移低於每小時O．OOO4%，任何電流起伏也不會引起速度偏差。星牌TT1O1直盤爲專業人士而設計，配合名貴的唱盤座，唱臂和唱頭，可以將音響重播帶到一個嶄新的完美境界。

石英相鎖恒速——

石英振盪的頻率振盪器既準確又穩定，早已被應用在名貴而精確的計時器方面。石英相鎖唱盤使用由石英發射的頻率來維持轉盤速度的準確性。以準確度和穩定性而言，星牌石英相鎖伺服系統目前尙無對手，比傳統伺服系統改良了已很多。

石英相鎖伺服馬達——

TT—101直盤擺脫了傳統設計速度控制系統之外，另有一個新設計的伺服系統，這個伺服系統獲得一個分配的水晶振盪頻率，並與一個裝在馬達內用作速度探測的頻率振盪器所產生的訊號頻率作相位偏差比較。任何相位偏差都會轉變爲電流，用作伺服控制。這個星牌獨有的伺服系統被稱爲石英相鎖伺服系統。

在技術方面而言，這個石英振盪頻率9504MHZ，被分配成每個100HZ作爲參考訊號。這個訊號與由頻率振盪器所產生的100HZ訊號來作相位偏差比較，然後差至控制驅動系統的相位控制線路，以便驅動馬達速度快或較慢。這個石英相鎖伺服系統的顫動低於2H2Z，所以整個唱盤的抖擺率低於0.02%（WRMS），這是唱盤歷史上難以達到的高水準。

星牌直盤使用準確而穩定的石英振盪器表示唱盤速度永遠準確，即使經過長時間使用，其振動與漂移亦被削減至最低水平。

音調控制與石英相鎖——

事實證明如果1KHZ的音色，如果音調變化超過0.26%時，半數以上的聽衆都會覺察。那些生有特殊耳朵的音樂愛好者，可以覺察超過0.1%的音調變化，因爲0.1%的音調變化是不會影響音色的最大容忍度。

在錄製唱片與重播唱片的過程中，有四種程度因爲旋轉機械會影響到音調改變，那就是原聲帶錄音機，唱片刻印錄音機，母帶刻印車床和重播用唱盤。爲了使音調變化保持在0.1%以下，每一個旋轉機械必須將速度準確度維持在0.1%以下。

因而唱盤的速度準確度必須保持在0.025%以下，而星牌TT—101直盤因爲使用了高度準確的石英相鎖伺服系統，已大大超過了這個標準，達到了0.02%。

1HZ級進式音調控制——

TT—101直盤可以在440HZ正負6HZ的範圍內調節速度快慢，每次調節1HZ。無論由原聲帶錄音機，唱片刻印錄音機或母帶刻印車床所引起的音調偏差，都可以經由TT101直盤矯正並回復原有音調，石英相鎖伺服系統在音調改變後亦會保持均勻速度，這種設計的靈性活和準確性對音樂專業人仕來說，實際的意義最爲重大。

正負向伺服控制！

一般而言，轉動零件損耗，負載增加或電流低落都會干擾伺服系統及減低馬達速度，傳統式伺服系統以增加驅動電流來加強馬達速度以補償速度減弱，在任何情形下均在正向工作，那就是面對增加電壓或轉矩過沖，只能簡單地關閉驅動電流讓馬達速度降低至伺服系統可以再工作的水平，結果會引起惡劣的顫動和擺動。

TT-101直盤採用正負向伺服控制，速度在正負方向均甚爲準確，它不但輸送驅動電流來加強馬達速度，又輸送反向驅動電流來減低反向馬達速度，所以能夠立即由卅三又三分一RPM變爲四十五RPM。

示數式速度指示器——

TT—101直盤裝有一個發光二極管（LED）的指示器來顯示速度，這個指示器是一個隱藏式的精密計算儀器，其顯示的數字十分準確而可靠，一般專業廣播電台及錄音室均使用這種指示器。

無鐵芯直流伺服馬達——

直流馬達的優點是比交流馬達耗電量少，並具高轉矩特性，即使在不正常轉動下，亦較爲出色。TT—101直盤採用無鐵芯式定子防止不正常轉動，又採用新的雙轉子磁結構及一個定子線圈在中間來提高工作效率。這種設計完全改良了唱盤的技術特性，例如訊噪比高達75DB（DINB），抖擺率低於0.02%（WRMS），制動時間可少於一秒等。

特製高級唱盤座：

爲了使這個極品級唱盤發揮最大效能，星牌特製了一個CL—P1型唱盤座，由四層高密度微粒板以三文治方式夾三層特製無機材料製成，低壓諧振減至最低，馬達振動可以完全吸收。這個低座的重量可以沉入水中，表面漆以天然桃木紋。唱臂板由無諧振聚合板製成，有效衰減外來振動，安裝唱臂十分容易，由230MM至245MM的任何長度唱臂均適合安裝。

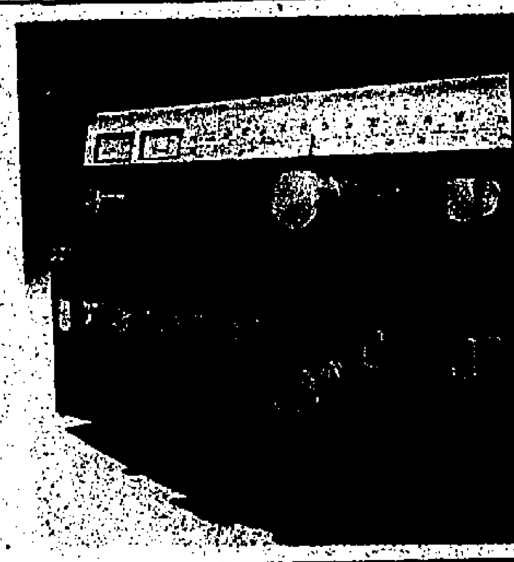
雙墊式絕緣脚防止哼擊和吸收外來振動，比傳統絕緣脚有效兩倍以上，每一個絕緣脚均可以調校高度，使唱盤表面維持絕對水平狀態。樹脂防塵罩質重而堅固，可以抑制由高聲壓所引起的振動，無級鏈式設計可以由三十——六十度開啓。

山水AU-TU系列擴音及調諧器
陣容鼎盛效果完美

自眞空管時代起，山水音響已在HI-FI領域佔有重要地位，年來山水音響在電聲科技上的發展，更是一日千里，新產品層出不窮，令HIFI迷的聽覺享受得益不少，其中以AU系列前後級擴音及TU系列AM/FM身歷聲調諧器，更是HIFI迷所津津樂道的精密產品。

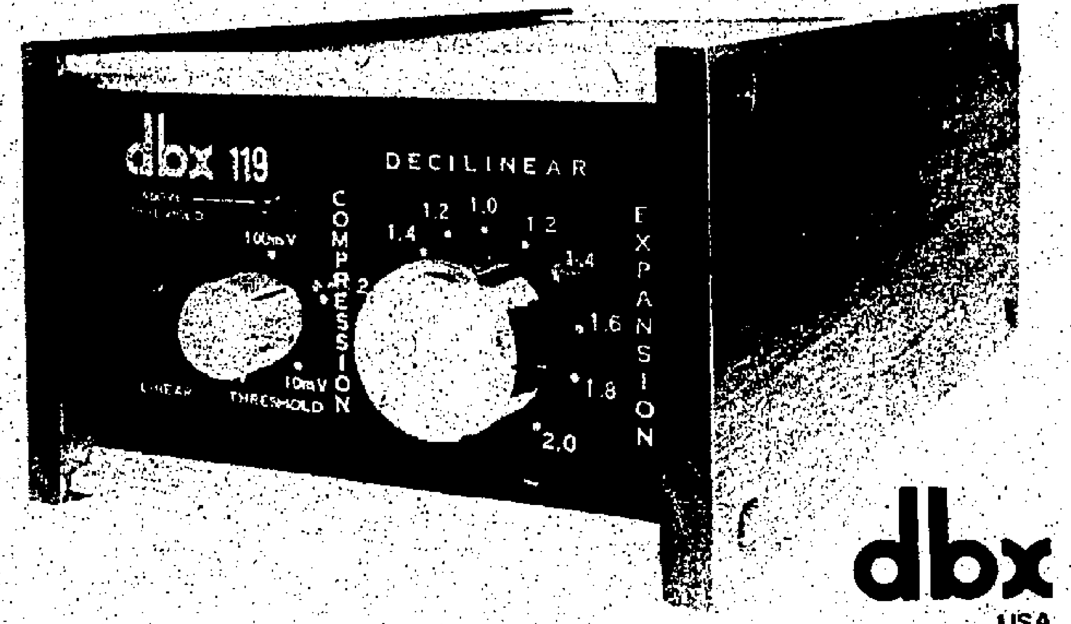
山水AU系列前後級的擴音機，具有一個龐大的產品陣容，由專業型以至普及型，共有九種款式以供選擇，其中包括AU-20000，AU-11000，AU-900，AU-7900，AU-6900，AU-5900，AU-4900，AU-3900及AU-2900，每款均係採用最先進的線路及精密的零件製成，結構至爲緊密，而頂級的AU-20000專業型，更是同類產品的佼佼者；這款精品具有每聲道170WATTS RMS（8歐）的強勁輸出功率，總諧波失眞祇有0.05%，備有兩個獨立直觀式功率指示表，三級音品控製附頻率轉換製，高及低通濾波器，唱頭負載選擇製，更可作帶過帶錄音。至於AU-11000及AU-9900高級專業型，則分別具有每聲道110WATTS RMS及80WATTS RMS(8歐)的強勁輸出功率，總諧波更負同樣少於0.08%，輸入端及輸出端各在機身兩側，絕無訊號干擾，備有三級音品控制器，而高音及低音控制更分別可附有三段頻率轉換製，配合任何聆聽環境使用，其他設備有高、低通濾波器，唱頭輸入負載製、選擇製等，操作及靈敏度極爲容易。高級型的AU-7900，AU-6900，AU-5900型，則分別具有75WATTS RMSX2，60WATTS RMSX2，及45WATTSR MSX2的輸出功率，即使播放大型的交響樂亦游刃有餘，而總諧波失眞祇有0.1%，備有三級音品控製附頻率轉換製，高、低通濾波器，取消製及啞音製，輸入及輸出端則在機後，排列水平式，使操作更形容易。至於普及型的AU-4900，AU-3900及AU 2900，同樣具有出色的質素，分別有每聲道35WATTS，22WATTS及15WATTS RMS輸出功率，足以應付一般需求，而總諧波失眞則祇有0.15%，AU-2900型更低至0.03%，可說是同類產品中最突出的產品；設備方面亦應有盡有，諸如獨立高、低音控制，高通濾波器，輸入端等，一應俱全，適合任何用途。

至於用以匹配這些擴音機的山水TU系列調諧器，在品質及效果方面亦不遑多讓。這一系列產品共有四種款式，計有TU—九九〇〇，TU—七九〇〇，TU—五九〇〇及TU—三九〇〇。TU—九九〇〇是整個系列的頂級專業型產品，與山水頂級擴音器配合，相得益彰，尤如牡丹綠葉。內部設計，更選用最精密的零件，如MOSFET，五極調諧器，電容器，陶瓷濾波器，PLL相鎖環路及DDC差動解調線路等，靈敏度高達〇．[illegible]訊噪比優於[illegible]總諧波失眞[illegible]完美，[illegible]過的超級製品。



山水AUTU TPOO型擴音機及調諧器。

當重播海頓的“驚愕交響曲”時，你有否失去“驚愕”的現場感受？



dbx USA

唱片的錄音，通常均將樂曲音響的動態範圍(Dynamic Range)加以壓縮。因此，樂曲於重播時便得不到現場演奏的效果。

dbx 119動態增益器(Dynamic Enhancer)，可使唱片或唱帶的聲源動態獲得20db之增益，使其恢復至現場原狀。同時並減低噪音，使音樂入耳份外順適自然。

dbx“動態增益器”可以附裝於任何Hi-Fi系統，使你在音樂欣賞上有更完滿的享受。

總代理：雅典音響器材公司
香港中建大厦824室(試音室)／926室(寫字樓)　電話：5-229348 5-222521 5-223730
九龍香港酒店商場341　電話：3-695079—70
特約經銷處：阿二無綫電
九龍亞皆老街50號2樓　電話：3-956906
香港怡和街8-14號閣樓　電話：5-796608

世界最大音響製造廠之最新產品先鋒牌RK-888型手提卡式收音錄音機，是先鋒音響器材專家又一匠心獨運，巧奪天工的高度傳眞高級Hi-Fi製品，外形俊美，優點特多。
* 獨立高低音控制，功率輸出放大器達3.3W RMS。
* 陶瓷體濾波器接收超短波清晰穩定。
* Permalloy寬頻披膜錄音頭。　* 記憶回捲設備。
* 全自動停帶系統。　* ALC自動電平控制。
* 6吋低音喇叭及1½吋高音喇叭。
* FM混頻輸出，接上解碼器，即可接收FM身歷聲廣播。
* 磁帶選擇掣，可選用鉻帶錄放。
* 附內置咪高峯及混音設備。
* 交、直流電及汽車12V電池三種用途。(110/220V)

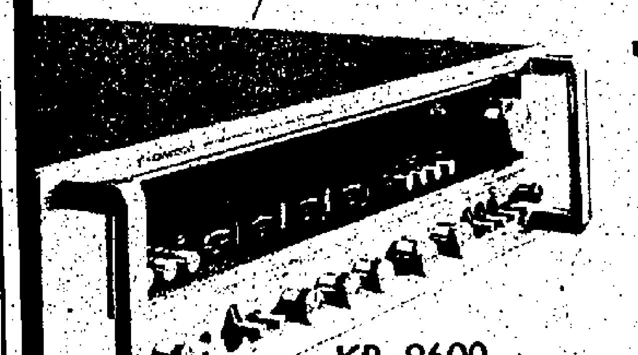
先鋒牌同時推出RK-112及RK-223型同類製品，性能與RK-888型互相媲美，不相伯仲，確是物超所値的手提卡式高度傳眞音響製品。

RK888

先鋒牌 PIONEER
總代理：信和工程有限公司
陳列室：香港皇后大道中三十三號萬邦行302室　電話：5-252241(5綫)　百德新街5號地下　電話：5-766815

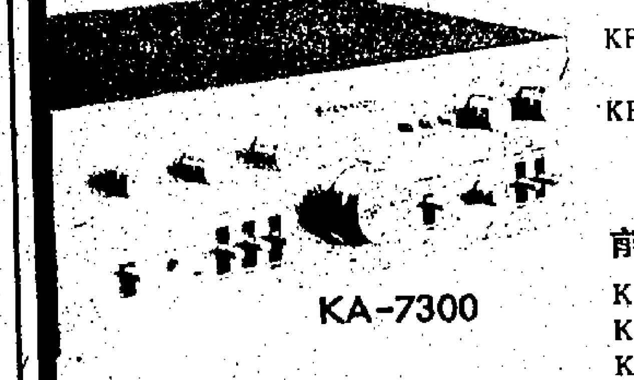
天樂牌音響
名廠專業精製
音響馳譽中外

KENWOOD the sound approach to quality



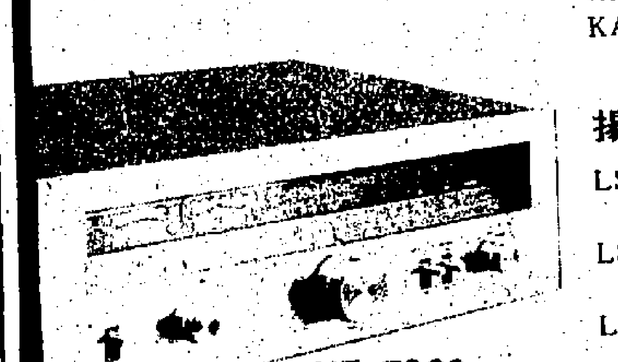
KR-9600

收音擴音機
KR-9600：160W×2，失眞0.08%，FM靈敏度1.6μV.
KR-7600：80W×2，失眞0.3%，FM靈敏度1.7μV.
KR-6600：60W×2，失眞0.3%，FM靈敏度1.7μV.
KR-5600：40W×2，失眞0.5%，FM靈敏度1.8μV.
KR-4600：30W×2，失眞0.5%，FM靈敏度1.8μV.



KA-7300

前後級擴音機
KA-8300：80W×2，失眞0.1%雙輸出功率表
KA-7300：65W×2，失眞0.1%每聲道獨立供電
KA-5500：55W×2，失眞0.1%雙輸出功率表
KA-3500：40W×2，失眞0.2%直接交連全對稱
KA-3300：30W×2，失眞0.8%直接交連OCL



KT-7300

揚聲器
LS-770：同軸高低音喇叭及被動發射器，輸入功率80W，頻應35-20 kHz
LS-30：二路分音8吋低音喇叭，頻應40-20 kHz
LS-20：6.5吋全音域喇叭，頻應50-20 kHz

調諧器
KT-600T：專業級產品，FM前端用四個MOS FET，及八連可變電容器，靈敏度1.6μV，身歷聲分隔度45 dB
KT-8300：FM靈敏度1.6μV，身歷聲分隔度45 dB
KT-7300：FM靈敏度1.8μV，身歷聲分隔度35 dB
KT-5300：FM靈敏度1.9μV，身歷聲分隔度30 dB
KT-5300：FM靈敏度1.9μV，身歷聲分隔度30 dB
KT-3300：FM靈敏度1.9μV，身歷聲分隔度30 dB

身歷聲套裝音響
KS-3000
收擴音機：50W RMS，FM靈敏度2.5μV
唱盤：膠帶傳動，自動回臂
揚聲器：二路分音，頻應50-20,000 Hz

卡式錄音座
KX-620：前控式，內裝杜比，抖擺率0.09%，訊噪比61 dB

唱盤（獨創雲石底座）
KD-550：直接驅動，抖擺率小於0.03%，訊噪比70 dB配14吋高級唱臂。
KD-500：唱盤與KD-550相同，無唱臂。
KD-3055：膠帶傳動，抖擺率0.06%，訊噪比65 dB，全自動唱臂。
KD-2055：膠帶傳動，半自動唱臂，其他與KD-3055同。

KD-550

總代理：
暸和電子音響有限公司
香港宏記大厦六樓　電話：5-251204-7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大厦地下商場G13　電話：3-671691
修理服務部及分期付款部：九龍東英大厦三樓221室　電話：3-691261-3

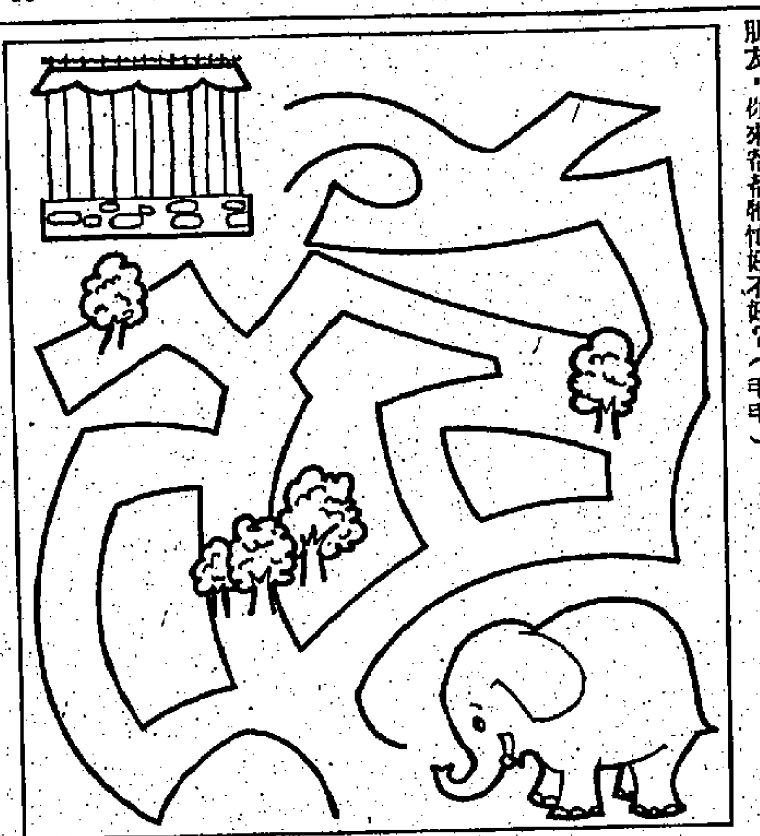
請駕臨各大電子音響器材公司參觀選購

兒童天地

（第四六七六期）

·帶小象回家·

小象珍寶在馬戲班表演完節目後，一時頑皮性起，偷偷溜了出來玩。牠去過很多地方，直到天晚了，肚子又餓，牠才想回家。怎知，牠忘記了回家的途徑，小朋友，你來幫幫牠忙好不好？（毛毛）



注意游泳安全

·唐姨姨·

小朋友：

天氣漸漸炎熱了，在週末與星期天，如果要作假期消遣的話，你們一想，就想起去游泳了。

不錯，夏日假期的好去處，莫過於到沙灘去游泳了，因為海濱空氣清新，與太陽可以使皮膚健康。游泳是一種全身運動，促進血液循環，經過游泳之後，使我們增加食慾，晚上睡覺也特別甜暢呢。

我想，沒有一個小朋友不喜歡游泳的，當你們想起了綠油油的海水，就恨不得立即跳進水裏去個痛快。

我不反對小朋友去游泳，而且還希望每個小朋友都學會游泳，因為人須要訓練自己去克服自然的困難，倘使你們學會了克服水性，在水裏游得像魚兒一般的自在，那不但增加生趣，而且所學的游泳技巧將一生受用不盡呢。

不過，無論你們是否學會游泳？在游泳的時候可不能觸傲，即是說：游泳要小心，有時被溺的人也是最懂得游術的人，尤其是小朋友，究竟還是年紀輕，泳術不够精，有時玩得開心，愈游愈遠，忽然去很遠了或者抽筋，那就容易發生危險，而且每處海灘的地形不同，暗湧，漩渦，水深水淺你們都要了解清楚才好下水，所以你們要有家長陪同才去游泳最安全的了。

人體數子　小小統計

「一個一百五十磅重的人，用化學方法去分析，可以得到如下的數字：

一百磅是水，廿四磅是碳，七磅是骨骼內的石灰質；五磅是氮氣；兩磅是磷；一磅是鹽，還有少量的碘，鐵，硫磺和其他的物質。

一個人共有二百零六根骨頭，連同每邊耳朵內的三條小骨及分為三部的胸骨在內。

身體內所含血液為多少，視身體的大小而定，普通人的體內有兩加侖血液。

一個人全身血管連接起來，要比赤道四倍，赤道及長度為二萬五千哩，而血管的總長則為十萬了哩。

人類血液循環體內一週，需時二十七小時零秒。

得們的血液內有一安士上下的鹽，身體的分泌物如淚，汗裏面也是一樣。

人類指甲的生長率，每月平均約為八分之一吋，每日平均為萬分之四十六吋。

人在一天之內，心臟跳動凡十萬三千三百八十九次。

普通一個成人的心臟每分鐘跳七十五下，男人平均跳七十下左右，女人跳八十下左右。

各種人頭頂上的頭髮亦有不同的粗度，其粗細直徑的差別大概是百分之一到二百分之一英寸。

青蛙搬家

·寓言·

·瑛美·

一隻雁和一隻青蛙，在湖邊同住了很久，雙方相親相愛，好像是一家人。後來，天旱湖乾，沒有水喝了，雁想飛到有水的地方去，但捨不得把青蛙留下來。

「怎麼辦？」雁和青蛙商量着說。

青蛙想了想說：「用一根小棍子，你倆銜着兩頭，我銜着當中，找有水的地方去。」

雁同意了，並且決定立刻動身。

於是他們就在天空中飛了起來。第一次飛過幾個帳篷時，有人出來看見了。人們說：「雁帶着青蛙飛行，真有辦法。」青蛙想：「這是我想的辦法。」又飛到了有很外屋子的上空，不少人出來看見了。

人們都說：「雁帶青蛙飛行，真有辦法。」

青蛙想：「這是我想的辦法。」這次差一點說出口了。

不一會更多的人驚嘆說：「雁帶青蛙飛行，真有辦法。」

青蛙這次忍不住了，就說出了口：「這是我想的辦法。」怎料青蛙一張口，就從棍子掉了下來，活活的給摔死了！

康樂家庭

·逛公司·

家庭電器化够方便

添置實用廉美用品選購在先施

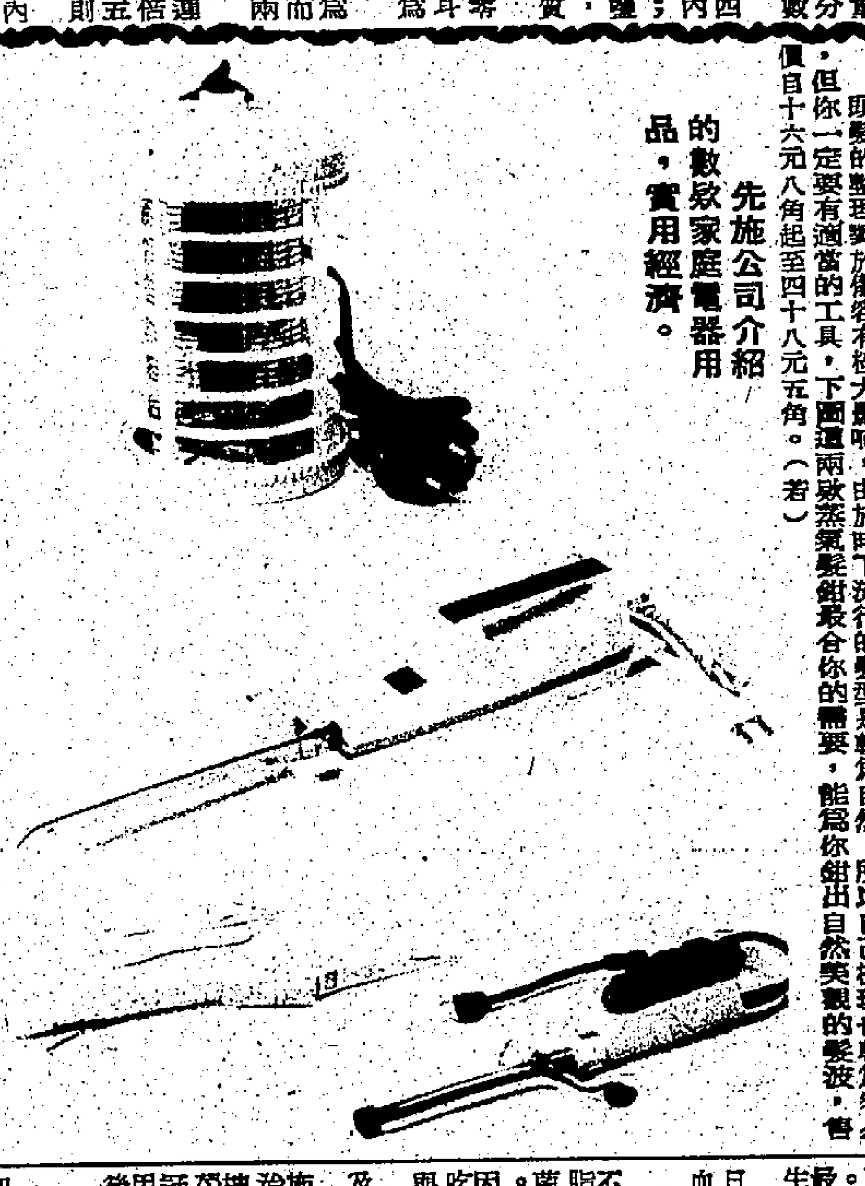
電器化家庭，是最幸福方便的，因為任何家務，祇要一按電掣，就立刻做起事來，既方便又迅速，效率也高得多了。要電器化，自然要購買電器用具，例如電飯煲、冰箱、洗衣機、果汁機之類，每個家庭都不可少，在這裏介紹各位添置的卻是被人忽視，而又相當實用的家庭電器用品。

這些實用電器在先施公司發售，該公司電器部的貨品款式繁多，而且售價廉宜公道，在大減價期間，更有九折優待顧客，欲添購用品此正其時矣。

例如附圖最上為一個滅蚊燈，由於現時的天氣漸熱，蚊虫滋生，雖然你注意家庭清潔，但你的隔離鄰舍，可能不如你那般注意環境潔淨，濕渠積水，滋生蚊虫，結果飛到你家，害得你和你的一家人沒法好好睡一覺，而且還被咬得周身痕癢，因此，為着一家人的健康着想，這個滅蚊燈是很值得買的，其體積很細小，又可隨意放置於屋內任何地點，祇要插上電掣，燈一着，就可助你把吸血的蚊虫撲滅。此電滅蚊燈乃是意大利出品，售價祇卅五元，經濟實用。又假如你在新界或離島渡週末，隨時都會被蚊所襲，帶備一個前往，會過得更愉快了。

中圖是一把法國製造的電鋸刀，是專供用來切肉用的，無論你切的是生肉，或烤肉，太大的抓類等，切起來相當吃力，而且不會切得均勻，最理想當然是用一把電動切肉刀，既省力又切得美觀，售價為一百一十七元。

頭髮的整理對於儀容有極大影響，由於時下流行的髮型是較為自然，所以自己梳理也較為容易，但你一定要有適當的工具，下圖這兩款蒸氣髮鉗最合你的需要，能為你鉗出自然美觀的髮波，售價自十六元八角起至四十八元五角。（若）



先施公司介紹的數款家庭電器用品，實用經濟。

·物價在今天·

港製玩具平貴兼備

設計新穎媲美舶來貨

如來所週知，玩具是兒童的恩物，因為它不但是兒童的良伴，而且還是啓發兒童智識一最直接的媒介，社會越進步，玩具的種類便越多，凡是現今社會所存在的東西，都有其一文一物的縮影，或者甚至以往過去的建設者，將來都可能出現的，都可先睹。在玩具中見到，玩具中有盡有，欲要增廣兒童的智識，最好是多買玩具給他們把玩。

相信大家都知道，本港所經營的玩具，在以往的年代，凡屬名貴的和別緻的玩具，大多數都是由外地運來，本港雖然亦有玩具製造廠，[illegible]

女性點將

黃荔韻魄力充沛

假如我是四個孩子的母親，相信會覺得蓬頭垢面，終日週身疲累，因為自問不是一個擅於理家和照顧小孩的人。不過，我卻衷心是佩服那些已是多任母親的太太，不單把家庭孩子照顧得妥妥當當，還有時間，更有精力去創造自己的理想，你能不承認她們是有超人的魄力嗎？

張黃荔韻女士就是具有這種潛質和魄力的時代女性，她有四個天真可愛的兒女，都在她循循善誘下成長，每天她的工作就好像學生上課的時間表一樣，編得密麻麻，當然一個已婚的主婦都是把丈夫和孩子放在第一位，張太自然也不例外，每天把家務做好，把孩子送上學，她就忙於打理先生五金廠的生意，聯絡客戶，管理帳務等等，不但如此，她個人的興趣是歡喜寫作，所以她還担任幾份雜誌書報的撰稿工作，可想而知她是一位多材多藝的婦女。

談到寫稿，她並不是初入行，她早年在台灣政大新聞系畢業，後往美國繼續深造新聞學，由於她對音樂和電視有研究，並選修音樂課程，其後又進入芝加哥西北大學進修電視廣播，獲得當地樂壇佳評，前在本港上演的一部著名音樂劇「仙樂飄飄處處聞」，伊也曾撰寫文章作出中肯評論，因而使該劇原作者瑪利亞特拉浦男爵夫人與她成為莫逆之交。回港後她除忙於自己的家庭和丈夫的生意，也曾在珠海書院兼職，教授電視廣播，而最近她分別在明報晚報，象牙塔外等雜誌書報中撰稿，寫些小品文，散文，及反映時代社會的文章，其中在象牙塔外的「婚姻叢談」一欄，更是道出她成功婚姻的見解，文筆輕鬆流暢，見地良多。

黃女士認為：女孩子結了婚後，是應以家庭為重，尤其是已身為人母，絕不能放棄教育子女的責任。難怪她對兒女的管教絕不假手於人。

她和先生最大的興趣是帶領孩子去旅行，每次她們出門就好像一隊小兵團，怪熱鬧和開心的。（武）

儀容美

衣林

健美與營養

欲求健美，其中一項少不得的條件，就是營養。當然，營養是從食物中攝取的，不過，這問題並不簡單，因為營養適當與否，對健美有很大的關係。事實上，並非大吃大喝便會達成健美之目的。

舉個例說，在少女時代，為了防止暗瘡的發生，就不宜吃得太多含有豐富動物脂肪的食物，也不宜吃辛辣刺激品，因為如果這樣，可能形成皮脂分泌過盛，發生粉刺，一經感染細菌，便發生紅腫難看的暗瘡了。

由於在少女時代性激素比較旺盛，如果嗜吃甘脆肥濃及煎炸燒烤與辛辣的刺激品，那麼，性激素的分泌更多，也是發生暗瘡的禍源。

另方面，如果日常總是大吃大喝，更愛吃宵夜，日久很可能使身體發胖的。

此外，所吃的東西，有燥熱、有溫補、有滑潤、有寒涼之分，而個別的體質與胃納各有不同，致欲作適當的攝取，就非慎為選擇不可，否則不祇無益，反而有害。

一般來說，欲使肌理豐腴而又細膩，主要是蛋白質，維他命A和B，當然，維他命C也不可缺少。雖然上述幾種營養素，在禽畜肉類中也有不少，祇不過，禽畜類的營養素，總有多少刺激性，倒不如多吃魚類、鮮蔬和水果的穩當。

維他命A對皮膚營養及健全內黏膜很重要的，因此，營養學家常常都主張吃魚肝油及牛油，但如果皮脂過盛，有暗瘡疾患的話，實非所宜，可從鮮奶及綠葉蔬菜中取得，亦可吃些動物肝類。

至於維他命B也是很重要的，許多由於少吃豆類或麥片之類，也會影響皮膚健美的，因此，最簡單不過莫如每天吃一碗麥片，鹹甜均可。

除了注意營養問題之外，還得有適宜的運動，以促進新陳代謝機能，這也是健美的一項重要條件。

醫藥顧問

任卓琪

飯蕊痔患與暗瘡

△彩虹邨胡小姐：

你說患有一種皮膚病已有四年的時間，曾外搽過皮膚科的藥水，但藥水有強烈刺激性，[illegible]

[illegible]

暗瘡的發生，主要是性激素與皮脂分泌過盛所致，故通常於婚後，因性生活獲得調劑，暗瘡即不藥而愈。依此理解，青少年對暗瘡的治法，首先得避免動物脂肪豐富的食物，及煎炸燒烤之品，常飲普洱茶，多吃蔬菜水果，並服下方以控制惡化。

方用：川黃連錢半，枝子二錢，小生地五錢，金銀花三錢，丹皮二錢，赤芍二錢，花粉三錢，浙貝母三錢，防風錢半，荊芥穗一錢，連翹二錢，牛子三錢，甘草一錢。（滑水煎服）

暗瘡留下疤痕，雖難以消除，但年紀漸長，肌理豐腴時候，便不大明顯的了。疤痕留下的原因，是用手擠捏之故，因此，今後不要用手去搔抓或擠捏。此外，每日於臨睡前，用石膏豆腐經滑水浸透後搽面部，對暗瘡亦有療效。

花邊文摘

「世青」排球預賽結束，十八日「排聯」在半島酒店以酒會招待外地各單位，有位先生致詞時說：「感謝中國、馬來西亞、南朝鮮派隊比賽。……」我的朋友讀報後說：「說此話的是中國人，他又是大陸方面所稱之愛國人士，香港是中國的領土，他所感謝的單位應列中國於最後，這才是客氣。」我笑說：「但也應該是這樣看法，他是代表香港『排聯』在說話，而香港又是一個獨立的單位，香港與中國最近，把中國列在第一位是應該的。」朋友不作聲了。

由體育界大事不可忽略談起

于 立

前些日子裏，我參加過一個座談會，所討論的主要是副刊上的問題，參加的客人都與副刊有關，他們都認爲香港報紙的副刊與其他各版，實乎政治性淡，報道方面要不偏不倚，這才是讀者所歡迎的，而他們一方面既是作者，另一方面，亦屬讀者呢？這次，當「世青」排球預賽舉行時期，「華僑日報」頗予重視，這是談予重視的，以其係香港體育界的大事，南韓還直接播送（無綫電抑或電視，我所不知），但香港有些銷數不俗的報紙且不提或僅略記，眞是咄咄怪事。「華僑」的報道十分公平，若干左派報紙則「左袒」中國隊。中國女排要求進步，必須多多向南韓學習，現在單憑身材好又有何用？個人技術與戰略都有很大的問題，報紙上若對南韓多予記載，才能號召讀者，香港人在發光屛上看到南韓女將如此了得，報紙上對她們的記載，讀者宜有興趣。香港人對南韓並無惡感，對日本還有歷史的仇恨，但日本與中國有邦交，此間左翼報紙對日本體育界才會多提。

第二次世界大戰，德國的名將「沙漠之狐」隆美爾，其卓越的軍事天才，爲英美名將一致稱道，西方人有讚美敵人的勇氣，此亦西方式民主政治的基本質素上，可是，史大林雖是共產黨大字中的著名獨裁者，他也公開讚美過美國電影「舞曲大王」的藝術感染，香港若干左派影評對西片運用九流馬列八股，那天座談會上也有人提起。

香港確有極少極少的人是認爲一切離不開政治的，但絕大多數人是把政治孤立起來的，因此，即使認爲一切離不開政治者，對手段却必須特別考慮，有一點必須承認，愈是要把政治拉上關係，則愈難達到政治的目的。主要爲政治服務的報紙，在此地祇須有一篇社論已够，而這社論亦應與北京、台北的官報不同，至於其他方面，關狗經與馬經版也沒關係，因爲這是香港！

新的時代

·何行·

我們被到了十二點左右，已是二個鐘點稍下來了，他們便立刻到樓上應某去吃飯了，時間早，沒有定位亦有的，何況他們祇是要一角不大的人見到的座位。

琳達是點了頭盤和湯，還有一道炸魚，愛華見炸魚換了牛排的，他對琳達笑說：「我的食糧很粗，一餐往往是要吃十二盎斯牛排，有時甚至是一磅的，好在那邊牛排由阿根廷輸入，價錢不貴，在南美，各種糧食和肉類，倒是十分富足的，我的家用百貨商場，各種糧食都有出售，而且是十分豐富。

「譬如說是生菓，都是牛磅，一磅裝好的，有的是各種生菓混合裝成一磅，肉類亦是的，分牛磅，十二盎斯和一磅，穀類亦是由一磅和牛磅那樣裝的，紙袋上面印的數量和打上價目的，是一般超級市場的方式。

「我這商場做出牌子，份量祇多不少，若是肉類已落貨，在低溫雪櫃中，若是三天賣不掉，立刻自己不任，做熟牛肉出售，有幾種味道，一切處理的方式都很好，我們一樣果汁牛肉很出名，有的人不用自己煎牛排，拆開紙包就可以明白。」

「你在那七個城市有商場？」琳達笑說：「眞不知如何管理法？這種瑣碎的事太多。」

「主要的店在『里約熱內盧』，第二商店均在這後海對面的『尼克特羅』，然後沿海的『聖多斯』，內內進到『聖保羅』。」愛德華笑說：「我是以華僑居住多的地方作爲標準的，另三個城市——北上的『坎波斯』，『維多利亞』，『倍羅荷利桑特』，要在每七個地區兜上一次，要十天半個月。」

「這樣你管理得到？」琳達笑說：「開始時一定很苦惱，後來可以方便一點，可按照已規定的管理。」

「這亦很難，各地有不同的環境。」愛德華說：「我聘請年青人做經理，給他其他地區的商場中管理法，他採用不採用是他的事，可以由他自己作主，弄一套新的管理法出來的，有時他們會做得到的。

「在當地出產的牌品，大概給我們商場百份之三十左右貨品，百份之七十是要由別地運去的，每天平均有一百輛的大貨卡爲我們這七個地區十四家商場的運貨，還動用到大貨船，四個地區是沿海，則要方便得多，現在我有十四位市場經理，三位助理副總經理，一位副總經理，加上我和二位顧問，一共是二十位，在管理這十四家商場。」

「看來你的工作很辛苦，你的身體怎麼樣？」琳達笑說：「有一時期我認爲你是會變成斷佬的。」

僑樂村　偵探小說

偵探之死

天風

我經常以爲我已經過了女孩子們所歡迎的年紀。安娜蒂。韓德遜也許是我生平所見的最美麗的女孩子，她出乎意料的高，我猜大概在六尺左右的高度。

而且，這個高度似乎運我也及不上她呢。她是個金髮女郎，而且，對那蔚藍的眼睛露出的天眞無邪的神色。她正坐在枱邊，我發覺她的雙眼充滿淚水。

「安娜蒂小姐，」我終於喘着氣說，「妳當然知道發生了什麼事？」

她默默地點了點頭。「你的伙伴已經告訴我了，」她終於說道，而我發覺她的聲音一啞。

「妳何時離開這裏的，安娜蒂小姐？」我問道，遞了一支香烟給她。「我意思是指昨晚，」她接過我那支香烟，等待了一會，直至我擦亮打火機，點着我們兩支香烟爲止，之後，她才開口回答。

「大概在七時半，」她慢吞吞地說，「是了，就是這樣的。我在樓梯上面遇見加凡尼太太，亦即是那個淸潔女工，然後，在樓下那個轉彎處搭上那班八時二十分的巴士。」

「那不是工作得很晚？」我問道，「安娜蒂小姐，是嗎？」

「唔，不算很晚，」她回答說，「白克、羅賓斯經常使我工作很晚的。然而他經常給我時間去化裝。」

我腦海裏暗暗記着她曾經溜口用他的教名來稱呼羅賓斯，之後，

「妳除了當妳離開寫字樓時，看見那名淸潔女工外，還有看見其他人嗎？」

「沒有。」

「妳可知道任何會想殺死羅賓斯的人嗎？」我向她追問說。

她皺了皺眉頭，跟着搖了搖頭。「我對他的私生活並不十分注意，」她說道，「不過，他從來沒有提及過任何對頭人。」（三）

天下第一邪

文·賀發　圖·秋馳

一回　滄海桑田滄地　變幻無端成血河

小花平日跟小姐練功，雖然不及小姐頗遠，但總不至相差如此之大，因此，她心中不服，叫道：「小姐，我要出鞘啦，你小心啊！」

「你去鞘吧，我會小心的，你要用上勁，認眞點啊！」

小花的攻勢更厲了，她展開身形劍法，又輕不緩，非常敏捷，劍光繚繞，盤在金鳳四圍閃動。

金鳳正在利用小花的攻勢實踐自己所練的步法，她把幾日來所學，都用上了，祇憑這身法，閃左閃右，總能巧妙地避開了小花的攻勢。

一個心中不服，一個志在考驗，一攻一避，轉眼就過了五七十招，跟着，百招也過去了，接近二百招之際，小花陡然撤劍後退，道：「小姐，不來了，我走不動啦。」

小花撤劍，索性坐下了。

金鳳笑說：「怎麼？沒氣力了？」

「小姐，你好像不在乎，這是什麼原因呢！」

「我也不知道。」金鳳是知道的，只是不肯直說。「我可以瞞得別人，怎瞞得你？我們常在一起，你是看到的，我也不知道呀！」

「這就奇怪了，過去，我是不如小姐，但不會相差得如此遠呀！其中一定有古怪！」

小花喃喃自語，却還想不到石虬身上去，因爲她根本瞧不起石虬。

金鳳這時心情十分興奮，她決心要把自己練成一流人物了，她想到石虬曾說過，她若肯苦練不懈，一年半載便可以追得上彭參，當時她不敢相信，這時却相信了，憑那一掌碎石的內勁，她完全相信了。

「小花，你要不要我教你劍法？學不學？」

「學，怎樣不學！」

「那就起身呀，我這就教你。」

小花相當乖巧，記憶力也不錯，她跟小姐練了三遍，已記得八成了。到歇息時，已練得似模似樣了。但她只重視了劍法，對步法衆顧不來，所以步法還差得遠。

「小姐，這劍法我似未見小姐練過，小姐幾時學會的？」小花問。

金鳳想了想，說：「我是在睡夢中學會，唔，對了，我想到了。」

「小姐，你想到什麼？」小花問。

「我不是患了病的？過去，練过多些時就覺得倦乏，肚痛，胸痛，所以不能練；現在，病好了，我可以練了，於是，功力大進。小花，你說是不是？」金鳳說。

小花想想也有道理，點點頭，表示同意。

（四四三）

香港竹枝詞

半個詩人

住屋問題

居者有其屋，居民無大厦，何也。

正是：

談到屋租心自驚
賣樓無銀氣難平
人人祇望一樓寄
但得蝸居過此生

等候五分鐘

丈夫：「怎麼？晚餐不會弄好嗎？哼，我再也受不了，我要往餐店去！」

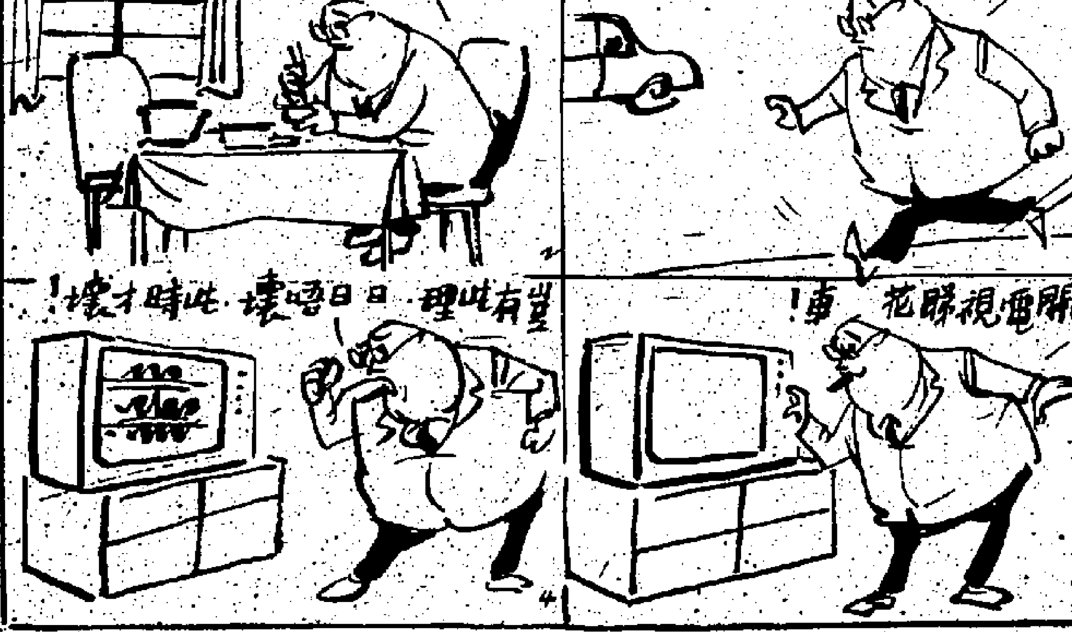
妻子：「等候我五分鐘。」

丈夫：「五分鐘後可以吃了嗎？」

妻子：「不。但是我可以更換衣服，陪你一同去。」

（梁）

牛公司　氣煞人



拉瑪

西洋怪異錄

·名稚·

幾天之後，華那拉軍已經來到蘭卡城的郊外了，拉瑪立刻把軍隊分爲東西兩路，先把整個蘭卡城包圍起來，一切部署停當之後，這才下令猛攻，不消幾分鐘，蘭卡城的城門，已經有好幾處給撞開了，華那拉軍湧到城裏，立刻四下散開，準備巷戰。

不料那些魔鬼軍隊都是受過訓練，而且有着厲利的武器的，幸而拉瑪這方面的猴子兵，每一個的身手都是非常敏捷的，他們知道絕對不能跟拉瓦那的軍隊硬拼，只可以運用游擊戰術，果然，拉瓦那的魔鬼兵給他們弄得疲於奔命，進退維谷，屍橫遍野。他們俘獲不少的武器，每次有所進展時，他們便高呼：「拉瑪萬歲，華那拉萬歲！」

戰事在城裏到處展開，在通衢大道上，橫街窄巷裏，在屋頂上，在公園，雙方都傷亡慘重，但是，華那拉軍逐漸佔着上風了，偵察到魔鬼兵那一環比較薄弱，即向該方面作重點出擊，運用了敵進我退，敵退我進的游擊戰術。

到了日落時份，戰事仍舊進行得異常激烈，雖然印度傳統的打仗規例是一到日落西山的時候，便要鳴金收兵的，但華那拉軍越戰越勇，已經渾忘了這一項慣例。他們作戰的時候，一面唸着經，一面叫着口號。他們從魔鬼兵手裏搶到的長劍和匕首，已經懂得如何發揮它的最大作用了，最初他們只懂得把一些大樹連根拔出，擲向來犯的敵人，但這樣的攻勢力是很脆弱的，不過這却可以暫時的牽制敵人的進攻，後來，當他們發現敵人給他們團團包圍時，便實行居高臨下的拿石塊去投擲他們，使得他們抱頭鼠竄，但又給那些橫在路上的大樹擋阻住，變成了甕中之鼈。

不久，華那拉軍已經把整個蘭卡城控制着了，拉瓦那立刻帶領着他的主力退至城郊，不料在那裏却與恩拉扎的軍隊相遇，這是一支騎兵隊，他們都是坐在象背上，或者馬背上作戰的，其中只有一部份是步兵，拉瓦那的軍隊跟他們正在對峙着的時候，索利華，維希哈那及安迦達的軍隊却趕來了，隨即加入戰團，不久，拉瑪和略舒邁又聞風而至，把拉瓦那的主力團團包圍住。

安迦達一下子便把恩拉扎型戰車打得粉碎了，猴子和熊人見到了這個情形，都高興得歡呼起來大聲的替他們的儲君吶喊。但恩拉扎是個魔術大師，立刻跳上雲頭，用箭矢向下面的猴子和熊人進攻，最後安迦達肩膊中箭了。（五八八）

晚明俠隱記

·朦甄·

第十三回　狂風暴雨

看那邊時，常手翁神色木然，不知他想甚什麼心事，柳奇岳和曾恩明，却是十分緊張，都希望三名巨人把這小娃打敗了。

尤其是巨人的主人白彪，他不時的指手劃腳，向三巨人指示「機宜」，又不時的大聲咒罵，罵他們無用，跳跳蹦蹦的更是緊張。

但見他一副躍躍欲動的神情，自從踏入「害牙帮」的地盤之後，陳金峰未曾出過手。

麗兒心念一動，道：「陳師哥，你敢不敢鬥鬥這三條笨牛？」

陳金峰一聽，正合心意，大聲道：「大丈夫在刀山油鍋之前面色之變，區區三條笨牛，又何足道哉。」

麗兒大拇指一翹，笑道：「眞壯士本色，你就替我吧，我且瞧你怎樣鬥他？」陳金峰概然道：

「山人自有妙計，要打倒笨牛，鬥智不鬥力，我腦筋發活，這三西笨牛徒有匹夫之勇，若論智力，便連一名小孩子也不如。」

麗兒聽他這話，知他亦有打倒巨人的神機妙算，當下一躍而出，大聲道：「好，師哥，你動手吧。」

陳金峰看了師父一眼，楚正微微點頭，陳金峰呼的一聲，躍進圈子，大笑道：

「小師妹，你打得十分漂亮，只怕做師哥的有不如，我且好偷你一些招數，可以麼？」

麗兒忙道：「可以，可以，請便！」

那三巨人聽他們一對一答，絲毫不把自己放在眼內，氣得哇哇叫，「小牛」大叫道：

「理你是男是女，是好是歹，是大丈夫或是小姑娘，你既然自討苦吃，就把苦給你吃便是。」

縱身而上，一拳拍下。陳金峰叫一聲：「好厲害！」低頭閃過，「小牛」吼叫如雷，一雙蒲扇一般的手掌，一頓猛劈。

陳金峰「避重就輕」，不跟他硬接，耗子似東竄西奔，一味亂竄，一面四處奔逃。

「小牛」在三巨人之中，最爲莽弄，哇哇怪叫，窮追猛打，他雖然力大如牛，但在陳金峰之下，却在輕身功夫，要把這小子一拳打個稀爛，並不是一件易事。場中兩人，一追一逃，就像「小牛」初會麗兒一般，一個逃，一個追，打得煞是好看。（五六九）

春寒翠袖薄

·翠拳·

二〇八、不祥感覺

她們踏上了三藩市去年的新建設地底火車，感到有趣而舒服。

「相信這樣悄形的交通工具，實在不容易再見。」

「是呀，不但絕不擠迫，而且淸潔安適。」

「也許是還沒到上班時間，都市交通工具可不會這樣安靜人稀的。」芷雅游目四顧。

「就算人擠點，這地底火車也眞的不錯，不但美奐美侖，而且寬闊新型，假如將來香港的地下鐵完成能有這般成績，便是市民的福氣了。」

「不要像日本東京的就好。」又穆又擠，去年我乘搭過一次，手腕也給人擠傷了。」

兩個人談談笑笑坐地底火車兜了一個圈，便乘坐車返酒店。

「麗，我們先洗個澡，然後慢慢找吃的好不好？」

「今夜不要出去了，我倆在酒店吃吧！」

「是的，我也倦了，而且外邊治安很差，還是小心點安全。」

「晚飯之後，我們去聽音樂便了。」

「好的，我先洗澡再說。」

× × ×

次日她們醒來，已經差不多是中午了。

「雅，妳醒了嗎？」麥麗睡床正在作懶身操，「唔……不早了罷？」

「中午了呀……」她微笑說。

「噢，昨夜我睡得很熟，太約是太倦了。」

「不，忘記了嗎？前夜妳在定情，相信整夜沒睡過。」她回過頭來取笑。

「當心我不饒妳，不怕攤了？」芷雅起床，順手開了電視機「看看這裏的電視吧！」她說先便進浴室去了，「妳沒吃早餐吧！」

「不吃了，等回下去吃午飯算了。」她伸首出來。

「好的，我儘快！」說完便把浴室的門關上。

「雅——雅——」麥麗突然焦急拍門。

「怎的了——？」我就出來。

「雅——雅——道次——」她輕輕的再拍一拍門。

「麗，怎的啦？不舒服嗎？」芷雅把浴室門開了，望着面帶蒼白的麥麗，驚訝地問。

「不——我聽到新聞佈告——」她欲言又止。

「甚麼佈告？麗——快說！」芷雅追問。

「這——我們要不要——先掛電話查問？」

「到底是甚麼事？」芷雅心底有了不祥感覺。

「雅——雅，妳先坐下來。」她坐在牀上，「麗，我請妳呀，快說好不好？」她用力搖她。

「甘迺迪機場××號班機失事，傷亡慘重，內有中國人。」「啊——」芷雅渾身顫抖。

人間語

吸引力

吸引外商來港投資，是香港地皮便宜，還是工資便宜。

尋仇

兇殺中尋仇者增加，這都是電影與小說的題材。

股市

四會合併，還是兩會合併，股民只說證經祀而已。

大旱

世界各地多大旱，假如火星有人，其向地球放水乎。

花鳥蟲魚集

肥料問題（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

您好，客套的說話不說啦！小弟是個新讀者，現有些向先生請教。(一)小便的尿，如無小孩的，少年或青年可否用？(二)油餅之中，甚麼餅最好，它和豆餅在那裏能買到，怎樣浸水施用？(三)達仙牌殺菌藥，要怎樣施用才一一混除蘭葉上的黑斑點？蘭花是否不是很需要餌肥，如要施用，怎樣把草木灰施在蘭上，而能吸收不致肥死？(四)在新年時，小弟買了二對芍藥，先怎樣栽種能到明年花茂而豔大呢，請詳答。（先能在週刊或另日回答此項問題，因小弟太希望先生能詳答。）以上問題，希先生能盡快回答。新讀者

（答多要求人讀者）無論任何人所排泄的尿都可以用，不過必須先行經過腐熟之後才可用。所謂腐熟是經過發酵之後才能被植物吸收用新鮮的尿，放在一個缸中，經六個月的時間，才完全腐熟，但若要施用，仍然不能用原液，必須用水加以稀釋，最好是一與十之比，一份原液十份水。

油餅，是植物經過搾油後的渣滓、麻餅、豆餅便是施用這些餅餅有兩種方法，一是浸水，像尿一樣需要經過熟腐之後才被吸收的，其二是在盆中掘兩個穴，把花生餅放入穴中然後蓋上泥土，讓花生餅在土中腐熟，但却會發出一些臭味，或引來不少蚊虫，若然把花生餅放近植物的根部，在腐熟時發熱，把植株的根部灼死，所以必須貼近盆邊施放。

可照「達仙」內之說明書開水噴射便可。

蘭花也需要餌肥的。

任何一種肥料也好，太過量總是不好的。

芍藥有兩種栽種方法，一是留其球根，待至秋後栽種，出芽後必須摘頂芽使多出橫枝，開花便多。二是在天氣涼快時摘頂芽用來扦插，兩月後移植，亦要經過摘芽，使多出橫枝，施肥也是很重要的，肥料充足，植株壯大，開花艷麗。

美國黑社會羣像

·西讀·

八、警方綫人阿弼

監獄長把我從牢裏叫進他的辦公室，他戴上了一副鐵邊眼鏡，向着我上上下下的打量了一會兒，然後又將眼鏡除下來，放在寫字枱上，他站了起來，對我說：「現在你可以自由了，這裏給你十塊錢和一套新衣服，你出獄之後，不要再跟那些壞蛋搞在一起，不要到那些低三下四的地方去胡混，要是你不改掉你的劣根性，下次拘捕你回來時，可能再沒有機會讓你出去的了，我言盡於此，你好自爲之吧。」

十塊錢和一套新衣，這是我度過十一年半獄中生活所得來的臨別禮物，當我邁開腳步走出監獄大門的時候，監獄長滿以爲我一定會再被捉回去的。

我把那套新衣服穿在身上，唉，那條褲子又厚又硬，走起路來，屁股上好像給砂紙擦着一樣那麼難受，那件上衣又寬又大，我要多長四十磅肉，才會穿得合適！監獄長給我的十塊錢還買張車票回去芝加哥都不够，這更使得我啼笑皆非。

監獄長訓誡我說，不要跟壞人走在一起，不要到那些烏烟瘴氣的地方去混，否則——是的，他對我說的話，都是一番好意，我曾約被拘捕過多次了，警察局裏有我多次的紀錄，在犯罪的檔案中，也保存有我多次打過的手指模，我實在不能給那些警察再惹麻煩，我希望從此絕跡於監獄的門口。

爲了生活，我現在做了警方的綫人，專門向警方供給黑社會歹徒活動的情報。一個記者笑着對我說：「我就叫你做警方綫人阿弼吧，好不好？我知道你有許多動人故事的，可不可以說一點故事來聽聽？」

假如說爲我有什麼可以說的故事，我就只會說一些圍繞在我身邊那一羣熱惡的人物，以及所屬於他們那個社會的一些眞實的故事。他們那個社會，是一個黑暗的下層的社會，這個社會充滿罪惡，黨匪當許多積犯，殺人的劊子手，犯罪集團，更與警察，官員通同聲氣，在暗中互相勾結的。而我，幾乎大半生都在這樣一個暗無天日的社會裏面混過去了。

記得有一次我從監獄出來，就一頭奔回芝加哥馬市場那裏，馬市場位於保拿那和西麥迪遜街交界之處，三十五年來，每一個美國的慣匪，都以此地爲巢，也有不少歹徒在這兒被警察捉去，但他們（包括我在內）一出了監獄，就都不期然的跑回這個地方來，究竟是爲了什麼呢？連我自己也不知道，大概是在這裏生根太久了，捨不得離開它吧。（一）

寒潮

董華信

七十一：希望與失望

王老虎沒有懷疑何嫣然提到販毒生意的用意，他只是想這確是大生意，以前洪大哥亦也會提過，後來認爲時機未到，才沒有進行，而今何嫣然竟然提到，難道她有此生意路線。

王老虎笑道：「我也知道這是最易賺錢的生意。」何嫣然笑道：「你不怕殺生監禁。」王老虎道：「爲了賺錢，有時候是要冒險的。」這句話，正是何嫣然正想聽的一句話。

何嫣然道：「冒險生意多得很，有一些更快捷了當。」王老虎道：「是什麼生意？」何嫣然笑道：「是打劫銀行。」王老虎打個餓愕，何嫣然笑道：「我不過說說笑，看你的樣子，也不似是個打劫銀行的人。」王老虎道：「這也難說，人窮了，便連打劫銀行也要幹了。」何嫣然又是一呷了口咖啡。

何嫣然繼道：「在這都市，只要能動動腦筋，便可以賺錢，到處都是錢，我是一個女人，沒有什麼膽識，你們是男人，比我要強得多。」

王老虎心下想，她這句話似是在說，我是女人，已能賺這麼多錢，你們男人更有辦法，王老虎道：「我初來此地，過檻不精。」何嫣然笑道：「日子一久，門檻自然精了。」這句話，又似留下了一條後路。王老虎道：「有機會，我們來一次携手合作。」何嫣然道：「合作什麼呢？」王老虎笑道：「賺錢生意。」何嫣然只是微笑，沒有說下來。

王老虎也沒有說下去，因爲他不知道除了地產股票，販毒，打劫銀行之外，何嫣然腦子裏還有什麼賺錢的東西。

王老虎又想，她那是這種人，看來她的錢，還是從地產與股票得來的。

這一天，王老虎在她的家中，一直就到黃昏才走，下午茶的時份，何嫣然接到了電話，說非要外出不可，有一件重要的事情辦，她十分抱歉。王老虎也沒有辦法，王老虎是希望一直留到深夜，孤男寡女，什麼也可以幹出來了。

但是王老虎並沒有得到什麼，只得到了一頓咖啡，一頓中飯，一頓下午茶，還有，是何嫣然在他頰上吻了一下，這一吻，是何嫣然爲了外出，而表示歉意。何嫣然說，她本來打算與他一起到外邊晚飯，然後到夜總會的，却又爲了生意上的事情，她不能不去。王老虎問什麼事情如此着急，何嫣然說有一個客人從外國來了，這客人在此地，人地都不熟。

王老虎失望了，假如上夜總會，看過那些艷舞，接下來的節目是什麼，便不言可知了。他今晨來了，一直在等候機會，想不到却落了空，還好是何嫣然在他頰上吻了一下，雖然是輕輕的，畢竟兩人的交情有了進步。

男女間的事情，有時是用突擊方式，但有時却是漸進的，什麼方式也不是，要看情況而定，今天，滿以爲來一個突擊，怎知變了漸進。也罷漸進也好，最終目的達到，也便算了。

王老虎在失望之餘，又有了希望，他又想到，世上很少這等事情的，昨夕才認識，今天便成爲相好，這是不可能的，對方是那末高貴，不是淫娃。

王老虎覺得難得到的東西，才有意義，太容易到手，便味同嚼蠟，算不上什麼好東西。

鐵石心腸

·司馬紅·

五三八：查根問底

金保羅的說話有點不着不實，神秘客有不耐煩，冷然說：「你所指的人是否居里博士呢？」

「是的，這個老狐狸，一生沒有走出海底迷宮，十居其九是神經錯亂了，否則，他就不會選擇一個像我這樣的笨拙的人派到危機四伏的沙漠區調査最寶貴的東西，我說的是黃金。」

神秘客哈哈大笑，說：「金保羅，你的說話很是風趣，我想再問問你，這傢伙如果抱着另外一個目的然後派你來，並非眞的借助你去調査任何一處地方，倘有這種情形發生，他所抱的目的是甚麼呢？」

金保羅說：「我怎樣懂得別人的事呢？」

「你再飲一瓶酒，或者會懂得更多。」

神秘客向他提出這個建議，那時金保羅已經醉得迷迷惘惘，信以爲眞，於是對另外一個警衞去，弄開一瓶香檳酒，好像，水似的喝進肚裏。

金保羅想得太過天眞了，他以爲喝了烈酒之後，要就醉得倒下來睡覺，不然的話，沒有問題的，甚至因醉而死，對他說：亦是毫無問題的，不料實際情形並非如此簡單，他喝了那些酒，既然沒有致命，但却非常痛楚，好像頭顱就快爆裂。

金保羅喃喃自語，說的只是：「水！」

稍停，神秘客說：「金保羅，我知道的，你渴望水，我可以讓你喝到一點水，不過，你必須回答我的問題，再談其他，照我看，那個老狐狸決不是如此糊塗的，他派你到這個地方來，必有特殊的作用，我是局外人，很難猜得到，請你把腦海中任何一種推測說出來大家研究一下。」

「我毫無意見，而且無法推測老狐狸腦海中想的事情，因爲我比不上他那麼精明。」

這傢伙冷然說：「金保羅，你說得對，現時我改變一個方式向你查問，你沒有找着老狐狸之前，是否做過特務呢？」

情劍劫

·海滄客·

六、多情自古多情

白逸知道他是去巡查了，忙不迭上了土堤，那堤上倒也有些小樹，天上星多月不明，不過江面上看得淸清楚楚，只要有船駛近，十丈之外，就可見到了。

不料他等候了近一個時候，只有江風吹得蘆葦起伏如波，偶然也見到有夜航的燈火，但是遠遠地從江心順流而下。並無一隻近岸的，那鐵掌崑崙也不現身，石玉鳳也沒尋來，想必是這前輩已知會她了，只怕也在小心戒備。

這鐵掌崑崙行事縝如靜，所說也確實有理，那莫秋娘的人傷了，派到這裏來的人，又不見回去，豈會想不到他們落在這裏了，心下起了疑，也必會前來探查。

不過……白逸瞧了瞧他手中那顆霹靂彈，却不禁搖了搖頭，因爲他現下身在蘆葦，放眼那土山盡在眼前，四處盡是起伏如波的蘆葦，那蘆葦得出是有人居住的，何況蘆葦裏無水不生，任誰一見都知是一片淺地，無論如何，這莫秋娘也沒到過此地，便知人在近處，又豈能輕易尋到那入口。

白逸又瞧了瞧手中的霹靂彈，不由禁不了皺眉，按說鐵掌崑崙該得到的，既然這麼吩咐，必有主意，除非是今晚就和她一了百了，利用有蘆葦隱蔽，地形熟，決心和她一拚。

但能成功麼？白逸又搖了搖頭，他師母也瞞了，師傅不在，憑鐵掌崑崙，加上他，能除得了這女魔？他眞欽心。

就這瞬間，他心下在想，卻辨到夜驚飛戒備，蓦見右面土堤上，現出一個人影，而且是個小巧的人影！

白逸心頭震，忙不迭一伏腰，來了，站在星光之下，但那自是都可清晰可見。

那人在游目四望，可惜相隔太遠了。（五一七）

1977中學會考試題預習專欄
明德社主編

物理（廿四）・魯榮家・

PHYSICS (24)

Answers to Exercise 12

1.(a)(i) Deuterrium goes toward plate Q with an acceleration $1.5 \times 10^{10} m/sec^2$

(ii)	mass no.	no. of charge
deuterium	2	1
proton	1	1
α-particle	4	2

From the above table, Deuterium and proton have the same no. of charge. But proton will move faster in the electric field because they experience the same magnitude of external force but proton is lighter.

$$\frac{F_{deu}}{F_p} = \frac{m_{deu} \cdot a_{deu}}{m_p \cdot a_p}$$

Since $F_{deu} = F_p$

$m_{deu} = 2m_p$

$\therefore \frac{1}{1} = \frac{2a}{1a_p}$

$\therefore a_p = 2a_{deu}$

$= 2 \times 1.5 \times 10^{10}$

$= 3 \times 10^{10} m/sec^2$ (Ans.)

(iii) Similarly,

$$\frac{F_{deu}}{F_\alpha} = \frac{m_{deu} \cdot a_{deu}}{m_\alpha \cdot a_\alpha}$$

$\frac{1}{2} = \frac{2\, a_{deu}}{4 \cdot a_\alpha}$

$\therefore a_\alpha = a_{deu}$

$= 1.5 \times 10^{10} m/sec^2$ (Ans.)

(b) (i)

Kinetic energy gained = workdone by the electric field

K.E. = Q·V

$= 8 \times 10^{-16} \times 500$

$= 4 \times 10^{-13}$ J (Ans.)

(ii) K.E. = $\frac{1}{2}mv^2$

$4 \times 10^{-13} = \frac{1}{2}(45 \times 10^{-28})v^2$

$\therefore v = \frac{4}{3} \times 10^7$ m/s (Ans.

(c) Let the no. of alpha-decays be x, the no. of beta-decays be y

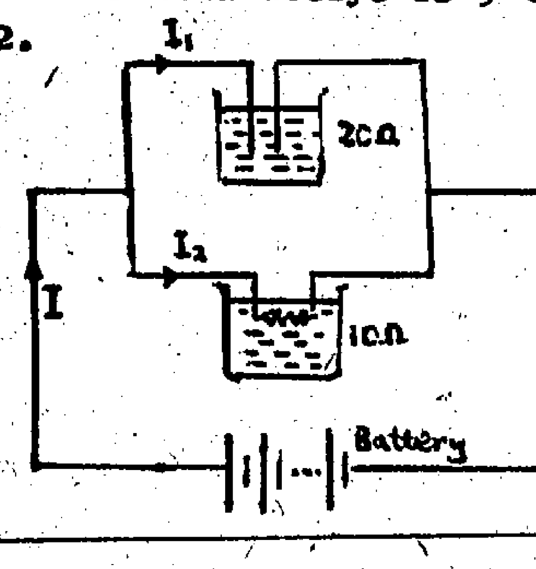
$${}_{91}Th^{232} \rightarrow {}_{82}Pb^{208} + x\,{}_2He^4 + y\,{}_{-1}e^0$$

$$\begin{cases} 232 = 208 + 4x + 0y \\ 91 = 82 + 2x + (-1)y \end{cases}$$

$\therefore x = 6,\ y = 3$

Ans : The no. of alpha-decays is 6 times and the no. of beta-decays is 3 times

2.



(i) Let the current through the battery be I, the current through the voltameter be I_1 and the current through the heater be I_2

Since

$m = zIt$

$\therefore 8.91 \times 10^{-4} = 3.3 \times 10^{-7} \times I_1 \times 3600$

$\therefore I_1 = 0.75$ A

The current I taken from the battery is given by

$$I_1 = \frac{10}{10 + 20} I$$

$\therefore I = 3 \times 0.75$ A

$= 2.25$ A (Ans.)

(ii) The current through the heater I_2 is given by

$I_2 = I - I_1$

$= 2.25 - 0.75$

$= 1.5$A

Energy given out by the heating coil

$= I_2{}^2Rt$

$= (1.5)^2 \times 10 \times 3600$

$= 81000$ J (ans.)

(iii) Let the rise in temperature of copper vessel and its content be θ°C

Total heat gained

$= 0.5 \times 4200 \times \theta + 0.5 \times 420 \times \theta$

$= 23100$ J

$\therefore$ Heat gained by the copper vessel and its content = heat given out by the heating coil.

$23100 = 81000$

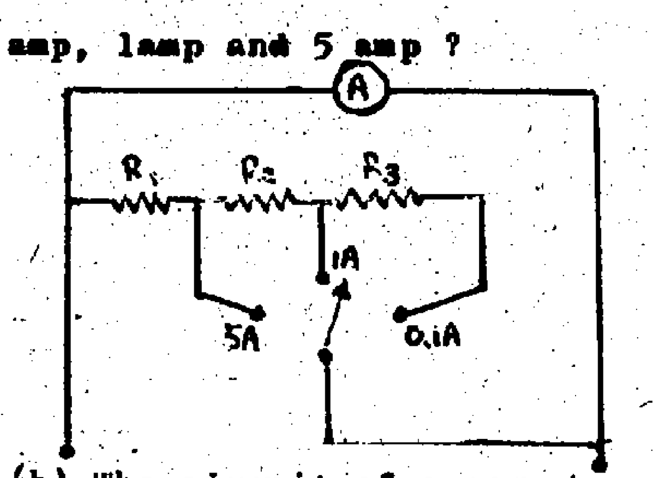
$\therefore \theta = 35$

$\therefore$ the rise in temperature of the copper vessel and its content is 35°C

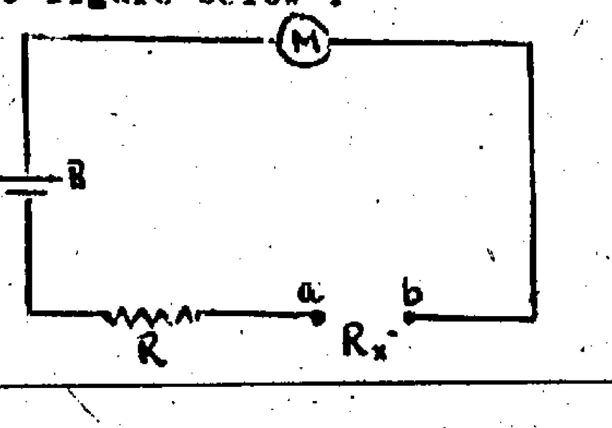
Corrections : Question 3

Should be :

3.(a) The 0.01-amp meter A in the figure below has a resistance of 4 ohms. what must be the values of the resistors R_1, R_2 and R_3, connected as shown in the diagram, to convert the meter to one having the ranges 0.1 amp, 1amp and 5 amp ?



(b) The circuit of a common type of ohmmeter is shown in the figure below :



M is a 1-ma meter having a resistance of 100 ohms. The battery has an emf of 3 volts and negligible internal resistance. R is so chosen that when the terminals a and b are shorted ($R_x = 0$) the meter reads full scale. When a and b are open ($R_x = \infty$), the meter reads zero. All intermediate values of R_x will be indicated by currents between 0 and 1 ma.

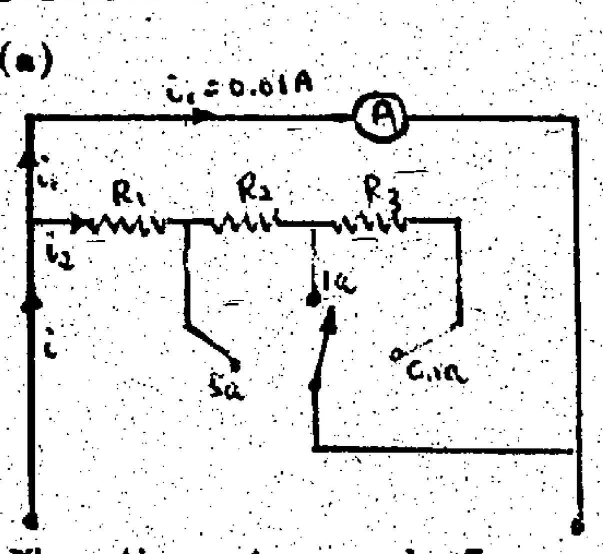
(i) What should be the value of the resistor R ?

(ii) What current would indicate a resistance R_x of 600 ohms ?

(iii) What resistance R_x would be indicated when the meter reads 0.5 ma ?

Solution :

(a)



When the meter reads 5 amp full scale :

$i_1 = 0.01$ amp, $i_2 = 4.99$amp

$i_1 r = i_2 R_1$

$R_1 = \frac{i_1}{i_2} r$

$= \frac{0.01}{4.99} \times 4$

$= 0.00802$ ohm (Ans.)

When the meter reads 1 amp full scale :

$i_1 = 0.01$ amp, $i_2 = 0.99$amp

$i_1 r = i_2(R_1 + R_2)$

$\therefore R_2 = \frac{i_1}{i_2} r - R_1$

$= \frac{0.01}{0.99} \times 4 - 0.00802$

$= 0.0324$ ohms

When the meter reads 0.1 amp full scale :

$i_1 = 0.01$ amp, $i_2 = 0.09$ amp

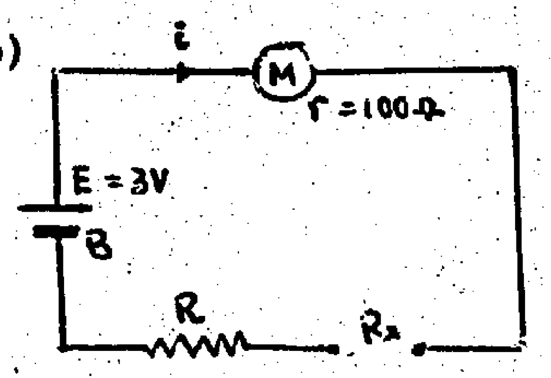
$i_1 r = i_2(R_1 + R_2 + R_3)$

$R_3 = \frac{i_1}{i_2} r - R_1 - R_2$

$= \frac{0.01}{0.09} \times 4 - 0.00802 - 0.0324$

$= 0.404$ ohm (Ans.)

(b)



(i) When $R_x = 0$, $i = 10^{-3}$amp

Since $E = i(R + r)$

Therefore

$$R = \frac{E - ir}{i}$$

$$= \frac{3 - 10^{-3} \times 100}{10^{-3}}$$

$= 2900$ ohms. (Ans.)

(ii) When $R_x = 600$ ohms

$E = i(R_x + R + r)$

$$i = \frac{E}{R_x + R + r}$$

$$= \frac{3}{600 + 2900 + 100}$$

$= 0.833 \times 10^{-3}$ amp

$= 0.833$ ma (Ans.)

(iii) When $i = 0.5 \times 10^{-3}$amp

Since $E = i(R_x + R + r)$

$$R_x = \frac{E - i(R + r)}{i}$$

$$= \frac{3 - 0.5 \times 10^{-3}(2900 + 100)}{0.5 \times 10^{-3}}$$

$= 3000$ ohms (Ans.)

化學（廿四）・朱宏林・

Chemistry (24)

Answer to Q. 38

A.

a) D; because it can conduct electricity even in the solid state.

b) B and C; because they have high melting points and boiling points and can conduct electricity only in molten state or in solution but do not do so in solid state. They are ionic.

c) E; because it has low melting and boiling points and does not conduct electricity neither in solid nor molten states. So it must be a covalent compound.

d) E; because its melting point is lower than the room temperature.

e) E; because it is covalent but becomes an electrolyte on dissolving in water showing the formation of ions.

f) D; because it is a metallic element and reacts with water to liberate hydrogen.

g) A; because it is a covalent compound but it has high melting and boiling points. This could be possible unless it has a giant molecular structure.

h) B; because its melting point is lower than 1000°C and its boiling point is higher than 1000°C.

B.

a) $2NH_3(g) \rightleftharpoons N_2(g) + 3H_2(g)$

b) According to the equation in (a), 2 moles of NH_3 decompose to give 1 mole of N_2 and 3 moles of H_2.
Hence, by Gay-Lussac's Law, 100 cm³ NH_3 give 50 cm³ N_2 and 150 cm³ H_2 at the same temperature and pressure.

c) According to the equation for the combustion of hydrogen,
$2H_2(g) + O_2(g) \rightleftharpoons 2H_2O(l)$
∵ 2 moles 1 moles
i.e. 2 vols 1 vols
∴ 150 cm³ 75 cm³
Hence, the volume of air required for the burning of H_2 is $75 \text{ cm}^3 \times \frac{100}{20}$
$= 375$ cm³

d) Vol. of N_2 from decomposition of NH_3 = 50 cm³
Vol. of N_2 left by the air used up = 375 cm³ × 80%
= 300 cm³
∴ the total volume of nitrogen obtained at the end of the combustion = 50 cm³ + 300 cm³
= 350 cm³

Answer to Q. 39

A.

a) The hydrated iron(II) ions are responsible for the pale-green colour. Yes, all soluble iron (II) salts will give solutions with this colour.

b) The hydrated iron(III) ions are responsible for the yellow brown colour. Yes, all soluble iron(III) salts will give solutions with similar colour.

B.

a) The reaction will proceed at a higher rate on heating.

b) The mass of iron used up by the solution = (0.628 − 0.348) g
= 0.280 g

c) No. of moles of iron represented in 0.280 g of iron powder is $\frac{0.280}{56}$ moles
= 0.005 moles

d) No. of moles of $FeCl_3$ in 50 cm³ of 0.2M solution is,
$\frac{50}{1000} \times 0.2$ moles
= 0.01 moles

e) ∵ 0.005 moles of Fe reacts with 0.01 moles of $FeCl_3$ to give iron(II)chloride.
i.e., 1 mole of Fe reacts with 2 moles of $FeCl_3$ to give iron(II)chloride.
∴ the equation for the reaction would be,
$Fe(s) + 2Fe^{3+}(aq) \longrightarrow 3Fe^{2+}(aq)$

f) Iron(III) ions act as oxidising agent because its oxidation number decreases from +3 to +2.

C.

a) The oxygen in air is resposible for the conversion of iron(II) ions to iron(III) ions.

b) The conversion can be avoided keeping the solution of iron (II) salts in contact with some iron powder.

Answer to Q. 40

A.

a) Let x be the no. of moles of C,
y be the no. of moles of H,
z be the no. of moles of O.
Then, x : y : z
$= \frac{58.8}{12} : \frac{9.8}{1} : \frac{31.4}{16}$
= 4.9 : 9.8 : 1.96
= 2.5 : 5 : 1
= 5:10:2
Hence, the empirical formula of the compound is $C_5H_{10}O_2$.

b) Molecular mass = 2 x V.D
= 2 x 51
= 102

c) Let the molecular formula of the compound be $(C_5H_{10}O_2)_n$.
Then, the molecular mass is,
n x (12x5 + 10x1 + 16x2)
= 102n
= 102
∴ n = 1
Hence, the molecular formula is $C_5H_{10}O_2$.

d) It belongs to the esters group.

e) The possible structural formula is
$CH_3CH_2\overset{O}{\overset{\|}{C}}-OC_2H_5$
ethyl propanoate

f) The other compound obtained is sodium propanoate.

g) $CH_3CH_2COOC_2H_5 + NaOH \xrightarrow{\Delta} CH_3CH_2COONa + C_2H_5OH$

B.

a) A is sodium sulphate;
B is sodium sulphite;
C is sodium carbonate;
D is sulphur dioxide;
E is carbon dioxide.

b) $Ba^{2+}(aq) + SO_4^{2-}(aq) \rightarrow BaSO_4(s)$
$Ba^{2+}(aq) + SO_3^{2-}(aq) \rightarrow BaSO_3(s)$
$Ba^{2+}(aq) + CO_3^{2-}(aq) \rightarrow BaCO_3(s)$

c) $BaSO_3 + 2HNO_3 \rightarrow Ba(NO_3)_2 + H_2O + SO_2$
$BaCO_3 + 2HNO_3 \rightarrow Ba(NO_3)_2 + H_2O + CO_2$

d) $CO_2 + Ca(OH)_2 \rightarrow CaCO_3(s) + H_2O$

Answer to Q. 41

A.

a) Anhydrous copper(II)sulphate would turn from white to blue; while limewater would turn from clear to milky.

b) The changes observed indicate the presence of water and carbon dioxide respectively.

c) The come from the burning candle.

d) Water and carbon dioxide are formed during the combustion of the candle.

e) The elements are carbon and hydrogen because they form water and carbon dioxide respectively on burning.

f) The pump is used to pump the air through the apparatus.

g) They are carbon paricles which are formed by incomplete combustion of carbon.

h) A luminous flame is one which has a yellow colour. The hot unburnt carbon is responsible for the yellow colour of the candle flame.

B.

a) A is hydrochloric acid;
B is ammonium chloride;
C is sodium chloride;
D is calcium chloride;
E is sodium carbonate.

b) i) $2H^+(aq) + CO_3^{2-} \rightarrow H_2O + CO_2$
ii) $CO_3^{2-} + 2H_2O \rightarrow H_2CO_3 + 2OH^-$
$OH^- + NH_4^+ \rightarrow H_2O + NH_3$
iii) $Ca^{2+} + CO_3^{2-} \rightarrow CaCO_3$

登基銀禧紀念會 格致學生花鼓隊 表演精彩評價高

表演精彩備受讚賞 先後參加香港節及御前演出

（港訊）格致書院爲慶祝英女皇登基銀禧紀念，昨晚在港島舉行會景遊行，有極精彩演出，華聲潮動，備受讚許。該校特由教育司署協助邀請派出花鼓隊參加表演，陣容龐大，由男女學生一百五十人組成，以花鼓及銅鈸爲道具，服裝華麗，配合巡遊行列及就地作圖形變化表演，金鼓齊鳴，極備民間喜逢佳節歡欣慶祝意味。

花鼓隊之表現，向受各界讚許。除應邀參加一九七二年第二屆香港節九龍會景巡遊外，英女皇前年五月巡港時，復安排在荃灣學界歡迎會上御前表演，均有超卓表現。

圖爲慶祝女皇登基銀禧紀念舉行之盛大花車遊行中，格致書院花鼓隊表演。（本報記者攝）

浸會學院 棋藝總會 合辦 浸會全院象棋賽

團體前三名數學物理中文系

（特訊）香港浸會學院暨香港棋藝總會合辦的浸會學院全院象棋比賽。參加同學達七十多名。棋賽由三月十二日開始，經於廿日結束。這次棋賽分學系際團體及個人錦標賽兩種，學系際團體賽冠軍數學系（蒲沛安、英樹標），亞軍物理系（蔡兆股、鄧永楷）；季軍中文系（何永瑞、蔡壽光）。個人錦標賽：陳銘顯、鄧永楷、蒲沛安、何凱生分列冠亞季殿軍。

該棋會復訂於今（廿二）日上午十一時半假座該校舉行頒獎禮。由黃鐵泉主持，復由香港棋藝總會主席陳允亨及英國華僑象棋促進會主席湯靜江送紀念獎品。並邀請得名棋手徐錫榮、馮如松、吳培烘臨場與是次賽事的優勝者作表演賽，懸掛兩大棋盤，供各校同學到場參觀。

又香港棋藝總會協辦，南華體育會暨精武體育會合辦的快速中國象棋個人錦標賽，定廿四晚八時在南華體育會開賽，參加者已逾百人，好手衆多，是次棋例，每着限時十五秒，正名符其實的閃電棋賽，鍛鍊思想敏捷。截止日期定於明（廿三）日中午，參加請到九龍彌敦道三百號十三樓精武體育會或香港加路連山南華體育會。

展望半月刊 三六五期出版

展望半月刊第三六五期出版。要目有：斷扶雅論台灣問題，台灣問題與中美建交，王思論鄧小平爲什麼尚未復出？中共出現新「四人幫」？「四人幫」作背城戰？全國旱災概況與中共經濟發展情況，司馬璐的「中共黨史暨文獻選粹」開始連載一九二七年的「廣州暴動」部分，資料豐富。每冊二元，書店報攤有售。訂閱地點，尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈B座（10）十一樓自聯出版社。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

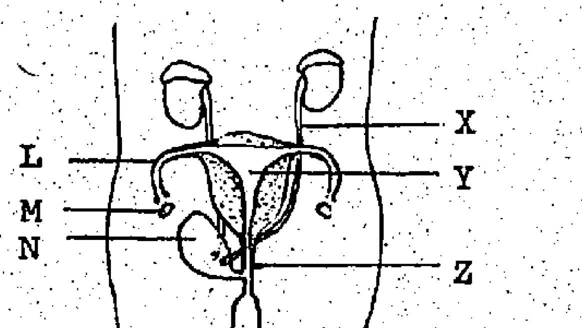
生物（廿四）梁永華

BIOLOGY (24)

REVISION TEST 8 (continued)

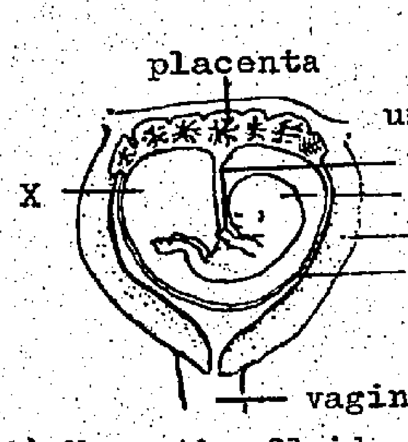
II Conventional questions:

1. The following diagram shows the human female urinogenital system.



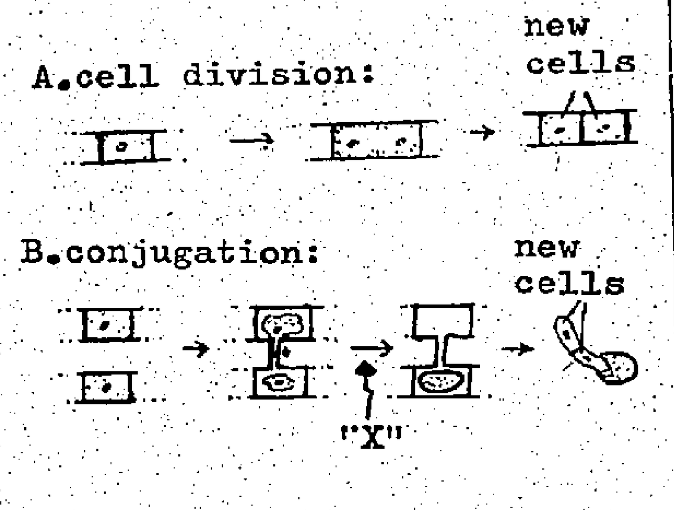
a) Name the structures L, M, N, X, Y and Z.
b) State briefly the functions of the structures M, L and Y.
c)(i) What is meant by internal fertilization?
(ii) What are the advantages of internal fertilization in mammals?

2. The following diagram shows a human foetus in the uterus.



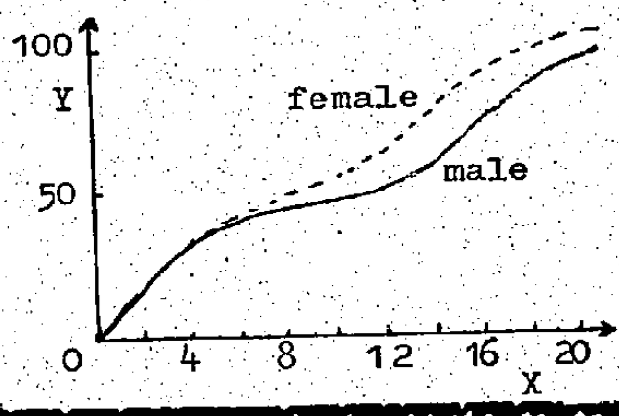
a)(i) Name the fluid which occupies space X.
(ii) Explain the importance of this fluid to the foetus.
(iii) Explain why the foetus does not being "drowned" in such condition.
b) Describe briefly the functions of the placenta in mammals.

3. The following diagram shows two types of reproduction in Spirogyral cells.



a)(i) Name the process " X ".
(ii) Give a definition for such process.
b)(i) Which type of reproduction (A or B) above is a sexual reproduction?
(ii) What are the advantages of sexual reproduction in the perpetuation of the species?
c) What benefit does Spirogyra get in performing both types of reproduction?

4. The following graph shows the growth of the body plotted as a percentage of total growth at ages up to 20 years in both male and female humans.



X: age(years)

Y: % of total growth

a) From the graph find out the periods of rapid growth
(i) in male
(ii) in female
b) State three factors which control the rate of growth in human beings.
c) Name two hormones which affect the rate of growth in human beings.
d) Suggest two reasons which may cause retarded growth in a child.
e) If this graph is extended to the age of 60, what would you expect the later part of the graph to be like? Why?

娛樂圈

逃過車禍，又遭追殺

在希治閣導的「奇案」中，巴巴拉夏莉絲和布雷斯丹剛逃過人爲車禍，又遭殺手追蹤。

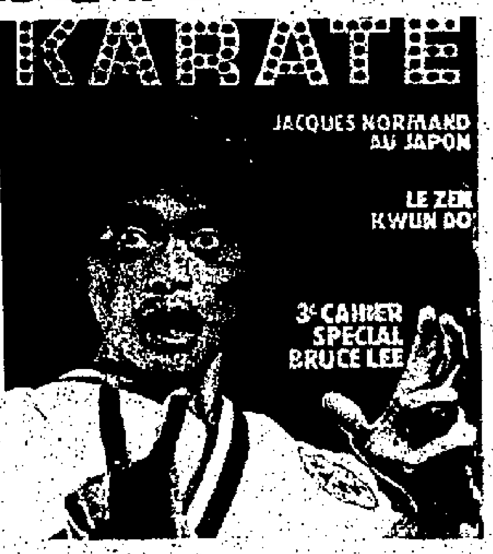
國際權威功夫雜誌 推許劉忠良爲高手

劉忠良在「南拳北腿鬥金狐」的演出，是午夜場中獲得最多掌聲的一位，棠棠看了說香港觀衆的眼睛眞是雪亮，劉忠良的功夫是眞材實料他們一眼便看得出來，所以他們攞電影的眞是絕對馬虎不得。

棠棠說目前拍片的武術明星中，劉忠良算得是眞正在國際有名望的高手，他在國際功夫界中被評爲李小龍之後最出色的中國空手道及跆拳道選手，所以吳思遠能請得到他拍「南拳北腿鬥金狐」，在海外埠放映時也特別顯得高價些。

最近，國際權威性的功夫雜誌「空手道」和法文的雜誌「黑帶」，都相繼介紹劉忠良的功夫並說他的跆拳殺手招數是最有殺傷力的攻擊招式，以攻勢之强勁，自李小龍之後，劉忠良的殺招是最有代表性的了。又以他和羅禮士相並論的一把兩人並稱爲空手道的二强人。

劉忠良有這樣的國際聲望，在巴黎的拳壇又有近二千的學生，可是他在返台灣拍片時，牛楙兒也沒有驕傲之態和王將等稱兄道弟相處十分融洽，如果不是外國雜誌大標題介紹還不知他是這樣威水之人物，吳思遠說這才是的的確確的一流高手。



世界武術權威雜誌「空手道」以劉忠良爲封面。

劉香萍未畢業先簽約，破麗的的先例

劉香萍昨簽約麗的 于洋赴加行將押後

△麗的「浪淘沙」劇集的女主角劉香萍昨日與公司正式簽約兩年，目前劉香萍仍是麗的凱林班未畢業的學員，以學員身份加盟麗的旗下，據麗的總經理黃錫照表示，此乃屬破天荒第一次，這證明麗的正力捧新人上不遺餘力，麗的演員陣容將會日漸壯大，二來亦可說明麗的的學員質素越來越高。

劉香萍在參加麗的凱林班以前，曾拍過電影，已是有演戲經驗，且質頗高，於是爲鍾導起用主演「浪淘沙」一劇，該劇雖未播出，但李兆熊已發覺她演來頭頭是道，潛質極高。於是向公司極力舉荐，公司毫不猶豫立即決定與乜簽約兩年。

△港視小生于洋日來正忙於參加「大報復」一劇的拍攝，其太太已大腹便便，照預產期計算，可於日內臨盆，于洋快將成爲首任爸爸，其興奮之情可想而知，他一早已爲未來的小主人翁想好名字，如果生兒子取名叫家俊，要是女兒則叫筑筠，倒也頗有涵意。

于洋雖出身電影，但成名却在螢幕，目前他又返回電影上去，正在拍攝的影片有「怪招」，另外，等着由他主演的影片尚有幾部之多，所以于洋已決定，與港視約滿後，不會再續簽了，一於全力應付拍電影。

原定六日赴加拿大的于洋，此行又須押後了，因他發覺兩眼的瞳孔上有白點，雖不至嚴重，但亦必須作全身檢查，以免後患無窮。

劉家良的幼徒 潘祖祖今來港

主演過「方世玉大破梅花樁」的童星潘祖祖，今日在父母携同下從菲律賓來港，潘祖祖特來鄭重酬謝恩師劉家良，剛巧今午劉家良亦將由韓國返港，他們有可能在機場出閘時便重逢相聚。

潘祖祖今年十二歲，他便是「方世玉大破梅花樁」片主潘景琛的兒子，在拍攝該片時劉家良見他聰明伶俐天性純良，對他特別喜愛，更給予比別人更多的指點教導，潘氏見兒子和師傅良這樣有緣份，故特央得後峰爲正式介紹，獲劉家良師傅同意，行少林入門拜師大禮，敬兆叩頭，敬茶及拜洪門祖師爺後，跟劉師傅打一套少林弟子入門套拳，潘祖祖便成爲劉家良幼徒，及後爲了這師徒之緣，也因爲師傅良對這小徒特別疼愛，於是他一力幫助潘氏拍出「方世玉大破梅花樁」來，故此潘氏常說劉家良對他們父子都是恩師，這次來港便非得臨重答謝不可。

劉家良日前曾與記者提及，他多年來只正式收過三個徒弟，便是傅聲、汪禹和這個菲律賓華僑的潘祖祖，且表示他本人對這幼徒寄予最大期望，當時很多記者想知道誰是潘祖祖，今日他們師徒分途歸港，機場將有一番熱鬧了。

劉家良教導幼徒潘祖祖鬥拳。

傳兩肉彈打大交 邵音音不顧多言

前幾天，報上有一段消息，是說兩名女星爲着一句「兩百蚊貨色」而大打出手。其中一個是陳戀，消息就是她自己對記者爆出來的；至於另一個則很令人意外——是邵音音。

邵音音在人印象中，一直是個懂事、世故而有分寸的人；雖然有點江湖味，但只要和她接觸過，便知她並非徒具一副美麗面孔。

而且我最記得的，便是當日陳戀初進邵氏時，不時從旁照顧她的便是邵音音。當時，聽說邵音音還託過幾個記者捧陳戀場，說陳戀是新人；照這些情形來看，她們之間應該是交情不錯的，在「風流伯虎蕩秋香」中，兩人還合作。統而言之，世事難預料。連阿叁和阿龍都會不和。

不過後來我又聽到，邵音音曾對人說過，事情並不盡如報上所言，只是，她實在懶得作「澄清」。這些事，往往愈描愈黑；所以邵音音的沉默，還是她聰明之處。

眼看快將上映的一部新片「蕩婦冤魂」，便是邵音首的作品。這部片初叫「無頭七條命」，後易「萬惡淫爲首」，今次是第三次改名才正式用了「蕩婦冤魂」。其實邵音首在片裏並不只是蕩婦咁簡單，我看過她拍一場公堂訴冤的戲，很不錯，若非她一哭起來便看不見眼睛（睇住了），便連NH也首掉了。但老是演這些蕩婦，蕩秋香的，演得又省嘅一樣，邵音首面對別人的眼光，又有何話可說呢？

下圖：施絲史柏瑟在角逐金像影后代表作「凶靈」中一個鏡頭。

肥肥演大男人當正主角 吳思遠無暇返港做宣傳

顧影心聲

譚炳文執導的「大男人」昨在麗聲首映，賣座與觀衆反應均佳，使得譚炳文逢人開口笑，句句都是「託福，託福！」

沈殿霞在該片當正主角，演出時特別有勁。她說：「你咪以爲我肥，演起戲來好有勁㗎！你睇下阿炳導演個部「大男人」就知道了！」

肥肥居然做起宣傳，叫人去捧她的場呢。

肥肥拍完「大男人」之後就表示，她要自己投資拍一部片，問她找誰任男主角，是否捧秋仔，她笑：「單使問㗎，多餘！」她又說：「我若果做老細，一定拉埲姐與阿炳落水做一場好戲！」

肥肥幾時實踐，等而睇吧！

吳思遠執導兼做老細的「南拳北腿鬥金狐」，由王將演南拳，劉忠良演北腿，黃正利演金狐。

三個都是有眞正武功的打仔，打起來自然覺得眞實許多。該片是星期三在嘉禾院綫上映，因爲導演與演員都有觀衆，所以首映時，即賣個滿座，昨爲公衆假期，更加映午夜場。

吳思遠這次忙着拍「鷹爪鐵布衫」，無暇返港，有關「南」片的上映事宜，都由他太太業棠負責處理。（林天）

大聖公司今日招待記者 鄭重介紹「戇哥哥」新星

大聖公司伊雷與導演何潘，今日偕三位「戇哥哥」的新秀女肉彈主角招待記者，三位新星分別是陳維英、鄭淑英和傅麗，本還有一位等可欣的，但她被「睇」出香港返台後變了無蹤無影，伊雷說這三位新人貌美身材佳，已足夠搶眼的了。

三個美麗肉彈都是初次拍片，伊雷說在「戇哥哥」上映後她們必定成爲最搶手的明星。

而三位「新彈」與來自不同階層，背景性感香艷，於目前影壇的肉彈明星，此三人中，陳維英是推銷小姐，迄今仍在某大洋行有職位的，她昨晚又爲珠寶行特選任爲黃金小姐，穿得金光燦爛參加花車遊行，但在「戇哥哥」中她是脫得最徹底動人的一個，會使人看了怦然心跳。

至於今日介紹的鄭淑英，則是空中小姐出身，她由朋友介紹給何潘拍片，原不想到要演脫衣鏡頭的，但伊雷的遊說功夫甚佳，終於把她說服，如今拍了「戇哥哥」後片約紛來，她不去做那飄泊生涯的空姐。另一位傅麗則是舞蹈指導員，現代舞是她的專長，此美女教師在拍「戇哥哥」片之間時，已爲朱牧看中特邀爲性感肉彈影星了。

「大男人」的女肉彈

譚炳文執導的「大男人」，有男肉彈，亦有女肉彈，可謂綽頭盡出。附圖是劇中的幾位女肉彈。

影像清晰 視聽一流

拜而好隆重介紹 各款完美的視聽器材系統

拜而好鄭重介紹一系列簇新視聽器材供各界人仕選擇，所有裝備均經精心設計，操作簡易、用途廣泛、性能可靠，無論閣下有任何要求，其中必有一款適合你需要。

拜而好備有品質精良的16米厘有聲放映機、高映機、全自動幻燈卷及幻燈片兩用放映機，此外，

我們更備有實物放映機及各類銀幕供閣下選擇，無論閣下是商業、教育、宗教、社團或政府機構人仕，我們爲你而設的各種視聽器材系統，必能對你有莫大的裨益。如欲獲得詳細資料，請向各大攝影器材代理商查詢或填妥下列表格逕寄本公司。

BELL & HOWELL

請免費惠寄本人所需之資料：
☐ 拜而好最新TQIII 16米厘有聲放映機
☐ 拜而好高映機
☐ 拜而好幻燈卷及幻燈片兩用放映機
☐ 其他視聽器材設備（銀幕、實物放映機）

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

菲林模影機有限公司
視聽器材部
香港北角屈臣氏大廈B座七樓
電話：5-708321

Hutchison
A HUTCHISON COMPANY

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨。（新聞天地）四十五分，九時，太平山下。十時，少年故事。十一時，民間故事。十二時至下午六時，節目與第二台相同。

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的英文台

麗的中文台

無綫翡翠台

無綫明珠台

佳藝電視

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 阿里山九天 $1680 每逢週一·六出發

菲律濱碧瑤七天 $1290逢週六出發

曼谷芭堤雅五天 $1480逢週六出發

日本本洲富士山七天 $2650 4月30日

馬星泰·芭堤雅十一天 $3150 5月6,20日

韓國四天 $1690逢週六出發

ots 海外旅遊機構 香港5-246196-7 5-233847 澳門87268

菲律賓碧瑤團	七天	$1290四月21,23,27,30,
星馬檳城聯遊	七天	$2520五月6,20日
星馬泰雲頂團	十一天	$3150五月6,20日
曼谷芭堤雅團	五天	$1390逢星期六出發
韓日富士山團	七天	$2580逢星期六出發
台灣環島遊覽	九天	$1690逢星期六出發
台灣酬賓團	九天	$1490逢星期六出發

香港：皇后大道中35號商業大廈一樓102室 澳門：荷蘭園正街34號地下

台證 泰證 菲律賓 中華民國護照180·綠印者均可領 旅遊探親：澳洲美加 英國·星馬印尼快證 入港證·居港或延期 英國護照 遠東機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220182⑤220181⑤266108⑤266107

旅遊介紹 專欄廣告 每天收費卅六元 賜洽處

1.環社香港荷李活道一〇六至一一六號 ⑤-229081
2.中環分區砵甸乍街香港華人銀行地下 ⑤-231637
3.九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下 ③-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭佐敦道渡海碼頭側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓環趣軒 ⑤-747763
6.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 ⑧-718532
7.西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 ⑤-871663
8.荃灣安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 ⑤-613913
或撥電話⑤-221583

特平機票 英美加包機·台泰菲快證 海洋公園 假日郊遊 $35 $68（特別優待團體）$14 $20 康樂旅遊公司 世英大廈501室 ⑤441531 441867

菲律賓豪華貴賓團 全程7天 $1290 台證$120·廉價機票·百貨批發 金航 3-858846 3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈512室電梯⑤

日韓台十天聯遊 2400日韓六天聯遊1900廉價機票 台灣簽證100·廉價批發·台韓日百貨 聯合旅貿公 ⑤943464⑤939327

萬能旅行社 5-263855, 5-263944 美加澳歐·日台星馬·特快簽證·廉價機票 菲島七天：1290 日本六天：2190 韓國四天：1690 台灣九天：1350

平價機票 美加台 特快簽証 成功旅運公司 5-440550 448271

免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1290	美國	1190	台灣團 950	曼谷團 1300
星加坡	700	澳洲	1700	歐洲	1550	菲島團 1300	美加團 4990
台北	210	日本	400	曼谷	350	星馬團 2650	韓日團 1590
馬尼拉	350	紐約	1590	耶加達	900	代辦美加入學手續	

豪華團 台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180 菲律賓七天$1290 韓國四天$1690 六天$1990 特快台證 廉價機票 百貨配售 邵氏大廈610 金門旅遊公司 K942821 K946441

美加台北 特價 漢誠遊覽社 K-883071·889734

住圓山九天 $1290 機票十遊覽十酒店十全膳＝$1290 出發：21/4·8/5·15/5·5/6·19/6

往台灣可帶合法百貨 特平機票 快證$120 理想團：4天$690 7天1090 9天1190 得其利公司 K851245 K849562

阿里山九天 1450 安邦 九龍K951635 K969488

母親節旅團 主恩旅遊社 K859338 K889002

打字機 清貨大平賣 打字機$90 影印機$120 油印機$350 工商鐘$250 香港文儀器材行 K-962903

夜冷貨大平沽

拆樓酒店大平沽

廠衣製冷夜

租售

地下重工業新廠 十八呎高·五千四百呎·租售 K-616538 K-866051

香港代租 九龍代售 香港代售 九龍代租 商業樓

旺舖租售 九龍新填地街415—417號

新昌置業 實賣按揭·租賃信託 管業估價·服務忠誠 ⑤-236709 ⑤-241758 大道中31號路滙通大廈102室李劍琴洽

誠徵女侶 本人現在卅九歲廣東合山人五尺七吋半高曾受高中程度欲徵求年齡在廿五歲至卅五歲身高五尺四吋以上之女子爲侶不論鰥寡未婚或失婚祇要家庭清白有意請來函美國芝加哥 K.Y.CHAN 6954N. SHER IDAN RD. CHICAGO ILL 60626U.S.A.

收傢俬舊 **徵婚** **誠徵男友** **誠徵女友** **婚姻服務** **專收購布料成衣** **新界廠地** **高價徵琴** **最高價收購電視** **高價收電視** **徵求相機** **購分層樓** **鋼琴徵求** **最高價收音響電視**

幸福婚姻公司 美國分行Jacksonst.s.f.ca94133 囍

遺失聲明股票 良友餐具廠有限公司

股票編號	持有人姓名	股票數量
1-100	唐敏士	一百股
101-200	徐金源	一百股
201-300	徐金壽	一百股

遺失提單 敝公司本年三月四日配滯振盛行代理美中美輪第四水提單63號由香港往曼谷該提單經已遺失除向振盛行報失外並聲明作廢 CHEONG MING OPTICAL CO. 昌明眼鏡公司

樂聲琴行 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968

收塑膠機 K620789

承頂聲明 **退股啓事** 本人何兆顯業於本年四月一日退出位於恒生銀行旺角大廈1302室之偉邦洋行（WESTPOINT CORPORATION）股東及辭退一切職務 一九七七年四月十六日 退股人何兆顯啓

招標承投 **遺失聲明**

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天收十二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個

每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分處德輔道中香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭曾氏出版社 ⑤荃灣新邨第一期百老滙街15D三樓 ⑥荃灣：眾安街三號二樓正康公司 ⑦灣仔軒尼詩道二四四號二樓街坊福利會 ⑧西環：卑路乍街十四A西環街坊福利會 ⑨北角：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港商行

瑞士雷達表 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

◁由四月一日至四月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損聖力雲文型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

二獎：瑞士雷達表男庄聖力雲文型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650.

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

賜洽處：1.總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 2.中環分處德輔道中香港華人銀行地下 3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 4.九龍代理佐敦道碼頭曾氏出版社 5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓街坊福利會 6.荃灣新邨第一期百老滙15E三樓 7.西環卑路乍街14A 西環街坊會 8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 9.北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港商行

〈抽獎公佈日期五月五日〉

待聘 各業

各業稅帳 專門報稅退稅 電話

中英法德 譯者取費 商業文件 洗衣街91號 電K963058

滬粵菜廚司

大衆秘書 中英文 電話K940191

秘書會計 函K.P.O. BOX3513

國際報稅 中英日葡等語文 ◀理帳報稅▶ 電話：3-306773 313956 陳

報稅理帳 5-720862

待女聘傭

稅帳

清理帳稅 K461466

稅帳

K969676 經驗報稅 九龍旺角 五〇三室洽

各業理帳報稅 忠誠服務 專做稽帳 報稅年結 CO登記 工廠成本 各業按期 按月做數 K855027

傭工介紹 北角 尖沙咀 K796152

報稅理賬

專做報稅 數目

待司聘機

鐘點女傭 服務宏 專業 九至五時 電5-260329

家庭托兒

補習

港大醫科 電⑧478352倪

經驗補習

聖心補習

觀塘補習

港大醫科

悉心補習

聖類斯 電H630909

英語會話 K954050

港大醫科

會考秘要

中大一年

港大醫科

中大崇基

會考課程 1370號 日報信箱

港大預科 ⑤228548

會考 成小組 晚696054

港大畢業再獲教育文憑教學法深廿年私家專教大中小學生F.4F.5
會考英文
★優良級文法GE作文精溫速成★早午晚親教一月必可全科速成$80學生及成人港九時地任擇⑧880643

中大物理生

補習佳音

現職教師

廉價補習

數理專科

荃灣英法

港大醫科

補新舊數

小學補習

經驗補習

經驗補習

請女補習

會考英文ORAL教星
此乃爲期一週試前最後準備課程指導考生ORAL試的READING CONVERSAION 發音方法應試技巧取分要訣學費$50英語授課福蔭中心美國大學英文系講師及港大文學士教育文憑負責K—847339

會考輔導中心
F.4補習班由5月1日至6月30日止 有英文、數學、物理等科目收費低廉現在接受報名「課程完成後將可直接參加1978年會考保證及格班」旺角彌敦道611—615萬德大廈804室（國際酒樓對面）K 312668

聘請

家庭女傭

夜校教師

招請外賣

兼職教師

學生兼職

招請女傭

律師聘樓

誠聘行街

誠聘職員

洋行急聘

聘女職員

全職兼職

聘女文員

高薪話生

室內裝飾

聘會計員

送貨什工

會計文員

某大則樓

聘見習生

會計秘書

請女售貨

攝影公司

聘練習生

急聘幼師

聘女校務

練習生外勤

請送圖員

西區女傭

請練習生

請女文員

化工機油

電子廠

聘請助護

電器工友

外勤下午

請女傭

招請樓面

請練習生

月光餐廳

食品學徒

中區商行

女傭

診所登記

急請後生

冷氣學師

RC結構

見習生

彩色請人

高薪急聘

則樓訓練班

電單車送貨

聘請登記

秘書文員

聘女幼師

男練習生

女收銀員

商行

聘女電話生

茶樓招請

商業公司

助理文員

請人 人請 和合介紹所 專爲你服務 就中區通其業四生各通 電H237265

學校男工

廣告後生

行街兼職

請習練生

營業代表

全職兼職

西藥送貨

請女傭

聘請校工

留宿點鐘工傭

出口油畫

商行聘請

美國名廠粟米油

高薪聘

結構工程師

建築繪圖員

誠聘首飾設計員
某外商首飾工場誠聘經驗首飾圖樣設計員男女均可需懂英語能專精設計首飾圖樣供歐美各國市場應徵者請親繕履歷近照電話函香港郵政總局郵箱九八八一號

誠聘職員

女打雜傭

電子防盜

電氣行請

誠聘職員 某大建築材料行誠聘下列職員：㊀舖面營業：負責舖內一切事務。㊁司機送貨：熟街道兼舖面工作。有意請電K847027-8洽

超級市場

徵聘及訓練 TELEX 電腦操作員 CIF 秘書會計 早、午、晚任擇 K942459 彌敦道717二樓

利工民請職員 1.女售貨員 2.男女練習生 薪優供膳應徵者請親繕履歷附近照香港德輔道中四八號利工民寄

塑膠廠請 一外發司機兼廠務 電話12-257658

男女售貨

中區洋行急聘

印刷及送貨請學徒什工

外勤營業員
某大入口條紙及出口貿易有限公司誠外勤營業代表數名薪佣優厚請詳列經驗及學歷附電話等函本報信箱680號

布房主管
荃灣布廠誠聘布房間主管壹名須有經驗能獨立處理布房一切工作應徵者詳列學歷經驗薪希望待遇請附相片寄九龍欽州街78號弍樓G座黃收

染廠聘請
看管鍋爐技師及工場見習生薪高即到油塘灣高輝道拾伍號地下港新面洽

五洲製罐廠
○收鐵男工 ○女包裝工 ○印鐵什工 ○男女啤工 ○製罐什工 ○男女什工
携證到葵涌圳邊街葵興工業大廈地下人事部洽

聘舞蹈藝員
尖沙咀放像瀛之中國宮殿夜總會，高薪聘請現代舞蹈藝員多名另聘見習女歌星多名待遇高條件好有意請上午十時後親臨尖沙咀重慶大廈地庫或電⑧681837金剛黃姊

大家樂服裝公司
招請年青女售貨員18—22歲會英語朝九晚六包兩餐有假期新面議合意者請電H722159鄧洽

雅君 誠聘 售樓員

會計

TELEX 某秘書文員行政人員必具之專門技能歡迎惠來行高字速優先條件申請受訓請電K8473 39受訓後出路佳

聘物料採購管理
大型製衣廠請有經驗之布料與物料採購管理員中學畢業略識出入口手續應聘者請備詳細履歷照片通訊地址及電話來函旺角郵箱8575號秘書處收。

男女文員
荃灣五金廠請文員英中畢業能獨立處理出入口全套文件打字快捷準確兩年以上實際工作經驗有廠車接價午膳待優電12—215186潘太 九時至五時

日本時裝公司 中國宮殿夜總會
龐大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小帳夜總會聘女侍應生每月薪金二千不須經驗有專人指導有意者上午十時後親到尖沙咀重慶大廈三樓日本時裝或電K681729金剛洽（即金都城酒樓對面）黃姊姊洽

請女文員
官塘布廠女文員一名英中畢業能獨立處理中英文來往信件出入口全套文件打字快捷及懂簿記三年以上實際工作經驗應徵者詳函中英文履歷希望待遇年齡電話本港信箱GPO九九三六。

聘請女校工
九龍區某校聘請女校工年齡40至55歲工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時不須留宿有意者請於即日上午九時至下午五時携同身份證到九龍彌敦道570—572號二樓（基利商業大廈）洽

點鐘留宿女傭

女品質檢查員
大製衣廠誠聘女品質檢查員多名初中以上程度年18—25勤勞而具上進心有意請繕詳歷電話相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

家庭管理

高級傢俬公司聘女售貨員數名
能操英語及中國多種方言為合年歲20—25請備歷近照電話寄本報一三五九信箱

急聘外勤
聘男女外勤員四名年薪以下有意請上午九時至十一時至H二二三電臺五八三先生洽

聘請湊仔

看聘更請

恤衫廠誠聘車縫訓練員

中區洋行招男練習生

請

順德聯誼總會 胡兆熾中學（政府津貼）誠聘教師
本校聘請一九七七至七八年度中英數理生經公地理各科學位教師及工藝家政科任勤及延長日制班級文憑教師應徵者必須主修上述科目請親繕中英文學歷經驗住址電話附近照乙幀寄九龍何文田巴富街二十二號本校信封面請註明「應徵學位/文憑（註明科目）」教師被邀接見者將於五月十五前接獲通知。

急聘

四海旅行社
高薪請女文員五程度熟打字機票簽中5號優先實習大教A座20樓楊洽

簿記文員

請練習生

請售貨員

紙品廠

結構計算員
徐永堯則樓聘能獨立設計結構計算員多名有經驗效率高者薪優請將詳細履歷待遇電話函本報六七九信箱。

女助理員
北角區工作中學程度能處理賬目更佳請詳寫履歷照片寄本報信箱1372號

油畫
誠聘補師另招建學徒年15—17數名徵各類油畫長期定單具近作 K792793

男文員女

廠務助理

中區船務機構

四海旅行社

招請後生

葵涌小助理書記

工廠會計

誠聘會計

大廈管理員

聘女文員
某公司誠聘女文員須能獨立處理中英文信件薪優請繕履歷函華僑日報信箱六八六號

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

50 51 52 54 58 62 64 73 75 76 81 84 94 100 101 104 110 111 112 119 120 124 138 139 147
150 154 155 156 174 178 181 182 183 184

中區辦事處信箱號碼：

401 403 405 406 408 410 411 413 416 419 420 423 428 437 438 441 442 448 450 452 459 462 467 468 469
473 476 481 483 491 497 499 504 509 511 512 514 516 521 526 527 528 529 531 534 535 537 539 540 541
543 545 547 548 549 550 552 554 556 557 559 560 561 562 565 566 567 568 569 570 573 577 578 581 588
591 602 603 605 610 612 618 619 621 623 624 626 630 632 633 637 639 654 661 663 643 645 647 648 644
750 769 774 875 884 886 889

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

903 904 905 906 907 909 911 912 942 946 947 950 952 956 967 971 974 976 980 981 982 983 987
1000

旺角辦事處信箱號碼：

1301 1302 1304 1307 1308 1315 1316 1319 1321 1322 1324 1327 1328 1330 1332 0334 1335 1336 1339 1341 1345 1346 1349 1350 1351
1352 1353 1355 1356 1361 1358 1363 1364 1366 1367 1368 1369 1420 1422 1424 1428 1431

書報

會計學

見習職員

聖保羅書院
（一八五一年創校）徵聘中文史科文憑教席！名任期由一九七七年九月起應徵者請函香港般含道六十九號本校校長（請附電話）

國際超級市場
急聘男添貨女收銀員多名供膳兩餐每天工作十一小時半應徵者携身份證到香港炮台山道九龍彌敦道375至381號或馬頭角道22號市場主任面議

葵涌大廠聘請
紡織廠製衣廠及毛衫廠下列職員：（1）會計員能獨立處理全盤帳目（2）部記員及工帳員有電際經驗優先取錄 履歷往址電話及近照函九龍中央郵箱一八六六號

聘理貨員
聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用繕履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

光珠寶石 大道中83 電話H453101 453111

珠寶

聯友 二十元

萬勝 搬屋30元 大縱小迎 九952870 3-951013 235835

樂信 國際搬運 港九新界大小不拘 九636132 655945 港700536 562174

搬運

美譽 物業信託

歡迎委託·美孚樓宇
專人負責·忠誠服務
K725897 K725355

美孚新邨 租售 · 租賃 香港

銅鑼灣樓

高尚住宅

寫字枱

海景商樓

中環寫字樓

軒寧大廈

跑馬地租

寫字商樓

灣仔旺舖

大興肉食

中心市區寫字樓

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會：西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道：灣仔軒尼詩道241—251號樓擬題軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角英皇道：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港寫行 電話：5-613913
- 九龍美孚新邨：美孚新邨百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣衆安街：荃灣衆安街三號二樓正業公司 電話：12-429081

時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 成可省時 又絕草煩

光猛大房

花園洋房

中區寫字樓

旺舖廉租

平樓出租

雲景道60

小型商業

西區旺舖

中區寫字樓

中區旺舖

西環街市旺舖千餘平租

全層新樓

馮秉芬 地產代理有限公司

樓宇租售·管業收租
電話：⑤-225081 ⑤-259692
中環康樂大廈2714室

北角

夏勁文 地產有限公司

洋樓出售

洋樓出租

商業樓

港澳碼頭 誠信大廈租

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎·千一呎
中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

洋樓平租 嘉瑜園 月租1200元 鷹君 電話：5-257351

大小寫字樓平租

永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話：四三三六四三

寫字樓廉租

香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十四字樓
面積5700尺·全層或分租均可詳情請電：
⑧036392 ⑧437596

租 三房兩廳 地下

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租
（德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓廉租
利源西街15號四樓柚木地板私家水廁650呎每呎一元八無雜費合商住製衣電約君⑧933749劉

中環出租

招廠租房

中區寫字樓

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓
官塘 興業工廠
香港島道 香苑 大慶 連車位
接洽處：大香港有限公司

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場
德祐大廈
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中區廉租

$2.40—德付．中113號周大福大廈 6 字樓 5700呎月租$1,3680三年租約 ⑥779665

旺舖招租

中環吉樓

租賃 九龍

大小

出租元朗

粉嶺旺舖

高尚洋樓

商業二樓

大型工場

旺舖招頂

商業樓租

屯門旺舖

新樓 旺角

招租

旺角寫字樓

白楊街19B 6樓

上葵涌葵涌

商業式樓

汀九海灘

砵蘭街珍寶酒樓

兔頂平租

尖沙咀區

吉樓廉租

尖沙咀房

樓房貨倉

旺舖招租

旅遊旺舖

洋樓招租

中型廠房

高尚住宅

寫字樓出租

地下工廠 貨倉廉租

面積：八千呎
地址：青山道六八八號 黨名工廠大廈
委洽電話：K939634王或潘洽

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租

尖沙咀旺舖

面北京道口半邊舖出租合鐘錶火機相機眼鏡及各行遊客生意
K718432 龔洽

大瑞興樓

寫字樓招租

安泰工業大廈

招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：③—811382楊洽

廠租 土瓜灣落山道108號

廠房租

長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓
面積：大細均備由二千尺起
新建廠房即租即用隨到看洽

九龍吉樓招租

（住宅樓宇）

恒生信託 請電：K314411

旺舖招租

地下招租

商住兩用

二樓出租 旺角旺地

欲想發達

旺舖平租 千三元頂

九龍出售

荃灣新樓

日本小姐

吉樓平售

七萬

全價

嘉和園

旺舖出售

蝕本急售

大單邊旺舖

吉樓出售

吉樓廉售

廣播道平

超值樓售

荃灣樓售

七萬六吉

洋樓廉售

旺舖出售

金翠苑樓

全間樓 交吉平售

商業樓宇

廠房出售

商住二樓

住宅交吉

新樓平售

新界旺舖

九龍城新樓

廣播道

元朗洋樓

葵涌洋樓

加多利山

萬壽新邨

觀塘平樓

大角咀舖

農場魚塘

旺舖出售

金華大廈 洋樓吉售

紅磡廉售

紅磡曲街興發大廈光猛洋樓新裝修650呎頂樓道天台（交吉）售十四萬九箱電新昌置業⑤-241758 237707李劍英洽

吉售廠房新蒲崗

七寶街三號
面積：2600呎
請電：5—253003

官塘廠售

鴻圖道六千呎位置最好年尾完成照價出售電晚K022391 日K4501 呼7800 留電待覆 吳生洽

地下廠房

荃灣德士古道204號
地下廠房約4700呎
樓高十七呎
洽電 12—401159 12—421102 李洽

北角友福園

繼園台口·丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

益民大廈

土瓜灣下鄉道3·19號
小型洋樓·一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

官塘敬業工廠

預售期間·特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成·即可入伙

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳·方向更好
一廳三房：$111,700起

益新置業有限公司 電話：5-253003

珍寶閣 鷹君

社團診所

醫生出讓現成診所出售
九龍彌敦道四樓
30×50 千五尺
樓高九尺半大醫樓大廳房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住·
辦公時間電：K—一六六六八一九洽

鏡記

元朗旺地 吉樓出售

官塘出售舖

元朗平樓

地皮石屋

周記

鯉躍龍門

廠房出售

官塘工廠出售面積約16000平方尺
合意者請電 3—416391洽

北角地主 出售

出國急售北角二樓

蝕

賽西湖

跑馬地樓

筲箕灣樓

中區地讓

寫字樓平

堅道旺舖

吉樓出售

英麗閣讓

產地 德成行

永富苑

商業三樓

唐樓廉售

鰂魚涌

千德道

聯邦花園

高級洋樓 廠售

西環聯友

舖樓急售

全港最平商業樓宇

太古

均益南豐置富

馮秉芬 地產代理有限公司

樓宇租售·管業收租
電話：⑤-225081 ⑤-259692
中環康樂大廈2714室

灣仔洛克道

114—120號
嘉洛商業大廈
495呎起·特價租售
怡蔚電話：5-229162

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號
面積：429—724呎呎
請電：5-253003

黃竹坑工廠平售 業發街六號

只餘一伙 面積：3,028呎
請電：5—253003

太古城 太湖閣

置富花園

最好坐落最先入伙
不收佣金
接洽時間：星期一至六下午2：30至5：30
電話：⑫—218526 譚先生洽

上環旺舖出售 乍畏街十六號

面積：355呎
請電：5—253003

最合新婚及小家庭

西環105 巴士總站全新高層洋樓前海後山通風生猛近400尺 有浴缸煤氣鐵閘對講機防盜警鐘 吉售九萬餘首期二萬餘 月供700K 303331叫262

代售

商業

建達代理

澳門舖樓

世界花園

校舍租頂

官塘康寧道

金鳳閣

寫字樓讓

舊樓拆建

汝洲街樓

旺鋪頂讓

旺舖出讓

旺舖廉頂

寫字樓急

金鳳閣

旺舖急頂

時鐘店

旺角彌敦道

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字刊入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致 華僑日報

刊戶： 啓 一九七七年 月 日
住址： 電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票請用票額（二角者爲佳）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

招生

設計 佈景 陳兆業 授繪畫 佈景設計及陳列設計 ⑩039814

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城C座1728室 H627866

五英 小算 H719620 H770585

學 香港 提供考試資料 選用日本教材 新法教授初學 補習國際音標 H625482

英語 會話 個別教授 小組補習 保證閱讀 能力 英語會話 流利 電K三○四九二六

英文 拼音 會話 留英碩士 文法 語言 作文 書信 撰寫 國語 粵語 ⑭681623 樓

鋼琴樂理 保證考試 上門教授 北角 女老師 全年招生

教授國畫 山水花鳥 854504夜 日K六八五一四五治

紡織出口 專授CIF紡織品出口文件及文件 H607804 李

鋼琴 RAYMOND 音樂院考試 新法教授 保證 K223076

陳文 補習社 尖沙咀 ⑧—676325 樂富 ⑧—382487 粉嶺 ⑫—269801

教授鋼琴 留歐 及英國 皇家 音樂 試 五門課程 保證考試 ○有時間 K671989

設計 室內 H·上環 留學歸國 設計師 承接裝修

急考 特快 電話 748040 迷你車 新教 易學 速成 歡迎 急考

正式 英美 會話 不限人數 個別小組 論語 英文 程度 ⑤799576 ⑤799524

英人 教師 MR. EDWARD 英語 會話 三樓 H750360

英人 會話 出國 職業 英語 小組 個別 K846468

快活嬰兒院 冷氣設備 生活 看護 41號 H73054

日語 上門 留日 研究 教授 步行 快捷 會話 K652780

實用調酒訓練中心 牛工廳生移民出國最好學調酒易搵錢 美加華業 導師教授 莊士頓道129號11樓C座 5—726554

英語小組 尖早月六個移會英 沙午費人別民話美 咀晚六小自留文加 班十組組學法籍 ⑧6867

講英成事 寫文人教 ⑤⑥港九 時起由拼英精港 間至最音文教大 月任預基文會成畢 80擇科礎法師人業

TOEFL GCE 文 一週簽證英 尖沙咀 學校 內個別 移民 街 留學 保證 30英詞彙 ○一考 力留學 ○試及留學生教授

留學佳音 加拿大BC省VICTORIA私立中學 設有暑期班幫助英文程度較差同學 凡有意就讀該校者請從速與代理人聯絡 可獲迅速有效之免費服務 地址:MR. PETER YAM 632, WILSON ST. VICTORIA B.C. CANADA V9A 3H2

小英姐人 尖別英 沙會語 咀話個 K670272

學英仕人 實用精英 語會話 K843816

教英授人 個別英 語信札 H762009 H622443

男英女美 個別英 語會話 H772205 H622411

亞洲裁剪 歐西式個人 新法 設計 必學 院址 附近 303671

龍岩藝苑 提琴 國畫 胡琴 大 小鋼琴 H六○二四二 二

外籍夫婦 教授英語 歡迎初學 八人以上 ⑧772703

教授鋼琴 中文 大學 生教 學院 各級 K○一三八六六

英語 到府來校 小組 英人 九英 女師 ○人組 60 元 K·六 三三九 中文

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀或中區K679407

鋼琴樂理 女教師 分教 尖沙咀 小組 679407

聖匠社區中心 各組新班 ◁歡迎參加▷ 九龍紅磡戴亞街一號 蕪湖街尾近黃埔新邨側電話:620301

跌打醫療 琴 影劇 中英 小英 數學 粵語 ... 每月 十五元 十元 ...

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 顧定康舞蹈學校 —另設女生專用課室— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2鴻安大廈3樓B 百樂戲院側

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術 易學速成 收費平宜 有證書 點燒學打油麵西水調蛋蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器餡餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座 冷氣課室乘車電話K306427 K300110

教育司署註冊 ◁港九酒樓茶室總工會職業學校▷ 廚師班招第二期新生 本校唯一註冊合法教授正宗粵菜之廚師 畢業生六個月 出國就業 ... 電話:二一二九七二一

英婦 各科英語 入學 北角新都城17樓1728室 H627866

鑽石玉器 傳授 全球 挑選 各種 珠寶鑑定 K397343

青年會 五月份 游泳班 合氣道班 社交舞班 西式裁剪班 必列者士街會所 電H四二五二七二一四

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 印花版主管傳授絲印最新柯式晒版雕版拼圖絲移印... 尖沙咀街坊會學校彌敦道136號 及格頒證書 ⑧-678430日 681910晚 新班四月廿七日開課

TELEX電腦操作訓練員招生 報考LCC必文 K-963376 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 日文 裁剪 彌敦道717二樓 早午晚英專P4—F5招生

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師:梁秀娟。朱通。譚裕明等。 旺角文華戲院九樓K951437。962824

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校:油麻地彌敦道四七七號二樓 分校:旺角道50—56號新旺樓四樓 分校:銅鑼灣留仙街三號四樓 電話:⑤303062 ⑤968771 ⑬703667 校長:鄧之(英國烹飪學會會士)

藝苑 海天 箏古琵琶 詩書楷油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 時利道8號 K040313 K034086

雅典鋼琴學院 長笛 提琴 樂理 鋼琴 729039

調酒餐廳 留學美加 出國 專科 ... 91號402 國際酒店 中心K30327 ... 面試就業 K309977

歐氏學院 小提琴 鋼琴 負教實學 ... 銅鑼灣 怡和街 K678360

國英日法 荷德葡西 會話錄音翻譯 韓意等語各國人授到府來校個別小組 K—671945 K—691892

港九 樂聲琴行 主辦 專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理 香港:軒尼詩道244—246號⑤742740 香港:德輔道西231號 ⑤468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B ⑧037968

流行民歌入門結他 中上環 ... 約七早二 K241894

海豹泳班 招生 招收成年男女及小童學泳適合工餘在官塘月華街19號室內泳池授泳 由經驗豐富一萬公尺長途游泳宿將及女子自由泳全國冠軍等教練親自個別及小組任教詳詢請下午六時至十一時致電K—886753接洽

香港中醫針灸所 由北京中醫師主講主辦 新法針灸... H B 767788 ...

中國烹飪學院 業華師傅主理 美味佳餚作者 粵點 燒西 西油 打 菜心 烤餐 餅器 麵 適合出國謀生 旺角太子道108至118號一樓1座 K810702

油畫 人像風景花物出口 包會四個月入數千 廣告 時裝 兒童 首飾 H741231 H512803

剪裁 立業 雪莉 ◁個別教授·時間任擇▷ 附設製帽班·配時裝之器 ◁速成易學額滿即止▷ 校址:灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤-753861(百樂門酒家對面)

自我催眠 ... 港62 ... 心理 ... 中心 K620270

英語 日語 國語 文化 學界 社區 大街 ... 30 時別專英女師北 ... 2O電 成特25小個師中本女

YMCA 絲帶花班 五月七日開課 內容教授日本最新絲帶花製作技花及襟花十款 德付道中25號安樂園大廈11字 H222322·H223356

YMCA 日文初班 五月五日開課 內容由學字母開始注重會話及文法適應商場及社交之需要 德付道中25號安樂園大廈11字 H222322·223356

出入口 I/E SHIPPING 工女 時書 易月 買行 授女 生開 26班 完賀 出全 青 電招 日考升 ... 265599:男七證貿三口洋會

英文會話 ... 旺角 ... K95 5008 K950044

字母P4—F5拼音會話文法 速成學校963376 招生 早午晚 英專 P4-F5 彌敦道717二樓(旺角道口) 招早午晚各科新生 彌敦道717旺角道口

凱鯊游泳學院 (私家泳池) 專業教練 ... K651023

幼兒 高中 招收 新生 啓導幼稚園 羅便臣道 電話 ... 四八三七六三

遊河 璐明公司 艇遊最多 萬宜613 ⑤—241386 ⑧—779096

利豐 絲印 K937996

中文 油印 代寄 字打 H452819

油印中心

設計 裝修

搭屋 專門 ⑫2277

代客晒圖

花園假山

燙金 絲印

鑄造銅錦

商業

速成

冰凍豆腐花 透心涼豆漿

時裝設計 法國方法

韓氏 英數 理化

大倫 會考英文班 應屆倫大及英中會考最後強化班及實用英語會話及文法班招生由經驗講師教授電話⑤676144

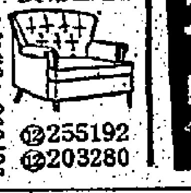
抹打窗臘 水晶地板 5-471633

顧問 律師 ... 20間法

專做坭水

翻新 梳化 K678019 H635422

技工翻新 梳化套衛 換布工程 ⑬255192 ⑬203280



水地晶板

通渠 通廁 沙井

特速 藝印 H14號

紓平 子機

通渠 改廁

出口機會

專滅白蟻

東方 晒圖

建築材料

絲印 搵我 精印塑膠 歡迎垂詢 K932607

捷成鑽井

立成會計

裝修工程

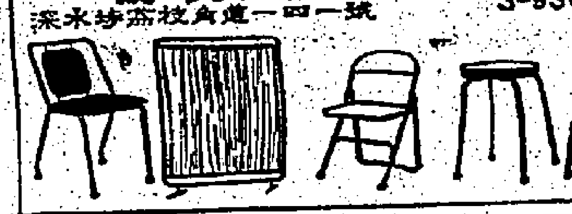
會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起,歡迎分期,保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

裝修 設計 承接住所嶄新裝修工程 希電K209847洽 永昌工程

裝修

水晶 專業人才 和記 車磨地板 高級水晶 工料足觀 ⑬268193·268195

一嘯製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



便知帖 加快印務

油水晶板 打臘清潔 ⑤—444221

追債

特式水晶

打字機

寶華冷氣 專科修理清洗裝拆 實賣新舊高級冷氣 港九服務電召即到 H:七六五四四四

冷氣 大批1-20匹冷氣售 修實洗拆冷風 理賣機裝氣 H713300至1國際

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

打字機 中建打字機公司 H738540

通利琴行 鋼琴·電子琴·樂器·六折起 *鋼琴中心*

打字機 買賣修理交換大批 打啫鐘300元起影印機800元起油麻地南京街20號802室K302135

封口機 充油機

罐頭荔枝 獨家經銷 台灣雙燕牌 常備現貨 歡迎採購 志興行企業公司 中環永樂街五十六號昌發大樓五樓 電話:5—430157

打字機 中心 零沽 批發 ◁假日照常營業▷ 彌敦道500號榮盛大廈403室 K308806

防水 補漏工程

廣告公司 宇宙膠片

半自動電熱 蛋卷機 K628149 332035

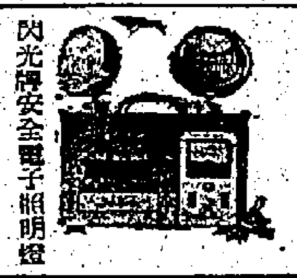
鋁門窗 防蚊紗窗

打字機 計算機 友邦打字機公司 H236495日 H510873夜

拆家注意

執漏 門專

補漏 避雷顧問 SL合國際標準·立單保用·立興工程公司K655677 K655733



獨家總代理 德發公司 TEL:3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發

鍾應堂 掌相命家

何長銀器 另創銀器 領導潮流 一時代格 尖沙咀河內道六號A

裝修 商店 住宅 別墅 學校 寫字樓 電話:K306133 K680548 世紀裝飾公司

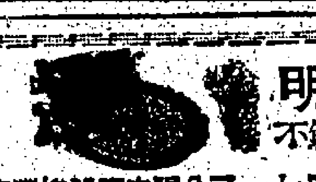
樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER· ZIMMERMANN· LEGNICA· STEINER KARL MULLER· A· HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港:軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646 九龍:尖沙咀漆咸道123號⑧-692360,亞皆老街120B號⑧-037968 ⑧-037662 ★鋼琴中心★

天面漏水

冷氣 買修安清雪噴換 賣理裝洗櫃油邊 林立3—693881

實賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

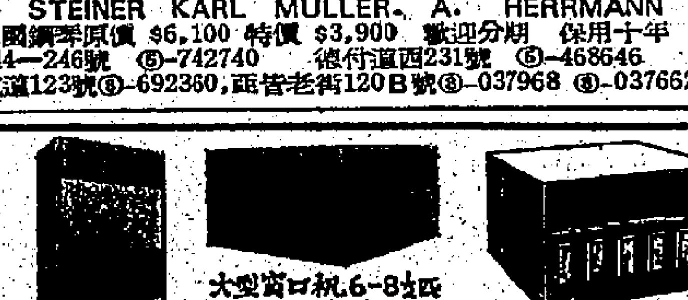
打字機 手表平賣 大量來貨售價特廉歡迎參觀選購 請到:永發打字機公司 中環租庇利街十九號(消防局側) ⑥447766



明豐牌 不銹鋼針鏈盤 嘉豐機器廠有限公司 大量現貨供應 歡迎垂詢! 1701-1705室TEL:3-309325-8

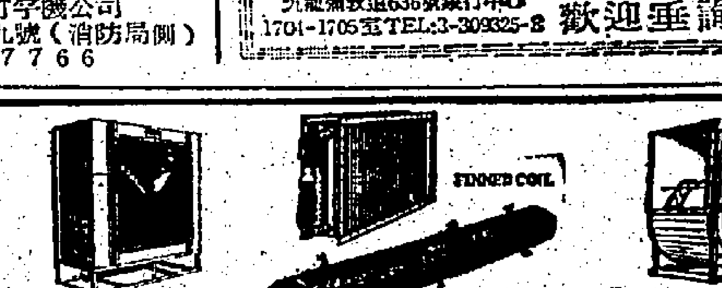
追債 K880975 K857461

裝修 工廠 住宅 別墅 學校 面鋪 專業公司



大型窗口機6-8匹 框機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU

WEATHERITE AIR·CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室,娛樂事業,百貨商場及電子,製衣,塑膠,印刷等各種工業用途, 先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行,中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗,均獲好評。



歡迎垂詢:中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓·電話:5-229025

醫 中國國醫學院 譚寶鈞 院長

肉粒

雀斑

人矮

耳鼻喉

痣靨脫包

催眠療法

醫藥

開發車行

特靚合仔

汽車

註冊

註冊 輝誼

佳聯會

鳴謝

狗病猫 古氏

狗

猫狗

風濕骨痛特效藥 萬靈風濕丸 男女最強壯補劑 長春丹 批發電話K643696K680794

哮喘之根治書:陳乃超博士著 贈 哮喘成因與與治療之研究 患者附回郵三角寄:九龍彌敦道58號美麗都大廈十三樓A1座。電:K-683412 陳乃超藥廠敬贈

西區友聯

西區友聯

友聯

友聯

佳聯會

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁